



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ

ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ὕπ' Ἀρ. 878 τῆς 1ης ΙΟΥΝΙΟΥ 1971

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

ΜΕΡΟΣ Ι

Ὁ περί Διεθνῶν Συμβάσεων Τηλεπικοινωνιῶν καὶ Συναφῶν Πρωτοκόλλων (Κυρωτικός) Νόμος τοῦ 1971 ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ Ἄρθρῳ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἀριθμὸς 21 τοῦ 1971

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΑΣ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ ΚΑΙ ΣΥΝΑΦΗ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΑ

Ἐπειδὴ τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον διὰ τῆς ὕπ' ἀριθμὸν 230 καὶ ἡμερομηνίαν 14—15 Νοεμβρίου 1960 Ἀποφάσεως αὐτοῦ ἀπεφάσισεν ὅπως ἡ Κυπριακὴ Δημοκρατία καταστή μὲλος τῆς Διεθνοῦς Ἐνώσεως Τηλεπικοινωνιῶν καὶ ἐξουσιοδότησε τὸν Ὑπουργὸν Ἐξωτερικῶν ὅπως καταθέσῃ παρὰ τῷ Γραμματεῖ τῆς εἰρημένης Ἐνώσεως τὸ ἀπαιτούμενον ἔγγραφον προσχωρήσεως. Προοίμιον.

Καὶ ἐπειδὴ, συμφώνως τῇ εἰρημένῃ Ἀποφάσει, ὁ Ὑπουργὸς Ἐξωτερικῶν κατέθεσε παρὰ τῷ Γραμματεῖ τῆς Διεθνοῦς Ἐνώσεως Τηλεπικοινωνιῶν ἔγγραφον ἡμερομηνίας 23ης Μαρτίου 1971, δηλοῦν τὴν προσχώρησιν τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας εἰς τὴν διέπουσαν τὰ τῆς εἰρημένης Ἐνώσεως Διεθνῆ Σύμβασιν Τηλεπικοινωνιῶν ἧτις, μετὰ τῶν συνημμένων αὐτῇ Τελικοῦ καὶ Προσθέτων Πρωτοκόλλων I, II, III καὶ εἶχεν ὑπογραφῆ ἔν Γενεύῃ τὴν 21ην Δεκεμβρίου 1959.

Καὶ ἐπειδὴ τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον διὰ τῆς ὕπ' ἀρ. 4965 καὶ ἡμερομηνίαν 26ην Αὐγούστου 1965 Ἀποφάσεως αὐτοῦ ἀπεφάσισεν ὅπως Κυπριακὴ Ἀντιπροσωπεία μετάσχῃ τοῦ Συνεδρίου Πληρεξουσίων τῆς Διεθνοῦς Ἐνώσεως Τηλεπικοινωνιῶν ἐν Μοντρὲ ἀπὸ τῆς 14ης Σεπτεμβρίου μέχρι τῆς 12ης Νοεμβρίου 1965 καὶ ὅπως ψηφίσῃ καὶ ὑπογράψῃ τὰς σχετικὰς Πράξεις τοῦ Συνεδρίου ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ἐγκρίσεως αὐτῶν ὑπὸ τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου.

Καὶ ἐπειδὴ κατὰ τὸ εἰρημένον Συνέδριον ἐψηφίσθησαν καὶ ὑπεγράφησαν ὑπὸ τῆς Κυπριακῆς Ἀντιπροσωπείας, εἰς ἀντικατάστασιν τῆς προαναφερθείσης Διεθνοῦς Ἐνώσεως Τηλεπικοινωνιῶν τῆς Γενεύης

καί τῶν συνημμένων αὐτῇ Πρωτοκόλλων, νέα Διεθνῆς Σύμβασις Τηλεπικοινωνιῶν μετὰ τῶν συνημμένων αὐτῇ Τελικοῦ Πρωτοκόλλου καί Προσθέτων Πρωτοκόλλων I, II, III καί IV ὡς καί Πρόσθετον Προαιρετικόν Πρωτόκολλον.

Καί ἐπειδή τὸ Ὑπουργικόν Συμβούλιον διὰ τῆς ὑπ' ἀρ. 10300 καί ἡμερομηνίαν 25.2.1971 Ἀποφάσεως αὐτοῦ ἐνέκρινε τὰς ἐν Μοντρὲ ὑπογραφείσας ὡς ἄνω Σύμβασιν καί τὰ συνημμένα αὐτῇ Πρωτόκολλα ὡς καί τὸ ὡσαύτως ὑπογραφέν Πρόσθετον Προαιρετικόν Πρωτόκολλον.

Καί ἐπειδή αἱ ἐκ μέρους τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας ὑπογραφείσαι εἰρημέναι Σύμβασεις καί Πρωτόκολλα δέον νὰ κυρωθῶσι διὰ νόμου ψηφιζομένου ὑπὸ τῆς Βουλῆς τῶν Ἀντιπροσώπων.

Διὰ ταῦτα, ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολουθῶς :

Συνοπτικός
τίτλος.

1. Ὁ παρῶν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περὶ Διεθνῶν Συμβάσεων Τηλεπικοινωνιῶν καί Συναφῶν Πρωτοκόλλων (Κυρωτικός) Νόμος τοῦ 1971.

Ἑρμηνεία.

2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἑάν ἄλλως προκύπη ἐκ τοῦ κειμένου—

Τρίτος
Πίναξ.

«Πρόσθετον Προαιρετικόν Πρωτόκολλον» σημαίνει τὸ ὑπογραφέν ἐν Μοντρὲ τὴν 12ην Νοεμβρίου 1965 καί ἐκτιθέμενον ἐν τῷ Τρίτῳ Πίνακι Πρόσθετον Προαιρετικόν Πρωτόκολλον·

Πρῶτος
Πίναξ.

«Σύμβασις τῆς Γενεύης» σημαίνει τὰς ὑπογραφείσας ἐν Γενεῇ τὴν 21ην Δεκεμβρίου 1959 καί ἐκτιθεμένας ἐν τῷ Πρώτῳ Πίνακι Διεθνή Σύμβασιν Τηλεπικοινωνιῶν καί τὰ συνημμένα αὐτῇ Τελικόν Πρωτόκολλον καί Πρόσθετα Πρωτόκολλα I, II, III καί IV·

Δεύτερος
Πίναξ.

«Σύμβασις τοῦ Μοντρὲ» σημαίνει τὰς ὑπογραφείσας ἐν Μοντρὲ τὴν 12ην Νοεμβρίου 1965 καί ἐκτιθεμένας ἐν τῷ Δευτέρῳ Πίνακι Διεθνή Σύμβασιν Τηλεπικοινωνιῶν καί τὰ συνημμένα αὐτῇ Τελικόν Πρωτόκολλον καί Πρόσθετα Πρωτόκολλα I, II καί III, ὡς καί τὸ ἐνωρίτερον ὑπογραφέν ἐν Μοντρὲ τὴν 21ην Ὀκτωβρίου 1965 καί ὡσαύτως ἐκτιθέμενον ἐν τῷ Δευτέρῳ Πίνακι, συνημμένον τῇ εἰρημένη Σύμβασει Πρόσθετον Πρωτόκολλον IV.

Δεύτερος
Πίναξ.

Κύριαι
Συμβάσεις
καί Προσθέτου
Προαιρετι-
κοῦ Πρωτο-
κόλλου.

3. Αἱ ἐν τῷ Πρώτῳ καί Δευτέρῳ Πίνακι ἀντιστοίχως ἐκτιθέμεναι Σύμβασεις τῆς Γενεύης καί Σύμβασεις τοῦ Μοντρὲ καί τὸ ἐν τῷ Τρίτῳ Πίνακι ἐκτιθέμενον Πρόσθετον Προαιρετικόν Πρωτόκολλον διὰ τοῦ παρόντος Νόμου κυροῦνται.

ΠΡΩΤΟΣ ΠΙΝΑΞ

(Ἄρθρον 2)

Σύμβασις τῆς Γενεύης
Παράρτημα Πρῶτον
Παράρτημα Δεύτερον
Παράρτημα Τρίτον
Παράρτημα Τέταρτον
Παράρτημα Πέμπτον
Παράρτημα Ἑκτον
Τελικόν Πρωτόκολλον
Πρόσθετον Πρωτόκολλον I
Πρόσθετον Πρωτόκολλον II
Πρόσθετον Πρωτόκολλον III
Πρόσθετον Πρωτόκολλον IV

ΔΕΥΤΕΡΟΣ ΠΙΝΑΞ

("Άρθρον 2)

Σύμβασις τοῦ Μοντρέ

Παράρτημα I

Παράρτημα II

Παράρτημα III

Παράρτημα IV

Τελικόν Πρωτόκολλον

Πρόσθετον Πρωτόκολλον I

Πρόσθετον Πρωτόκολλον II

Πρόσθετον Πρωτόκολλον III

Πρόσθετον Πρωτόκολλον IV

ΤΡΙΤΟΣ ΠΙΝΑΞ

("Άρθρον 2)

Πρόσθετον Προαιρετικόν Πρωτόκολλον τοῦ Μοντρέ

ΠΡΩΤΟΣ ΠΙΝΑΞ
(Ἄρθρον 2)
ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΒΑΣΙΣ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
ΠΡΟΛΟΓΟΣ

1. Οἱ πληρεξούσιοι τῶν συμβαλλομένων Χωρῶν ἀναγνωρίζοντες πλήρως εἰς ἐκάστην Χώραν τὸ κυριαρχικὸν δικαίωμα τῆς ρυθμίσεως τῶν τηλεπικοινωνιῶν τῆς ἀπεφάσισαν κοινῇ συμφωνίᾳ τὴν σύναψιν τῆς ἀκολούθου Συμβάσεως ἐπὶ σκοπῶν προαγωγῆς τῶν μεταξύ τῶν λαῶν σχέσεων καὶ συνεργασίας διὰ τῆς καλῆς λειτουργίας τῶν τηλεπικοινωνιῶν.

2. Αἱ Χῶραι καὶ ὁμάδες ἐδαφῶν, αἵτινες καθίστανται Μέρη τῆς παρούσης Συμβάσεως, συνιστῶσι τὴν Διεθνή Ἐνωσιν Τηλεπικοινωνιῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I.

Σύνθεσις, ἀντικείμενον καὶ διάρθρωσις τῆς Ἐνώσεως.

Ἄρθρον I

Σύνθεσις τῆς Ἐνώσεως.

3.—(1) Ἡ Διεθνὴς Ἐνωσις Τηλεπικοινωνιῶν περιλαμβάνει Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη.

4.—(2) Μέλος τῆς Ἐνώσεως εἶναι :

(α) Πᾶσα χώρα ἢ ὁμάς ἐδαφῶν ἀναγραφομένη εἰς τὸ Παράρτημα I, μετὰ τὴν ὑπογραφὴν καὶ ἐπικύρωσιν τῆς Συμβάσεως ἢ μετὰ τὴν προσχώρησιν εἰς ταύτην τῆς ἐν λόγῳ χώρας ἢ τῆς ὁμάδος ἐδαφῶν ἢ Μέλους τινὸς τῆς Ἐνώσεως διὰ λογαριασμὸν τούτων.

5.—(β) Πᾶσα χώρα μὴ ἀναγραφομένη εἰς τὸ Παράρτημα I, ἢ ὁποία καθίσταται Μέλος τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ προσχωρεῖ εἰς τὴν παρούσαν Σύμβασιν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 18.

6.—(γ) Πᾶσα κυρίαρχος χώρα μὴ περιλαμβανομένη εἰς τὸ Παράρτημα I καὶ μὴ τυγχάνουσα Μέλος τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, ἢ ὁποία προσχωρεῖ εἰς τὴν Σύμβασιν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 18 μετὰ τὴν ἀποδοχὴν τῆς αἰτήσεως τῆς ὅπως γίνῃ Μέλος τῆς Ἐνώσεως ὑπὸ τῶν δύο τρίτων τῶν Μελῶν τῆς Ἐνώσεως.

7.—(3) Συνεργαζόμενον Μέλος τῆς Ἐνώσεως εἶναι :

(α) Πᾶσα χώρα, ἔδαφος ἢ ὁμάς ἐδαφῶν ἀναγραφόμενα εἰς τὸ Παράρτημα 2, μετὰ τὴν ὑπογραφὴν καὶ ἐπικύρωσιν τῆς Συμβάσεως ἢ μετὰ τὴν προσχώρησιν εἰς ταύτην τῆς ἐν λόγῳ χώρας, τοῦ ἐδάφους ἢ τῆς ὁμάδος ἐδαφῶν ἢ Μέλους τινὸς διὰ λογαριασμὸν τούτων.

8.—(β) Πᾶσα χώρα μὴ τυγχάνουσα Μέλος τῆς Ἐνώσεως κατὰ τὰς διατάξεις τῶν ἀριθμῶν 4 ἕως 6, τῆς ὁποίας ἢ αἴτησις περὶ εἰσοδοχῆς τῆς εἰς τὴν Ἐνωσιν ὡς συνεργαζομένου Μέλους γίνεται ἀποδεκτὴ ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν τῆς Ἐνώσεως καὶ ἥτις προσχωρεῖ εἰς τὴν Σύμβασιν συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 18.

9.—(γ) Πᾶν ἔδαφος ἢ ὁμάς ἐδαφῶν μὴ ἔχουσα ἐξ ὀλοκλήρου τὴν εὐθύνην τῶν διεθνῶν τῆς σχέσεων, διὰ λογαριασμὸν τῆς ὁποίας ἔν Μέλος τῆς Ἐνώσεως ὑπέγραψε καὶ ἐπέκυρωσε τὴν παρούσαν Σύμβασιν, ἢ προσεχώρησεν εἰς αὐτὴν συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῶν ἄρθρων 18 ἢ 19, ἐφ' ὅσον ἢ σχετικὴ αἴτησις εἰσοδοχῆς τῆς ὡς συνεργαζομένου Μέλους ὑποβληθεῖσα ὑπὸ τοῦ ὑπευθύνου Μέλους τῆς Ἐνώσεως, ἐνεκρίθη ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν τῆς Ἐνώσεως.

10.—(δ) Πᾶν ἔδαφος ὑπὸ κηδεμονίαν, τοῦ ὁποίου ἢ αἴτησις ὅπως γίνῃ δεκτὸν ὡς συνεργαζόμενον Μέλος, ὑπεβλήθη ὑπὸ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ ἐν ὀνόματι τοῦ ὁποίου τὰ Ἠνωμένα Ἐθνη προσεχώρησαν εἰς τὴν Σύμβασιν συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 20.

11.—(4) Ἐὰν ἔδαφος τι ἢ ὁμάς ἐδαφῶν, ἀποτελοῦσα μέρος ὁμάδος ἐδαφῶν, ἢ τις τυγχάνει Μέλος τῆς Ἐνώσεως, καταστή ἢ ἔχη καταστή συνεργαζόμενον Μέλος τῆς Ἐνώσεως συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῶν ἀριθμῶν 7 καὶ 9 δὲν ἔχη πλέον εἰμὴ τὰ δικαιώματα καὶ τὰς ὑποχρεώσεις τοῦ συνεργαζομένου Μέλους.

12.—(5) Ἐν τῇ ἐφαρμογῇ τῶν διατάξεων τῶν ἀριθμῶν 6, 8 καὶ 9, ἂν μία αἴτησις προσχωρήσεως ὡς Μέλους ἢ συνεργαζομένου Μέλους ὑποβληθῇ κατὰ τὸ μεσο-λαβοῦν μεταξύ δύο διασκέψεων πληρεξουσίων χρονικὸν διάστημα, διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ καὶ τῇ μεσολαβήσει τῆς χώρας ἔνθα ἔδρευει ἡ Ἐνωσις, ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς συμβουλευέται σχετικῶς τὰ Μέλη τῆς Ἐνώσεως. Ἐὰν Μέλος τι δὲν ἀπαντήσῃ ἔντὸς τετραμήνου, ὑπολογιζομένου ἀπὸ τῆς ἡμέρας καθ' ἣν ἐζητήθη ἡ γνώμη του, θεωρεῖται ὅτι ἀπέσχεν.

Ἄρθρον 2.

Δικαιώματα καὶ ὑποχρεώσεις τῶν Μελῶν καὶ τῶν Συνεργαζομένων Μελῶν.

13.—(1) (1) Πάντα τὰ Μέλη ἔχουσι τὸ δικαίωμα νὰ μετέχουσιν εἰς τὰς διασκέψεις τῆς Ἐνώσεως καὶ νὰ ἐκλέγνυνται εἰς πάντας τοὺς ὀργανισμούς της.

14.—(2) Ἐκαστον Μέλος ἔχει δικαίωμα μιᾶς ψήφου εἰς ὅλας τὰς διασκέψεις τῆς Ἐνώσεως καὶ εἰς ὅλας τὰς συνελεύσεις τῶν Διεθνῶν Συμβουλευτικῶν Ἐπιτροπῶν εἰς τὰς ὁποίας μετέχει καί, ἂν ἀποτελῇ Μέλος τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, εἰς ἀπάσας τὰς συνόδους τοῦ Συμβουλίου τούτου.

15.—(3) Ἐκαστον Μέλος ἔχει ἐπίσης δικαίωμα μιᾶς ψήφου, εἰς ἀπάσας τὰς δι' ἀλληλογραφίας ἐνεργουμένας ψηφοφορίας.

15. (2) Τὰ συνεργαζόμενα Μέλη ἔχουσι τὰ αὐτὰ δικαιώματα καὶ τὰς αὐτὰς ὑποχρεώσεις ὡς καὶ τὰ Μέλη τῆς Ἐνώσεως. Ἐν τούτοις δὲν ἔχουσι δικαίωμα ψήφου εἰς τὰς διασκέψεις καὶ λοιποὺς Ὄργανισμούς τῆς Ἐνώσεως, οὔτε δικαίωμα νὰ ὑποβάλωσιν ὑποψηφιότητας εἰς τὴν Διεθνή Ἐπιτροπὴν καταγραφῆς τῶν συχνοτήτων. Δὲν εἶναι ἐκλέξιμα εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον.

Ἄρθρον 3.

Ἔδρα τῆς Ἐνώσεως.

17. Ἔδρα τῆς Ἐνώσεως ὀρίζεται ἡ Γενεύη.

Ἄρθρον 4.

Ἀντικείμενον τῆς Ἐνώσεως.

18. (1) Σκοποὶ τῆς Ἐνώσεως εἶναι :

(α) Νὰ διατηρῇ καὶ ἐπεκτείνῃ τὴν διεθνή συνεργασίαν πρὸς βελτίωσιν καὶ ὀρθολογιστικὴν χρῆσιν τῶν τηλεπικοινωνιῶν παντὸς εἶδους.

19. (β) Νὰ εὐνοῇ τὴν ἀνάπτυξιν τῶν τεχνικῶν μέσων καὶ τὴν ἀποτελεσματικωτέραν ἐκμετάλλευσιν αὐτῶν, ἐπὶ σκοπῶ ἀυξήσεως τῆς ἀποδόσεως τῶν ὑπηρεσιῶν τηλεπικοινωνίας, ἐπεκτάσεως τῆς χρήσεως αὐτῶν καὶ τῆς κατὰ τὸ δυνατόν γενικεύσεως τῆς χρησιμοποίησεως αὐτῶν ὑπὸ τοῦ κοινοῦ.

20.—(γ) Νὰ ἐναρμονίξῃ τὰς προσπάθειάς τῶν ἔθνῶν ἐν τῇ ἐπιδιώξει τῶν κοινῶν τούτων σκοπῶν.

21.—(2) Πρὸς τοῦτο ἡ Ἐνωσις εἰδικώτερον :

(α) Ἐνεργεῖ τὴν κατανομήν τῶν συχνοτήτων τοῦ φάσματος καὶ τὴν καταγραφὴν τῶν χορηγουμένων συχνοτήτων εἰς τρόπον ὥστε ν' ἀποφεύγνυνται ἐπιβλαβεῖς παρενοχλήσεις μεταξύ τῶν σταθμῶν ραδιοεπικοινωνίας τῶν διαφόρων χωρῶν.

22.—(β) Συντονίζει τὰς προσπάθειάς διὰ τὴν ἐξάλειψιν τῶν ἐπιβλαβῶν παρενοχλήσεων μεταξύ τῶν σταθμῶν ραδιοεπικοινωνίας τῶν διαφόρων χωρῶν καὶ τὴν βελτίωσιν τῆς χρησιμοποίησεως τοῦ φάσματος.

23.—(γ) Εὐνοεῖ τὴν συνεργασίαν μεταξύ τῶν Μελῶν της καὶ τῶν συνεργαζομένων Μελῶν διὰ τὴν καθιέρωσιν χαμηλῶν κατὰ τὸ δυνατόν τιμολογίων, ἐναρμονιζομένων με παροχὴν ὑπηρεσίας καλῆς ποιότητος καὶ ἀνεξάρτητον οικονομικὴν διαχείρισιν τῶν τηλεπικοινωνιῶν ἐπὶ ὑγιεῖς βάσεως.

24.—(δ) Ἐνθαρρύνει τὴν δημιουργίαν, τὴν ἀνάπτυξιν καὶ τὴν τελειοποίησιν τῶν ἐγκαταστάσεων καὶ τῶν τηλεπικοινωνιακῶν δικτύων εἰς τὰς νέας ἢ εἰς τὰς εἰς τὸ στάδιον τῆς ἀναπτύξεως χώρας, δι' ὅλων τῶν εἰς τὴν διάθεσιν αὐτῆς μέσων, ἰδιαίτερος διὰ τῆς συμμετοχῆς της εἰς τὰ οἰκεῖα προγράμματα τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

25.—(ε) Προκαλεί την υιοθέτησιν μέτρων εξασφαλίζοντων την ανθρωπίνην ζωὴν διὰ τῆς συνεργασίας τῶν ὑπηρεσιῶν τηλεπικοινωνίας.

26.—(στ) Προβαίνει εἰς μελέτας, διατυπώνει συστάσεις καὶ εὐχάς, συλλέγει καὶ δημοσιεύει πληροφορίας, ἀφορώσας τὰς τηλεπικοινωνίας ἐπ' ὠφελεία πάντων τῶν Μελῶν καὶ τῶν συνεργαζομένων Μελῶν.

Ἄρθρον 5.

Διάρθρωσις τῆς Ἐνώσεως.

27. Ἡ ὀργάνωσις τῆς Ἐνώσεως ἐδράζεται ἐπὶ :

1. Τῆς Διασκέψεως τῶν πληρεξουσίων, ἀνωτάτου ὄργανου τῆς Ἐνώσεως.

28.—(2) Τῶν Διοικητικῶν Διασκέψεων.

29.—(3) Τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

30.—(4) Τῶν κάτωθι μονίμων ὀργανισμῶν :

(α) Τῆς Γενικῆς Γραμματείας.

31.—(β) Τῆς Διεθνοῦς Ἐπιτροπῆς Καταγραφῆς συχνοτήτων (I.F.R.B.).

32.—(γ) Τῆς Διεθνοῦς Συμβουλευτικῆς Ἐπιτροπῆς Ραδιοεπικοινωνιῶν (C.C.I.R.).

33.—(δ) Τῆς Διεθνοῦς Συμβουλευτικῆς Τηλεγραφικῆς καὶ Τηλεφωνικῆς Ἐπιτροπῆς (C.C.I.T.T.).

Ἄρθρον 6.

Διάσκεψις πληρεξουσίων.

34.—(1) Ἡ διάσκεψις τῶν πληρεξουσίων :

(α) Προσδιορίζει τὰς γενικὰς ἀρχὰς τὰς ὁποίας ὀφείλει νὰ ἀκολουθῇ ἡ Ἐνωσις πρὸς ἐπίτευξιν τῶν εἰς τὸ ἄρθρον 4 τῆς παρούσης Συμβάσεως ἀναφερομένων ἀντικειμενικῶν σκοπῶν.

35.—(β) Ἐξετάζει τὴν ἔκθεσιν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ἐπὶ τῆς δράσεώς του καὶ ἐπὶ τῆς τοιαύτης τῆς Ἐνώσεως κατὰ τὸ ἀπὸ τῆς τελευταίας Διασκέψεως πληρεξουσίων χρονικὸν διάστημα.

36.—(γ) Θέτει τὰς βάσεις τοῦ προϋπολογισμοῦ τῆς Ἐνώσεως ὡς καὶ τὸ ὕψος τῶν δαπανῶν αὐτῆς, διὰ τὴν περίοδον τὴν ἐξικνουμένην μέχρι τῆς προσεχοῦς διασκέψεως πληρεξουσίων.

37.—(δ) Καθορίζει τὰς βασικὰς ἀποδοχὰς, τὰς βασικὰς μισθολογικὰς βαθμίδας καὶ τὸ καθεστῶς τῶν ἀποζημιώσεων καὶ συντάξεων, ἀπάντων τῶν ὑπαλλήλων τῆς Ἐνώσεως.

38.—(ε) Ἐγκρίνει τελικῶς τοὺς λογαριασμοὺς τῆς Ἐνώσεως.

39.—(στ) Ἐκλέγει τὰ Μέλη τῆς Ἐνώσεως, ἅτινα θὰ ἀποτελέσωσι τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον.

40.—(ζ) Ἐκλέγει τὸν Γενικὸν Γραμματέα καὶ τὸν ἀναπληρωτὴν Γενικὸν Γραμματέα καὶ καθορίζει τὴν χρονολογίαν ἀναλήψεως τῶν καθηκόντων των.

41.—(η) Ἀναθεωρεῖ τὴν Σύμβασιν, ἂν κρινῆ τοῦτο ἀναγκαῖον.

42.—(θ) Συνάπτει ἢ ἀναθεωρεῖ, περιπτώσεως τυχούσης, τὰς μεταξὺ τῆς Ἐνώσεως καὶ τῶν λοιπῶν διεθνῶν ὀργανισμῶν συμφωνίας, ἐξετάζει πᾶσαν προσωρινὴν συμφωνίαν συναπτομένην ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, ἐν ὄνοματι τῆς Ἐνώσεως, μετὰ τῶν ἰδίων τούτων ὀργανισμῶν καὶ δίδει εἰς αὐτὴν τὴν ἢν κρίνει κατάλληλον συνέχειαν.

43.—(ι) Ἀσχολεῖται μὲ ὅλα τὰ ὑπ' αὐτῆς κρινόμενα ὡς ἀναγκαῖα ζητήματα Τηλεπικοινωνιῶν.

44.—(2) Ἡ Διάσκεψις πληρεξουσίων συνέρχεται κανονικῶς εἰς τόπον καὶ ἡμερομηνίαν καθοριζόμενα ὑπὸ τῆς προηγουμένης Διασκέψεως πληρεξουσίων.

45.—(3) (1) Ὁ τόπος καὶ ἡ ἡμερομηνία τῆς προσεχοῦς Διασκέψεως πληρεξουσίων ἢ καὶ μόνον τὸ ἐν ἑκ τῶν δύο, δύνανται νὰ μεταβληθῶσι :

46.—(α) Ἐπὶ τῇ αἰτήσῃ εἴκοσι τοῦλάχιστον Μελῶν ἢ Συνεργαζομένων Μελῶν τῆς Ἐνώσεως ἀπευθυνομένη κατ' ἴδιαν παρ' ἐκάστου τούτων πρὸς τὸν Γενικὸν Γραμματέα.

47.—(β) Προτάσει τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

48.—(2) Εἰς ἀμφοτέρας τὰς περιπτώσεις, ὀρίζονται, μετὰ σύμφωνον γνώμην τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν τῆς Ἐνώσεως, νέα ἡμερομηνία καὶ νέος τόπος ἢ τὸ ἓν μόνον ἐκ τῶν δύο.

Ἄρθρον 7.

Διοικητικαὶ Διασκέψεις.

49.—(1) Αἱ Διοικητικαὶ Διασκέψεις τῆς Ἐνώσεως περιλαμβάνουν :

(α) Τὰς Τακτικὰς Διοικητικὰς διασκέψεις.

50.—(β) Τὰς Ἐκτάκτους Διοικητικὰς διασκέψεις.

51.—(γ) Τὰς Εἰδικὰς διασκέψεις, αἵτινες περιλαμβάνουν :

—τὰς εἰδικὰς περιοχικὰς διασκέψεις,

—τὰς εἰδικὰς παγκοσμίους ἢ περιοχικὰς ὑπηρεσιακὰς διασκέψεις.

52.—(2) (1) Αἱ Τακτικαὶ διοικητικαὶ διασκέψεις :

(α) Ἀναθεωροῦν, ἐκάστη ἐν τῇ ἀρμοδιότητί της, τοὺς ἐν ἀριθμῷ 193 προβλεπομένους Κανονισμούς.

53.—(β) Πραγματεύονται, ἐντὸς τῶν ὁρίων τῆς Συμβάσεως καὶ τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ καὶ τῶν ὑπὸ τῆς Διασκέψεως πληρεξουσίων διδομένων κατευθύνσεων, πᾶν ἄλλο ζήτημα κρινόμενον ἀναγκαῖον.

54.—(2) Ἐπὶ πλέον, ἡ Τακτικὴ διοικητικὴ διάσκεψις ραδιοεπικοινωνιῶν :

(α) Ἐκλέγει τὰ μέλη τῆς Διεθοῦς ἐπιτροπῆς καταγραφῆς συχνοτήτων.

55.—(β) Δίδει εἰς τὴν ἐπιτροπὴν ταύτην ὁδηγίαις ἀφορώσας τὰς δραστηριότητάς της καὶ ἐξετάζει τὰς δραστηριότητάς αὐτάς.

56.—(3) (1) Ἡ ἡμερομηνία καὶ ὁ τόπος Τακτικῆς Διοικητικῆς διασκέψεως, καθορίζονται :

(α) ὑπὸ τῆς προηγουμένης Διοικητικῆς διασκέψεως ἐὰν αὕτη κρίνῃ τοῦτο καλόν, ἢ

57.—(β) τῇ αἰτήσῃ εἴκοσι τοῦλάχιστον Μελῶν ἢ Συνεργαζομένων Μελῶν τῆς Ἐνώσεως ἀπευθυνομένη κατ' ἴδιαν παρ' ἐκάστου τούτων, πρὸς τὸν Γενικὸν Γραμματέα ἢ

58.—(γ) Τῇ προτάσει τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

59.—(2) Εἰς τὰς ἐν ἀριθμοῖς 57 ἢ 58 ἀναφερομένας περιπτώσεις ἢ ἡμερομηνία καὶ ὁ τόπος καθορίζονται κατόπιν συμφωνίας τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν τῆς Ἐνώσεως.

60.—(4) (1) Αἱ Ἐκτακτοὶ διοικητικαὶ διασκέψεις συγκαλοῦνται διὰ νὰ πραγματευθῶσιν ἰδιάζοντα ζητήματα τηλεπικοινωνίας. Κατὰ τὰς διασκέψεις ταύτας, μόνον τὰ εἰς τὴν ἡμερησίαν διάταξιν αὐτῶν ἐγγεγραμμένα ζητήματα δύνανται νὰ συζητηθῶσι.

61.—(2) Αἱ διασκέψεις αὗται δύνανται, ἐκάστη ἐν τῇ οἰκείᾳ αὐτῆς ἀρμοδιότητι, νὰ ἀναθεωρῶσιν ὠρισμένας διατάξεις Διοικητικοῦ κανονισμοῦ, ὑπὸ τὸν ὄρον ὅπως ἡ ἀναθεώρησις αὕτη προβλέπηται εἰς τὴν ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀριθμοῦ 65, ἐγκεκριμένην ἡμερησίαν διάταξιν αὐτῶν.

62.—(5) (1) Ἐκτακτοὶ διοικητικὴ διάσκεψις δύναται νὰ συγκληθῇ :

(α) Δι' ἀποφάσεως τῆς Διασκέψεως πληρεξουσίων, ἢ ὁποία ὀρίζει τὴν ἡμερησίαν διάταξιν ὡς καὶ τὸν χρόνον καὶ τόπον τῆς συγκλήσεώς της ἢ

63.—(β) Ὅταν εἴκοσι τοῦλάχιστον Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη τῆς Ἐνώσεως, γνωρίσωσι κατ' ἰδίαν ἕκαστον εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα ὅτι ἐπιθυμοῦσι νὰ συγκληθῇ τοιαύτη διάσκεψις διὰ νὰ ἐξετάσῃ προτεινομένην ὑπ' αὐτῶν ἡμερησίαν διάταξιν.

64.—(γ) Προτάσει τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

65.—(2) Εἰς τὰς περιπτώσεις τῶν ἀριθμῶν 63 καὶ 64 ἡ ἡμερομηνία καὶ ὁ τόπος τῆς διασκέψεως ὡς καὶ ἡ ἡμερησία διάταξις αὐτῆς, ὀρίζονται κατόπιν συμφωνίας τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν τῆς Ἐνώσεως.

66.—(6) Αἱ Εἰδικαὶ διασκέψεις καλοῦνται ἵνα πραγματοποιηθῶσι τὰ ἐν τῇ ἡμερησίᾳ διατάξει αὐτῶν ἀναγραφόμενα ζητήματα. Αἱ ἀποφάσεις των δέον, ἐν πάσῃ περιπτώσει, νὰ εἶναι σύμφωνοι πρὸς τὰς διατάξεις τῆς Συμβάσεως καὶ τῶν Διοικητικῶν κανονισμῶν.

67.—(7) (1) Εἰδικὴ διάσκεψις δύναται νὰ συγκληθῇ :

(α) Κατόπιν ἀποφάσεως τῆς Διασκέψεως πληρεξουσίων ἢ Τακτικῆς ἢ Ἐκτάκτου Διοικητικῆς διασκέψεως ἣτις ὀφείλει νὰ ὀρίσῃ τὴν ἡμερησίαν αὐτῆς διάταξιν ὡς καὶ τὴν ἡμερομηνίαν καὶ τὸν τόπον ἔνθα δέον νὰ συνέλθῃ, ἢ

68.—(β) Ὅταν εἴκοσι τοῦλάχιστον Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη τῆς Ἐνώσεως προκειμένου περὶ παγκοσμίου Εἰδικῆς Ὑπηρεσιακῆς Διασκέψεως, ἢ τὸ τέταρτον τῶν Μελῶν καὶ Συνεργαζομένων Μελῶν τῆς ἐνδιαφερομένης περιοχῆς προκειμένου περὶ εἰδικῆς περιοχικῆς διασκέψεως ἢ Εἰδικῆς περιοχικῆς Ὑπηρεσιακῆς Διασκέψεως, γνωρίζωσιν ἀτομικῶς ἕκαστον εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα ὅτι ἐπιθυμοῦσι νὰ συγκληθῇ τοιαύτη διάσκεψις διὰ νὰ ἐξετάσῃ προτεινομένην παρ' αὐτῶν ἡμερησίαν διάταξιν, ἢ

69.—(γ) Τῇ προτάσει τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

70.—(2) Εἰς τὰς ἐν ἀριθμοῖς 68 καὶ 69 ὀριζόμενας περιπτώσεις, ἡ ἡμερομηνία καὶ ὁ τόπος συγκλήσεως τῆς Διασκέψεως, καθὼς καὶ ἡ ἡμερησία διάταξις αὐτῆς, καθορίζονται κατόπιν συμφωνίας τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν τῆς Ἐνώσεως διὰ τὰς παγκοσμίους Εἰδικὰς Ὑπηρεσιακὰς διασκέψεις ἢ τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν τῆς ἐνδιαφερομένης περιοχῆς διὰ τὰς περιοχικὰς Εἰδικὰς ἢ τὰς περιοχικὰς Εἰδικὰς Ὑπηρεσιακὰς διασκέψεις.

71.—(8) (1) Ἡ ἡμερομηνία καὶ ὁ τόπος ἢ τὸ ἐν μόνον ἐκ τῶν δύο, Τακτικῆς Διοικητικῆς, Ἐκτάκτου Διοικητικῆς ἢ παγκοσμίου Εἰδικῆς Ὑπηρεσιακῆς διασκέψεως, δύνανται νὰ τροποποιηθῶσι :

(α) τῇ αἰτήσῃ εἴκοσι τοῦλάχιστον Μελῶν καὶ Συνεργαζομένων Μελῶν τῆς Ἐνώσεως ἀπευθυνομένων ἀτομικῶς πρὸς τὸν Γενικὸν Γραμματέα ἢ

72.—(β) τῇ προτάσει τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

73.—(2) Εἰς ἀμφοτέρας τὰς περιπτώσεις ὀρίζονται, κατόπιν συμφωνίας τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν τῆς Ἐνώσεως νέα ἡμερομηνία καὶ νέος τόπος ἢ τὸ ἐν μόνον ἐκ τῶν δύο.

74.—(9) (1) Ἡ ἡμερομηνία καὶ ὁ τόπος ἢ τὸ ἐν μόνον ἐκ τῶν δύο, τῶν περιοχικῶν Εἰδικῶν διασκέψεων ἢ τῶν περιοχικῶν Εἰδικῶν Ὑπηρεσιακῶν διασκέψεων, δύνανται νὰ τροποποιηθῶσιν :

(α) Κατόπιν αἰτήσεως τοῦ ἐνὸς τετάρτου τοῦλάχιστον τῶν Μελῶν καὶ Συνεργαζομένων Μελῶν τῆς ἐνδιαφερομένης περιοχῆς, ἢ

75.—(β) Προτάσει τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

76.—(2) Εἰς ἀμφοτέρας τὰς περιπτώσεις ὀρίζονται, κατόπιν συμφωνίας τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν τῆς Ἐνώσεως τῆς ἐνδιαφερομένης περιοχῆς, νέα ἡμερομηνία καὶ νέος τόπος ἢ τὸ ἐν μόνον ἐκ τῶν δύο.

Ἄρθρον 8.

Ἐσωτερικὸς Κανονισμὸς τῶν διασκέψεων.

77. Ἐν τῇ ὀργανώσει τῶν ἐργασιῶν των καὶ τῇ διευθύνσει τῶν συζητήσεών των, αἱ διασκέψεις ἐφαρμόζουσι τὸν ἐσωτερικὸν κανονισμὸν τὸν περιλαμβανόμενον εἰς τὸν προσηρητημένον τῇ παρούσῃ Συμβάσει Γενικὸν Κανονισμὸν. Ἐν τούτοις, ἐκάστη διάσκεψις δύναται νὰ υἱοθετήσῃ συμπληρωματικὰς διατάξεις κρινομένης ἀπαραιτήτους.

Άρθρον 9.

Διοικητικόν Συμβούλιον.

Α' Ὀργάνωσις καὶ Λειτουργία.

78.—(1) (1) Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον ἀποτελεῖται ἐξ εἴκοσι πέντε Μελῶν τῆς Ἑνώσεως, ἐκλεγομένων ὑπὸ τῆς Διασκέψεως πληρεξουσίων λαμβανομένης ὑπ' ὄψει τῆς ἀνάγκης δικαίας ἐκπροσωπήσεως ὅλων τῶν μερῶν τοῦ κόσμου. Τὰ εἰς τὸ Συμβούλιον ἐκλεγόμενα Μέλη τῆς Ἑνώσεως ἐκπληροῦν τὴν ἐντολήν των μέχρι τῆς ἡμερομηνίας καθ' ἣν ἡ Διάσκεψις τῶν πληρεξουσίων προβαίνει εἰς τὴν ἐκλογὴν νέου Συμβουλίου. Τὰ αὐτὰ Μέλη δύνανται νὰ ἐπανεκλεγῶνται.

79.—(2) Ἐὰν κατὰ τὸ μεταξύ δύο Διασκέψεων πληρεξουσίων χρονικὸν διάστημα χρεύσῃ μία ἔδρα εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον, αὕτη καταλαμβάνεται αὐτοδικαίως ὑπὸ τοῦ Μέλους τῆς Ἑνώσεως, ὅπερ, κατὰ τὴν τελευταίαν ψηφοφορίαν ἔλαβε τὸν μεγαλύτερον ἀριθμὸν ψήφων μεταξύ τῶν εἰς τὴν αὐτὴν περιοχὴν ἀνηκόντων καὶ μὴ ἐκλεγέντων Μελῶν.

80.—(2) Ἐκαστὸν Μέλος τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ὀρίζει διὰ τὴν ἐν τῷ Συμβουλίῳ ἔδραν αὐτοῦ πρόσωπον ἔμπειρον περὶ τὰ ζητήματά τηλεπικοινωνίας καὶ προσπαθεῖ κατὰ τὸ δυνατόν νὰ ἀποφύγῃ τὴν ἀντικατάστασιν αὐτοῦ διαρκούσης τῆς θητείας τοῦ Συμβουλίου.

81.—(3) Ἐκαστὸν Μέλος τοῦ Συμβουλίου διαθέτει μίαν ψήφον.

82.—(4) Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον καταρτίζει τὸν ἴδιον αὐτοῦ ἐσωτερικὸν κανονισμόν.

83.—(5) Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον κατὰ τὴν ἑναρξιν ἐκάστης ἐτησίας συνόδου, ἐκλέγει τὸν Πρόεδρον καὶ τὸν ἀντιπρόεδρον αὐτοῦ. Οὗτοι ἐκπληροῦν τὰ καθήκοντά των μέχρι τῆς ἐνάρξεως τῆς ἐπομένης ἐτησίας συνόδου, εἶναι δὲ ἐπανεκλέξιμοι. Ἀπουσιάζοντος τοῦ Προέδρου, τοῦτον ἀναπληροῖ ὁ ἀντιπρόεδρος.

84.—(6) (1) Τὸ Συμβούλιον συνέρχεται εἰς ἐτησίαν σύνοδον, ἐν τῇ ἔδρα τῆς Ἑνώσεως.

85.—(2) Κατὰ τὴν σύνοδον ταύτην, τὸ Συμβούλιον δύναται ν' ἀποφασίσῃ ὅπως συγκαλέσῃ ἐκτάκτως μίαν συμπληρωματικὴν σύνοδον.

86.—(3) Κατὰ τὸ μεταξύ τῶν τακτικῶν συνόδων διάστημα, τὸ Συμβούλιον δύναται νὰ συγκληθῇ κατ' ἀρχὴν ἐν τῇ ἔδρα τῆς Ἑνώσεως, ὑπὸ τοῦ Προέδρου αὐτοῦ, τῇ αἰτήσῃ τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν αὐτοῦ.

87.—(7) Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς καὶ ὁ ἀναπληρωτὴς Γενικὸς Γραμματεὺς, ὁ Πρόεδρος καὶ ὁ ἀντιπρόεδρος τῆς Διεθνούς Ἐπιτροπῆς καταγραφῆς συχνοτήτων καὶ οἱ Διευθυνταὶ τῶν Διεθνῶν Συμβουλευτικῶν Ἐπιτροπῶν, μετέχουσιν αὐτοδικαίως εἰς τὰς συζητήσεις τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, χωρὶς ὅμως νὰ λαμβάνωσι μέρος εἰς τὰς ψηφοφορίας.

Ἐν τούτοις τὸ Συμβούλιον δύναται νὰ πραγματοποιῇ συνεδριάσεις μόνον ἐκ τῶν Μελῶν του.

88.—(8) Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς τῆς Ἑνώσεως ἐκτελεῖ καθήκοντα Γραμματέως τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

89.—(9) (1) Κατὰ τὸ μεσολαβοῦν χρονικὸν διάστημα μεταξύ τῶν Διασκέψεων πληρεξουσίων, τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον ἐνεργεῖ ὡς ἐντολοδόχος τῆς Διασκέψεως πληρεξουσίων ἐντὸς τοῦ πλαισίου τῶν ἐκχωρηθέντων αὐτῷ ὑπ' αὐτῆς δικαιωμάτων.

90.—(2) Τὸ Συμβούλιον ἐνεργεῖ μόνον ὡσάκις εὐρίσκεται ἐν ἐπίσημῳ συνόδῳ.

91.—(10) Ὁ ἀντιπρόσωπος ἐκάστου τῶν μελῶν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ παρίσταται ὡς παρατηρητῆς, εἰς πάσας τὰς συνόδους τῶν μονίμων ὀργανισμῶν τῆς Ἑνώσεως τῶν καθοριζομένων εἰς τοὺς ἀριθμοὺς 31, 32 καὶ 33.

92.—(11) Μόνον τὰ ἔξοδα μετακινήσεως καὶ διαμονῆς τοῦ ἀντιπροσώπου ἐκάστου τῶν μελῶν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου διὰ τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν καθηκόντων του κατὰ τὰς συνόδους τοῦ Συμβουλίου, βαρύνουσι τὴν Ἐνωσιν.

Β' Ἀρμοδιότητες.

93.—(12) (1) Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον ἐπιφορτίζεται νὰ λαμβάνη πάντα τὰ ἀναγκαῖα μέτρα πρὸς διευκόλυνσιν τῆς ἐφαρμογῆς, ὑπὸ τῶν μελῶν καὶ τῶν συνεργαζομένων μελῶν, τῶν διατάξεων τῆς Συμβάσεως, τῶν Κανονισμῶν, τῶν ἀποφάσεων τῆς Διασκέψεως Πληρεξουσίων καὶ περιπτώσεως τυχούσης, τῶν ἀποφάσεων τῶν λοιπῶν Διασκέψεων καὶ Συνελεύσεων τῆς Ἐνώσεως.

94.—(2) Ἐξασφαλίζει ἀποτελεσματικὸν συντονισμόν τῶν ἐργασιῶν τῆς Ἐνώσεως.

95.—(13) Εἰδικώτερον, τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον :

(α) Ἐκτελεῖ πᾶν ἔργον, τὸ ὁποῖον ἀνατίθεται εἰς αὐτὸ ὑπὸ τῆς Διασκέψεως Πληρεξουσίων.

96.—(β) Ἐπιφορτίζεται ὅπως ἐξασφαλίσῃ τὸν συντονισμόν μεθ' ὄλων τῶν διεθνῶν ὀργανώσεων, αἵτινες προβλέπονται ὑπὸ τῶν ἄρθρων 28 καὶ 29 τῆς παρούσης Συμβάσεως, κατὰ τὸ μεσολαβοῦν μεταξύ τῶν Διασκέψεων Πληρεξουσίων χρονικὸν διάστημα.

Πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον :

97.—(1) Συνάπτει ἐξ ὀνόματος τῆς Ἐνώσεως προσωρινὰς Συμφωνίας μετὰ τῶν ἐν ἄρθρῳ 29 τῆς Συμβάσεως ἀναφερομένων διεθνῶν ὀργανώσεων καὶ μετὰ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν κατ' ἐφαρμογὴν τῆς ἐν τῷ Παραρτήματι 6 τῆς Συμβάσεως περιλαμβανομένης Συμφωνίας. Αἱ προσωριναὶ αὗται συμφωνίαι δεόν νὰ ὑποβάλλωνται εἰς τὴν προσεχῆ Διάσκεψιν Πληρεξουσίων συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 42.

98.—(2) Ὑποδεικνύει ἐξ ὀνόματος τῆς Ἐνώσεως, ἓνα ἢ περισσοτέρους ἀντιπροσώπους, ἵνα συμμετέχωσιν εἰς τὰς Διασκέψεις τῶν ὀργανώσεων τούτων καί, ὡς αἱ εἰς τὸ εἶναι ἀναγκαῖον, εἰς τὰς διασκέψεις συντονισμοῦ, αἵτινες συγκαλοῦνται ἐν συμφωνίᾳ μετὰ τῶν ὀργανώσεων τούτων.

99.—(γ) Ὅρίζει, τὸν ἀριθμὸν καὶ τὴν ἱεραρχίαν τοῦ προσωπικοῦ τῆς Γενικῆς Γραμματείας καὶ τῶν εἰδικῶν γραμματειῶν τῶν μονίμων ὀργανισμῶν τῆς Ἐνώσεως, λαμβάνον ὑπ' ὄψιν τὰς ὑπὸ τῆς Διασκέψεως Πληρεξουσίων δοθείσας γενικὰς κατευθυντηρίου γραμμάς.

100.—(δ) Καταρτίζει πάντας τοὺς κανονισμοὺς οὓς κρίνει ἀναγκαίους διὰ τὰς διοικητικὰς καὶ οικονομικὰς δραστηριότητας τῆς Ἐνώσεως, καθὼς καὶ τοὺς διοικητικοὺς κανονισμοὺς λαμβάνον ὑπ' ὄψιν τὴν τρέχουσαν πρακτικὴν τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ τῶν Εἰδικευμένων Ὄργανισμῶν, οἵτινες ἐφαρμόζουσι τὸ κοινὸν καθεστῶς τῶν ἀποδοχῶν, ἀποζημιώσεων καὶ συντάξεων.

101.—(ε) Ἐλέγχει τὴν διοικητικὴν λειτουργίαν τῆς Ἐνώσεως.

102.—(στ) Ἐξετάζει καὶ ἐγκρίνει τὸν ἐτήσιον προϋπολογισμόν τῆς Ἐνώσεως πραγματοποιοῦν πάσας τὰς δυνατὰς οἰκονομίας.

103.—(ζ) Λαμβάνει ὅλα τὰ ἀναγκαῖα μέτρα διὰ τὸν ἐτήσιον ἔλεγχον τῶν ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως καταρτιζομένων λογαριασμῶν καὶ ἐγκρίνει τοὺς λογαριασμοὺς τούτους πρὸς ὑποβολὴν εἰς τὴν ἐπομένην Διάσκεψιν Πληρεξουσίων.

104.—(η) Ἀναπροσαρμόζει ἂν εἶναι ἀναγκαῖον :

1. Τὰς βασικὰς μισθολογικὰς βαθμίδας ἀποδοχῶν τοῦ προσωπικοῦ τῶν κατηγοριῶν διοικητικῶν ὑπαλλήλων καὶ διευθυντῶν, ἐξαιρέσει τῶν ἀποδοχῶν τῶν θέσεων αἵτινες πληροῦνται δι' ἐκλογῆς, διὰ νὰ τὰς προσαρμόσῃ πρὸς τὰς βασικὰς μισθολογικὰς βαθμίδας ἀποδοχῶν τὰς καθοριζόμενας ὑπὸ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν διὰ τὰς ἀντιστοίχους κοινὰς κατηγορίας.

105.—(2) Τὰς βασικὰς μισθολογικὰς βαθμίδας ἀποδοχῶν τοῦ προσωπικοῦ τῆς κατηγορίας τῶν γενικῶν ὑπηρεσιῶν, διὰ τὰ τὰς προσαρμόσῃ πρὸς τὰς ἀποδοχὰς, αἰτίνες ἐφαρμόζονται ὑπὸ τοῦ ΟΗΕ καὶ τῶν παρὰ τῆ ἔδρα τῆς Ἑνώσεως εἰδικευμένων ὀργανισμῶν.

106.—(3) Τὰς ἀποζημιώσεις θέσεως τῆς κατηγορίας τῶν διοικητικῶν ὑπαλλήλων καὶ τῶν ἀνωτέρων κατηγοριῶν περιλαμβανομένων καὶ τῶν θέσεων, αἰτίνες πληροῦνται δι' ἐκλογῆς, συμφῶνως πρὸς τὰς ἀποφάσεις τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν τὰς ἰσχυούσας διὰ τὴν ἔδραν τῆς Ἑνώσεως.

107.—(4) Τὰς ἀποζημιώσεις τὰς ὁποίας δικαιούται ἅπαν τὸ προσωπικὸν τῆς Ἑνώσεως, ἐν ἁρμονίᾳ μὲ τὰς υἱοθετουμένας τροποποιήσεις εἰς τὸ κοινὸν καθεστῶς τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

108.—(5) Τὴν συμβολὴν τῆς Ἑνώσεως καὶ τοῦ προσωπικοῦ εἰς τὸ κοινὸν Ταμεῖον συντάξεν τοῦ προσωπικοῦ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, συμφῶνως πρὸς τὰς ἀποφάσεις τῆς Μικτῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Ταμείου τούτου.

109.—(θ) Φροντίζει διὰ τὴν σύγκλησιν τῶν Διασκέψεων Πληρεξουσίων καὶ τῶν διοικητικῶν διασκέψεων τῆς Ἑνώσεως κατ' ἐφαρμογὴν τῶν ἄρθρων 6 καὶ 7.

110.—(ι) Ὑποβάλλει εἰς τὴν Διάσκεψιν Πληρεξουσίων τὰς γνωματεύσεις τὰς ὁποίας κρίνει χρήσιμους.

111.—(ια) Συντονίζει τὰς ἐργασίας τῶν μονίμων ὀργανισμῶν τῆς Ἑνώσεως, λαμβάνει τὰ ἐνδεικνυόμενα μέτρα διὰ τὰ διδῆ συνέχειαν εἰς τὰς ὑπὸ τῶν ὀργανισμῶν τούτων ὑποβαλλομένας αἰτήσεις ἢ συστάσεις καὶ ἐξετάζει τὰς ἐτησίας ἐκθέσεις αὐτῶν.

112.—(ιβ) Προβαίνει, ἐὰν κρίνη τοῦτο χρήσιμον, εἰς τὸν διορισμὸν ἐνὸς προσωρινοῦ ἀναπληρωτοῦ εἰς περίπτωσιν κενώσεως τῆς θέσεως τοῦ ἀναπληρωτοῦ Γενικοῦ Γραμματέως.

113.—(ιγ) Προβαίνει εἰς τὸν διορισμὸν προσωρινοῦ ἀναπληρωτοῦ εἰς τὰς χηρευούσας θέσεις Διευθυντοῦ τῶν Διεθνῶν Συμβουλευτικῶν Ἐπιτροπῶν.

114.—(ιδ) Ἐκτελεῖ τὰς λοιπὰς προβλεπομένας ὑπὸ τῆς παρουσίας Συμβάσεως λειτουργίας καὶ ἐντὸς τοῦ πλαισίου ταύτης καὶ τῶν Κανονισμῶν, πάσας τὰς λειτουργίας, αἰτίνες κρίνονται ἀναγκαῖαι διὰ τὴν καλὴν διοίκησιν τῆς Ἑνώσεως.

115.—(ιε) Λαμβάνει τὰ ἀναγκαῖα μέτρα, μετὰ προηγουμένην συμφωνίαν τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν τῆς Ἑνώσεως διὰ τὴν ἐπίλυσιν, προσωρινῶς, τῶν περιπτώσεων, αἰτίνες δὲν προβλέπονται ὑπὸ τῆς Συμβάσεως καὶ τῶν Παραρτημάτων τῆς, ἢ λύσις τῶν ὁποίων δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ ἀναβληθῆ μέχρι τῆς ἁρμοδίας προσεχοῦς Διασκέψεως.

116.—(ιστ) Ὑποβάλλει πρὸς ἐξέτασιν ὑπὸ τῆς Διασκέψεως Πληρεξουσίων, ἐκθεσιν περὶ τῶν δραστηριοτήτων αὐτοῦ καθὼς καὶ τῶν δραστηριοτήτων τῆς Ἑνώσεως.

117.—(ιζ) Εὐνοεῖ τὴν διεθνή συνεργασίαν ἐπὶ σκοπῷ τῆς παραχωρήσεως δι' ὄλων τῶν εἰς τὴν διάθεσιν αὐτοῦ μέσων καὶ εἰδικώτερον διὰ τῆς συμμετοχῆς τῆς Ἑνώσεως εἰς τὰ οἰκεία Προγράμματα τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, τεχνικῆς βοήθειας πρὸς τὰς νέας καὶ τὰς ὑπὸ ἀνάπτυξιν χώρας, συμφῶνως πρὸς τὸ ἀντικείμενον τῆς Ἑνώσεως, συνιστάμενον εἰς τὸ νὰ ὑποβάλῃ δι' ὄλων τῶν δυνατῶν μέσων τὴν ἀνάπτυξιν τῶν Τηλεπικοινωνιῶν.

Ἄρθρον 10.

Γενικὴ Γραμματεία.

118.—(1) (1) Ἡ Γενικὴ Γραμματεία διευθύνεται ὑπὸ Γενικοῦ Γραμματέως, ἐπικουρουμένου ὑπὸ ἀναπληρωτοῦ Γενικοῦ Γραμματέως.

119.—(2) Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς καὶ ὁ ἀναπληρωτὴς Γενικὸς Γραμματεὺς ἀναλαμβάνουσιν ὑπηρεσίαν ἀπὸ τῆς ἡμέρας, ἣτις καθορίζεται κατὰ τὴν στιγμήν τῆς ἐκλογῆς τῶν. Παραμένουσιν κανονικῶς ἐν ὑπηρεσίᾳ μέχρι τῆς ἡμέρας ἣτις καθορίζεται ὑπὸ τῆς Διασκέψεως Πληρεξουσίων κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἐπομένης συνόδου τῆς καὶ δύνανται νὰ ἐπανεκλεγῶσι.

120.—(3) Ὁ Γενικός Γραμματεὺς εἶναι ὑπεύθυνος ἔναντι τῆς Διασκέψεως Πληρεξουσίων καὶ κατὰ τὸ μεταξὺ τῶν συνόδων τῆς Διασκέψεως Πληρεξουσίων χρονικὸν διάστημα, ἔναντι τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, διὰ τὸ σύνολον τῶν εἰς τὴν Γενικὴν Γραμματεῖαν ἀνατεθειμένων ἀρμοδιοτήτων καὶ διὰ τὸ σύνολον τῶν διοικητικῶν καὶ οἰκονομικῶν ὑπηρεσιῶν τῆς Ἑνώσεως. Ὁ ἀναπληρωτὴς Γενικός Γραμματεὺς εἶναι ὑπεύθυνος ἔναντι τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως.

121.—(4) Ἐὰν ἡ θέσις τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως χηρεύσῃ, ὁ ἀναπληρωτὴς Γενικός Γραμματεὺς ἐπιφορτίζεται νὰ καταλάβῃ ταύτην προσωρινῶς.

122.—(2) Ὁ Γενικός Γραμματεὺς :

(α) Ἐξασφαλίζει τὴν ἐνότητα δράσεως τῶν μονίμων ὀργανισμῶν τῆς Ἑνώσεως διὰ συντονιστικῆς ἐπιτροπῆς, προεδρευομένης ὑπ' αὐτοῦ καὶ ἀποτελουμένης ἐκ τοῦ ἀναπληρωτοῦ Γενικοῦ Γραμματέως καὶ τῶν προϊσταμένων τῶν μονίμων ὀργανισμῶν. Ὁ συντονισμὸς οὗτος ἀνάγεται εἰς τὰ διοικητικὰ θέματα, τὴν Τεχνικὴν Βοήθειαν, τὰς ἐξωτερικὰς σχέσεις, τὴν πληροφοριοδότησιν τοῦ κοινοῦ καὶ εἰς πᾶν ἄλλο σπουδαῖον θέμα, τὸ ὁποῖον ρητῶς καθορίζεται ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

123.—(β) Ὀργανώνει τὴν ἐργασίαν τῆς Γενικῆς Γραμματείας καὶ διορίζει τὸ προσωπικὸν τῆς Γραμματείας ταύτης, συμμορφούμενος πρὸς τὰς ὑπὸ τῆς Διασκέψεως Πληρεξουσίων διδομένας κατευθύνσεις καὶ πρὸς τοὺς, ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, καταρτιζομένους κανονισμοὺς.

124.—(γ) Λαμβάνει τὰ διοικητικὰ μέτρα, τὰ σχετιζόμενα μὲ τὴν σύστασιν τῶν εἰδικευμένων γραμματειῶν τῶν μονίμων ὀργανισμῶν καὶ διορίζει τὸ προσωπικὸν τῶν γραμματειῶν τούτων, ἐν συμφωνίᾳ μετὰ τοῦ προϊσταμένου ἐκάστου μονίμου ὀργανισμοῦ καὶ ἐπὶ τῇ βάσει τῆς ἐκλογῆς τοῦ τελευταίου τούτου, τῆς τελικῆς ἀποφάσεως περὶ διορισμοῦ ἢ περὶ ἀπολύσεως ἀνηκούσης εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα.

125.—(δ) Φέρει εἰς γνῶσιν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου πᾶσαν ἀπόφασιν, λαμβανομένην ὑπὸ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ τῶν εἰδικευμένων ὀργανισμῶν, ἀφορῶσαν τοὺς ὄρους ἐργασίας ἀποζημιώσεων καὶ παροχῶν κοινῆς ἐφαρμογῆς.

126.—(ε) Ἐποπτεῖ διὰ τὴν ἐφαρμογὴν εἰς τὰς εἰδικευμένας γραμματείας τῶν ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου γενομένων ἀποδεκτῶν διοικητικῶν καὶ οἰκονομικῶν κανονισμῶν.

127.—(στ) Ἀσκεῖ ἐποπτεῖαν, ἀποκλειστικῶς διοικητικὴν, ἐπὶ τοῦ προσωπικοῦ τῶν εἰδικευμένων γραμματειῶν, τὸ ὁποῖον ἐργάζεται ὑπὸ τὰς ἀμέσους διαταγὰς τῶν προϊσταμένων τῶν μονίμων ὀργανισμῶν τῆς Ἑνώσεως.

128.—(ζ) Ἐξασφαλίζει τὴν ἐργασίαν γραμματείας, ἥτις προηγείται καὶ ἔπεται τῶν Διασκέψεων τῆς Ἑνώσεως.

129.—(η) Ἐξασφαλίζει, ἐνδεχομένως ἐν συνεργασίᾳ μετὰ τῆς προσκαλοῦσης Κυβερνήσεως, τὴν γραμματεῖαν ὅλων τῶν Διασκέψεων τῆς Ἑνώσεως καὶ κατόπιν αἰτήσεως ἢ ὁσάκις προβλέπουσι τοῦτο οἱ προσηρηθέντες εἰς τὴν Σύμβασιν Κανονισμοί, τὴν γραμματεῖαν τῶν συνελεύσεων τῶν μονίμων ὀργανισμῶν τῆς Ἑνώσεως ἢ τῶν τιθεμένων ὑπὸ τὴν αἰγίδα τῆς συνελεύσεων. Δύναται ἐπίσης κατόπιν αἰτήσεως ἢ ἐπὶ τῇ βάσει συμβολαίου, νὰ ἐξασφαλίσῃ τὴν γραμματεῖαν οἰωνοδότησε ἄλλων συνελεύσεων, σχετικῶν μὲ τὰς Τηλεπικοινωνίας.

130.—(θ) Ἐνημερώνει τὰ ἐπίσημα ὀνοματολόγια, τὰ καταρτιζόμενα βάσει τῶν, πρὸς τοῦτο, παρεχομένων στοιχείων, ὑπὸ τῶν μονίμων ὀργανισμῶν τῆς Ἑνώσεως ἢ ὑπὸ τῶν Διευθύνσεων ἐξαιρέσει τῶν εὔρετηρίων καὶ πάντων τῶν λοιπῶν ἀπαραιτήτων φακέλλων, οἵτινες δύναται νὰ ἔχωσι σχέσιν μὲ τὰ καθήκοντα τῆς Διεθοῦς Ἐπιτροπῆς Καταγραφῆς Συχνότητων.

131.—(ι) Δημοσιεύει τὰς γνωματεύσεις καὶ τὰς κυρίας ἐκθέσεις τῶν μονίμων ὀργανισμῶν τῆς Ἑνώσεως.

132.—(ια) Δημοσιεύει τὰς ἀφορώσας τὰς Τηλεπικοινωνίας διεθνείς καὶ περιφερειακὰς συμφωνίας, αἵτινες ἀνακοινούνται αὐτῶ ὑπὸ τῶν Μερῶν καὶ ἐνημερώνει τὰ σχετικὰ στοιχεῖα.

133.—(ιβ) Δημοσιεύει τοὺς τεχνικοὺς ὄρους τῆς Διεθνούς Ἐπιτροπῆς Καταγραφῆς Συχνότητων, ὡς καὶ πᾶν ἄλλο στοιχεῖον ἀφορῶν τὴν ἐκχώρησιν καὶ τὴν χρησιμοποίησιν τῶν συχνοτήτων, ὡς ἐπεξεργάσθη τοῦτο ἡ Διεθνὴς Ἐπιτροπὴ Καταγραφῆς Συχνότητων ἐν τῇ ἐκτελέσει τῶν καθηκόντων τῆς.

134.—(ιγ) Καταρτίζει, δημοσιεύει καὶ ἐνημερώνει, βοηθούμενος, περιπτώσεως τυχούσης, ὑπὸ τῶν μονίμων ὀργανισμῶν τῆς Ἑνώσεως.

135.—(1) Σειρὰν στοιχείων δεικνυόντων τὴν σύνθεσιν καὶ τὴν διάρθρωσιν τῆς Ἑνώσεως.

136.—(2) Τὰς γενικὰς στατιστικὰς καὶ τὰ ἐπίσημα ὑπηρεσιακὰ στοιχεῖα τῆς Ἑνώσεως τὰ προβλεπόμενα ὑπὸ τῶν προσηρτημένων εἰς τὴν Σύμβασιν Κανονισμῶν.

137.—(3) Πάντα τὰ λοιπὰ στοιχεῖα, ἢ τήρησις τῶν ὁποίων καθορίζεται ὑπὸ τῶν Διασκέψεων καὶ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

138.—(ιδ) Διανέμει τὰ δημοσιεύόμενα στοιχεῖα.

139.—(ιε) Συγκεντρώνει καὶ δημοσιεύει, ὑπὸ κατάλληλον μορφήν, πληροφορίας ἐθνικοῦ καὶ διεθνούς χαρακτήρος, ἐνδιαφερούσας τὰς Τηλεπικοινωνίας, καθ' ὅλον τὸν κόσμον.

140.—(ιστ) Συλλέγει καὶ δημοσιεύει, ἐν συνεργασίᾳ μὲ τοὺς ἄλλους μονίμους ὀργανισμοὺς τῆς Ἑνώσεως, τὰς πληροφορίας τεχνικοῦ ἢ διοικητικοῦ χαρακτήρος, αἵτινες δύνανται νὰ εἶναι ὠφέλιμοι, ἰδιαίτερος διὰ τὰς νέας Χώρας ἢ τὰς εὐρισκομένας εἰς τὴν ὁδὸν τῆς ἀναπτύξεως, πρὸς βελτίωσιν τῶν τηλεπικοινωνιακῶν τῶν δικτύων.

Ἐφιστάται ἐπίσης ἢ προσοχὴ τῶν χωρῶν τούτων ἐπὶ τῶν δυνατοτήτων, αἵτινες παρέχονται παρὰ τῶν διεθνῶν προγραμμάτων, τῶν τελούντων ὑπὸ τὴν αἰγίδα τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

141.—(ιζ) Συγκεντρώνει καὶ δημοσιεύει πάσας τὰς ἀφορώσας τὴν χρησιμοποίησιν τεχνικῶν μέσων πληροφορίας, αἵτινες δύνανται νὰ εἶναι ὠφέλιμοι εἰς τὰ Μέλη καὶ τὰ συνεργαζόμενα Μέλη, πρὸς βελτίωσιν τῆς ἀποδόσεως τῶν ὑπηρεσιῶν Τηλεπικοινωνίας καὶ ἰδίᾳ πρὸς καλύτεραν, κατὰ τὸ δυνατόν χρησιμοποίησιν τῶν ραδιοηλεκτρικῶν συχνοτήτων πρὸς μείωσιν τῶν παρενοχλήσεων.

142.—(ιη) Δημοσιεύει περιοδικῶς, τῇ βοθεΐᾳ τῶν συγκεντρωμένων ἢ τιθεμένων εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ πληροφοριῶν, συμπεριλαμβανομένων καὶ ἐκείνων, τὰς ὁποίας δύνανται νὰ λάβῃ ἀπὸ ἄλλους διεθνεῖς ὀργανισμοὺς, ἐφημερίδα πληροφοριοδοτήσεως καὶ γενικῆς ἐνημερώσεως ἐπὶ τῶν Τηλεπικοινωνιῶν.

143.—(ιθ) Προπαρασκευάζει καὶ ὑποβάλλει εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον σχέδιον ἐτήσιου προϋπολογισμοῦ, ὅστις ἐγκρινόμενος ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου, διαβιβάζεται, ὑπὸ τύπον πληροφοριακόν, εἰς ὅλα τὰ Μέλη καὶ συνεργαζόμενα Μέλη.

144.—(κ) Καταρτίζει ἐκθεσιν οἰκονομικῆς διαχειρίσεως, ὑποβαλλομένην κατ' ἔτος εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον καὶ ἀνακεφαλαιωτικὸν λογαριασμὸν πρὸ ἐκάστης Διασκέψεως Πληρεξουσίων. Αἱ ἐκθέσεις αὗται ἀφοῦ ἐλεγχθῶσιν ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ἀνακοινούνται εἰς τὰ Μέλη καὶ συνεργαζόμενα Μέλη καὶ ὑποβάλλονται εἰς τὴν ἐπομένην Διάσκεψιν Πληρεξουσίων πρὸς ἐξέτασιν καὶ τελικὴν ἐγκρισιν.

145.—(κα) Καταρτίζει ἐτήσιαν ἐκθεσιν ἐπὶ τῆς δράσεως τῆς Ἑνώσεως, ἣτις ἐγκρινόμενη ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, διαβιβάζεται εἰς ὅλα τὰ Μέλη καὶ συνεργαζόμενα Μέλη.

146.—(κβ) Διασφαλίζει πάσας τὰς λοιπὰς λειτουργίας τῆς Γενικῆς Γραμματείας.

147.—(3) Ὁ ἀναπληρωτὴς Γενικὸς Γραμματεὺς συντρέχει τὸν Γενικὸν Γραμματέα ἐν τῇ ἐκτελέσει τῶν καθηκόντων του καὶ ἐκτελεῖ τὰς εἰδικὰς ἐργασίας τὰς ὁποίας ἐμπιστεύεται εἰς αὐτὸν ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς. Ἐκτελεῖ τὰ καθήκοντα τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως ἐν περιπτώσει ἀπουσίας τοῦ τελευταίου τούτου.

148.—(4) Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς ἢ ὁ ἀναπληρωτὴς Γενικὸς Γραμματεὺς δύναται νὰ παρίσταται, ὑπὸ τύπον συμβουλευτικόν, εἰς τὰς γενικὰς συνελεύσεις τῶν διεθνῶν συμβουλευτικῶν ἐπιτροπῶν καὶ εἰς πάσας τὰς Διασκέψεις τῆς Ἑνώσεως. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς ἢ ὁ ἐκπρόσωπός του δύναται νὰ μετέχη, συμβουλευτικῶς, εἰς πάσας τὰς λοιπὰς συνελεύσεις τῆς Ἑνώσεως.

Ἄρθρον 11.

Οἱ ἀνώτεροι ὑπάλληλοι καὶ τὰ προσωπικὸν τῆς Ἑνώσεως.

149.—(1) Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς, ὁ ἀναπληρωτὴς Γενικὸς Γραμματεὺς καὶ οἱ Διευθυνταὶ τῶν Διεθνῶν Συμβουλευτικῶν Ἐπιτροπῶν δεόν ἅπαντες νὰ προέρχωνται ἐκ Χωρῶν διαφόρων, Μελῶν τῆς Ἑνώσεως.

150.—(2) (1) Ἐν τῇ ἐκτελέσει τῶν καθηκόντων τῶν, ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς, ὁ ἀναπληρωτὴς Γενικὸς Γραμματεὺς, τὰ Μέλη τῆς Διεθνοῦς Ἐπιτροπῆς Καταγραφῆς Συχνότητων καὶ οἱ Διευθυνταὶ τῶν Διεθνῶν Συμβουλευτικῶν Ἐπιτροπῶν, καθὼς καὶ τὸ προσωπικὸν τῆς Ἑνώσεως δὲν δύναται νὰ ζητήσῃ οὔτε νὰ δέχωνται ὀδηγίας Κυβερνήσεώς τινος ἢ ἄλλης τινὸς Ἀρχῆς ξένης πρὸς τὴν Ἑνωσιν. Ὁφείλουσαν νὰ ἀπέχωνται πάσης πράξεως ἀσυμβιβάστου πρὸς τὴν θέσιν των ὡς διεθνῶν λειτουργῶν.

151.—(2) Ἐκαστὸν Μέλος καὶ συνεργαζόμενον Μέλος ὀφείλει νὰ σέβεται τὸν ἀποκλειστικῶς διεθνή χαρακτήρα τῶν καθηκόντων τῶν εἰς τὸν ἀριθμὸν 150 ἀναφερομένων λειτουργῶν καὶ τοῦ προσωπικοῦ τῆς Ἑνώσεως καὶ νὰ μὴ ἐπιδιώκῃ νὰ ἐπηρεάσῃ αὐτοὺς κατὰ τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ ἔργου των.

152.—(3) Ἡ κυριαρχοῦσα σκέψις εἰς τὴν πρόσληψιν καὶ τὸν καθορισμὸν τῶν ὄρων χρησιμοποίησεως τοῦ προσωπικοῦ δεόν νὰ εἶναι ἡ ἀνάγκη ὅπως ἐξασφαλισθῶσιν εἰς τὴν Ἑνωσιν αἱ ὑπηρεσίαι προσώπων κατεχόντων τὰ ἀνωτέρω προσόντα ἰκανότητος, καταλληλότητος καὶ ἀκεραιότητος. Δεόν νὰ λαμβάνηται δεόντως ὑπ' ὄψιν ἡ σπουδαιότης προσλήψεως προσωπικοῦ γενομένης ἐπὶ εὐρυτέρας κατὰ τὸ δυνατόν γεωγραφικῆς βάσεως.

Ἄρθρον 12.

Διεθνῆς Ἐπιτροπὴ Καταγραφῆς Συχνότητων.

153.—(1) Τὰ κυριώτερα καθήκοντα τῆς Ἐπιτροπῆς καταγραφῆς συχνότητων εἶναι :

(α) Νὰ ἐνεργῇ μεθοδικὴν καταγραφὴν τῶν ὑπὸ τῶν διαφόρων χωρῶν παραχωρουμένων συχνότητων κατὰ τρόπον, ὥστε νὰ καθορίζωνται, συμφώνως πρὸς τὴν ὑπὸ τοῦ Κανονισμοῦ Ραδιοεπικοινωνιῶν καὶ περιπτώσεως τυχούσης, ὑπὸ τῶν ἀποφάσεων τῶν ἀρμοδίων Διασκέψεων τῆς Ἑνώσεως, προβλεπομένην διαδικασίαν, ἢ χρονολογία, ὁ σκοπὸς καὶ τὰ τεχνικὰ χαρακτηριστικὰ ἐκάστης παραχωρουμένης συχνότητος, ἵνα ἐξασφαλισθῆται ἡ ἐπίσημος διεθνὴς ἀναγνώρισις ταύτης.

154.—(β) Νὰ παρέχῃ συμβουλὰς εἰς τὰ Μέλη καὶ τὰ Συνεργαζόμενα Μέλη, διὰ τὴν ἐκμετάλλευσιν ὅσον τὸ δυνατόν περισσοτέρων ραδιοηλεκτρικῶν ὁδῶν εἰς τὰς περιοχὰς τοῦ φάσματος τῶν συχνότητων ὅπου δύναται νὰ παράγονται ἐπιβλαβεῖς παρενοχλήσεις.

155.—(γ) Νὰ ἐκτελῇ πάσας τὰς σχετικὰς μὲ τὴν παραχώρησιν καὶ τὴν χρησιμοποίησιν τῶν συχνότητων ἐργασίας, τὰς διαγραφόμενας ὑπὸ ἀρμοδίας Διασκέψεως τῆς Ἑνώσεως ἢ ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τῇ συγκαταθέσει τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν τῆς Ἑνώσεως ἐν ὅψει προπαρασκευῆς μιᾶς τοιαύτης Διασκέψεως ἢ εἰς ἐκτέλεσιν τῶν ἀποφάσεων αὐτῆς.

156.—(δ) Νὰ τηρῆ ἐνημερωμένους τοὺς ἀπαραιτήτους φακέλλους τοὺς ἔχοντας σχέσιν μὲ τὴν ἀσκήσιν τῶν καθηκόντων αὐτῆς.

157.—(1) Ἡ Διεθνὴς ἐπιτροπὴ καταγραφῆς συχνοτήτων εἶναι ὄργανισμὸς ἀποτελούμενος ἐξ ἔνδεκα ἀνεξαρτήτων Μελῶν, ὀριζομένων συμφῶνως πρὸς τὰς διατάξεις τῶν ἀριθμῶν 160 ἕως 169.

158.—(2) Τὰ μέλη τῆς ἐπιτροπῆς δεόν νὰ εἶναι τελείως κατάλληλα, ὡς πρὸς τὴν τεχνικὴν ἀρμοδιότητα αὐτῶν ἐν τῷ πεδίῳ τῶν ραδιοεπικοινωνιῶν καὶ νὰ κατέχῃσι πρακτικὴν πείραν εἰς τὰ ζητήματα τῆς παραχωρήσεως καὶ χρησιμοποιοῦσεως τῶν συχνοτήτων.

159.—(3) Πλὴν τούτου, πρὸς καλυτέραν κατανόησιν τῶν προβλημάτων τὰ ὁποῖα τίθενται εἰς τὴν Ἐπιτροπὴν δυνάμει τοῦ ἀριθμοῦ 154 ἕκαστον μέλος δεόν νὰ εἶναι ἐνήμερον τῶν γεωγραφικῶν, οἰκονομικῶν καὶ δημογραφικῶν συνθηκῶν μιᾶς ἰδιαίτερας περιοχῆς τῆς ὕδρογειοῦ.

160.—(3) (1) Ἡ Τακτικὴ Διοικητικὴ Διάσκεψις Ραδιοεπικοινωνιῶν ἐκλέγει εἰς ἑκάστην τῶν συνόδων τῆς τὰ ἔνδεκα Μέλη τῆς Ἐπιτροπῆς. Τὰ Μέλη ταῦτα ἐκλέγονται μεταξύ ὑποψηφίων προτεινομένων ὑπὸ τῶν Χωρῶν Μελῶν τῆς Ἐνώσεως.

Ἐκαστον Μέλος τῆς Ἐνώσεως δύναται νὰ προτείνῃ ἓνα μόνον ὑποψήφιον, προερχόμενον ἐκ τῆς Χώρας του. Πᾶς ὑποψήφιος δεόν νὰ κατέχῃ τὰ εἰς τοὺς ἀριθμοὺς 158 καὶ 159 ἀναφερόμενα προσόντα.

161.—(2) Ἡ διαδικασία τῆς ἐκλογῆς ταύτης καθορίζεται ὑπ' αὐτῆς τῆς Διασκέψεως κατὰ τρόπον ὥστε νὰ διασφαλίζηται ἀντιπροσώπευσις δικαία τῶν διαφόρων περιοχῶν τοῦ κόσμου.

162.—(3) Εἰς ἑκάστην ἐκλογὴν δύναται νὰ προταθῆ ἐκ νέου ὡς ὑποψήφιος ὑπὸ τῆς Χώρας ἐξ ἧς προέρχεται πᾶν ἐν ἐνεργείᾳ Μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς.

163.—(4) Τὰ Μέλη τῆς Ἐπιτροπῆς ἀναλαμβάνουν ὑπηρεσίαν κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν τὴν ὀριζομένην ὑπὸ τῆς Τακτικῆς Διοικητικῆς Διασκέψεως Ραδιοεπικοινωνιῶν, ἥτις ἐξέλεξε ταῦτα.

Παραμένον κανονικῶς ἐν ὑπηρεσίᾳ μέχρι τῆς ἡμερομηνίας, ἥτις ὠρίσθη ὑπὸ τῆς ἐπομένης Διασκέψεως διὰ τὴν ἀνάληψιν ὑπηρεσίας ὑπὸ τῶν διαδόχων τῶν.

164.—(5) Ἐὰν, κατὰ τὸ μεταξύ δύο Τακτικῶν Διοικητικῶν Διασκέψεων Ραδιοεπικοινωνιῶν μεσολαβοῦν χρονικὸν διάστημα, ἐκλεγέν μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς παραιτηθῆ ἢ ἐγκαταλείψῃ τὰ καθήκοντά του ἄνευ εὐλόγου αἰτίας ἐπὶ χρονικὸν διάστημα μείζον τοῦ τριμήνου, προσκαλεῖται ὑπὸ τοῦ Προέδρου τῆς Ἐπιτροπῆς ἢ χώρα Μέλος τῆς Ἐνώσεως ἐξ ἧς προέρχεται τοῦτο ὅπως ὑποδείξῃ τὸ ταχύτερον δυνατόν, διάδοχόν του προερχόμενον ἐκ τῆς αὐτῆς χώρας.

165.—(6) Ἐὰν ἢ ἐν λόγῳ Χώρα Μέλος τῆς Ἐνώσεως δὲν ὑποδείξῃ ἀντικαταστάτην ἐντὸς διαστήματος τριῶν μηνῶν ἀπὸ τῆς προσκλήσεως ταύτης, χάνει τὸ δικαίωμα τῆς ὅπως ὑποδείξῃ πρόσωπον διὰ νὰ μετάσχῃ τῆς Ἐπιτροπῆς κατὰ τὸ ὑπόλοιπον τοῦ χρόνου τῆς θητείας τῆς Ἐπιτροπῆς.

166.—(7) Ἐὰν κατὰ τὸ μεταξύ δύο Τακτικῶν Διασκέψεων Ραδιοεπικοινωνιῶν μεσολαβοῦν χρονικὸν διάστημα ὀρισθεὶς ἀντικαταστάτης παραιτηθῆ καὶ οὗτος ἢ ἐγκαταλείψῃ τὰ καθήκοντά του ἄνευ εὐλόγου αἰτίας ἐπὶ χρονικὴν περίοδον ὑπερβαίνουσαν τοὺς τρεῖς μῆνας, ἢ Χώρα Μέλος τῆς Ἐνώσεως ἐξ ἧς ἐξαρτᾶται οὗτος δὲν ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ ὀρίσῃ δεύτερον ἀντικαταστάτην.

167.—(8) Εἰς τὰς προβλεπομένας εἰς τοὺς ἀριθμοὺς 165 καὶ 166 περιπτώσεις ὁ Πρόεδρος τῆς Ἐπιτροπῆς ζητεῖ ἀπὸ τὴν Χώραν Μέλος τῆς Ἐνώσεως τῆς ὁποίας ὁ ὑποψήφιος εἶχε συγκεντρώσει κατὰ τὴν προηγουμένην ἐκλογὴν τὸν μεγαλύτερον ἀριθμὸν ψήφων μεταξύ τῶν μὴ ἐκλεγέντων ὑποψηφίων τῆς αὐτῆς περιοχῆς, νὰ ὀρίσῃ τὸν ὑποψήφιον τοῦτον ὅπως μετάσχῃ τῆς Ἐπιτροπῆς κατὰ τὸν ὑπόλοιπον χρόνον τῆς θητείας τῆς Ἐπιτροπῆς. Ἐὰν τὸ πρόσωπον τοῦτο δὲν εἶναι διαθέσιμον, ἢ ἐν λόγῳ Χώρα καλεῖται νὰ ὀρίσῃ ἀντικαταστάτην προερχόμενον ἐκ τῆς αὐτῆς Χώρας.

168. (9) Εάν κατά τὸ μεσολαβοῦν μεταξύ δύο τακτικῶν Διοικητικῶν Διασκέψεων Ραδιοεπικοινωνιῶν διάστημα, ἐκλεγέν Μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς ἢ ὁ ἀντικαταστάτης τούτου ἀποθάνῃ, ἡ Χώρα Μέλος τῆς Ἐνώσεως ἐκ τῆς ὁποίας προήρχετο διατηρεῖ τὸ δικαίωμα νὰ ὀρίσῃ διάδοχον προερχόμενον ἐκ τῆς Χώρας ταύτης.

169. (10) Πρὸς ἐξασφάλισιν ἀποτελεσματικῆς λειτουργίας τῆς Ἐπιτροπῆς πᾶσα Χώρα ἐξ ἧς προέρχεται ἐκλεγέν Μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς, ὀφείλει ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ, νὰ ἀποφύγῃ νὰ ἀνακαλέσῃ τούτο κατὰ τὸ μεταξύ δύο τακτικῶν Διοικητικῶν Διασκέψεων μεσολαβοῦν χρονικὸν διάστημα.

170. (4) (1) Αἱ μέθοδοι ἐργασίας τῆς Ἐπιτροπῆς καθορίζονται ὑπὸ τοῦ Κανονισμοῦ Ραδιοεπικοινωνιῶν.

171. (2) Τὰ Μέλη τῆς Ἐπιτροπῆς ἐκλέγουν, μεταξύ των ἓνα Πρόεδρον καὶ ἓνα Ἀντιπρόεδρον, οἵτινες ἀσκοῦσι τὰ καθήκοντά των ἐπὶ ἓν ἔτος. Ἐν συνεχείᾳ ὁ Ἀντιπρόεδρος διαδέχεται κατ' ἔτος τὸν Πρόεδρον καὶ ἐκλέγεται νέος Ἀντιπρόεδρος.

172.—(3) Ἡ Ἐπιτροπὴ διαθέτει εἰδικευμένην Γραμματεῖαν.

173.—(5) Τὰ Μέλη τῆς Ἐπιτροπῆς ἐκτελοῦσι τὰ καθήκοντά των, οὐχὶ ὡς ἀντιπρόσωποι τῶν οἰκείων Χωρῶν των ἢ περιοχῆς τινος, ἀλλὰ ὡς ἀμερόληπτοι παράγοντες περιβεβλημένοι μὲ διεθνή ἐντολήν.

174.—(2) Οὐδὲν Μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς ἐπιτρέπεται, ἐν σχέσει μὲ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν καθηκόντων του, νὰ ζητῇ ἢ νὰ δέχεται ὁδηγίας Κυβερνήσεως τινος εἴτε μέλους οἰασδήποτε Κυβερνήσεως εἴτε οἰασδήποτε ὀργανώσεως, ὡς καὶ οἰουδήποτε προσώπου, ἀσχέτως ἂν τούτο ἔχῃ ἐπίσημον ἰδιότητα ἢ εἶναι ἰδιώτης. Ἐπὶ πλέον ἕκαστον Μέλος ἢ Συνεραζόμενον Μέλος ὀφείλει νὰ σέβηται τὸν διεθνή χαρακτήρα τῆς Ἐπιτροπῆς καὶ τῶν καθηκόντων τῶν Μελῶν τῆς καὶ ἐν οὐδεμίᾳ περιπτώσει ἐπιτρέπεται προσπάθεια ἐπηρεασμοῦ οἰουδήποτε Μέλους τῆς Ἐπιτροπῆς ἐν τῇ ἐκτελέσει τῶν καθηκόντων του.

175.—(3) Οὐδὲν μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς καὶ τοῦ Προσωπικοῦ αὐτῆς ἐπιτρέπεται νὰ ἔχῃ ἔξω τῶν καθηκόντων του, ἐνεργὸν συμμετοχὴν ἢ οἰκονομικὰ συμφέροντα οἰασδήποτε φύσεως, εἰς οἰανδήποτε ἐπιχείρησιν ἀσχολουμένην μὲ τὰς τηλεπικοινωνίας. Οὐχ' ἤττον ἢ ἔκφρασις «οἰκονομικὰ συμφέροντα» δὲν πρέπει νὰ ἔρμηνευθῇ ὡς ἀντιβαίνουσα πρὸς τὴν συνέχισιν συνταξιοδοτήσεως λόγῳ προγενεστέρως ὑπαλληλικῆς σχέσεως ἢ ὑπηρεσιῶν.

Ἄρθρον 13.

Διεθνεῖς Συμβουλευτικαὶ Ἐπιτροπαί.

176.—(1) (1) Ἡ Διεθνὴς Συμβουλευτικὴ Ἐπιτροπὴ Ραδιοεπικοινωνιῶν (CCIR) ἐπιφορτίζεται μὲ τὴν ἐνέργειαν μελετῶν καὶ τὴν ἔκδοσιν γνωμοδοτήσεων ἐπὶ θεμάτων τεχνικῶν καὶ ἐκμεταλλεύσεως εἰδικῶς ἀναφερομένων εἰς τὰς ραδιοεπικοινωνίας.

177.—(2) Ἡ Διεθνὴς Συμβουλευτικὴ τηλεγραφικὴ καὶ τηλεφωνικὴ Ἐπιτροπὴ ἐπιφορτίζεται μὲ τὴν ἐνέργειαν μελετῶν καὶ ἔκδοσιν γνωμοδοτήσεων ἐπὶ θεμάτων τεχνικῶν, ἐκμεταλλεύσεως καὶ τιμολογήσεως, ἀφορώντων τὴν τηλεγραφίαν καὶ τὴν τηλεφωνίαν.

178.—(3) Ἐν τῇ ἐκπληρώσει τῶν καθηκόντων τῆς, ἐκάστη Ἐπιτροπὴ δέον νὰ δίδῃ τὴν δέουσαν προσοχὴν εἰς τὴν μελέτην θεμάτων καὶ τὴν ἐπεξεργασίαν γνωμοδοτήσεων, συνδεομένων ἀπ' εὐθείας μὲ τὴν δημιουργίαν, τὴν ἀνάπτυξιν καὶ τὴν τελειοποίησιν τῶν Τηλεπικοινωνιῶν εἰς τὰς νέας ἢ ὑπὸ ἀνάπτυξιν Χώρας, ἐπὶ περιοχικοῦ καὶ ἐπὶ διεθνοῦς ἐπιπέδου.

179. (4) Τῇ αἰτήσει τῶν ἐνδιαφερομένων Χωρῶν, δύναται ἐπίσης ἐκάστη Συμβουλευτικὴ Ἐπιτροπὴ νὰ ἐνεργῇ μελέτας καὶ νὰ παρέχῃ συμβουλὰς ἐπὶ προβλημάτων σχετικῶν μὲ τὰς ἐθνικὰς τηλεπικοινωνίας τῶν Χωρῶν τούτων.

180. (2) (1) Τὰ ὑφ' ἐκάστης Διεθνοῦς Συμβουλευτικῆς Ἐπιτροπῆς μελετώμενα ζητήματα, ἐπὶ τῶν ὁποίων ἐπιφορτίζεται νὰ ἐκδίδῃ γνωματεύσεις, ὑποβάλλονται

εἰς αὐτὴν ὑπὸ τῆς Διασκέψεως Πληρεξουσίων, ὑπὸ Διοικητικῆς Διασκέψεως, ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, ἢ ἄλλης Συμβουλευτικῆς Ἐπιτροπῆς ἢ ὑπὸ τῆς Διεθοῦς Ἐπιτροπῆς Καταγραφῆς Συχνότητων.

Τὰ ζητήματα ταῦτα προστίθενται εἰς ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα αὐτὴ αὐτὴ ἡ Γενικὴ Συνέλευσις τῆς ἐνδιαφερομένης Ἐπιτροπῆς ἀπεφάσισε νὰ διατηρήσῃ ἢ ἐκεῖνα τῶν ὁποίων ἡ ἔγγραφὴ ἐζητήθη ἢ ἐγένετο δεκτὴ δι' ἀλληλογραφίας ὑπὸ δώδεκα τοῦλάχιστον Μελῶν καὶ Συνεργαζομένων Μελῶν τῆς Ἐνώσεως κατὰ τὸ μεσολαβοῦν μεταξὺ Γενικῶν Συνελεύσεων διάστημα.

181.—(2) Αἱ Γενικαὶ Συνελεύσεις τῶν Διεθνῶν Συμβουλευτικῶν Ἐπιτροπῶν ἐξουσιοδοτοῦνται νὰ ὑποβάλωσιν εἰς τὰς Διοικητικὰς Διασκέψεις προτάσεις ἀπ' εὐθείας ἀπορροῦσας ἐκ τῶν γνωμοδοτήσεων των ἢ ἐκ συμπερασμάτων τῶν τρεχουσῶν μελετῶν των.

182.—(3) Αἱ Διεθνεῖς Συμβουλευτικαὶ Ἐπιτροπαὶ ἔχουσιν ὡς Μέλη :

(α) Αὐτοδικαίως, τὰς Διευθύνσεις πάντων τῶν Μελῶν καὶ Συνεργαζομένων Μελῶν τῆς Ἐνώσεως.

183.—(β) Πᾶσαν ἀνεγνωρισμένην ἰδιωτικὴν ἐπιχείρησιν, ἥτις τῇ συγκαταθέσει τοῦ Μέλους ἢ συνεργαζομένου Μέλους ὅπερ ἔχει ἀναγνωρίσει αὐτὴν, ζητεῖ ὅπως μετάσῃ τῶν ἐργασιῶν τῶν ἐπιτροπῶν τούτων.

184.—(4) Ἡ λειτουργία ἐκάστης Διεθοῦς Συμβουλευτικῆς Ἐπιτροπῆς διασφαλίζεται διὰ :

(α) Τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως, συνεργομένης κανονικῶς ἀνὰ τρία ἔτη. Ἐὰν συνεκλήθῃ ἀντίστοιχος Τακτικὴ Διοικητικὴ Διάσκεψις, ἢ σύνοδος τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως καλεῖται, κατὰ τὸ δυνατόν, ὀκτῶ τοῦλάχιστον μηνῶν πρὸ τῆς Διασκέψεως ταύτης.

185.—(β) Τῶν Ἐπιτροπῶν μελετῶν, συνιστωμένων ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως διὰ τὴν ἔρευναν τῶν ὑπὸ μελέτην ζητημάτων.

186.—(γ) Ἐνὸς Διευθυντοῦ ἐλεγχομένου ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως. Ἡ ὑπηρεσιακὴ κατάστασις τούτου εἶναι ὁμοία μὲ τὴν τοῦ μονίμου ἀνωτέρου ὑπαλλήλου, ἀλλὰ οἱ ὅροι τῆς ὑπηρεσίας του δύνανται νὰ ἀποτελοῦν ἀντικείμενον εἰδικῶν κανονιστικῶν διατάξεων.

187.—(δ) Μιᾶς εἰδικευμένης Γραμματείας, ἥτις βοηθεῖ τὸν Διευθυντὴν.

188.—(ε) Τεχνικῶν ἐργαστηρίων ἢ ἐγκαταστάσεων δημιουργουμένων ὑπὸ τῆς Ἐνώσεως.

189.—(5) (1) Αἱ Συμβουλευτικαὶ Ἐπιτροπαὶ ὀφείλουσιν νὰ τηροῦν, ἐν ᾧ μέτρῳ εἶναι οὗτος ἐφαρμόσιμος δι' αὐτάς, τὸν ἐσωτερικὸν κανονισμὸν τῶν Διασκέψεων τὸν περιλαμβανόμενον εἰς τὸν προσηρητημένον τῇ παρουσίᾳ Συμβάσει Γενικὸν Κανονισμὸν.

190.—(2) Πρὸς τὸν σκοπὸν ὅπως διευκολύνωνται αἱ ἐργασίαι τῶν Συμβουλευτικῶν Ἐπιτροπῶν, αἱ ἀντίστοιχοι Γενικαὶ Συνελεύσεις, δύνανται νὰ υἱοθετήσωσιν συμπληρωματικὰς διατάξεις, ἐὰν αὐταὶ δὲν εἶναι ἀσυμβίβαστοι πρὸς τὰς τοιαύτας τοῦ ἐσωτερικοῦ κανονισμοῦ τῶν διασκέψεων.

191.—(6) Αἱ μέθοδοι ἐργασίας τῶν Συμβουλευτικῶν Ἐπιτροπῶν καθορίζονται εἰς τὸ δευτερον μέρος τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ, ὅστις εἶναι προσηρητημένος εἰς τὴν παρούσαν Σύμβασιν.

Ἄρθρον 14.

Κανονισμοί.

192.—(1) Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 8 ὁ Γενικὸς Κανονισμὸς, ὅστις ἀποτελεῖ ἀντικείμενον τοῦ ὑπ' ἀριθ. 5 παραρτήματος τῆς παρουσίας Συμβάσεως ἔχει τὴν αὐτὴν ἰσχύον καὶ τὴν αὐτὴν διάρκειαν μὲ ταύτην.

193.—(2) (1) Αἱ διατάξεις τῆς Συμβάσεως συμπληροῦνται ὑπὸ τῶν ἀκολούθων διοικητικῶν Κανονισμῶν, οἵτινες δεσμεύουσι πάντα τὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη.

Τοῦ Τηλεγραφητοῦ Κανονισμοῦ.

Τοῦ Τηλεφωνικοῦ Κανονισμοῦ.

Τοῦ Κανονισμοῦ Ραδιοεπικοινωνιῶν.

Τοῦ Προσθέτου Κανονισμοῦ Ραδιοεπικοινωνιῶν.

194.—(2) Τὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη ὀφείλουσι νὰ γνωστοποιῶσιν εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα τὴν ὑπ' αὐτῶν ἀποδοχὴν πάσης ἀναθεωρήσεως τῶν Κανονισμῶν τούτων, γενομένης ὑπὸ Διοικητικῶν Διασκέψεων.

Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς ἀνακοινοῖ πᾶσαν τοιαύτην ἀποδοχὴν, κατὰ τὴν σειρὰν λήψεως αὐτῆς, εἰς τὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη.

195.—(3) Εἰς περίπτωσιν ἀσυμφωνίας μεταξὺ διατάξεως τινος τῆς Συμβάσεως καὶ διατάξεως τινος ἐνὸς Κανονισμοῦ, ἡ Σύμβασις εἶναι ἐπικρατεστέρα.

Ἄρθρον 15.

Οἰκονομικὰ τῆς Ἐνώσεως.

196.—(1) Αἱ δαπάναι τῆς Ἐνώσεως περιλαμβάνουν τὰ ἔξοδα τὰ ἀφορῶντα :

(α) Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον, τὴν Γενικὴν Γραμματεῖαν, τὴν Διεθνή Ἐπιτροπὴν καταγραφῆς συχνοτήτων, τὰς Γραμματείας τῶν Διεθνῶν Συμβουλευτικῶν Ἐπιτροπῶν, τὰ ὑπὸ τῆς Ἐνώσεως δημιουργούμενα ἐργαστήρια καὶ τεχνικὰ ἐγκαταστάσεις.

197.—(β) Τὰς Διασκέψεις αἵτινες, συνερχόμεναι κατὰ τὰς διατάξεις τῶν ἄρθρων 6 καὶ 7 τῆς Συμβάσεως, συγκαλοῦνται δι' ἀποφάσεως ἢ κατόπιν συμφωνίας τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν τῆς Ἐνώσεως.

198.—(γ) Ἀπάσας τὰς Συνόδους τῶν Διεθνῶν Συμβουλευτικῶν Ἐπιτροπῶν.

199.—(2) Αἱ δαπάναι τῶν Εἰδικῶν Διασκέψεων, αἵτινες προβλέπονται εἰς τὸν ἀριθμὸν 51 καὶ δὲν περιλαμβάνονται ἐντὸς τῶν πλαισίων τοῦ ἀριθμοῦ 197 καὶ τῶν ὁποίων ὁ περιοχικὸς χαρακτήρ ἔχει καθορισθῆ ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου μετὰ προηγουμένην ἐξασφάλισιν τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν καὶ Συνεργαζομένων Μελῶν τῆς ἐν λόγω περιοχῆς, βαρύνουσι πάντα τὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη τῆς περιοχῆς αὐτῆς, ἀναλόγως τῆς τάξεως συμμετοχῆς τούτων καὶ ἐπὶ τῆς αὐτῆς βάσεως τὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη ἄλλων περιοχῶν ἅτινα ἐνδεχομένως μετέσχον τῶν τοιούτων Διασκέψεων.

200.—(3) Αἱ δαπάναι τῶν μὴ προβλεπομένων εἰς τοὺς ἀριθμοὺς 197 καὶ 199 Εἰδικῶν Διασκέψεων βαρύνουσι ἀναλόγως τῆς τάξεως συμμετοχῆς τῶν, τὰ μέλη καὶ συνεργαζόμενα μέλη ἅτινα ἐδέχθησαν νὰ μετάσχωσιν ἢ μετέσχον εἰς τοιαύτας Διασκέψεις.

201.—(4) Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον ἐξετάζει καὶ ἐγκρίνει τὸν ἐτήσιον προϋπολογισμὸν τῆς Ἐνώσεως, λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῶν ὀρίων ἅτινα καθωρίσθησαν διὰ τὰς δαπάνας ὑπὸ τῆς Διασκέψεως Πληρεξουσίων.

202.—(5) Αἱ δαπάναι τῆς Ἐνώσεως καλύπτονται ὑπὸ τῶν συνδρομῶν τῶν μελῶν καὶ συνεργαζομένων μελῶν αὐτῆς, καθοριζομένων συναρτήσῃ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν μονάδων αἵτινες ἀντιστοιχοῦσιν εἰς τὴν τάξιν συμμετοχῆς ἣν ἐξέλεξεν ἕκαστον μέλος καὶ συνεργαζόμενον μέλος, κατὰ τὸν ἐπόμενον πίνακα :

Τάξις 30 μονάδων	Τάξις 8 μονάδων
» 25 »	» 5 »
» 20 »	» 4 »
» 18 »	» 3 »
» 15 »	» 2 »
» 13 »	» 1 μονάδος
» 10 »	» 1)2 »

203.—(6) Τὰ μέλη καὶ τὰ συνεργαζόμενα μέλη, ἐκλέγουσιν ἐλευθέρως τὴν τάξιν συμμετοχῆς συμφώνως πρὸς τὴν ὁποίαν ἐπιθυμοῦσι νὰ μετέχωσι τῶν δαπανῶν τῆς Ἐνώσεως.

204.—(7) (1) Ἐκαστον μέλος ἢ συνεργαζόμενον μέλος γνωρίζει εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα, ἕξ μῆνες τοῦλάχιστον πρὸ τῆς ἐνάρξεως ἰσχύος τῆς Συμβάσεως, τὴν τάξιν συμμετοχῆς τὴν ὁποῖαν ἐξέλεξε τοῦτο.

205.—(2) Ἡ ἀπόφασις αὕτη ἀνακοινοῦται εἰς τὰ Μέλη καὶ συνεργαζόμενα Μέλη ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως.

206.—(3) Τὰ Μέλη καὶ τὰ συνεργαζόμενα Μέλη ἄτινα δὲν ἠθελον ἀνακοινώσαι τὴν ἀπόφασίν των πρὸ τῆς εἰς τὸν ἀριθμὸν 204 ὀριζομένης χρονολογίας ὑποχρεοῦνται νὰ μετέχουσι τῶν δαπανῶν, κατὰ τὴν τάξιν συμμετοχῆς ἣτις εἶχεν ἐκλεγῆ παρ' αὐτῶν ὑπὸ τὸ καθεστῶς τῆς Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (Μπουένος Ἀἴρες 1952).

207.—(4) Τὰ Μέλη καὶ συνεργαζόμενα Μέλη δύνανται ἀνὰ πᾶσαν στιγμὴν νὰ ἐκλέξωσι τάξιν συμμετοχῆς ἀνωτέραν ἐκείνης τὴν ὁποῖαν εἶχον πρότερον ἀποδεχθῆ.

208.—(5) Οὐδεμίᾳ μείωσις τοῦ ἀριθμοῦ τῶν μονάδων συμμετοχῆς τῶν καθορισθειῶν συμφῶνως πρὸς τοὺς ἀριθμοὺς 204 ἕως 206, δύνανται νὰ γίνῃ κατὰ τὴν διάρκειαν ἰσχύος τῆς Συμβάσεως.

209.—(8) Τὰ Μέλη καὶ τὰ συνεργαζόμενα Μέλη προπληρώνουσι τὴν ἐτησίαν συνδρομὴν αὐτῶν ὑπολογιζομένην κατὰ τὸν ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου καταρτιζόμενον προϋπολογισμόν.

210.—(9) Τὰ ὀφειλόμενα ποσὰ ὑπόκεινται εἰς τόκον ἀπὸ τῆς ἐνάρξεως ἐκάστου οἰκονομικοῦ ἔτους τῆς Ἐνώσεως. Ὁ τόκος οὗτος ὀρίζεται εἰς 3% (τρία τοῖς ἑκατὸν) ἐτησίως κατὰ τοὺς πρώτους ἕξ μῆνας καὶ εἰς 6% (ἕξ τοῖς ἑκατὸν) ἐτησίως ἀπὸ τοῦ ἑβδόμου μηνός.

211.—(10) (1) Αἱ ἀνεγνωρισμέναι ἰδιωτικαὶ ἐπιχειρήσεις καὶ οἱ Ἐπιστημονικοὶ ἢ Βιομηχανικοὶ Ὅργανισμοὶ μετέχουσι τῶν δαπανῶν τῶν Διασκέψεων ἢ Συνόδων, εἰς τὰς ὁποίας ἐδέχθησαν νὰ λάβωσι μέρος ἢ εἰς τὰς ὁποίας ἔλαβον μέρος.

212.—(2) Οἱ Διεθνεῖς Ὅργανισμοὶ μετέχουσι ἐπίσης τῶν δαπανῶν τῶν Διασκέψεων ἢ Συνόδων εἰς τὰς ὁποίας ἐγένοντο δεκτοὶ πρὸς συμμετοχὴν, πλην ἂν, ὑπὸ τὸν ὄρον τῆς ἀμοιβαιότητος, ἀπηλλάγησαν ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

213.—(3) Τὸ ποσὸν συμμετοχῆς ὀρίζεται ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου καὶ θεωρεῖται ὡς ἔσοδον τῆς Ἐνώσεως. Ὑπόκειται εἰς τόκον, συμφῶνως πρὸς τὰς διατάξεις αἰτινες καθορίζονται ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

214.—(11) Αἱ δαπάναι αἰτινες προκαλοῦνται εἰς τὰ ἐργαστήρια καὶ τεχνικὰς ἐγκαταστάσεις τῆς Ἐνώσεως, διὰ μετρήσεις, δοκιμὰς ἢ εἰδικὰς ἐρεῦνας διὰ λογαριασμόν ὠρισμένων Μελῶν ἢ συνεργαζομένων Μελῶν, ὁμάδος Μελῶν ἢ συν-εργαζομένων Μελῶν, περιοχικῶν ὀργανισμῶν ἢ ἄλλων, βαρύνουσι τὰ Μέλη ταῦτα ἢ συνεργαζόμενα Μέλη, τὰς ὁμάδας, τοὺς ὀργανισμοὺς ἢ τοὺς ἄλλους.

215.—(12) Ἡ τιμὴ πωλήσεως τῶν ἐκδόσεων εἰς τὰς Διευθύνσεις, εἰς τὰς ἀνεγνωρισμένας ἰδιωτικὰς ἐπιχειρήσεις ἢ εἰς ἰδιώτας, ὀρίζεται ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως, ἐν συνεργασίᾳ μετὰ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, μετὰ γνώμονα τὴν κάλυψιν γενικῶς, διὰ τῆς πωλήσεως τῶν ἐκδόσεων τούτων, τῶν δαπανῶν ἐκτυπώσεως καὶ διανομῆς.

Ἄρθρον 16.

Γλώσσαι.

216.—(1) (1) Ἐπίσημοι γλώσσαι τῆς Ἐνώσεως εἶναι ἡ Ἀγγλική, ἡ Κινεζικὴ, ἡ Ἰσπανικὴ, ἡ Γαλλικὴ καὶ ἡ Ρωσσικὴ.

217.—(2) Γλώσσαι ἐργασίας, τῆς Ἐνώσεως, εἶναι ἡ Ἀγγλική, ἡ Ἰσπανικὴ καὶ ἡ Γαλλικὴ.

218.—(3) Εἰς περίπτωσιν ἀμφισβητήσεως τὸ γαλλικὸν κείμενον εἶναι ἐπικρατέστερον.

219.—(2) (1) Τὰ τελικὰ στοιχεῖα τῶν Διασκέψεων Πληρεξουσίων καὶ τῶν Διοικητικῶν Διασκέψεων, αἱ τελικαὶ πράξεις αὐτῶν, τὰ πρωτόκολλα, αἱ ἀποφάσεις, αἱ συστάσεις καὶ αἱ εὐχαί, συντάσσονται εἰς τὰς ἐπίσημους γλώσσας τῆς Ἐνώσεως, εἰς κείμενα ἰσοδύναμα τόσον ἀπὸ ἀπόψεως τύπου ὅσον καὶ ἀπὸ ἀπόψεως οὐσίας.

220.—(2) Πάντα τὰ λοιπὰ στοιχεῖα τῶν Διασκέψεων τούτων συντάσσονται εἰς τὰς γλώσσας ἐργασίας τῆς Ἑνώσεως.

221.—(3) (1) Τὰ ἐπίσημα ὑπηρεσιακὰ στοιχεῖα τῆς Ἑνώσεως τὰ προβλεπόμενα εἰς τοὺς Διοικητικοὺς Κανονισμοὺς δημοσιεύονται εἰς τὰς πέντε ἐπίσημους γλώσσας.

222.—(2) Πάντα τὰ λοιπὰ στοιχεῖα, τὰ ὁποῖα ὀφείλει ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς, ἐν τῇ ἀρμοδιότητί του, νὰ διανέμη γενικῶς, συντάσσονται εἰς τὰς τρεῖς γλώσσας ἐργασίας.

223.—(4) Πάντα τὰ εἰς τοὺς ἀριθμοὺς 219 ἕως 222 ἀναφερόμενα στοιχεῖα, δύνανται νὰ δημοσιεύωνται καὶ εἰς ἄλλην γλῶσσαν ἐκτὸς ἐκείνων αἰτινες προβλέπονται εἰς τοὺς ἀριθμοὺς αὐτοὺς, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅπως τὰ Μέλη ἢ Συνεργαζόμενα Μέλη, ἅτινα ζητοῦν τὴν τοιαύτην δημοσίευσιν ἀναλάβωσι τὸ σύνολον τῶν συνεπαγομένων δαπανῶν μεταφράσεως καὶ δημοσιεύσεως.

224.—(5) (1) Κατὰ τὰς συζητήσεις τῶν Διασκέψεων τῆς Ἑνώσεως καί, ὡσάκις τοῦτο εἶναι ἀναγκαῖον, κατὰ τὰς συνελεύσεις τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου καὶ τῶν μονίμων ὀργανισμῶν, δεόν νὰ ἐφαρμόζηται ἀποτελεσματικὸν σύστημα ἀμοιβαίας μεταφράσεως εἰς τὰς τρεῖς γλώσσας ἐργασίας καὶ εἰς τὴν Ρωσικὴν γλῶσσαν.

225.—(2) Ὅσάκις πάντες οἱ μετέχοντες εἰς τινὰ συνεδρίασιν συμφωνήσωσι, εἰς τοιαύτην διαδικασίαν, αἱ συζητήσεις δύνανται νὰ λαμβάνωσι χώραν εἰς ἀριθμὸν γλωσσῶν κατώτερον τῶν ἀνωτέρω τεσσάρων.

226.—(6) (1) Κατὰ τὰς Διασκέψεις τῆς Ἑνώσεως καὶ κατὰ τὰς συνελεύσεις τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου καὶ τῶν μονίμων αὐτῆς ὀργανισμῶν, δύνανται νὰ χρησιμοποιῶνται γλώσσαί διάφοροι τῶν εἰς τοὺς ἀριθμοὺς 217 καὶ 224 μνημονευομένων.

227.—(α) Ἐὰν ζητηθῇ ἀπὸ τὸν Γενικὸν Γραμματέα ἢ ἀπὸ τὸν προϊστάμενον τοῦ οἰκείου μονίμου ὀργανισμοῦ ὅπως ἐξασφαλίσῃ τὴν χρησιμοποίησιν μιᾶς ἢ πλειόνων συμπληρωματικῶν γλωσσῶν, προφορικῶν ἢ γραπτῶν, καὶ ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι ἐκ τοῦ γεγονότος τούτου προκύπτουσαι συμπληρωματικαὶ δαπάναι θὰ βαρύνωσι τὰ Μέλη ἢ Συνεργαζόμενα Μέλη, ἅτινα ὑπέβαλον ἢ ὑπεστήριξαν τὴν αἴτησιν ταύτην.

228.—(β) Ἐὰν ἀντιπροσωπεῖα τις λάβῃ αὐτὴ αὐτὴ πάντα τὰ μέτρα ἵνα ἐξασφαλίσῃ ἰδίαις δαπάναις τὴν προφορικὴν μετάφρασιν τῆς ἰδίας αὐτῆς γλώσσης εἰς μίαν τῶν ἐν ἀριθμῷ 224 μνημονευομένων γλωσσῶν.

229.—(2) Ἐν τῇ περιπτώσει τῇ προβλεπομένῃ ἐν τῷ ἀριθμῷ 227, ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς ἢ ὁ προϊστάμενός τοῦ οἰκείου μονίμου ὀργανισμοῦ συμμορφοῦται πρὸς τὴν αἴτησιν ταύτην ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ, ἀφοῦ προηγουμένως τὰ ἐνδιαφερόμενα Μέλη ἢ Συνεργαζόμενα Μέλη, ἀναλάβωσιν ἔναντι αὐτοῦ τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως καταβάλωσι δεόντως εἰς τὴν Ἑνωσιν τὰς ἐκ τοῦ λόγου τούτου προκυπούσας δαπάνας.

230.—(3) Ἐν τῇ περιπτώσει τῇ προβλεπομένῃ ἐν τῷ ἀριθμῷ 228, ἡ ἐνδιαφερομένη ἀντιπροσωπεῖα δύναται, ἐπὶ πλέον, ἐὰν ἐπιθυμῇ τοῦτο, νὰ ἐξασφαλίσῃ ἰδίαις δαπάναις τὴν εἰς τὴν ἰδίαν αὐτῆς γλῶσσαν προφορικὴν μετάφρασιν ἐκ τινος ἐκ τῶν εἰς τὸν ἀριθμὸν 224 ἀναφερομένων γλωσσῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II.

Ἐφαρμογὴ τῆς Συμβάσεως καὶ τῶν Κανονισμῶν.

Ἄρθρον 17.

Ἐπικύρωσις τῆς Συμβάσεως.

231.—(1) Ἡ παρούσα Σύμβασις θὰ ἐπικυρωθῇ ὑφ' ἐκάστης τῶν ὑπογραψαῶν Κυβερνήσεων. Τὰ κυρωτικὰ ἔγγραφα θὰ ἀπευθυνθῶσιν, ἐντὸς τῆς βραχυτέρας δυνατῆς προθεσμίας, διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ, καὶ μέσω τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας εἰς ἣν εὐρίσκεται ἡ ἔδρα τῆς Ἑνώσεως, εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα, ὁ ὁποῖος θέλει προβῆ εἰς κοινοποίησιν αὐτῶν εἰς τὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη.

232.—(2) (1) Ἐπὶ διетίαν ἀρχομένην ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τῆς παρούσης Συμβάσεως, πᾶσα ὑπογράψασα Κυβέρνησις ἀπολαύει τῶν δικαιωμάτων τῶν ἐκχωρουμένων εἰς τὰ Μέλη τῆς Ἑνώσεως εἰς τοὺς ἀριθμοὺς 13 ἕως 15 ἔστω καὶ ἐὰν δὲν ἔχη καταθέσει κυρωτικὸν ἔγγραφον κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ ἀνωτέρω ἀριθμοῦ 231.

233.—(2) Ἄμα τῇ παρελεύσει διетίας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τῆς παρούσης Συμβάσεως, ὑπογράψασα Κυβέρνησις ἣτις δὲν κατέθεσε κυρωτικὸν ἔγγραφον κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ ἀνωτέρω ἀριθμοῦ 231 εἰς οὐδεμίαν διάσκεψιν τῆς Ἑνώσεως ἢ σύνοδον τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ἢ συνέλευσιν τῶν μονίμων ὀργανισμῶν τῆς Ἑνώσεως ἔχει πλέον δικαίωμα ψήφου, τοῦτο δὲ ἐφ' ὅσον δὲν ἔχει καταθέσει τὸ κυρωτικὸν ἔγγραφον.

234.—(3) Μετὰ τὴν ἔναρξιν τῆς ἰσχύος τῆς παρούσης Συμβάσεως συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 52 ἕκαστον κυρωτικὸν ἔγγραφον ἄρχεται ἰσχύον ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς καταθέσεώς του εἰς τὴν Γενικὴν Γραμματείαν.

253.—(4) Ἐν ἡ περιπτώσει μία ἢ πλείονες ἐκ τῶν ὑπογραφασῶν τὴν Σύμβασιν Κυβερνήσεων, δὲν ἤθελον ἐπικυρώσει ταύτην, αὐτὴ δὲν παύει ἰσχύουσα δι' ἐκείνας, αἰτινες τὴν ἐκύρωσαν.

Ἄρθρον 18.

Προσχώρησις εἰς τὴν Σύμβασιν.

236.—(1) Ἡ Κυβέρνησις χώρας τινός, ἣτις δὲν ὑπέγραψε τὴν παροῦσαν Σύμβασιν, δύναται νὰ προσχωρήσῃ εἰς ταύτην ὁποτεδήποτε συμμορφουμένη πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 1.

237.—(2) Ἡ πρᾶξις προσχωρήσεως ἀπευθύνεται διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ καὶ μέσω τῆς Κυβερνήσεως τῆς χώρας εἰς ἣν εὐρίσκεται ἢ ἔδρα τῆς Ἑνώσεως, εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα, ὅστις ἀνακοινοῖ, τὴν προσχώρησιν εἰς τὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη, καὶ διαβιβάζει εἰς ἕκαστον τούτων κεκυρωμένον ἀντίγραφον τῆς Πράξεως. Ἡ προσχώρησις ἄρχεται ἰσχύουσα ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς καταθέσεως πλὴν ἂν ἄλλως ὀρίζεται διὰ ταύτην.

Ἄρθρον 19.

Ἐφαρμογὴ τῆς Συμβάσεως εἰς Χώρας ἢ ἐδάφη τῶν ὁποίων αἱ ἐξωτερικαὶ σχέσεις διεξάγονται διὰ Μελῶν τῆς Ἑνώσεως.

238.—(1) Μέλη τῆς Ἑνώσεως δύναται ἐν παντὶ χρόνῳ νὰ δηλώσωσιν ὅτι ἡ παροῦσα Σύμβασιν ἔχει ἐφαρμογὴν διὰ τὸ σύνολον, δι' ὁμάδα ἢ διὰ μίαν μόνον τῶν χωρῶν ἢ ἐδαφῶν τὰς ὁποίας ἐκπροσωποῦσιν εἰς τὰς ἐξωτερικὰς τῶν σχέσεις.

239.—(2) Πᾶσα δῆλωσις γενομένη κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ ἀριθμοῦ 238 ἀπευθύνεται εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα τῆς Ἑνώσεως, ὁ ὁποῖος τὴν κοινοποιεῖ εἰς τὰ Μέλη καὶ τὰ Συνεργαζόμενα Μέλη.

240.—(3) Αἱ διατάξεις τῶν ἀριθμῶν 238 καὶ 239 δὲν εἶναι ὑποχρεωτικαὶ διὰ τὰς χώρας, τὰ ἐδάφη ἢ ὁμάδας ἐδαφῶν τὰς ἀναγραφόμενας εἰς τὸ παράρτημα I τῆς παρούσης Συμβάσεως.

Ἄρθρον 20.

Ἐφαρμογὴ τῆς Συμβάσεως εἰς ἐδάφη τελοῦντα ὑπὸ τὴν κηδεμονίαν τῶν Ἑνωμένων Ἑθνῶν.

241. Τὰ Ἑνωμένα Ἔθνη δύναται νὰ προσχωρήσωσιν εἰς τὴν παροῦσαν Σύμβασιν ἐν ὀνόματι ἐδαφούς ἢ ὁμάδος ἐδαφῶν ἐμπειπιστευμένων εἰς τὴν διοίκησιν τῶν δυνάμει συμφωνίας περὶ κηδεμονίας συναφθείσης συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 75 τοῦ Χάρτου τῶν Ἑνωμένων Ἑθνῶν.

Ἄρθρον 21.

Ἐκτέλεσις τῆς Συμβάσεως καὶ τῶν Κανονισμῶν.

242.—(1) Τὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη ὀφείλουσι νὰ συμμορφῶνται πρὸς ἀς διατάξεις τῆς παρούσης Συμβάσεως καὶ τῶν προσσηρημένων ταύτη Κανονισμῶν.

νισμών εις πάντα τὰ γραφεῖα καὶ εις πάντας τοὺς σταθμοὺς τηλεπικοινωνίας, τοὺς ἐγκατεστημένους ὑπ' αὐτῶν ἢ τῶν ὁποίων ἡ ἐκμετάλλευσις ἀσκεῖται ὑπ' αὐτῶν, ἐφ' ὅσον διεξάγουσι διεθνεῖς ὑπηρεσίας ἢ δύνανται νὰ προκαλέσωσιν ἐπιβλαβεῖς παρενοχλήσεις εις τὰς ὑπηρεσίας ραδιοεπικοινωνίας ἄλλων χωρῶν, πλὴν ἂν πρόκειται περὶ ὑπηρεσιῶν, αἵτινες ἀπαλλάσσονται τῆς ὑποχρέωσως ταύτης, δυνάμει τοῦ ἄρθρου 50 τῆς παρούσης Συμβάσεως.

243.—(2) Ὀφείλουσι, πρὸς τούτοις, νὰ λαμβάνωσι τὰ ἀναγκαῖα μέτρα διὰ νὰ ἐπιβάλλωσι τὴν τήρησιν τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμβάσεως καὶ τῶν προσηρτημένων ταύτῃ Κανονισμῶν εις τὰς ἀνεγνωρισμένας ἰδιωτικὰς ἐπιχειρήσεις καὶ τὰς λοιπὰς ἐπιχειρήσεις τὰς ἐξουσιοδοτημένας νὰ ἐγκαθιστῶσι καὶ ἐκμεταλλεύονται διεθνεῖς τηλεπικοινωνίας ἢ ἐκμεταλλεύονται σταθμοὺς δυναμένους νὰ προκαλέσωσιν ἐπιβλαβεῖς παρενοχλήσεις, εις ὑπηρεσίας ραδιοεπικοινωνίας ἄλλων χωρῶν.

Ἄρθρον 22.

Καταγγελία τῆς Συμβάσεως.

244.—(1) Πᾶν Μέλος ἢ Συνεργαζόμενον Μέλος, τὸ ὁποῖον ἐπεκύρωσε τὴν παροῦσαν Σύμβασιν ἢ προσεχώρησεν εις ταύτην, ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ καταγγεῖλῃ ταύτην διὰ γνωστοποιήσεως ἀπευθυνομένης εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα τῆς Ἐνώσεως διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ καὶ μέσῳ τῆς Κυβερνήσεως τῆς χώρας εἰς ἣν εὐρίσκεται ἡ ἔδρα τῆς Ἐνώσεως. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς εἰδοποιεῖ περὶ τούτου τὰ λοιπὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη.

245.—(2) Ἡ καταγγελία αὕτη ἄρχεται ἰσχύουσα μετὰ πάροδον ἑνὸς ἔτους, ἀπὸ τῆς ἡμέρας λήψεως τῆς γνωστοποιήσεως ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως.

Ἄρθρον 23.

Καταγγελία τῆς Συμβάσεως ὑπὸ χωρῶν ἢ ἑδαφῶν τῶν ὁποίων αἱ ἐξωτερικαὶ σχέσεις διεξάγονται ὑπὸ Μελῶν τῆς Ἐνώσεως.

246.—(1) Ἡ ἐφαρμογὴ τῆς παρούσης Συμβάσεως εἰς τινὰ χώραν, ἑδαφος ἢ ὁμάδα ἑδαφῶν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 19, δύναται νὰ τερματισθῇ ἀνὰ πᾶσαν στιγμὴν. Ἐὰν ἡ χώρα αὕτη, τὸ ἑδαφος ἢ ἡ ὁμάς ἑδαφῶν εἶναι συνεργαζόμενον Μέλος, παύει αὐτοστιγμὴ νὰ ἔχη τὴν ἰδιότητα ταύτην.

247.—(2) Ἡ διὰ τῆς προηγουμένης παραγράφου προβλεπομένη καταγγελία γνωστοποιεῖται κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ ἀριθμοῦ 244 καὶ ἄρχεται ἰσχύουσα κατὰ τὰς διατάξεις τὰς προβλεπομένας εἰς τὸν ἀριθμὸν 245.

Ἄρθρον 24.

Κατάργησις τῆς προηγουμένης Συμβάσεως.

248. Ἡ παρούσα Σύμβασις καταργεῖ καὶ ἀντικαθιστᾷ τὴν Διεθνή Σύμβασιν Τηλεπικοινωνιῶν τοῦ Μπουένος Ἀϊρες 1952, εἰς τὰς μεταξὺ τῶν συμβαλλομένων Κυβερνήσεων σχέσεις.

Ἄρθρον 25.

Ἐγκυρότης τῶν ἰσχυόντων Διοικητικῶν Κανονισμῶν.

249. Οἱ ἐν τῷ ἀριθμῷ 193 προβλεπόμενοι διοικητικοὶ Κανονισμοὶ θεωροῦνται ὡς προσηρτημένοι εἰς τὴν παροῦσαν Σύμβασιν καὶ παραμένουν ἰσχύοντες μέχρι τῆς στιγμῆς τῆς ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τῶν νέων Κανονισμῶν τῶν συνταχθησομένων ὑπὸ τῶν ἀρμοδίων, τακτικῶν καὶ ἐνδεχομένως ἐκτάκτων Διοικητικῶν Διασκέψεων.

Ἄρθρον 26.

Σχέσεις μετὰ μὴ συμβαλλομένων χωρῶν.

250.—(1) Πάντα τὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη διατηροῦσι δι' ἑαυτὰ καὶ διὰ τὰς ὑπ' αὐτῶν ἀνεγνωρισμένας ἰδιωτικὰς ἐπιχειρήσεις, τὸ δικαίωμα νὰ καθορίζωσι τοὺς ὅρους ὑφ' οὓς δέχονται τὴν ἀνταλλαγὴν τηλεπικοινωνιῶν μετὰ Κράτους μὴ μετέχοντος τῆς παρούσης Συμβάσεως.

251.—(2) Ἐὰν τηλεπικοινωνία τις, καταγομένη ἐκ Κράτους μὴ συμβληθέντος γίνῃ δεκτὴ ὑπὸ Μέλους ἢ Συνεργαζομένου Μέλους, αὕτη πρέπει νὰ μεταβιβασθῇ, ἐφ' ὅσον δὲ γίνεται χρήσις ὁδῶν Μέλους ἢ Συνεργαζομένου Μέλους ἔχουσι ἐφαρμογὴν αἱ ὑποχρεωτικαὶ διατάξεις τῆς Συμβάσεως καὶ τῶν Κανονισμῶν, ὡς καὶ τὰ κανονικὰ τέλη.

Ἄρθρον 27.

Διακανονισμὸς τῶν διαφορῶν.

252.—(1) Τὰ Μέλη καὶ τὰ Συνεργαζόμενα Μέλη δύνανται νὰ διευθετῶσι τὰς διαφορὰς των ἐπὶ ζητημάτων σχετικῶν μὲ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης Συμβάσεως ἢ τῶν ἐν ἄρθρῳ 14 προβλεπομένων Κανονισμῶν διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ ἢ συμφῶνως πρὸς τὰς διὰ διμερῶν ἢ πολυμερῶν συνθηκῶν συνομολογηθεισῶν μεταξὺ των πρὸς διακανονισμὸν διεθνῶν διαφορῶν καθορισθείσας διαδικασίας, ἢ καθ' οἰανδήποτε ἄλλην μέθοδον ἣν ἤθελον υἱοθετήσῃ κοινῇ συμφωνία.

253.—(2) Ἐν ἡ περιπτώσει οὐδὲν ἐξ αὐτῶν τῶν μέσων διακανονισμοῦ ἤθελον υἱοθετηθῇ, πᾶν Μέλος ἢ Συνεργαζόμενον Μέλος, δύναται, πρὸς λύσιν ὑπαρχούσης διαφορᾶς, νὰ καταφύγῃ εἰς διαιτησίαν, συμφῶνως πρὸς τὴν ἐν τῷ παραρτήματι 4 καθοριζομένην διαδικασίαν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ III.

Σχέσεις μετὰ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ τῶν Διεθνῶν Ὀργανώσεων.

Ἄρθρον 28.

Σχέσεις μετὰ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

254.—(1) Αἱ σχέσεις μεταξὺ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ τῆς Διεθνοῦς Ἐνώσεως Τηλεπικοινωνιῶν καθορίζονται ἐν τῇ Συμφωνίᾳ τῆς ὁποίας τὸ κείμενον περιλαμβάνεται εἰς τὸ παράρτημα 6 τῆς παρούσης Συμβάσεως.

255.—(2) Συμφῶνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου XVI τῆς ἀνωτέρω μνημονευομένης Συμφωνίας, αἱ ὑπηρεσίαι ἐκμεταλλεύσεως τῶν Τηλεπικοινωνιῶν τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν ἀπολαύουσι τῶν δικαιωμάτων καὶ ὑπόκεινται εἰς τὰς ὑποχρεώσεις τὰς προβλεπομένας ὑπὸ τῆς Συμβάσεως ταύτης καὶ τῶν προσηρημένων εἰς αὐτὴν Κανονισμῶν.

Αὗται ἔχουσι, κατὰ συνέπειαν, τὸ δικαίωμα νὰ παρίστανται ὑπὸ συμβουλευτικῆν ιδιότητα, εἰς ὅλας τὰς Διασκέψεις τῆς Ἐνώσεως, συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν συνελεύσεων τῶν Διεθνῶν Συμβουλευτικῶν Ἐπιτροπῶν.

Ἄρθρον 29.

Σχέσεις μετὰ Διεθνῶν Ὀργανώσεων.

256. Πρὸς ὑποβοήθησιν τῆς πραγματοποιήσεως πλήρους διεθνοῦς συντονισμοῦ εἰς τὴν σφαῖραν τῶν τηλεπικοινωνιῶν, ἡ Ἐνωσις συνεργάζεται μετὰ τῶν διεθνῶν ὀργανώσεων, αἵτινες ἔχουσι συναφῆς ἐνδιαφέρον καὶ δραστηριότητα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ IV.

Γενικαὶ διατάξεις σχετικαὶ μὲ τὰς τηλεπικοινωνίας.

Ἄρθρον 30.

Δικαίωμα τοῦ κοινοῦ νὰ χρησιμοποίῃ τὴν ὑπηρεσίαν τηλεπικοινωνιῶν.

257. Τὰ Μέλη καὶ τὰ Συνεργαζόμενα Μέλη, ἀναγνωρίζουσιν εἰς τὸ κοινὸν τὸ δικαίωμα νὰ ἀνταποκρίνεται μὲσω τῆς διεθνοῦς ὑπηρεσίας ἰδιωτικῆς ἀνταποκρίσεως. Ἡ ὑπηρεσία, τὰ τέλη καὶ αἱ ἐγγυήσεις, ἐφαρμόζονται ὁμοιομόρφως δι' ὅλους τοὺς πελάτας εἰς ἐκάστην κατηγορίαν ἀνταποκρίσεων ἄνευ οἰασθήποτε προτεραιότητος ἢ προτιμήσεως.

Ἄρθρον 31.

Κατακράτησις τῶν Τηλεπικοινωνιῶν.

258.—(1) Τὰ Μέλη καὶ συνεργαζόμενα Μέλη διατηροῦσι τὸ δικαίωμα νὰ ἀναστέλλωσι τὴν μεταβίβασιν παντὸς ἰδιωτικοῦ τηλεγραφήματος, τὸ ὁποῖον ἤθελε θεωρηθῇ ἐπικίνδυνον διὰ τὴν ἀσφάλειαν τοῦ Κράτους ἢ ἀντίθετον πρὸς τοὺς νόμους

αὐτοῦ, πρὸς τὴν δημοσίαν τάξιν, ἢ τὰ χρηστὰ ἦθη, ὑπὸ τὸν ὄρον νὰ εἰδοποιῶσι ἀμέσως τὸ γραφεῖον καταγωγῆς περὶ τῆς μὴ μεταβιβάσεως τοῦ τηλεγραφήματος, ὀλικῆς ἢ μερικῆς, πλὴν ἂν ἡ εἰδοποίησις αὕτη κρίνεται ἐπικίνδυνος διὰ τὴν ἀσφάλειαν τοῦ Κράτους.

259.—(2) Τὰ Μέλη καὶ συνεργαζόμενα Μέλη διατηροῦσιν ἐπίσης τὸ δικαίωμα νὰ διακόπτωσι πᾶσαν ἰδιωτικὴν τηλεγραφικὴν ἢ τηλεφωνικὴν συγκοινωνίαν, ἢ ὁποία ἤθελε θεωρηθῆ ἐπικίνδυνος διὰ τὴν ἀσφάλειαν τοῦ Κράτους ἢ ἀντίθετος πρὸς τοὺς Νόμους αὐτοῦ, πρὸς τὴν δημοσίαν τάξιν ἢ τὰ χρηστὰ ἦθη.

Ἄρθρον 32.

Ἀναστολή τῆς Ὑπηρεσίας.

260.—Ἐκαστον Μέλος ἢ συνεργαζόμενον Μέλος, διατηρεῖ τὸ δικαίωμα ν' ἀναστέλλῃ τὴν ὑπηρεσίαν τῶν διεθνῶν τηλεπικοινωνιῶν ἐπὶ ἀπροσδιόριστον χρόνον εἴτε γενικῶς, εἴτε εἰς τινὰς μόνον σχέσεις καὶ ἢ διὰ τινὰς κατηγορίας ἀνταποκρίσεων ἐξερχομένων, εἰσερχομένων ἢ διαβατικῶν, ὑπὸ τὸν ὄρον νὰ εἰδοποιῆ περὶ τούτου ἀμέσως ἕκαστον τῶν λοιπῶν Μελῶν ἢ συνεργαζομένων Μελῶν μέσω τῆς Γενικῆς Γραμματείας.

Ἄρθρον 33.

Εὐθύνη.

261. Τὰ Μέλη καὶ συνεργαζόμενα Μέλη οὐδεμίαν εὐθύνην ἀναλαμβάνουσιν ἔναντι τῶν πελατῶν τῶν διεθνῶν ὑπηρεσιῶν τηλεπικοινωνίας, κυρίως ὅσον ἀφορᾷ αἰτήσεις πρὸς ἀποζημίωσιν.

Ἄρθρον 34.

Ἀπόρρητον τῶν Τηλεπικοινωνιῶν.

262.—(1) Τὰ Μέλη καὶ τὰ συνεργαζόμενα Μέλη ὑποχρεοῦνται νὰ λαμβάνωσι ὅλα τὰ δυνατὰ μέτρα, ἀναλόγως τοῦ χρησιμοποιομένου συστήματος τηλεπικοινωνίας πρὸς προστασίαν τοῦ ἀπορρήτου τῶν διεθνῶν ἀνταποκρίσεων.

263.—(2) Ἐν τούτοις διατηροῦσι τὸ δικαίωμα νὰ ἀνακοινῶσι, τὰς ἀνταποκρίσεις ταύτας εἰς τὰς ἀρμοδίας ἀρχὰς κατ' ἐφαρμογὴν τῆς ἐσωτερικῆς τῶν νομοθεσίας ἢ ἐκτέλεσιν διεθνῶν Συμβάσεων, εἰς ἃς ἔχουσι προσχωρήσει.

Ἄρθρον 35.

Ἐγκατάστασις, ἐκμετάλλευσις καὶ προστασία τῶν Μηχανημάτων καὶ ὁδῶν τηλεπικοινωνίας.

264.—(1) Τὰ Μέλη καὶ τὰ συνεργαζόμενα Μέλη λαμβάνουσι τὰ κατάλληλα μέτρα διὰ τὴν ὀργάνωσιν ὑπὸ τοὺς καλυτέρους τεχνικοὺς ὄρους, τῶν ἀναγκαίων συγκοινωνιῶν καὶ ἐγκαταστάσεων πρὸς ἐξασφάλισιν τῆς ταχείας καὶ ἀπροσκόπτου διαμοιβῆς τῶν διεθνῶν τηλεπικοινωνιῶν.

265.—(2) Ἡ ἐκμετάλλευσις τῶν συγκοινωνιῶν τούτων καὶ ἐγκαταστάσεων, δεόν, κατὰ τὸ δυνατόν, νὰ ἀσκῆται κατὰ τὰς καλυτέρας μεθόδους τὰς καθιερωμένας βάσει τῆς ἐκ τῆς πράξεως κεκτημένης πείρας δεόν δὲ αἱ συγκοινωνίαι αὗται καὶ ἐγκαταστάσεις νὰ διατηρῶνται εἰς καλὴν κατάστασιν λειτουργίας καὶ νὰ εὐρίσκωνται εἰς τὸ ἐπίπεδον τῶν ἐπιστημονικῶν καὶ τεχνικῶν προόδων.

266.—(3) Τὰ Μέλη καὶ τὰ συνεργαζόμενα Μέλη ἐξασφαλίζουσι τὴν προστασίαν τῶν ὁδῶν καὶ ἐγκαταστάσεων τούτων ἐντὸς τῶν ὁρίων τῆς δικαιοδοσίας τῶν.

267.—(4) Πάντα τὰ Μέλη καὶ τὰ συνεργαζόμενα Μέλη λαμβάνουσι τὰ ἐπωφελῆ μέτρα διὰ τὴν διατήρησιν εἰς καλὴν κατάστασιν τῶν τμημάτων τῶν διεθνῶν τηλεπικοινωνιακῶν κυκλωμάτων, ἅτινα περιλαμβάνονται ἐντὸς τῶν ὁρίων τοῦ ἐλέγχου τῶν πλὴν ἂν ὑπάρχωσιν ἰδιαιτέραι συμφωνίαι καθορίζουσαι ἄλλους ὄρους.

Ἄρθρον 36.

Ἀνακοίνωσις τῶν παραβάσεων.

268. Πρὸς διευκόλυνσιν τῆς ἐφαρμογῆς τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 21 τῆς παρούσης Συμβάσεως τὰ Μέλη καὶ συνεργαζόμενα Μέλη ὑποχρεοῦνται εἰς ἀμοιβαίαν ἀνακοίνωσιν τῶν παραβάσεων τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμβάσεως καὶ τῶν προσηρηθέντων εἰς ταύτην Κανονισμῶν.

Ἄρθρον 37.

Τέλη καὶ ἀτέλεια.

269.—Αἱ διατάξεις περὶ τελῶν τῶν τηλεπικοινωνιῶν καὶ αἱ διάφοροι περιπτώσεις καθ' ἃς χορηγεῖται ἀτέλεια ὀρίζονται διὰ τῶν προσηρηθέντων εἰς τὴν παρούσαν σύμβασιν Κανονισμῶν.

Ἄρθρον 38.

Προτεραιότης τῶν τηλεπικοινωνιῶν τῶν ἀφορώσων τὴν ἀσφάλειαν τῆς ἀνθρωπίνης ζωῆς.

270. Αἱ διεθνεῖς ὑπηρεσίαι τηλεπικοινωνιῶν ὀφείλουσι νὰ παραχωρῶσιν ἀπόλυτον προτεραιότητα εἰς τὰς τηλεπικοινωνίας τὰς ἀφορώσας τὴν ἀσφάλειαν τῆς ἀνθρωπίνης ζωῆς, ἐν τῇ θαλάσῃ, εἰς τὴν ξηρὰν καὶ εἰς τὸν ἀέρα, καὶ εἰς τὰς ἐχούσας χαρακτηριστικὰ ἐξαιρετικῶς ἐπιείγοντα ἐπιδημιολογικὰς τηλεπικοινωνίας τῆς Παγκοσμίου Ὄργανώσεως Ὑγείας.

Ἄρθρον 39.

Προτεραιότης τῶν ἐπισήμων τηλεγραφημάτων καὶ τηλεφωνικῶν συνδιαλέξεων.

271. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τῶν ἄρθρων 38 καὶ 48 τῆς παρούσης Συμβάσεως, τὰ κρατικὰ τηλεγραφήματα ἀπολαύουσιν προτεραιότητος, ἐπὶ τῶν λοιπῶν τηλεγραφημάτων, ὅταν ὁ ἀποστολεὺς ζητήσῃ τοῦτο.

Αἱ κρατικαὶ τηλεφωνικαὶ συνδιαλέξεις δύνανται ἐπίσης, ἐφ' ὅσον ρητῶς ζητηθῇ καὶ ὑπάρχῃ δυνατότης, νὰ τύχωσι προτεραιότητος ἐπὶ τῶν λοιπῶν τηλεφωνικῶν συνδιαλέξεων.

Ἄρθρον 40.

Μυστικὴ γλῶσσα.

272.—(1) Τὰ κρατικὰ καὶ τὰ ὑπηρεσιακὰ τηλεγραφήματα δύνανται νὰ συντάσσωνται εἰς μυστικὴν γλῶσσαν εἰς πάσας τὰς σχέσεις.

273.—(2) Τὰ ἰδιωτικὰ τηλεγραφήματα εἰς μυστικὴν γλῶσσαν δύνανται νὰ γίνωνται δεκτὰ μετὰ τῶν πασῶν τῶν χωρῶν πλὴν ἐκείνων, αἵτινες ἀνεκοίνωσαν προηγουμένως μέσῳ τῆς Ἑνικῆς Γραμματείας, ὅτι δὲν δέχονται τὴν γλῶσσαν ταύτην δι' αὐτὰς τὰς κατηγορίας τῶν ἀνταποκρίσεων.

274.—(3) Τὰ Μέλη καὶ τὰ συνεργαζόμενα Μέλη τὰ ὁποῖα δὲν δέχονται ἰδιωτικὰ τηλεγραφήματα εἰς μυστικὴν γλῶσσαν καταγόμενα ἢ προοριζόμενα διὰ τὸ ἔδαφος τῶν, ὀφείλουσι νὰ δέχωνται αὐτὰ ὡς διαβατικά πλὴν τῆς περιπτώσεως ἀναστολῆς τῆς ὑπηρεσίας, προβλεπομένης ἐν ἄρθρῳ 32 τῆς παρούσης Συμβάσεως.

Ἄρθρον 41.

Κατάρτησις καὶ ἐξόφλησις τῶν λογαριασμῶν.

275.—(1) Αἱ διευθύνσεις τῶν Μελῶν καὶ συνεργαζομένων Μελῶν καὶ αἱ ἀνεγνωρισμένοι ἰδιωτικαὶ ἐπιχειρήσεις αἱ ὁποῖαι ἐκμεταλλεύονται ὑπηρεσίας διεθνῶν τηλεπικοινωνιῶν, ὀφείλουσι νὰ ἔρχωνται εἰς συμφωνίαν ἐπὶ τοῦ ποσοῦ τῶν πωλώσεων καὶ τῶν χρεῶν τῶν.

276.—(2) Οἱ λογαριασμοὶ χρεώσεων καὶ πιστώσεων οἱ προβλεπόμενοι εἰς τὸν ἀριθμὸν 275, καταρτίζονται συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῶν προσηρηθέντων εἰς τὴν παρούσαν σύμβασιν Κανονισμῶν, ἐκτὸς ἐὰν ὑπάρχωσιν ἰδιαίτεροι συμφωνίαι μετὰ τῶν ἐνδιαφερομένων μερῶν.

277.—(3) Οι διακανονισμοί τῶν διεθνῶν λογαριασμῶν χαρακτηρίζονται ὡς τρεχούμενοι συναλλαγαι καὶ ἐνεργοῦνται συμφώνως πρὸς τὰς τρεχούσας διεθνεῖς ὑποχρεώσεις τῶν ἐνδιαφερομένων χωρῶν, ἐφ' ὅσον ὑπάρχουσι σχετικαὶ συμφωνίαι, μεταξύ τῶν οἰκείων Κυβερνήσεων. Ἐλλείπει τοιοῦτων συμφωνιῶν ἢ ἰδιαιτέρων συμφωνιῶν συναφθεισῶν κατὰ τὰς εἰς τὸ ἄρθρον 43 τῆς παρούσης Συμβάσεως προβλεπομένης διατάξεις, οἱ διακανονισμοὶ οὗτοι τῶν λογαριασμῶν γίνονται συμφώνως πρὸς τοὺς Κανονισμούς.

Ἄρθρον 42.

Νομισματικὴ μονάς.

278. Νομισματικὴ μονάς διὰ τὴν σύνθεσιν τῶν τιμολογιῶν τῶν διεθνῶν τηλεπικοινωνιῶν καὶ τὴν κατάρτισιν τῶν διεθνῶν λογαριασμῶν εἶναι τὸ χρυσοῦν φράγκον ἐξ ἑκατὸν ἑκατοστῶν, βάρους 10/31 τοῦ γραμμαρίου καὶ τίτλου 0.900.

Ἄρθρον 43.

Ἰδιαιτέραι συμφωνίαι.

279. Τὰ Μέλη καὶ συνεργαζόμενα Μέλη ἐπιφυλάσσουν εἰς ἑαυτὰ, εἰς τὰς παρ' αὐτῶν ἀνεγνωρισμένας ἰδιωτικὰς ἐπιχειρήσεις καὶ εἰς ἄλλας ἐπιχειρήσεις δεόντως πρὸς τοῦτο ἐξουσιοδοτημένας, τὴν εὐχέρειαν νὰ συνάπτωσιν ἰδιαιτέρας συμφωνίας ἐπὶ ζητημάτων τηλεπικοινωνιῶν τὰ ὁποῖα δὲν ἐνδιαφέρουσι τὸ σύνολόν τῶν Μελῶν καὶ συνεργαζομένων Μελῶν. Ἐν τούτοις αἱ συμφωνίαι αὗται δὲν πρέπει ν' ἀντίκεινται εἰς διατάξεις τῆς παρούσης Συμβάσεως ἢ τῶν εἰς ταύτην προσηρτημένων Κανονισμῶν, ὅσον ἀφορᾷ τὰς ἐπιβλαβεῖς παρενοχλήσεις, τὰς ὁποίας θὰ ἠδύνατο νὰ προκαλέσῃ ἢ ἐφαρμογὴ αὐτῶν ἐπὶ ὑπηρεσιῶν ραδιοεπικοινωνιῶν τῶν ἄλλων χωρῶν.

Ἄρθρον 44.

Περιοχικαὶ Διασκέψεις, περιοχικαὶ Συμφωνίαι καὶ περιοχικαὶ Ὅργανώσεις.

280. Τὰ Μέλη καὶ τὰ συνεργαζόμενα Μέλη ἐπιφυλάσσουν εἰς ἑαυτὰ τὸ δικαίωμα νὰ πραγματοποιῶσι Περιοχικὰς Διασκέψεις, νὰ συνάπτωσι Περιοχικὰς Συμφωνίας καὶ νὰ δημιουργῶσι περιοχικὰς ὀργανώσεις, ἐπὶ σκοπῷ διακανονισμοῦ τηλεπικοινωνιακῶν ζητημάτων ἐπιδεκτικῶν ρυθμίσεως ἐπὶ περιοχικοῦ ἐπιπέδου. Ἐν τούτοις περιοχικαὶ Συμφωνίαι δὲν πρέπει νὰ εὐρίσκωνται εἰς ἀντίφασιν πρὸς τὴν παροῦσαν Σύμβασιν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ V.

Εἰδικαὶ διατάξεις διὰ τὰς ραδιοεπικοινωνίας.

Ἄρθρον 45.

Ὁρθολογιστικὴ χρησιμοποίησις τῶν συχνοτήτων καὶ τῆς περιοχῆς τοῦ φάσματος.

281. Τὰ Μέλη καὶ τὰ συνεργαζόμενα Μέλη, κρίνουν εὐκταῖον ὅπως ὁ χρησιμοποιούμενος ἀριθμὸς συχνοτήτων καὶ ἡ χρησιμοποιουμένη περιοχή τοῦ φάσματος περιορίζονται εἰς τὸ ἐλάχιστον δυνατόν ὄριον τὸ ἀπαραίτητον διὰ τὴν ἐξασφάλισιν καθ' ἴκανοποιητικὸν τρόπον τῆς λειτουργίας τῶν ἀναγκαιουσῶν ὑπηρεσιῶν.

Ἄρθρον 46.

Ἄλληλεπικοινωνία.

282.—(1) Οἱ σταθμοὶ οἵτινες ἐκτελοῦσι ραδιοεπικοινωνίαν εἰς τὴν κινητὴν ὑπηρεσίαν ὑποχρεοῦνται ἐντὸς τῶν ὁρίων τῆς κανονικῆς τῶν χρησιμοποιήσεως, ν' ἀνταλλάσσωσιν ἀμοιβαίως τὰς ραδιοεπικοινωνίας ἄνευ διακρίσεως τοῦ υἱοθετηθέντος ὑπ' αὐτῶν ραδιοηλεκτρικοῦ συστήματος.

283.—(2) Οὐχ' ἤττον, διὰ νὰ μὴ παρακλύωνται αἱ ἐπιστημονικαὶ πρὸδοδοι, αἱ διατάξεις τοῦ ἀριθμοῦ 282 δὲν ἐμποδίζουν τὴν χρῆσιν ραδιοηλεκτρικοῦ συστήματος, μὴ ἴκανοῦ νὰ ἐπικοινωνῇ μετ' ἄλλων συστημάτων, ἐφ' ὅσον ἡ ἀνικανότης αὕτη ὀφείλεται εἰς τὴν εἰδικὴν φύσιν τοῦ συστήματος καὶ δὲν εἶναι ἀποτέλεσμα υἱοθετήσεως συστημάτων ἐχόντων ὡς ἀποκλειστικὸν σκοπὸν τὴν παρεμπόδισιν τῆς ἀλληλεπικοινωνίας.

284.—(3) Παρά τὰς διατάξεις τοῦ ἀριθμοῦ 281, σταθμός τις δύναται νὰ διατίθεται εἰς ἐκτέλεσιν περιωρισμένης διεθνοῦς ὑπηρεσίας τηλεπικοινωνίας, καθοριζομένης ὑπὸ τοῦ σκοποῦ ταύτης ἢ ἄλλων συνθηκῶν ἀνεξαρτήτως τοῦ χρησιμοποιομένου συστήματος.

Ἄρθρον 47.

Ἐπιβλαβεῖς παρενοχλήσεις.

285.—(1) Πάντες οἱ σταθμοί, οἷονδήποτε καὶ ἂν εἶναι τὸ ἀντικείμενόν των, πρέπει νὰ ἐγκαθίστανται καὶ νὰ ὑπόκεινται εἰς ἐκμετάλλευσιν κατὰ τρόπον ὥστε νὰ μὴ προκαλῶσιν ἐπιβλαβεῖς παρενοχλήσεις εἰς τὰς ραδιοηλεκτρικὰς ἐπικοινωνίας ἢ ὑπηρεσίας τῶν ἄλλων Μελῶν ἢ συνεργαζομένων Μελῶν, τῶν ἀνεγνωρισμένων ἰδιωτικῶν ἐπιχειρήσεων καὶ τῶν ἄλλων ἐπιχειρήσεων τῶν δεόντως ἐξουσιοδοτημένων διὰ τὴν διεξαγωγὴν ραδιοεπικοινωνίας καὶ αἱ ὁποῖαι λειτουργοῦσι συμμορφούμεναι πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ Κανονισμοῦ Ραδιοεπικοινωνιῶν.

286.—(2) Ἐκαστον Μέλος ἢ συνεργαζόμενον Μέλος ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν νὰ ἀπαιτῆ ἀπὸ τὰς ἀνεγνωρισμένας ὑπ' αὐτοῦ ἰδιωτικὰς ἐπιχειρήσεις καὶ ἀπὸ τὰς ἄλλας ἐπιχειρήσεις τὰς δεόντως ἐξουσιοδοτημένας πρὸς τοῦτο, τὴν τήρησιν τῶν διατάξεων τοῦ ἀριθμοῦ 285.

287.—(3) Ἐτι πλεον, τὰ Μέλη καὶ τὰ συνεργαζόμενα Μέλη ἀναγνωρίζουσι ὡς ἐπιθυμητὴν τὴν λήψιν τῶν πρακτικῶς δυνατῶν μέτρων, ἵνα ἡ λειτουργία ἠλεκτρικῶν μηχανημάτων καὶ ἐγκαταστάσεων πάσης φύσεως, μὴ προκαλῆ ἐπιβλαβεῖς παρενοχλήσεις εἰς τὰς ἐν ἀριθμῷ 285 ἀναφερομένας ραδιοηλεκτρικὰς ἐπικοινωνίας ἢ ὑπηρεσίας.

Ἄρθρον 48.

Κλήσεις καὶ μηνύματα κινδύνου.

288. Οἱ σταθμοὶ ραδιοεπικοινωνίας ὑποχρεοῦνται νὰ δέχωνται κατ' ἀπόλυτον προτεραιότητα τὰς κλήσεις καὶ τὰ μηνύματα κινδύνου, οἷαδήποτε καὶ ἂν εἶναι ἡ προέλευσίς των, ἢ ἀπαντῶσιν ὁμοίως εἰς τὰ μηνύματα ταῦτα καὶ νὰ δίδωσιν ἀμέσως εἰς αὐτὰ τὴν ἐπιβαλλομένην συνέχειαν.

Ἄρθρον 49.

Ψευδῆ ἢ ἀπατηλὰ σήματα κινδύνου ἀσφαλείας ἢ ταυτότητος.

289. Τὰ Μέλη καὶ τὰ συνεργαζόμενα Μέλη ὑποχρεοῦνται νὰ λαμβάνωσι τὰ κατάλληλα μέτρα πρὸς παρεμπόδισιν τῆς μεταβιβάσεως ἢ θέσεως εἰς κυκλοφορίαν ψευδῶν ἢ ἀπατηλῶν σημάτων κινδύνου ἀσφαλείας ἢ ἀναγνωρίσεως καὶ νὰ συνεργάζωνται διὰ τὸν ἔντοπισμόν καὶ ἀναγνώρισιν, ἀπὸ τῆς ἰδίας αὐτῶν Χώρας, τῶν σταθμῶν οἷτινες ἐκπέμπουσι τὰ σήματα ταῦτα.

Ἄρθρον 50.

Ἐγκαταστάσεις τῶν Ὑπηρεσιῶν Ἐθνικῆς Ἀμύνης.

290.—(1) Τὰ Μέλη καὶ τὰ συνεργαζόμενα Μέλη διατηροῦσι πλήρη ἐλευθερίαν εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰς ραδιοηλεκτρικὰς ἐγκαταστάσεις τῶν στρατιωτικῶν, ναυτικῶν καὶ ἀεροπορικῶν δυνάμεων αὐτῶν.

291.—(2) Ἐν τούτοις, αἱ ἐγκαταστάσεις αὗται πρέπει, ὅσον εἶναι δυνατόν νὰ τηρῶσι τὰς κανονιστικὰς διατάξεις τὰς σχετικὰς μετὰ τὴν παροχὴν βοήθειας ἐν περιπτώσει κινδύνου, τὴν λήψιν μέτρων πρὸς παρεμπόδισιν ἐπιβλαβῶν παρενοχλήσεων ὡς καὶ τὰς διατάξεις τῶν Κανονισμῶν τὰς ἀφορώσας τοὺς τύπους ἐκπομπῆς καὶ τὰς χρησιμοποίητέας συχνότητος, ἀναλόγως τῆς φύσεως τῆς ὑπηρεσίας τὴν ὁποῖαν ἐκτελοῦσιν.

292.—(3) Πλὴν τούτου, ὅταν αἱ ἐγκαταστάσεις αὗται μετέχουσι τῆς ὑπηρεσίας τῆς ἰδιωτικῆς ἀνταποκρίσεως ἢ ἄλλων ὑπηρεσιῶν διεπομένων ὑπὸ τῶν προσηρημένων εἰς τὴν παροῦσαν Σύμβασιν Κανονισμῶν, οφείλουσι νὰ συμμορφῶνται γενικῶς πρὸς τὰς κανονιστικὰς διατάξεις ἐκτέλεσεως τῶν ὑπηρεσιῶν τούτων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VI.

Ὅρισμοί.

Ἄρθρον 51.

293. Εἰς τὴν Σύμβασιν ταύτην, πλὴν ἀντιφάσεως μετὰ τὸ κείμενον :

(α) Οἱ ὅροι, οἵτινες καθορίζονται ἐν τῷ Παραρτήματι 3 ἔχουσι τὴν ἔννοιαν ἢ ὅποια ἀποδίδεται εἰς αὐτούς.

294.—(β) Οἱ λοιποὶ ὅροι, οἵτινες καθορίζονται διὰ τῶν ἐν ἄρθρῳ 14 προβλεπομένων Κανονισμῶν, ἔχουσι τὴν ἔννοιαν ἢ ὅποια ἀποδίδεται εἰς αὐτούς εἰς τοὺς Κανονισμοὺς τούτους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VII.

Τελικὴ διάταξις.

Ἄρθρον 52.

Ἐναρξίς ἰσχύος τῆς Συμβάσεως.

295. Ἡ παροῦσα Σύμβασις θὰ ἀρχίσῃ ἰσχύουσα τὴν πρώτην Ἰανουαρίου χίλια ἔννεακόσια ἑξήκοντα ἕν, μετὰ τῶν Χωρῶν, ἑδαφῶν ἢ ομάδων ἑδαφῶν δι' αἷ αἱ προσχωρήσεις θὰ ἔχωσι κατατεθῆ πρό τῆς χρονολογίας ταύτης.

Εἰς τὴν πίστῳσιν τούτου, οἱ οἰκεῖοι πληρεξούσιοι ὑπέγραψαν τὴν Σύμβασιν εἰς ἕν ἀντίτυπον, συντεταγμένον εἰς ἑκάστην τῶν γλωσσῶν ἀγγλικήν, κινεζικὴν, ἰσπανικὴν, γαλλικὴν καὶ ρωσικὴν, τοῦ γαλλικοῦ κειμένου ὄντος ἐπικρατεστέρου, ἐν περιπτώσει ἀμφισβητήσεως.

Τὸ ἀντίτυπον τοῦτο θὰ παραμείνῃ κατατεθειμένον εἰς τὰ ἀρχεῖα τῆς Διεθνοῦς Ἐνώσεως Τηλεπικοινωνιῶν ἧτις θὰ ἐπιδώσῃ ἐν ἀντίγραφον εἰς ἑκάστην τῶν ὑπογραψασῶν Χωρῶν.

Ἐγένετο ἐν Γενεύῃ τὴν 21ην Δεκεμβρίου, 1959.

(Ἔπονται αἱ ὑπογραφαί).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I.

(Βλέπε ἀριθμὸν 4).

Ἀφγανιστάν.

Ἀλβανία (Λαϊκὴ Δημοκρατία τῆς).

Σαουδικὴ Ἀραβία (Βασίλειον τῆς).

Ἀργεντινὴ (Δημοκρατία).

Αὐστραλία (Ὁμοσπονδία τῆς).

Αὐστρία.

Βέλγιον.

Λευκορωσσία (Σοβιετικὴ Σοσιαλιστικὴ Δημοκρατία τῆς).

Βιρμανία.

Βολιβία.

Βραζιλία.

Βουλγαρία (Λαϊκὴ Δημοκρατία τῆς).

Καμβότζη (Βασίλειον τῆς).

Καναδάς.

Κεϋλάνη.

Χιλή.

Κίνα.

Πόλις τοῦ Βατικανοῦ (Κράτος τῆς).

Κολομβία (Δημοκρατία τῆς).

Βελγικὸν Κογκὸ καὶ ἑδαφος τοῦ Ρουάντα-Ούρουντι.

Κορέα (Δημοκρατία τῆς).
 Κόστα-Ρίκα.
 Κούβα.
 Δανία.
 Δομινικανή Δημοκρατία.
 Ἔλ Σαλβαντῶρ (Δημοκρατία τοῦ).
 Ἰσημερινός.
 Ἰσπανία.
 Ὑπερπόντια Κράτη τῆς Κοινοπολιτείας καὶ Γαλλικὰ ὑπερπόντια ἐδάφη.
 Ἡνωμένοι Πολιτεῖαι Ἀμερικῆς.
 Αἰθιοπία.
 Φιλανδία.
 Γαλλία.
 Γκάνα.
 Ἑλλάς.
 Γουατεμάλα.
 Γουϊνέα (Δημοκρατία τῆς).
 Χαϊτή (Δημοκρατία τῆς).
 Χοντουράς (Δημοκρατία τῆς).
 Οὐγγαρία (Λαϊκὴ Δημοκρατία τῆς).
 Ἰνδία (Δημοκρατία τῆς).
 Ἰνδονησία (Δημοκρατία τῆς).
 Ἰράν.
 Ἰράκ (Δημοκρατία τοῦ).
 Ἰρλανδία.
 Ἰσλανδία.
 Ἰσραὴλ (Κράτος τοῦ).
 Ἰταλία.
 Ἰαπωνία.
 Ἰορδανία (Χασεμιτικὸν Βασίλειον τῆς).
 Κουβέιτ.
 Λάος (Βασίλειον τοῦ).
 Λίβανος.
 Λιβερία.
 Λιβύη (Ἡνωμένον Βασίλειον τῆς).
 Λουξεμβούργον.
 Μαλαισία (Ὀμοσπονδία τῆς).
 Μαρόκον (Βασίλειον τοῦ).
 Μεξικόν.
 Μονακό.
 Νεπάλ.
 Νικαράγουα.
 Νορβηγία.
 Νέα Ζηλανδία.
 Πακιστάν.
 Παναμᾶς.
 Παραγουάη.
 Κάτω Χῶραι (Βασίλειον τῶν).
 Περού.
 Φιλιππῖναι (Δημοκρατία τῶν).

Πολωνία (Λαϊκή Δημοκρατία τῆς).
 Πορτογαλία.
 Ἴσπανικαὶ Ἀποικίαι Ἀφρικής.
 Ὑπερπόντιαι Πορτογαλλικαὶ Ἀποικίαι.
 Ἡνωμένη Ἀραβικὴ Δημοκρατία.
 Ὁμοσπονδιακὴ Δημοκρατία τῆς Γερμανίας.
 Ὁμοσπονδιακὴ Λαϊκὴ Δημοκρατία τῆς Γιουγκοσλαβίας.
 Σοβιετικὴ Σοσιαλιστικὴ Δημοκρατία τῆς Οὐκρανίας.
 Ροδεσία καὶ Νυασαλάνδη (Ὁμοσπονδία).
 Ρουμανία (Λαϊκὴ Δημοκρατία).
 Ἡνωμένον Βασίλειον τῆς Μεγάλης Βρετανίας καὶ Β. Ἰρλανδίας.
 Σουδάν (Δημοκρατία τοῦ).
 Σουηδία.
 Ἑλβετία (Συνομοσπονδία).
 Τσεχοσλοβακία.
 Ἐδάφη τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικής.
 Ὑπερπόντια ἐδάφη τῶν ὁποίων αἱ διεθνεῖς σχέσεις ἐξασφαλίζονται ὑπὸ τῆς
 Κυβερνήσεως τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου τῆς Μεγάλης Βρετανίας καὶ
 Βορείου Ἰρλανδίας.
 Ταϊλάνδη.
 Τυνησία.
 Τουρκία.
 Νοτιοαφρικανικὴ Ἐνωση καὶ ἔδαφος τῆς Νοτιοδυτικῆς Ἀφρικής.
 Ἐνωσις Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν.
 Οὐραγουάη (Ἀνατολικὴ Δημοκρατία τῆς).
 Βιέτ-Νάμ (Δημοκρατία τοῦ).
 Βιέτ-Νάμ (Δημοκρατία τῆς).
 Ἰεμένη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2.

(Βλέπε ἀριθμὸν 7).

Δυτικὴ Βρετανικὴ Ἀφρική.
 Ἀνατολικὴ Βρετανικὴ Ἀφρική.
 Βρετανικαὶ Βερμουδαὶ-Καραϊβικὴ (Ὁμάς τῶν).
 Σιγκαπούρη-Βρετανικὴ Βόρνεος (Ὁμάς).
 Ἐδάφη ὑπὸ κηδεμονίαν τῆς Σομαλίας ὑπὸ Ἰταλικὴν Διοίκησιν.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3.

(Βλέπε ἄρθρον 51).

Καθορισμὸς ὄρων χρησιμοποιουμένων εἰς τὴν Διεθνῆ Σύμβασιν Τηλεπικοινωνιῶν καὶ τὰ παραρτήματα αὐτῆς.

300. Διεύθυνσις: Πᾶσα κυβερνητικὴ ὑπηρεσία, υπεύθυνος διὰ τὴν λήψιν μέτρων πρὸς ἐκτέλεσιν τῶν υποχρεώσεων τῶν ἀναληφθεισῶν διὰ τῆς Διεθνοῦς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν καὶ τῶν προσηρτημένων αὐτῇ Κανονισμῶν.

301. Ἰδιωτικὴ ἐπιχείρησις: Πᾶς ιδιώτης ἢ ἑταιρεία μὴ κρατικὴ, ἣτις ἐκμεταλλεῖται ἐγκατάστασιν τηλεπικοινωνίας, προοριζομένην νὰ ἐκτελῇ ὑπηρεσίαν τηλεπικοινωνίας ἢ ἐκπαιδευτικὴν, εἶναι ἐνδεχόμενον νὰ προκαλέσῃ ἐπιβλαβεῖς παρενοχλήσεις εἰς ὁμοιοειδῆ ὑπηρεσίαν.

302. Ἀνεγνωρισμένη ἰδιωτικὴ ἐπιχείρησις: Πᾶσα ἰδιωτικὴ ἐπιχείρησις, ὡς ὀρίζεται ἀνωτέρω, ἢ ὁποία ἐκμεταλλεῖται ὑπηρεσίαν ἰδιωτικῆς ἀναποκρίσεως ἢ ραδιοφωνίας καὶ εἰς τὴν ὁποίαν αἱ ἐν ἄρθρῳ 21 προβλεπόμεναι

όποχρεώσεις επιβάλλονται υπό του Μέλους ή συνεργαζομένου Μέλους, επί του εδάφους του οποίου είναι εγκατεστημένη ή έδρα της επιχειρήσεως ταύτης ή υπό του Μέλους ή συνεργαζομένου Μέλους, τό όποϊόν έχει έξουσιοδοτήσει την επιχείρησιν ταύτην νά εγκαθιστά και νά εκμεταλλεύται επί του εδάφους του ύπηρεσίαν τηλεπικοινωνίας.

303. Πληρεξούσιος: Πρόσωπον άποστελλόμενον υπό της Κυβερνήσεως Μέλους ή συνεργαζομένου Μέλους της Ένώσεως εις Διάσκεψιν Πληρεξουσίων, ή πρόσωπον αντιπροσωπεύον την Κυβέρνησιν ή την Διεύθυνσιν Μέλους τινός ή συνεργαζομένου Μέλους της Ένώσεως εις Διοικητικήν Διάσκεψιν ή εις συνέλευσιν Διεθνούς Συμβουλευτικής Έπιτροπής.

304. Άντιπρόσωπος: Πρόσωπον άποστελλόμενον υπό άνεγνωρισμένης ιδιωτικής επιχειρήσεως εις Διοικητικήν Διάσκεψιν ή εις συνέλευσιν Διεθνούς Συμβουλευτικής Έπιτροπής.

305. Έμπειρογώνμων: Πρόσωπον άποστελλόμενον υπό έπιστημονικού ή βιομηχανικού έθνικού ιδρύματος, έξουσιοδοτημένου υπό της Κυβερνήσεως ή της Διευθύνσεως της Χώρας του, όπως παραστή εις τας συνέλεύσεις των έπιτροπών μελετών Διεθνούς Συμβουλευτικής Έπιτροπής.

306. Παρατηρητής: Πρόσωπον άποστελλόμενον υπό:

Τών Ένωμένων Έθνών, εις εκτέλεσιν των διατάξεων του άρθρου 28 της Συμβάσεως. Μιάς των Διεθνών Οργανώσεων των προσκαλουμένων ή των γενομένων δεκτών συμφώνως προς τας διατάξεις του Γενικού Κανονισμού, όπως μετάσχωσι των έργασιών Διασκέψεώς τινος.

Της Κυβερνήσεως Μέλους ή συνεργαζομένου Μέλους της Ένώσεως μετέχοντος άνευ δικαιώματος ψήφου εις ειδικήν διάσκεψιν περιφερειακού χαρακτήρος συμφώνως προς τας διατάξεις του άρθρου 7 της Συμβάσεως.

307. Άντιπροσωπεία: Τό σύνολον των πληρεξουσίων και ένδεχομένων, των αντιπροσώπων, άκολούθων ή διερμηνέων των άποστελλομένων υπό μιάς και της αύτης χώρας. Έκαστον Μέλος και συνεργαζόμενον Μέλος είναι έλεύθερον όπως καταρτίζη την αντιπροσωπείαν του κατά βούλησιν. Ίδιαιτέρως, δύναται νά περιλαμβάνη εις αύτην υπό την ιδιότητα πληρεξουσίων ή άκολούθων, πρόσωπα ανήκοντα εις άνεγνωρισμένας ύπ' αυτού ιδιωτικάς επιχειρήσεις ή πρόσωπα ανήκοντα εις άλλας ιδιωτικάς επιχειρήσεις ένδιαφερομένας διά τας τηλεπικοινωνίας.

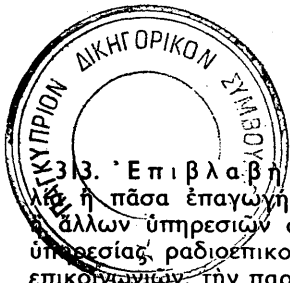
308. Τηλεπικοινωνία: Πάσα μεταβίβασις, εκπομπή ή λήψις σημείων, σημάτων, κειμένων, είκόνων, ήχων ή πληροφοριών πάσης φύσεως, διά σύρματος, διά ραδιοηλεκτρισμού, όπτικώς ή δι' άλλων ηλεκτρομαγνητικών συστημάτων.

309. Τηλεγραφία: Σύστημα τηλεπικοινωνίας έξασφαλίζον την μεταβίβασιν και την άναπαραγωγήν εις άπόστασιν του περιεχομένου παντός έγγράφου, όπως χειρογράφου, έντύπου ή είκόνος ή άκόμη άναπαραγωγήν εις άπόστασιν παντός είδους πληροφοριών υπό την μορφήν ταύτην. Εις τόν Κανονισμόν Ραδιοεπικοινωνιών ό όρος «τηλεγραφία» σημαίνει, πλην άντιθέτου μνείας, σύστημα τηλεπικοινωνίας έξασφαλίζον την μεταβίβασιν γραπτών διά της χρησιμοποίησεως κώδικος σημείων.

310. Τηλεφωνία: Σύστημα τηλεπικοινωνίας εγκαθιστάμενον διά την μεταβίβασιν του λόγου, εις τινας δέ περιπτώσεις και άλλων ήχων.

311. Ραδιοεπικοινωνία: Τηλεπικοινωνία πραγματοποιούμενη τή βοήθεια των ραδιοηλεκτρικών κυμάτων.

312. Ράδιον: Πρόθεμα χρησιμοποιούμενον εις την χρήσιν των ραδιοηλεκτρικών κυμάτων.



313. **Επιβλαβής παρενόχλησις:** Πάσα έκπομπή, πάσα άκτινοβολία ή πάσα έπαγωγή, ήτις διακυβεύει την λειτουργίαν ύπηρεσίας ραδιοπλοίας άλλων ύπηρεσιών άσφαλείας (*) ή προξενεί σοβαράν βλάβην τής ποιότητος ύπηρεσίας ραδιοεπικοινωνίας λειτουργούσης συμφώνως τώ Κανονισμώ Ραδιοεπικοινωνιών, την παρεμποδίζει ή την διακόπτει κατά τρόπον έπαναλαμβανόμενον.

314. **Διεθνής Ύπηρεσία:** Ύπηρεσία τηλεπικοινωνίας μεταξύ Γραφείων ή σταθμών τηλεπικοινωνίας πάσης φύσεως, κειμένων εις διαφόρους Χώρας ή άνηκόντων εις διαφόρους Χώρας.

315. **Κινητή Ύπηρεσία:** Ύπηρεσία ραδιοεπικοινωνίας μεταξύ κινητών σταθμών και σταθμών ξηράς ή μεταξύ κινητών σταθμών.

316. **Ραδιοφωνική Ύπηρεσία:** Ύπηρεσία Ραδιοεπικοινωνίας τής όποίας αι έκπομπαι προορίζονται διά την λήψιν άπ' ευθείας υπό του κοινου έν γένει. Η Ύπηρεσία αύτη δύναται να περιλαμβάνη ήχητικάς έκπομπάς, έκπομπάς τηλεοράσεως, ή άλλων ειδών έκπομπάς.

317. **Ίδιωτική άνταπόκρισις:** Πάσα τηλεπικοινωνία ήν τά γραφεία και οι σταθμοί, ώς έκ του γεγονότος ότι έχουσι τεθη εις την διάθεσιν του κοινου όφείλουσι να δέχωνται πρός μεταβίβασιν.

318. **Τηλεγράφημα:** Κείμενον προοριζόμενον διά τηλεγραφικήν μεταβίβασιν μέ σκοπόν να έπιδοθῆ εις τόν παραλήπτην. Είς τόν όρον τούτον περιλαμβάνεται και τó ραδιοτηλεγράφημα πλήν άντιθέτου όρισμου.

319. **Κρατικά τηλεγραφήματα και τηλεφωνικαι συνδιαλέξεις.**

Τηλεγραφήματα και τηλεφωνικαι συνδιαλέξεις άποστελλόμενα υπό μιās τών κάτωθι άρχών:

Άρχηγου Κράτους.

Προέδρου Κυβερνήσεως και Μελών Κυβερνήσεως.

Άρχηγου έδάφους ή Άρχηγου έδάφους περιλαμβανομένου εις όμάδα έδαφών Μέλους ή συνεργαζόμενου Μέλους.

Άρχηγου έδάφους υπό κηδεμονίαν ή υπό έντολήν είτε τών Ήνωμένων Έθνών είτε Μέλους ή συνεργαζόμενου Μέλους.

Άρχηγών στρατιωτικών δυνάμεων ξηράς, θαλάσσης ή άέρος.

Διπλωματικών ή Προξενικών Άρχών.

Γενικού Γραμματέως τών Ήνωμένων Έθνών, Άρχηγου τών κυρίων όργάνων τών Ήνωμένων Έθνών.

Διεθνούς Δικαστηρίου τής Χάγης.

320. Αί άπαντήσεις εις τά Κρατικά τηλεγραφήματα, ώς ταύτα όρίζονται άνωτέρω, θεωρούνται επίσης ώς Κρατικά τηλεγραφήματα.

321. **Ίδιωτικά τηλεγραφήματα:** Πάντα τά λοιπά τηλεγραφήματα, πλήν τών ύπηρεσιακών και Κρατικών.

322. **Ύπηρεσιακά τηλεγραφήματα:** Τηλεγραφήματα διαμεμβόμενα μεταξύ:

(α) Τών Διευθύνσεων.

(β) Τών άνεγνωρισμένων ιδιωτικών έπιχειρήσεων.

(γ) Τών Διευθύνσεων και τών άνεγνωρισμένων ιδιωτικών έπιχειρήσεων.

(δ) Τών Διευθύνσεων και άνεγνωρισμένων ιδιωτικών έπιχειρήσεων άφ' ένδς και του Γενικού Γραμματέως άφ' έτέρου, και τά όποια είναι σχετικά μέ τās διεθνείς τηλεπικοινωνίας.

(*) Ύπηρεσία άσφαλείας θεωρείται πάσα ραδιοηλεκτρική ύπηρεσία λειτουργούσα μονίμως ή προσκαίρως πρός έξυπηρέτησιν τής άσφαλείας τής ανθρωπίνης ζωής και τής προστασίας τών αγαθών

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4.

(Βλέπε άρθρον 27).

Διαιτησία.

400.—(1) Τὸ μέρος τὸ ὁποῖον ἐγκαλεῖ ἀρχίζει τὴν σχετικὴν διαδικασίαν διαβιβάζον εἰς τὸ ἕτερον μέρος ἀνακοίνωσιν περὶ αἰτήσεως διαιτησίας.

401.—(2) Τὰ μέρη ἀποφασίζουσι κοινῇ συμφωνία ἐὰν θὰ ἀναθέσωσι τὴν διαιτησίαν εἰς πρόσωπα, Διευθύνσεις ἢ Κυβερνήσεις. Εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν, παρελθούσης προθεσμίας ἐνὸς μηνὸς ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἀνακοινώσεως αἰτήσεως περὶ διαιτησίας, τὰ ἐνδιαφερόμενα μέρη δὲν συνεφώνησαν ἐπὶ τοῦ σημείου τούτου, ἡ διαιτησία ἀνατίθεται εἰς Κυβερνήσεις.

402.—(3) Ἐὰν ἡ διαιτησία ἀνατίθεται εἰς πρόσωπα, οἱ διαιτηταὶ δὲν πρέπει νὰ εἶναι ὑπήκοοι τῶν ἐνδιαφερομένων χωρῶν, οὔτε νὰ κατοικῶσιν εἰς ταύτας, οὔτε νὰ χρησιμοποιῶνται εἰς τὴν ὑπηρεσίαν των.

403.—(4) Ἐὰν ἡ διαιτησία ἀνατίθεται εἰς Κυβερνήσεις ἢ εἰς Διευθύνσεις τῶν Κυβερνήσεων τούτων, αὐταὶ πρέπει νὰ ἐκλέγωνται μεταξύ Μελῶν ἢ συνεργαζομένων Μελῶν ξένων πρὸς τὴν διαφοράν, ἀλλὰ μετεχόντων τῆς συμφωνίας ἢ ἐφαρμογῆ τῆς ὁποίας προεκάλεσε τὴν διαφοράν.

404.—(5) Ἐντὸς προθεσμίας τριῶν μηνῶν ὑπολογιζομένης ἀπὸ τῆς χρονολογίας λήψεως τῆς ἀνακοινώσεως δι' ἧς αἰτεῖται διαιτησία, ἕκαστον τῶν δύο μερῶν ὀρίζει ἓνα διαιτητὴν.

405.—(6) Ἐὰν περισσότερα τῶν δύο μερῶν ἔχουσιν ἐμπλακὴ εἰς τὴν διαφοράν, ἐκάστη ὁμὰς ἔχουσα κοινὰ συμφέροντα εἰς τὴν διαφοράν, ὀρίζει ἓνα διαιτητὴν συμφώνως πρὸς τὴν ἐν ἀριθμοῖς 403-404 προβλεπομένην διαδικασίαν.

406.—(7) Οἱ δύο οὕτω ὀριζόμενοι διαιτηταὶ συνεννοοῦνται διὰ τὸν διορισμὸν τρίτου διαιτητοῦ, ὅστις, ἐὰν οἱ δύο πρῶτοι εἶναι πρόσωπα καὶ ὄχι Κυβερνήσεις ἢ Διευθύνσεις πρέπει νὰ πληροῖ τοὺς ὅρους τοῦ ἀνωτέρω ἀριθμοῦ 402 καὶ ἐπὶ πλέον νὰ ἔχη ἐθνικότητα διάφορον τῶν δύο ἄλλων. Εἰς περίπτωσιν ἀσυμφωνίας μεταξύ τῶν δύο διαιτητῶν ἐν τῇ ἐκλογῇ τρίτου, ἕκαστος τούτων προτείνει τρίτον διαιτητὴν, οὐδὲν συμφέρον ἔχοντα εἰς τὴν διαφοράν. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς τῆς Ἐνώσεως προβαίνει τότε εἰς κλήρωσιν διὰ τὴν ἀνάδειξιν τοῦ ἐνὸς ἐκ τῶν δύο προταθέντων ὡς τρίτου διαιτητοῦ.

407.—(8) Τὰ διαφώνουντα μέρη δύνανται νὰ συνεννοοῦνται πρὸς λύσιν τῆς διαφορᾶς των ὑφ' ἐνὸς μόνον διαιτητοῦ, ὀριζομένου κοινῇ συμφωνία. Ἐπίσης δύνανται νὰ ὀρίζωσιν, ἕκαστον, ἓνα διαιτητὴν καὶ νὰ ζητῶσι ἀπὸ τὸν Γενικὸν Γραμματέα τῆς Ἐνώσεως, ὅπως ἐκ τῶν δύο ἐκλέξῃ ἓνα διὰ κληρώσεως.

408.—(9) Ὁ διαιτητὴς ἢ οἱ διαιτηταὶ ἀποφασίζουσιν ἐλευθέρως ἐπὶ τῆς ἀκολουθητέας διαδικασίας.

409.—(10) Ἡ ἀπόφασις τοῦ μοναδικοῦ διαιτητοῦ εἶναι τελεσίδικος καὶ δεσμεύει τοὺς διαδίκους. Ἐὰν ἡ διαιτησία ἀνατίθεται εἰς περισσότερους διαιτητάς, ἡ διὰ πλειοψηφίας τῶν διαιτητῶν λαμβανομένη ἀπόφασις εἶναι τελεσίδικος καὶ δεσμεύει τὰ μέρη.

410.—(11) Ἐκαστον μέρος βαρύνεται μετὰ τὰς δαπάνας, τὰς ὁποίας τὸ ἴδιον προεκάλεσεν ἐν τῇ προπαρασκευῇ τῆς διαιτησίας. Αἱ ὑπόλοιποι δαπάναι τῆς διαιτησίας κατανέμονται ἐξ ἴσου μεταξύ τῶν διαδίκων.

411.—(12) Ἡ Ἐνωσις παρέχει πάσας τὰς σχετικὰς πρὸς τὴν διαφοράν πληροφορίας ὧν ὁ διαιτητὴς ἢ οἱ διαιτηταὶ θὰ ἠδύναντο νὰ ἔχωσιν ἀνάγκην.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 5.

Γενικός Κανονισμός προσηρτημένος εις την Διεθνή Σύμβασιν Τηλεπικοινωνιών.

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

Γενικαί διατάξεις άφορώσαι τας Διασκέψεις.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι.

Πρόσκλησις και άποδοχή εις τας Διασκέψεις Πληρεξουσίων, έν περιπτώσει συμμετοχής προσκαλούσης Κυβερνήσεως.

500. —(1) Ἡ καλοῦσα Κυβέρνησις, έν συμφωνία μετά του Διοικητικοῦ Συμβουλίου, όρίζει τήν όριστικήν ήμερομηνίαν και τόν άκριβή τόπον τής Διασκέψεως.

501.—(2) (1) Ἐν έτος πρό τής ήμερομηνίας ταύτης, ή καλοῦσα Κυβέρνησις άποστέλλει πρόσκλησιν εις τήν Κυβέρνησιν εκάστης χώρας Μέλους τής Ἐνώσεως και εις έκαστον συνεργαζόμενον Μέλος τής Ἐνώσεως.

502.—(2) Αἱ προσκλήσεις αὐταί δύνανται νά άπευθύνωνται είτε άπ' εὐθείας, είτε μέσω του Γενικοῦ Γραμματέως, είτε μέσω άλλης Κυβερνήσεως.

503.—(3) Ὁ Γενικός Γραμματεὺς άπευθύνει πρόσκλησιν εις τὰ Ἠνωμένα Ἐθνη συμφώνως πρός τας διατάξεις του άρθρου 28 τής Συμβάσεως.

504.—(4) Ἡ καλοῦσα Κυβέρνησις, έν συμφωνία μετά του Διοικητικοῦ Συμβουλίου ή τή προτάσει τούτου, δύναται νά καλέσῃ τας Εἰδικευμένας Ὁργανώσεις αίτινες εύρίσκονται εις σχέσεις μετά του Ὁργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν και αίτινες άποδέχονται έπ' άμοιβαίότητι τήν άντιπροσωπευσιν τής Ἐνώσεως εις τας συνελεύσεις αὐτών, όπως άποστείλωσι παρατηρητάς ίνα μετάσχωσι τῶν διασκέψεων μετά συμβουλευτικῆς ψήφου.

505.—(5) Αἱ άπαντήσεις τῶν Μελῶν και συνεργαζομένων Μελῶν πρέπει νά περιέρχωνται εις τήν καλοῦσαν Κυβέρνησιν ένα μήνα, τὸ βραδύτερον, πρό τής έναρξεως τής Διασκέψεως. Αὐταί δέον νά περιέχωσι κατά τὸ δυνατόν, πάσας τας πληροφορίας τας σχετικὰς με τήν σύνθεσιν τής άντιπροσωπείας.

506.—(6) Πᾶς μόνιμος όργανισμός τής Ἐνώσεως έχει τὸ δικαίωμα όπως άντιπροσωπευθῆ εις τήν Διάσκεψιν υπό συμβουλευτικὴν ιδιότητα όσάκις αὐτὴ συζητῆ υποθέσεις αναγομένας εις τήν άρμοδιότητά του. Ἐν άνάγκη ή Διάσκεψις δύναται νά καλέσῃ και όργανισμόν όστις δέν εκκρινεν άναγκαίον νά άντιπροσωπευθῆ εις αὐτήν.

507.—(7) Γίνονται δεκτοί εις τας Διασκέψεις Πληρεξουσίων :

(α) Αἱ άντιπροσωπείαι, ως αὐταί όρίζονται έν τῷ αριθμῷ 307 του Παραρτήματος 3 τής Συμβάσεως.

508.—(β) Οἱ παρατηρηταί τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

509.—(γ) Οἱ παρατηρηταί τῶν ειδικευμένων όργανώσεων, συμφώνως πρός τὸν αριθμόν 504.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 2.

Πρόσκλησις και άποδοχή εις τας Διοικητικὰς Διασκέψεις έν περιπτώσει συμμετοχής προσκαλούσης Κυβερνήσεως.

510.—(1) (1) Αἱ διατάξεις τῶν αριθμῶν 500 έως 505 εφαρμόζονται εις τας Διοικητικὰς Διασκέψεις.

(2) Ἐν τούτοις, εις ό,τι άφορᾶ τας εκτάκτους Διοικητικὰς Διασκέψεις και τας ειδικὰς διασκέψεις ή προθεσμία διὰ τήν άποστολήν τῶν προσκλήσεων δύναται νά περιορισθῆ εις έξ μήνας.

512.—(3) Τὰ Μέλη και συνεργαζόμενα Μέλη τής Ἐνώσεως δύνανται νά άνακοινώσι τήν πρόσκλησιν, ήτις άπηυθύνθη εις αὐτά, εις τας ύπ' αὐτῶν άνεγνωρισμένας Ιδιωτικὰς έπιχειρήσεις.

513.—(2) (1) Ἡ καλοῦσα Κυβέρνησις, ἐν συμφωνίᾳ μετὰ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ἢ τῆ προτάσει τούτου, δύναται νὰ ἀπευθύνῃ ἀνακοίνωσιν εἰς τὰς διεθνεῖς ὀργανώσεις, αἵτινες ἐνδιαφέρονται ὅπως ἀποστέλλωσι παρατηρητὰς ἵνα μετὰ-σχῶσι τῶν ἐργασιῶν τῆς Διασκέψεως ὑπὸ συμβουλευτικῆν ἰδιότητα.

514.—(2) Αἱ ἐνδιαφερόμεναι διεθνεῖς ὀργανώσεις ἀπευθύνουσιν εἰς τὴν καλοῦσαν Κυβέρνησιν αἴτησιν συμμετοχῆς ἐντὸς προθεσμίας δύο μηνῶν ἀρχομένης ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς ἀνακοινώσεως.

515.—(3) Ἡ καλοῦσα Κυβέρνησις συγκεντρώνει τὰς αἰτήσεις ἢ δὲ ἀπόφασιν περὶ ἀποδοχῆς τῆς αἰτήσεως λαμβάνεται ὑπὸ αὐτῆς ταύτης τῆς Διασκέψεως.

516.—(3) (1) Γίνονται δεκτοὶ εἰς τὰς Διοικητικὰς Διασκέψεις :

(α) Αἱ ἀντιπροσωπεῖαι, ὡς αὐταὶ ὀρίζονται ἐν τῷ ἀριθμῷ 307 τοῦ Παραρτήματος 3 τῆς Συμβάσεως.

517.—(β) Οἱ παρατηρηταὶ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

518.—(γ) Οἱ παρατηρηταὶ τῶν εἰδικευμένων ὀργανώσεων συμφώνως πρὸς τὸν ἀριθμὸν 504.

519.—(δ) Οἱ παρατηρηταὶ τῶν διεθνῶν ὀργανώσεων τῶν γινομένων δεκτῶν συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῶν ἀριθμῶν 513 ἕως 515.

520.—(ε) Οἱ ἀντιπρόσωποι τῶν ἀνεγνωρισμένων ἰδιωτικῶν ἐπιχειρήσεων, τῶν δεόντως ἐξουσιοδοτημένων ὑπὸ τῆς Χώρας Μέλους ἐξ ἧς ἐξαρτῶνται.

521.—(στ) Οἱ μόνιμοι ὀργανισμοὶ τῆς Ἐνώσεως ὑπὸ τοὺς ἐν ἀριθμῷ 506 προβλεπομένους ὅρους.

522.—(2) Ἐπὶ πλεόν, γίνονται δεκτοὶ εἰς τὰς Εἰδικὰς Διασκέψεις περιοχικοῦ χαρακτῆρος οἱ παρατηρηταὶ τῶν Μελῶν καὶ συνεργαζομένων Μελῶν ἅτινα δὲν ἀνήκουσιν εἰς τὴν ἐνδιαφερομένην περιοχὴν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 3.

Εἰδικαὶ διατάξεις διὰ τὰς Διασκέψεις αἵτινες συνέρχονται ἄνευ συμμετοχῆς προσκαλοῦσης Κυβερνήσεως.

523. Ὅσακις πρόκειται νὰ συνέλθῃ διάσκεψις ἄνευ τῆς συμμετοχῆς προσκαλοῦσης Κυβερνήσεως, ἐφαρμόζονται αἱ διατάξεις τῶν Κεφαλαίων 1 καὶ 2. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς κατόπιν συνεννοήσεως μετὰ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλβετικῆς Ὀμοσπονδίας, λαμβάνει τὰ ἀναγκαῖα μέτρα διὰ τὴν σύγκλησιν καὶ ὀργανῶσιν τῆς Διασκέψεως εἰς τὴν ἔδραν τῆς Ἐνώσεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 4.

Προθεσμία καὶ τρόπος ὑποβολῆς προτάσεων εἰς τὰς Διασκέψεις.

524.—(1) Εὐθὺς μετὰ τὴν ἀποστολὴν τῶν προσκλήσεων ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς παρακαλεῖ τὰ Μέλη καὶ συνεργαζόμενα Μέλη ὅπως τῷ ἀποστείλωσι ἐντὸς προθεσμίας τεσσάρων μηνῶν τὰς προτάσεις των τὰς σχετικὰς μετὰ τὰς ἐργασίας τῆς Διασκέψεως.

525.—(2) Πᾶσα ὑποβαλλομένη πρότασις ἧς ἡ ἀποδοχὴ συνεπάγεται τὴν ἀναθεώρησιν τοῦ κειμένου τῆς Συμβάσεως ἢ τῶν Κανονισμῶν, δεόν νὰ περιέχῃ παραπομπὰς ἐπιτρεπούσας τὴν εὐχερῆ ἀνεύρεσιν, κατ' ἀριθμὸν κεφαλαίου, ἀρθροῦ ἢ παραγράφου, τῶν μερῶν τοῦ κειμένου ἅτινα χρῆζουσι τῆς ἀναθεωρήσεως ταύτης. Ἡ αἰτιολογία τῆς προτάσεως δεόν νὰ ἐμφαίνεται εἰς ἐκάστην περίπτωσιν ὅσον εἶναι δυνατόν συνοπτικῶς.

526.—(3) Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς συγκεντρώνει καὶ συντονίζει τὰς ληφθείσας προτάσεις τῶν Διευθύνσεων καὶ τῶν Διεθνῶν Συμβουλευτικῶν Ἐπιτροπῶν καὶ ἀνακοινεῖ αὐτὰς τρεῖς τοῦλάχιστον μηνῶν πρὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς Διασκέψεως εἰς πάντα τὰ Μέλη καὶ συνεργαζόμενα Μέλη.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 5.

Διαπιστευτήρια εις τὰς Διασκέψεις.

527.—(1) (1) Ἡ ὑπὸ Μέλους τῆς Ἐνώσεως ἀποστελλομένη ἀντιπροσωπεία διὰ τὴν μετάσχη Διασκέψεως, δεόν τὸ εἶναι δεόντως ἐξουσιοδοτημένη διὰ τὴν ἀσκῆσιν τοῦ δικαιώματος ψήφου αὐτῆς καὶ τὸ εἶναι ἐφωδιασμένη διὰ τῶν ἀπαραιτήτων πληρεξουσίων ἐγγράφων ἵνα ὑπογράψῃ τὰς Τελικὰς Πράξεις.

528.—(2) Ἡ ὑπὸ συνεργαζομένου Μέλους ἀποστελλομένη εἰς Διάσκεψιν ἀντιπροσωπεία, δεόν ὅπως τυγχάνῃ ἐξουσιοδοτημένη δεόντως, ἵνα μετάσχη τῶν ἐργασιῶν, συμφώνως τῷ ἀριθμῷ 16.

529.—(2) Διὰ τὰς Διασκέψεις πληρεξουσίων.

(1) (α) Αἱ ἀντιπροσωπείαι διαπιστεύονται διὰ πράξεων ὑπογεγραμμένων ὑπὸ τοῦ Ἀρχηγοῦ τοῦ Κράτους ἢ ὑπὸ τοῦ Πρωθυπουργοῦ ἢ ὑπὸ τοῦ Ὑπουργοῦ τῶν Ἐξωτερικῶν.

530.—(β) Δύνανται ἐν τούτοις, νὰ διαπιστεύωνται προσωρινῶς ὑπὸ τοῦ ἀρχηγοῦ τῆς παρὰ τῆ Κυβερνήσει τῆς Χώρας ἔνθα συνέρχεται ἡ Διάσκεψις διπλωματικῆς ἀποστολῆς.

531.—(γ) Πᾶσα ἀντιπροσωπεία ἐκπροσωποῦσα Ἐδαφος ὑπὸ ἐντολήν, ἐπὶ ὀνόματι τοῦ ὁποίου ἔχουσι προσχωρήσει τὰ Ἠνωμένα Ἐθνη εἰς τὴν Σύμβασιν, συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 20, δεόν τὸ εἶναι ἐξουσιοδοτημένη ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

532.—(2) Διὰ τὴν ὑπογράψασιν τὰς Τελικὰς Πράξεις, οἱ ἀντιπρόσωποι δεόν τὸ εἶναι ἐφωδιασμένοι διὰ πληρεξουσίων ὑπογεγραμμένων ὑπὸ τῶν ἐν ἀριθμῷ 529 καθοριζομένων Ἀρχῶν. Τὰ πληρεξούσια ἅτινα ἀποστέλλονται διὰ τηλεγραφῆματος δὲν εἶναι δεκτά.

533.—(3) Διὰ τὰς Διοικητικὰς Διασκέψεις :

(1) Ἐφαρμόζονται αἱ διατάξεις τῶν ἀριθμῶν 529 ἕως 532.

534.—(2) Ἀνεξαρτήτως τῶν ἐν ἀριθμῷ 529 μνημονευομένων Ἀρχῶν, ὁ ἀρμόδιος Ὑπουργὸς ἐπὶ τῶν συζητηθησομένων ὑπὸ τῆς Διασκέψεως θεμάτων, δύναται νὰ διαπιστευθῇ μίαν ἀντιπροσωπείαν καὶ νὰ τὴν ἐφοδιάσῃ διὰ πληρεξουσίων ἐξουσιοδοτῶν αὐτὴν νὰ μετάσχη τῶν ἐργασιῶν καὶ νὰ ὑπογράψῃ τὰς τελικὰς Πράξεις.

535.—(4) Εἰδικὴ Ἐπιτροπὴ ἐπιφορτίζεται νὰ ἐλέγξῃ τὰ διαπιστευτήρια ἐκάστης ἀντιπροσωπείας. Αὕτη διατυπώνει τὰ συμπεράσματά της ἐντὸς τῆς καθοριζομένης ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως προθεσμίας.

536.—(5) (1) Ἡ ἀντιπροσωπεία Μέλους τῆς Ἐνώσεως ἀσκεῖ τὸ δικαίωμα ψήφου ἀφ' ἧς στιγμῆς ἀρχίσῃ αὕτη νὰ μετέχη τῶν ἐργασιῶν τῆς Διασκέψεως.

537.—(2) Ἐν τούτοις ἀντιπροσωπεία τις δὲν ἔχει πλέον δικαίωμα ψήφου, ἀφ' ἧς στιγμῆς ἡ Γενικὴ Συνέλευσις κρίνῃ ὅτι τὰ διαπιστευτήρια αὐτῆς δὲν εἶναι ἐν τάξει καὶ ἐφ' ὅσον ἡ θέσις αὐτῆς δὲν ἤθελε τακτοποιηθῆ.

538.—(6) Κατὰ γενικὸν κανόνα αἱ Χῶραι Μέλῃ δεόν νὰ προσπαθῶσι νὰ ἀποστέλλωσιν εἰς τὰς διασκέψεις τῆς Ἐνώσεως ἰδικὰς τῶν ἀντιπροσωπείας. Ἐν τούτοις ἐὰν δι' ἐξαιρετικούς λόγους, Μέλος τι δὲν δύναται νὰ ἀποστείλῃ ἰδικὴν τοῦ ἀντιπροσωπείαν, δύναται νὰ διαπιστευθῇ ἀντιπροσωπείαν ἐτέρου Μέλους τῆς Ἐνώσεως καὶ νὰ δώσῃ εἰς αὐτὴν τὴν πληρεξουσιότητα νὰ ἐνεργῇ καὶ νὰ ὑπογράψῃ ἐπὶ ὀνόματι τῆς.

539.—(7) Ἀντιπροσωπεία δεόντως διαπεπιστευμένη δύναται νὰ δώσῃ ἐντολήν εἰς ἄλλην ἀντιπροσωπείαν δεόντως διαπεπιστευμένην νὰ ἀσκῆσιν τὸ δικαίωμα ψήφου δι' αὐτὴν, κατὰ μίαν ἢ περισσοτέρας συνεδριάσεις εἰς τὰς ὁποίας δὲν εἶναι εἰς αὐτὴν δυνατὸν νὰ παραστῇ. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, ὀφείλει νὰ πληροφορήσῃ περὶ τούτου τὸν Πρόεδρον τῆς Διασκέψεως.

540.—(8) Καθ' ἀπάσας τὰς προβλεπομένας εἰς τοὺς ἀριθμοὺς 538 ἕως 539 περιπτώσεις, μία ἀντιπροσωπεία δὲν δύναται νὰ διαθέτῃ κατ' ἐξουσιοδότησιν, περισσοτέρας τῆς μιᾶς ψήφου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 6.

Διαδικασία διὰ τὴν σύγκλησιν Ἑκτάκτων Διοικητικῶν Διασκέψεων,
τῇ αἰτήσῃ Μέλους τῆς Ἑνώσεως ἢ τῇ προτάσει τοῦ Διοικητικοῦ
Συμβουλίου.

541.—(1) Τὰ Μέλη τῆς Ἑνώσεως ἄτινα ἐπιθυμοῦσι τὴν σύγκλησιν ἑκτάκτου Διοικητικῆς Διασκέψεως, πληροφοροῦσι περὶ τούτου τὸν Γενικὸν Γραμματέα, καθορίζοντα τὴν ἡμερησίαν διάταξιν, τὸν τόπον καὶ τὴν ἡμερομηνίαν ἣν προτείνουν διὰ τὴν σύγκλησιν.

542.—(2) Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς, ἐπὶ τῇ λήψει εἴκοσι ταυτοσήμων αἰτήσεων, διαβιβάζει τὴν ἀνακοίνωσιν τηλεγραφικῶς πρὸς ὅλα τὰ Μέλη καὶ τὰ Συνεργαζόμενα Μέλη, παρακαλῶν τὰ Μέλη νὰ δηλώσωσι εἰς αὐτόν, ἐντὸς προθεσμίας ἐξ ἑβδομάδων, ἐὰν ἀποδέχωνται ἢ ὄχι τὴν διατυπωθεῖσαν πρότασιν.

543.—(3) Ἐὰν ἡ πλειοψηφία τῶν Μελῶν ἀποφανθῇ ὑπὲρ τοῦ συνόλου τῆς προτάσεως, ἐὰν δηλαδὴ ἀποδεχθῇ τόσον τὴν ἡμερησίαν διάταξιν, ὅσον καὶ τὴν προτεινομένην χρονολογίαν καὶ τόπον συνόδου, ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς πληροφορεῖ περὶ τούτου πάντα τὰ Μέλη καὶ συνεργαζόμενα Μέλη τῆς Ἑνώσεως, διὰ τηλεγραφικῆς ἔγκυκλίου.

544.—(4) (1) Ἐὰν ἡ γενομένη ἀποδεκτὴ πρότασις προβλέπει τὴν σύγκλησιν τῆς Διασκέψεως εἰς ἄλλο μέρος καὶ οὐχὶ εἰς τὴν ἔδραν τῆς Ἑνώσεως, ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς ἐρωτᾷ τὴν Κυβέρνησιν τῆς ἐνδιαφερομένης Χώρας ἂν δέχεται νὰ γίνῃ προσκαλοῦσα Κυβέρνησις.

545.—(2) Ἐν καταφατικῇ περιπτώσει ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς ἀπὸ συμφώνου μετὰ τῆς Κυβερνήσεως, λαμβάνει τὰ ἀναγκαῖα μέτρα διὰ τὴν σύγκλησιν τῆς Διασκέψεως.

546.—(3) Ἐν ἀποφατικῇ περιπτώσει, ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς καλεῖ τὰ Μέλη τὰ ὁποῖα ἐζήτησαν τὴν σύγκλησιν τῆς Διασκέψεως νὰ διατυπώσουν νέας προτάσεις ὅσον ἀφορᾷ τὸν τόπον τῆς συνόδου.

547.—(5) Ὅταν ἡ γενομένη δεκτὴ πρότασις ἀφορᾷ τὴν σύγκλησιν τῆς Διασκέψεως εἰς τὴν ἔδραν τῆς Ἑνώσεως, ἐφαρμόζονται αἱ διατάξεις τοῦ Κεφαλαίου 3.

548.—(6) (1) Ἐὰν δὲν ἐγκριθῇ ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν τὸ σύνολον τῆς προτάσεως (ἡμερησία διάταξις, τόπος καὶ χρονολογία) ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς κοινοποιεῖ τὰς ληφθεῖσας ἀπαντήσεις εἰς τὰ Μέλη καὶ τὰ συνεργαζόμενα Μέλη τῆς Ἑνώσεως, καλῶν τὰ Μέλη νὰ ἀποφανθοῦν κατὰ τρόπον ὀριστικὸν ἐπὶ τοῦ ἢ τῶν ἀμφισβητηθέντων σημείων.

549.—(2) Τὰ σημεῖα ταῦτα θεωροῦνται ὡς γενόμενα ἀποδεκτά, ὅταν ἐγκριθοῦν ἀπὸ τὴν πλειοψηφίαν τῶν Μελῶν.

550.—(7) Ἡ ἀνωτέρω ἀναφερομένη διαδικασία ἐφαρμόζεται ἐπίσης ὅταν ἡ πρότασις περὶ συγκλήσεως ἑκτάκτου Διοικητικῆς Διασκέψεως γίνεται ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 7

Διαδικασία διὰ τὴν σύγκλησιν Εἰδικῶν Διοικητικῶν Διασκέψεων
τῇ αἰτήσῃ Μελῶν τῆς Ἑνώσεως ἢ τῇ προτάσει τοῦ Διοικητικοῦ
Συμβουλίου.

551.—(1) Αἱ διατάξεις τοῦ Κεφαλαίου 6 ἐφαρμόζονται ἐξ ὁλοκλήρου εἰς τὰς Παγκοσμίους Εἰδικὰς Διασκέψεις.

552.—(2) Ἐν περιπτώσει Εἰδικῶν Περιοχικῶν Διασκέψεων, ἡ ἐν τῷ Κεφαλαίῳ 6 προβλεπομένη διαδικασία ἐφαρμόζεται μόνον εἰς τὰ Μέλη τῆς ἐνδιαφερομένης περιοχῆς. Ἐὰν ἡ σύγκλησις πρόκειται νὰ γίνῃ τῇ πρωτοβουλίᾳ Μελῶν τῆς περιοχῆς, εἶναι ἀρκετὸν νὰ λάβῃ ὁ Γραμματεὺς ταυτοσήμους αἰτήσεις προερχομένας ἀπὸ τὸ τέταρτον τῶν Μελῶν τῆς περιοχῆς ταύτης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 8.

Κοιναὶ διατάξεις δι' ὅλας τὰς Διασκέψεις. Ἀλλαγὴ τῆς χρονολογίας καὶ τοῦ τόπου Διασκέψεως.

553.—(1) Αἱ διατάξεις τῶν Κεφαλαίων 6 καὶ 7 ἐφαρμόζονται κατ' ἀναλογίαν, ὅταν πρόκειται περὶ ἀλλαγῆς τῆς χρονολογίας καὶ τοῦ τόπου τῆς συνόδου Διασκέψεως, ἢ μόνον τοῦ ἑνὸς ἐκ τῶν δύο, αἰτουμένης ὑπὸ Μελῶν τῆς Ἐνώσεως ἢ προτεινομένης ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

Ἐν τούτοις τοιαῦται ἀλλαγαὶ δὲν δύνανται νὰ πραγματοποιῶνται εἰμὴ μόνον ἐὰν ἢ πλειοψηφία τῶν ἐνδιαφερομένων Μελῶν ἀποφανθῇ ὑπὲρ αὐτῶν.

554.—(2) Πᾶν μέλος ἢ συνεργαζόμενον Μέλος τὸ ὁποῖον προτείνει ἀλλαγὴν τῆς χρονολογίας ἢ τοῦ τόπου Διασκέψεως ὑποχρεοῦται νὰ ἐπιτύχῃ τὴν ὑποστήριξιν τοῦ ἀπαιτουμένου ἀριθμοῦ ἄλλων Μελῶν ἢ συνεργαζομένων Μελῶν.

555.—(3) Περιπτώσεως τυχούσης, ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς, ἀναφέρει εἰς τὰς ἐν ἀριθμῷ 542 προβλεπόμενας γνωστοποιήσεις τὰς πιθανὰς οικονομικὰς συνεπείας τὰς προκύπτουσας ἐκ τῆς ἀλλαγῆς τοῦ τόπου ἢ ἐκ τῆς ἀλλαγῆς τῆς χρονολογίας, ὅπως ἐπὶ παραδείγματι ὅταν ἔχουσι γίνεαι δαπάναι διὰ τὴν προπαρασκευὴν συγκλήσεως τῆς Διασκέψεως εἰς τὸν ἀρχικῶς προβλεφθέντα τόπον.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 9.

Ἐσωτερικὸς Κανονισμὸς τῶν Διασκέψεων.

Ἄρθρον 1.

Σειρὰ τῶν θέσεων.

556. Κατὰ τὰς συνεδριάσεις τῆς Διασκέψεως, αἱ ἀντιπροσωπεῖαι τάσσονται κατὰ τὴν εἰς γαλλικὴν γλῶσσαν ἀλφαβητικὴν σειρὰν τῶν ὀνομάτων τῶν ἀντιπροσωπευομένων χωρῶν.

Ἄρθρον 2.

Κήρυξις ἐνάρξεως τῆς Διασκέψεως.

557.—(1) (1) Τῆς ἐναρκτηρίου συνεδριάσεως τῆς Διασκέψεως προηγεῖται συνέλευσις τῶν ἀρχηγῶν τῶν ἀντιπροσωπειῶν κατὰ τὴν ὁποῖαν προπαρασκευάζεται ἡ ἡμερησία διάταξις τῆς πρώτης συνεδριάσεως τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως.

558.—(2) Ὁ πρόεδρος τῆς Συνελεύσεως τῶν ἀρχηγῶν τῶν ἀντιπροσωπειῶν ὀρίζεται συμφῶνως πρὸς τὰς διατάξεις τῶν ἀριθμῶν 559 καὶ 560.

559.—(2) (1) Ἡ ἐναρξις τῆς Διασκέψεως κηρύσσεται ὑπὸ προσωπικότητος ὀριζομένης ὑπὸ τῆς προσκαλοῦσης Κυβερνήσεως.

560.—(2) Ἐὰν δὲν ὑπάρχῃ προσκαλοῦσα Κυβέρνησις, ἡ ἐναρξις κηρύσσεται ὑπὸ τοῦ πρεσβυτέρου καθ' ἡλικίαν ἀρχηγοῦ ἀντιπροσωπείας.

561.—(3) (3) Κατὰ τὴν πρώτην συνεδρίασιν τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως γίνεται ἡ ἐκλογή τοῦ Προέδρου ὁ ὁποῖος, γενικῶς, εἶναι προσωπικότης ὀριζομένη ὑπὸ τῆς προσκαλοῦσης Κυβερνήσεως.

(2) Ἐὰν δὲν ὑπάρχῃ προσκαλοῦσα Κυβέρνησις, ὁ Πρόεδρος ἐκλέγεται βάσει προτάσεως τῶν ἀρχηγῶν τῶν ἀντιπροσωπειῶν, διατυπωμένης κατὰ τὴν ἐν ἀριθμῷ 557 προβλεπομένην συνέλευσιν.

563.—(4) Ἡ πρώτη Γενικὴ Συνέλευσις προβαίνει ὁμοίως :

(α) Εἰς τὴν ἐκλογὴν τῶν ἀντιπροέδρων τῆς Διασκέψεως.

(β) Εἰς τὴν σύστασιν τῶν Ἐπιτροπῶν τῆς Διασκέψεως καὶ εἰς τὴν ἐκλογὴν τῶν ἀντιστοίχων Προέδρων καὶ Ἀντιπροέδρων.

565.—(γ) Εἰς τὴν συγκρότησιν τῆς Γραμματείας τῆς Διασκέψεως ἡτις συντίθεται ἐκ προσωπικοῦ τῆς Γενικῆς Γραμματείας τῆς Ἐνώσεως καὶ περιπτώσεως τυχούσης ἐκ Προσωπικοῦ τῆς Διευθύνσεως τῆς προσκαλοῦσης Κυβερνήσεως.

Ἄρθρον 3

Προνομίαι τοῦ Προέδρου τῆς Διασκέψεως.

566.—(1) Πλὴν τῆς ἀσκήσεως πασῶν τῶν λοιπῶν προνομίων αἴτινες ἐκχωροῦνται εἰς τὸν Πρόεδρον διὰ τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ, οὗτος κηρύσσει τὴν ἔναρξιν καὶ τὸ πέρασ ἐκάστης συνεδριάσεως τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως, διευθύνει τὰς συζητήσεις, μεριμνᾷ διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ ἐσωτερικοῦ κανονισμοῦ, δίδει τὸν λόγον, θέτει τὰ ζητήματα εἰς ψηφοφορίαν καὶ ἀναγιγνώσκει τὰς γενομένας δεκτὰς ἀποφάσεις.

567.—(2) Ἐχει τὴν γενικὴν διεύθυνσιν τῶν ἐργασιῶν τῆς Διασκέψεως καὶ μεριμνᾷ διὰ τὴν τήρησιν τῆς τάξεως κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν συνεδριάσεων τῆς γενικῆς Συνελεύσεως. Ἀποφασίζει ἐπὶ προβαλλομένων ζητημάτων κανονισμοῦ καὶ ἔχει ἰδιαιτέρως, τὸ δικαίωμα νὰ προτείνῃ τὴν ἀναβολὴν ἢ τὴν διακοπὴν τῆς συζητήσεως, τὴν διακοπὴν ἢ τὴν ἀναβολὴν συνεδριάσεως τινος. Δύναται ἐπίσης ν' ἀποφασίζῃ τὴν ἀναβολὴν τῆς συγκλήσεως γενικῆς συνελεύσεως ἢ ὀλομελείας, ἐὰν κρίνῃ τοῦτο ἀναγκαῖον.

568.—(3) Προστατεύει τὸ δικαίωμα ὄλων τῶν ἀντιπροσωπειῶν ὅπως ἐκφράζωσι ἐλευθέρως καὶ πλήρως τὴν γνώμην των ἐπὶ τοῦ συζητουμένου θέματος.

569.—(4) Μεριμνᾷ ὅπως αἱ συζητήσεις περιορίζωνται εἰς τὸ συζητούμενον θέμα καὶ δύναται νὰ διακόπη πάντα ῥήτορα ὅστις ἤθελε παρεκκλίνει τοῦ συζητουμένου θέματος, ἵνα ὑπομνήσῃ εἰς αὐτὸν ὅπως περιορισθῇ εἰς τὸ θέμα τοῦτο.

Ἄρθρον 4.

Σύστασις τῶν Ἐπιτροπῶν.

570.—(1) Ἡ Γενικὴ Συνέλευσις δύναται νὰ συστήσῃ ἐπιτροπὰς πρὸς μελέτην τῶν ζητημάτων ἅτινα ἄγονται πρὸς συζήτησιν εἰς τὴν Διάσκεψιν. Αἱ ἐπιτροπαὶ αὗται δύναται νὰ συνιστῶσιν ὑποεπιτροπὰς. Αἱ ἐπιτροπαὶ καὶ αἱ ὑποεπιτροπαὶ δύναται ὡσαύτως νὰ συνιστῶσιν ὁμάδας ἐργασίας.

571.—(2) Αἱ Ἐπιτροπαὶ καὶ ὑποεπιτροπαὶ συνιστῶσιν ὑποεπιτροπὰς καὶ ὁμάδας ἐργασίας, μόνον ὅταν εἶναι τοῦτο ἀπολύτως ἀναγκαῖον.

Ἄρθρον 5.

Ἐπιτροπὴ ἐλέγχου προϋπολογισμοῦ.

572. Κατὰ τὴν ἔναρξιν ἐκάστης Διασκέψεως ἢ συνόδου, ἡ Γενικὴ Συνέλευσις συνιστᾷ μίαν Ἐπιτροπὴν ἐλέγχου προϋπολογισμοῦ, ἐπιφορτισμένην νὰ παρακολουθῇ, τὴν ὀργάνωσιν καὶ τὰ μέσα δράσεως ἅτινα τίθενται εἰς τὴν διάθεσιν τῶν ἀντιπροσώπων· νὰ ἐξετάζῃ καὶ νὰ ἐγκρίνῃ τοὺς λογαριασμοὺς τῶν γενομένων καθ' ὅλην τὴν διάρκειαν τῆς Διασκέψεως ἢ συνόδου δαπανῶν. Ἡ Ἐπιτροπὴ αὕτη περιλαμβάνει, ἀνεξαρτήτως τῶν Μελῶν τῶν ἀντιπροσωπειῶν, αἴτινες ἐπιθυμοῦσι νὰ μετάσχωσι αὐτῆς ἀντιπρόσωπον τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως καὶ ἐν περιπτώσει συμμετοχῆς προσκαλοῦσης Κυβερνήσεως, ἀντιπρόσωπον ταύτης.

573.—(2) Πρὸ τῆς ἐξαντλήσεως τοῦ ἐγκριθέντος ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τῆς Διασκέψεως ἢ Συνόδου, ἡ Ἐπιτροπὴ Ἐλέγχου προϋπολογισμοῦ, ἐν συνεργασίᾳ μετὰ τοῦ Γραμματέως τῆς Διασκέψεως ἢ Συνόδου, ὑποβάλλει εἰς τὴν Γενικὴν Συνέλευσιν προσωρινὴν κατάστασιν τῶν πραγματοποιηθεισῶν ἤδη δαπανῶν. Ἡ Γενικὴ Συνέλευσις λαμβάνει τοῦτο ὑπ' ὄψιν προκειμένου νὰ ἀποφασίσῃ ἐὰν αἱ γενόμεναι πρόδοι δικαιολογοῦν παράτασιν πέραν τῆς χρονολογίας καθ' ἣν θὰ ἐξαντληθῇ ὁ ἐγκεκριμένος Προϋπολογισμός.

574.—(3) Κατὰ τὸ τέλος ἐκάστης Διασκέψεως ἢ Συνόδου, ἡ Ἐπιτροπὴ ἐλέγχου προϋπολογισμοῦ ὑποβάλλει εἰς τὴν Γενικὴν Συνέλευσιν ἐκθεσιν ἐμφαίνουσαν, ἐν πάσῃ δυνατῇ ἀκριβείᾳ, τὸ ὑπολογιζόμενον ποσὸν τῶν δαπανῶν, αἴτινες θὰ πραγματοποιηθῶσι μέχρι τῆς λήξεως τῆς Διασκέψεως ἢ Συνόδου.

575.—(4) Ἡ ἔκθεσις αὕτη μετὰ τὴν ἔρευναν καὶ ἐγκρίσιν τῆς ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως, διαβιβάζεται μετὰ τῶν παρατηρήσεων τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα, ἵνα τεθῇ ὑπ' ὄψιν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου κατὰ τὴν προσεχῆ ἐτησίαν σύνοδον αὐτοῦ.

Ἄρθρον 6.

Σύνθεσις τῶν Ἐπιτροπῶν.

576.—(1) Διασκέψεις Πληρεξουσίων :

Αἱ Ἐπιτροπαὶ συγκροτοῦνται ἐκ τῶν πληρεξουσίων τῶν μελῶν καὶ συνεργαζομένων Μελῶν καὶ ἐκ τῶν εἰς τοὺς ἀριθμοὺς 508 καὶ 509 ἀναφερομένων παρατηρητῶν οἵτινες ἐζήτησαν τοῦτο ἢ ὑπεδείχθησαν ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως.

577.—(2) Διοικητικαὶ διασκέψεις :

Αἱ Ἐπιτροπαὶ συγκροτοῦνται ἐκ τῶν πληρεξουσίων τῶν Μελῶν καὶ συνεργαζομένων Μελῶν καὶ ἐκ τῶν εἰς τοὺς ἀριθμοὺς 517 ἕως 550 ἀναφερομένων παρατηρητῶν καὶ ἀντιπροσώπων, οἵτινες ἐζήτησαν τοῦτο ἢ ὑπεδείχθησαν ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως.

Ἄρθρον 7.

Εἰσηγηταί, Πρόεδροι καὶ Ἀντιπρόεδροι τῶν Ὑποεπιτροπῶν.

578. Ὁ Πρόεδρος ἐκάστης Ἐπιτροπῆς προτείνει εἰς τὴν Ἐπιτροπὴν τοῦ τὸν διορισμὸν εἰσηγητῶν καὶ τὴν ἐκλογὴν τῶν Προέδρων, Ἀντιπροέδρων καὶ Εἰσηγητῶν ὑποεπιτροπῶν τὰς ὁποίας αὕτη συνιστᾷ.

Ἄρθρον 8.

Σύγκλησις τῶν συνεδριάσεων.

579. Αἱ συνεδριάσεις τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν Ἐπιτροπῶν, ὑποεπιτροπῶν καὶ ὁμάδων ἐργασίας, ἀναγγέλλονται ἀρκούντως προηγουμένως εἰς τὴν ἔδραν τῆς Διασκέψεως.

Ἄρθρον 9.

Προτάσεις ὑποβαλλόμεναι πρὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς Διασκέψεως.

580. Αἱ ὑποβαλλόμεναι πρὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς Διασκέψεως προτάσεις κατανέμονται ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως μεταξὺ τῶν ἀρμοδίων Ἐπιτροπῶν τῶν συνιστωμένων συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 4 τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ. Ἐν τούτοις, ἡ Γενικὴ Συνέλευσις δύναται νὰ συζητήσῃ ἀπ' εὐθείας οἰανδήποτε πρότασιν.

Ἄρθρον 10.

Προτάσεις ἢ τροπολογίαι ὑποβαλλόμεναι κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς Διασκέψεως.

581. Αἱ προτάσεις ἢ αἱ τροπολογίαι αἱ ὑποβαλλόμεναι ματὰ τὴν ἔναρξιν τῆς Διασκέψεως θὰ ἐπιδίδονται εἰς τὸν Πρόεδρον τῆς διασκέψεως ἢ εἰς τὸν Πρόεδρον τῆς ἀρμοδίας Ἐπιτροπῆς κατὰ τὴν περίπτωσιν, ἢ εἰς τὴν γραμματεῖαν τῆς Διασκέψεως πρὸς δημοσίευσιν καὶ διανομὴν ὡς ὑπηρεσιακοῦ στοιχείου τῆς Διασκέψεως.

582.—(2) Οὐδεμία πρότασις ἢ τροπολογία δύναται νὰ ὑποβληθῇ γραπτῶς, ἐὰν δὲν ὑπογράφεται ὑπὸ τοῦ ἀρχηγοῦ τῆς ἐνδιαφερομένης ἀντιπροσωπείας ἢ τοῦ ἀναπληρωτοῦ του.

583.—(3) Ὁ Πρόεδρος Διασκέψεως ἢ Ἐπιτροπῆς δύναται νὰ ὑποβάλῃ ὅποτε-δήποτε προτάσεις προοριζόμενας νὰ ἐπιταχύνωσι τὸν ρυθμὸν τῶν συζητήσεων.

584.—(4) Πᾶσα πρότασις ἢ τροπολογία δέον νὰ περιλαμβάνῃ κατὰ τρόπον συγκεκριμένον καὶ σαφῆ τὸ πρὸς ἐξέτασιν θέμα.

585.—(5) (1) Ὁ Πρόεδρος τῆς Διασκέψεως ἢ ὁ Πρόεδρος τῆς ἀρμοδίας Ἐπιτροπῆς ἀποφασίζει εἰς ἐκάστην περίπτωσιν, ἐὰν ὑποβαλλομένη, κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς συνεδριάσεως πρότασις ἢ τροπολογία δύναται νὰ ἀποτελέσῃ ἀντικείμενον προφορικῆς ἀνακοινώσεως ἢ ἂν πρέπει νὰ κατατεθῇ γραπτῶς πρὸς δημοσίευσιν καὶ διανομὴν κατὰ τοὺς ἐν ἀριθμῷ 581 προβλεπομένους ὅρους.

586.—(2) Τὸ κείμενον πάσης σημαντικῆς προτάσεως, ἐν γένει, ἢ τις πρόκειται νὰ ἀποτελέσῃ ἀντικείμενον ψηφοφορίας τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως, δέον νὰ διανέμῃται εἰς τὰς γλώσσας ἐργασίας τῆς Διασκέψεως ἀρκούντως ἐγκαίρως ὥστε νὰ εἶναι δυνατὴ ἡ μελέτη αὐτοῦ πρὸ τῆς συζητήσεως.

587.—(3) Ἐξ ἄλλου, ὁ Πρόεδρος τῆς Διασκέψεως, ὅστις λαμβάνει τὰς ἐν ἀριθμῷ 581 ἀναφερομένας προτάσεις ἢ τροπολογίας, ὀφείλει νὰ κατευθύνῃ αὐτὰς κατὰ τὴν περίπτωσιν πρὸς τὰς ἀρμοδίας Ἐπιτροπὰς ἢ πρὸς τὴν Γενικὴν Συνέλευσιν.

588.—(6) Πᾶν πρόσωπον ἐξουσιοδοτημένον δύναται ν' ἀναγνώσῃ ἢ νὰ ζητήσῃ ὅπως ἀναγνωσθῇ ἐν ὀλομελείᾳ πᾶσα πρότασις ἢ τροπολογία ὑποβληθεῖσα ὑπ' αὐτοῦ κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς διασκέψεως καὶ δύναται νὰ ἐκθέσῃ τοὺς λόγους ὑποβολῆς τούτων.

Ἄρθρον 11.

Προϋποθέσεις ἀπαιτούμεναι διὰ τὴν ἐξέτασιν καὶ τὴν ψήφισιν προτάσεως ἢ τροπολογίας.

589.—(1) Οὐδεμία πρότασις ἢ τροπολογία ὑποβληθεῖσα πρὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς Διασκέψεως ἢ ὑποβαλλομένη ὑπὸ τινος ἀντιπροσωπείας κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς Διασκέψεως, δύναται νὰ τεθῇ ὑπὸ συζήτησιν ἕαν, κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς ἐξετάσεώς της, δὲν ὑποστηριχθῇ ὑπὸ μιᾶς τοῦλάχιστον ἑτέρας ἀντιπροσωπείας.

590.—(2) Πᾶσα πρότασις ἢ τροπολογία δεόντως ὑποστηριχθεῖσα δέον νὰ τίθεται, κατόπιν συζητήσεως, εἰς ψηφοφορίαν.

Ἄρθρον 12.

Προτάσεις τῶν ὁποίων ἡ ἐξέτασις παρελείφθη ἢ ἀνεβλήθη.

591. Ὅσακις πρότασις ἢ τροπολογία παραλείπεται ἢ ὀσάκις ἀναβάλλεται ἢ ἐξέτασις της, ἢ ἀντιπροσωπεία, ὑπὸ τὴν αἰγίδα τῆς ὁποίας ὑπεβλήθη, ὀφείλει νὰ παρακολουθῇ, ἵνα μὴ ἡ πρότασις ἢ ἡ τροπολογία αὕτη διαφύγῃ τὴν ἐξέτασιν.

Ἄρθρον 13.

Διεξαγωγή τῶν συζητήσεων ἐν τῇ Γενικῇ Συνελεύσει.

592.—(1) Ἀπαρτία :

Διὰ νὰ διεξαχθῇ ἐγκύρως ψηφοφορία κατὰ τὴν διάρκειαν συνεδριάσεως τῆς γενικῆς συνελεύσεως, ἀπαιτεῖται ὅπως πλέον τοῦ ἡμίσεος τῶν διαπεπιστευμένων παρὰ τῇ Διασκέψει καὶ ἐχουσῶν δικαίωμα ψήφου ἀντιπροσωπειῶν παρίστανται ἢ ἀντιπροσωπεύονται εἰς τὴν συνεδρίασιν.

593.—(2) Σειρὰ συζητήσεων :

(1) Τὰ πρόσωπα τὰ ὁποῖα ἐπιθυμοῦσι νὰ λάβωσι τὸν λόγον, δὲν δύναται νὰ ὀμιλήσωσιν, ἕαν δὲν λάβωσι τὴν συγκατάθεσιν τοῦ προέδρου. Κατὰ γενικὸν κανόνα ἀρχίζουσιν ἀναφέροντες ὑπὸ ποίαν ἰδιότητα ὀμιλοῦσι.

594.—(2) Πᾶν πρόσωπον λαμβάνον τὸν λόγον ὀφείλει νὰ ἐκφράζεται βραδέως καὶ σαφῶς, νὰ χωρίζῃ καλῶς τὰς λέξεις καὶ νὰ σταματᾷ ἀναλόγως κατὰ περιδόους, ἵνα ἐπιτρέπη εἰς πάντας νὰ ἐννοῶσι καλῶς τὴν σκέψιν του.

595.—(3) Προτάσεις ἐπὶ ζητημάτων ἐσωτερικοῦ κανονισμοῦ καὶ ζητήματα ἐσωτερικοῦ κανονισμοῦ.

(1) Κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν συζητήσεων, ἀντιπροσωπεία τις δύναται νὰ ὑποβάλῃ πᾶσαν πρότασιν ἐπὶ ζητήματος ἐσωτερικοῦ κανονισμοῦ ἢ νὰ ἐγείρῃ πᾶν ζήτημα ἐσωτερικοῦ κανονισμοῦ καθ' οἷανδήποτε στιγμὴν κρίνῃ κατάλληλον.

Τὰ ζητήματα ταῦτα ἐπιλύονται ἀμέσως δι' ἀποφάσεως τοῦ Προέδρου, συμφώνως πρὸς τὸν παρόντα Κανονισμόν.

Πᾶσα ἀντιπροσωπεία δύναται νὰ προσφύγῃ κατὰ τῆς ἀποφάσεως τοῦ Προέδρου, αὕτη ὅμως παραμένει ἰσχυρὰ ἐφ' ὅσον δὲν ἀκυροῦται ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν παρουσῶν ψηφίζουσῶν ἀντιπροσωπειῶν.

596.—(2) Ἡ ἀντιπροσωπεία, ἣτις ὑποβάλλει πρότασιν ἐπὶ ζητήματος ἐσωτερικοῦ κανονισμοῦ δὲν δύναται, ἐν τῇ παρεμβάσει της, νὰ θίξῃ ἐν τῇ οὐσίᾳ του, τὸ συζητούμενον θέμα.

597.—(4) Σειρὰ προτεραιότητος τῶν προτάσεων ἐπὶ ζητημάτων ἐσωτερικοῦ κανονισμοῦ :

Ἡ τῆρητέα σειρὰ προτεραιότητος ἐπὶ τῶν προτάσεων ἐπὶ ζητημάτων ἐσωτερικοῦ κανονισμοῦ, περὶ ὧν οἱ ἀριθμοὶ 595 καὶ 596 εἶναι ἡ ἀκόλουθος :

(α) Πάν ζήτημα σχετικόν με τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ.

598.—(β) Ἀναβολὴ τῆς συνεδριάσεως.

599.—(γ) Διακοπὴ τῆς συνεδριάσεως.

600.—(δ) Ἀναβολὴ τῆς συζητήσεως ἐπὶ τοῦ συζητουμένου θέματος.

601.—(ε) Περαιώσις τῆς συζητήσεως ἐπὶ τοῦ συζητουμένου θέματος.

602.—(στ) Οἰαιδήποτε ἄλλαι προτάσεις ἐπὶ ζητημάτων ἐσωτερικοῦ κανονισμοῦ, αἵτινες θὰ ἠδύναντο νὰ ὑποβληθῶσι καὶ τῶν ὁποίων ἡ σχετικὴ προτεραιότης ὀρίζεται ὑπὸ τοῦ Προέδρου.

603.—(5) Πρότασις ἀναβολῆς ἢ διακοπῆς τῆς συνεδριάσεως :

Κατὰ τὴν συζήτησιν ἑνὸς θέματος ἀντιπροσωπεῖα τις δύναται νὰ προτείνῃ τὴν ἀναβολὴν ἢ τὴν διακοπὴν τῆς συνεδριάσεως ἐκθέτουσα τοὺς λόγους ἐπὶ τῶν ὁποίων στηρίζει τὴν πρότασιν τῆς.

Ἐὰν ἡ πρότασις αὕτη ὑποστηριχθῇ, ὁ λόγος δίδεται εἰς δύο ρήτορας, ἐκ τῶν ἀποκρουόντων τὴν διακοπὴν, καὶ ἀποκλειστικῶς ἐπὶ τοῦ θέματος τούτου, μετὰ ταῦτα δὲ ἡ πρότασις τίθεται εἰς ψηφοφορίαν.

604.—(6) Πρότασις ἀναβολῆς τῆς συζητήσεως :

Κατὰ τὴν συζήτησιν παντὸς θέματος, ἀντιπροσωπεῖα τις δύναται νὰ προτείνῃ τὴν ἀναβολὴν τῆς συζητήσεως ἐπὶ ὠρισμένον χρονικὸν διάστημα. Ἐν ἡ περιπτώσει μίαν τοιαύτην πρότασιν ἐπακολουθήσῃ συζήτησις, τρεῖς μόνον ρήτορες, ἐπὶ πλεόν τοῦ ὑποβαλόντος τὴν πρότασιν, δύνανται νὰ μετάσχωσιν αὐτῆς, ὁ εἰς ὑπὲρ τῆς προτάσεως καὶ οἱ δύο κατ' αὐτῆς.

605.—(7) Πρότασις περαιώσεως τῆς συζητήσεως :

Ἄνὰ πᾶσαν στιγμὴν ἀντιπροσωπεῖα τις δύναται νὰ προτείνῃ ὅπως ἡ συζήτησις ἐπὶ τοῦ συζητουμένου θέματος περαιωθῇ. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, ὁ λόγος δίδεται εἰς δύο μόνον ρήτορας ἀντιτιθεμένους πρὸς τὴν περαιώσιν καὶ μετὰ ταῦτα ἡ πρότασις τίθεται εἰς ψηφοφορίαν.

606.—(8) Περιορισμὸς τῶν παρεμβάσεων :

(1) Ἡ γενικὴ συνέλευσις δύναται ἐνδεχομένως νὰ περιορίζῃ τὴν διάρκειαν καὶ τὸν ἀριθμὸν τῶν παρεμβάσεων μιᾶς καὶ τῆς αὐτῆς ἀντιπροσωπείας ἐπὶ ἑνὸς καθωρισμένου θέματος.

607.—(2) Οὐχ ἤττον, ἐπὶ ζητημάτων διαδικασίας, ὁ πρόεδρος περιορίζει τὴν διάρκειαν ἐκάστης παρεμβάσεως εἰς πέντε λεπτὰ κατ' ἀνώτατον ὄριον.

608.—(3) Ὅσακις ρήτωρ ὑπερβῇ τὸ χρονικὸν διάστημα δι' ὃ ἐδόθη εἰς αὐτὸν ὁ λόγος, ὁ πρόεδρος πληροφορεῖ περὶ τούτου τὴν συνέλευσιν καὶ παρακαλεῖ τὸν ρήτορα ὅπως εὐαρεστηθῇ νὰ περαιώσῃ τὸν λόγον του συντόμως.

609.—(9) Κλείσιμον τοῦ καταλόγου τῶν ρητόρων :

(1) Κατὰ τὴν διάρκειαν συζητήσεώς τινος, ὁ πρόεδρος δύναται νὰ προβῇ εἰς τὴν ἐκφώνησιν τοῦ καταλόγου τῶν ἐγγεγραμμένων ρητόρων. Προσθέτει εἰς αὐτὸν τὰ ὀνόματα τῶν ἀντιπροσωπειῶν, αἵτινες ἐκδηλώνουν σχετικὴν ἐπιθυμίαν καὶ τῇ συγκαταθέσει τῆς συνελεύσεως, δύναται νὰ κηρύξῃ τὸν κατάλογον κεκλεισμένον.

Ἐν τούτοις ὁ πρόεδρος δύναται, ἐὰν κρίνῃ τοῦτο σκόπιμον, νὰ παραχωρήσῃ κατ' ἐξαιρέσιν, τὸ δικαίωμα τῆς ἀπαντήσεως εἰς πάντα ἐκφωνηθέντα λόγον, ἔστω καὶ μετὰ τὸ κλείσιμον τοῦ καταλόγου.

610.—(2) Ὄταν ὁ κατάλογος τῶν ρητόρων ἐξαντληθῇ, ὁ πρόεδρος κηρύσσει τὸ πέρας τῆς συζητήσεως.

611.—(10) Ζητήματα ἀρμοδιότητος :

Τὰ ἀναφεύμενα ζητήματα ἀρμοδιότητος δεόν νὰ ρυθμίζωνται πρὶν ἢ διεξαχθῇ ψηφοφορία ἐπὶ τῆς οὐσίας τοῦ ὑπὸ συζήτησιν θέματος.

612.—(11) Ἀνάκλησις καὶ ἐκ νέου ὑποβολὴ προτάσεως :

Ὁ ὑποβαλὼν πρότασιν τινα δύναται νὰ ἀποσύρῃ αὐτὴν πρὶν ἢ αὐτὴ τεθῇ εἰς ψηφοφορίαν. Πᾶσα πρότασις ὑποστᾶσα τροπολογίαν ἢ οὐ, ἥτις οὕτω ἀποσύρεται, δύναται νὰ ὑποβληθῇ ἐκ νέου ἢ νὰ ἀναληφθῇ εἴτε ὑπὸ τῆς ἀντιπροσωπείας ἥτις προέτεινε τὴν τροπολογίαν εἴτε ὑπὸ πάσης ἄλλης ἀντιπροσωπείας.

Ἄρθρον 14.

Δικαίωμα ψήφου.

613.—(1) Εἰς πάσας τὰς συνεδριάσεις τῆς Διασκέψεως, ἡ ἀντιπροσωπεία Μέλους τῆς Ἐνώσεως, δεόντως διαπεπιστευμένη ὑπ' αὐτοῦ ἵνα μετᾶσχη τῶν ἐργασιῶν τῆς Διασκέψεως, ἔχει δικαίωμα μιᾶς ψήφου, συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 2 τῆς Συμβάσεως.

614.—(2) Ἡ ἀντιπροσωπεία Μέλους τῆς Ἐνώσεως ἄσκει τὸ δικαίωμα ψήφου αὐτῆς κατὰ τοὺς ὅρους τοὺς καθοριζομένους ἐν τῷ Κεφαλαίῳ 5 τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ.

Ἄρθρον 15.

Ψηφοφορία.

615.—(1) Ὅρισμός τῆς πλειοψηφίας :

(1) Ἡ πλειοψηφία σχηματίζεται ἐκ τοῦ ἡμίσεος πλέον μιᾶς τῶν παρουσῶν καὶ ψηφίζουσῶν ἀντιπροσωπειῶν.

616.—(2) Αἱ ἀποχαὶ δὲν λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν κατὰ τὸν ὑπολογισμόν τῶν ψήφων τῶν ἀναγκαιουσῶν διὰ τὴν ἐπίτευξιν πλειοψηφίας.

617.—(3) Ἐν περιπτώσει ἰσοψηφίας, ἡ πρότασις ἢ ἡ τροπολογία θεωρεῖται ὡς ἀπορριφθεῖσα.

618.—(4) Ἐν τῇ ἐφαρμογῇ τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ, θεωρεῖται ὡς «παροῦσα καὶ ψηφίζουσα ἀντιπροσωπεία» πᾶσα ἀντιπροσωπεία ἥτις κηρύσσεται ὑπὲρ ἢ κατὰ προτάσεώς τινος.

619.—(2) Μὴ συμμετοχὴ εἰς τὴν ψηφοφορίαν :

Αἱ ἀντιπροσωπεῖαι αἰτίνες εἶναι παροῦσαι καὶ δὲν μετέχουσι μιᾶς ὠρισμένης ψηφοφορίας ἢ δηλοῦσι ρητῶς ὅτι δὲν θέλουσι νὰ μετᾶσχωσι αὐτῆς, δὲν θεωροῦνται ὡς ἀποῦσαι, προκειμένου νὰ ἐξακριβωθῇ ἡ ὑπαρξὶς ἀπαρτίας ἐν τῇ ἐννοίᾳ τοῦ ἀριθμοῦ 592 οὔτε ὡς ἀποσχούσαι, προκειμένης τῆς ἐφαρμογῆς τῶν διατάξεων τοῦ ἀριθμοῦ 621 τοῦ παρόντος ἄρθρου.

620.—(3) Εἰδικὴ πλειοψηφία :

Εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὴν εἰσδοχὴν Μελῶν τῆς Ἐνώσεως, ἡ ἀπαιτούμενη πλειοψηφία ὀρίζεται ὑπὸ τοῦ ἰοῦ ἄρθρου τῆς Συμβάσεως.

621.—(4) Ἀποχαὶ ὑπερβαίνουσαι τὸ πενήκοντα τοῖς ἑκατόν :

Ὅσακις ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀποχῶν ὑπερβαίνει τὸ ἡμισυ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν δοθεισῶν ψήφων (ὑπέρ, κατὰ, ἀποχαὶ), ἢ ἐξέτασις τοῦ ὑπὸ συζήτησιν θέματος, παραπέμπεται εἰς μεταγενεστέραν συνεδρίασιν καθ' ἣν αἱ ἀποχαὶ δὲν ὑπολογίζονται πλέον.

622.—(5) Διαδικασία ψηφοφορίας :

(1) Πλὴν τῆς ἐν ἀριθμῷ 625 προβλεπομένης περιπτώσεως, αἱ διαδικασίαι ψηφοφορίας εἶναι αἱ ἀκόλουθοι :

613.—(α) Δι' ἀνατάσεως τῆς χειρός, κατὰ γενικὸν κανόνα.

(β) Δι' ὀνομαστικῆς κλήσεως· ἐὰν δὲν ἐξάγεται σαφῶς ἡ πλειοψηφία ψηφοφορίας γενομένης κατὰ τὴν προηγούμενην διαδικασίαν ἢ ἐὰν ζητήσωσι τοῦτο δύο τοῦλάχιστον ἀντιπροσωπεῖαι.

624.—(2) Ἡ δι' ὀνομαστικῆς κλήσεως ψηφοφορία γίνεται κατὰ τὴν εἰς τὴν γαλλικὴν γλῶσσαν ἀλφαβητικὴν σειρὰν τῶν ὀνομάτων τῶν ἀντιπροσωπευομένων Μελῶν.

625.—(6) Μυστικὴ ψηφοφορία :

Διεξάγεται μυστική ψηφοφορία δσάκις ζητήσωσι τοῦτο πέντε τοῦλάχιστον ἐκ τῶν παρουσῶν καὶ ἔχουσῶν δικαίωμα ψήφου ἀντιπροσωπειῶν. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ ἡ γραμματεία λαμβάνει ἀμέσως τὰ ἀναγκαιούντα μέτρα διὰ τὴν ἐξασφάλισιν τῆς μυστικότητος τῆς ψηφοφορίας.

626.—(7) Ἀπαγόρευσις διακοπῆς τῆς ψηφοφορίας :

Ὅταν ἡ ψηφοφορία ἔχη ἀρχίσει, οὐδεμία ἀντιπροσωπεία δύναται νὰ διακόψῃ αὐτήν, ἐκτὸς ἐὰν πρόκειται περὶ ζητήματος ἐσωτερικοῦ κανονισμοῦ ἀφορῶντος τὸν τρόπον διεξαγωγῆς τῆς ψηφοφορίας.

627.—(8) Ἐπεξηγήσεις ἐπὶ τῆς ψηφοφορίας :

Ὁ Πρόεδρος δίδει τὸν λόγον εἰς τὰς ἀντιπροσωπείας αἰτινες ἐπιθυμοῦσι νὰ δικαιολογήσωσι τὴν ψῆφον των κατόπιν τῆς ψηφοφορίας.

628.—(9) Ψηφοφορία ἐπὶ προτάσεως τινος κατὰ μέρη :

(1) Ὅταν ὁ ὑποβαλὼν πρότασιν τινα ζητήσῃ τοῦτο ἢ ὅταν ἡ συνέλευσις κρίνῃ τοῦτο σκόπιμον, ἢ ὅταν ὁ Πρόεδρος κατόπιν συγκαταθέσεως τοῦ ὑποβαλόντος τὴν πρότασιν ζητήσῃ τοῦτο, ἡ πρότασις αὕτη κατατέμνεται, τὰ δὲ διάφορα μέρη αὐτῆς τίθενται εἰς ψηφοφορίαν κεχωρισμένως. Τὰ ἐκ τῆς προτάσεως ψηφιζόμενα μέρη, τίθενται ἀκολουθῶς εἰς ψηφοφορίαν ἐν τῷ συνόλω των.

629.—(2) Ἐὰν ἅπαντα τὰ μέρη προτάσεως τινος καταψηφισθῶσι, ἡ πρότασις θεωρεῖται καὶ αὕτη αὕτη ὡς ἀπορριφθεῖσα.

630.—(10) Σειρὰ ψηφοφορίας προτάσεων σχετικῶν πρὸς ἓν καὶ τὸ αὐτὸ θέμα :

(1) Ἐὰν τὸ αὐτὸ θέμα ἀποτελῇ ἀντικείμενον πλειόνων προτάσεων, αὗται τίθενται εἰς ψηφοφορίαν κατὰ τὴν σειρὰν καθ' ἣν ὑπεβλήθησαν, ἐκτὸς ἐὰν ἡ συνέλευσις ἀποφασίσῃ ἄλλως.

631.—(2) Μεθ' ἐκάστην ψηφοφορίαν, ἡ συνέλευσις ἀποφασίζει ἐὰν ὑπάρχῃ περίπτωσις ἢ οὐ νὰ τεθῇ εἰς ψηφοφορίαν ἡ ἐπομένη πρότασις.

632.—(11) Τροπολογία :

(1) Θεωρεῖται τροπολογία πᾶσα τροποποιητικὴ πρότασις τείνουσα ἀποκλειστικῶς εἰς τὴν ἀπαλειφήν, προσθήκην εἰς μέρος τῆς ἀρχικῆς προτάσεως ἢ ἀναθεώρησιν μέρους τῆς προτάσεως ταύτης.

633.—(2) Πᾶσα τροπολογία ἐπὶ προτάσεως τινος γινομένη ἀποδεκτὴ ὑπὸ τῆς ἀντιπροσωπείας ἣτις ὑπέβαλε τὴν πρότασιν ταύτην ἐνσωματοῦται ἀμέσως εἰς τὸ ἀρχικὸν κείμενον τῆς προτάσεως.

624.—(3) Οὐδεμία τροποποιητικὴ πρότασις θεωρεῖται ὡς τροπολογία ἐὰν ἡ συνέλευσις εἶναι τῆς γνώμης ὅτι ἐμφανίζεται ἀσυμβίβαστος πρὸς τὴν ἀρχικὴν πρότασιν.

635.—(12) Ψηφοφορία ἐπὶ τῶν τροπολογιῶν :

(1) Ἐὰν πρότασις τις ἀποτελῇ ἀντικείμενον τροπολογίας διεξάγεται ψηφοφορία κατὰ πρῶτον λόγον ἐπὶ τῆς τροπολογίας ταύτης.

636.—(2) Ἐὰν πρότασις τις ἀποτελῇ ἀντικείμενον πλειόνων τροπολογιῶν, διεξάγεται ψηφοφορία κατὰ πρῶτον λόγον ἐπὶ ἐκείνης ἐκ τῶν τροπολογιῶν ἣτις ἀφίσταται περισσότερο τοῦ ἀρχικοῦ κειμένου, κατόπιν διεξάγεται ψηφοφορία ἐπὶ ἐκείνης ἐκ τῶν ἀπομεινουσῶν τροπολογιῶν, ἣτις ἀφίσταται ἐπίσης περισσότερο τοῦ ἀρχικοῦ κειμένου καὶ οὕτω καθ' ἑξῆς, μέχρις οὐ ἐξετασθῶσιν ἅπασαι αἱ τροπολογίαι.

637.—(3) Ἐὰν μία ἢ πλείονες τροπολογίαι γίνωσι δεκταί, ἡ οὕτω τροποποιουμένη πρότασις τίθεται ἀκολουθῶς καὶ αὕτη αὕτη εἰς ψηφοφορίαν.

638.—(4) Ἐὰν οὐδεμία τροπολογία γίνῃ δεκτὴ, ἡ ψηφοφορία διεξάγεται ἐπὶ τῆς ἀρχικῆς προτάσεως.

Ἄρθρον 16.

Ἐπιτροπαὶ καὶ ὑποεπιτροπαί. Διεξαγωγή τῶν συζητήσεων
καὶ διαδικασία ψηφοφορίας.

639.—(1) Οἱ πρόεδροι τῶν ἐπιτροπῶν καὶ τῶν ὑποεπιτροπῶν ἔχουσι καθήκοντα ἀνάλογα πρὸς ἐκεῖνα ἅτινα ἀναγνωρίζονται ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 3 εἰς τὸν πρόεδρον τῆς συνελεύσεως.

640.—(2) Αἱ ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 13 προβλεπόμεναι διατάξεις διὰ τὴν διεξαγωγὴν τῶν συζητήσεων ἐν τῇ γενικῇ συνελεύσει, ἐφαρμόζονται καὶ εἰς τὰς συζητήσεις τῶν ἐπιτροπῶν ἢ τῶν ὑποεπιτροπῶν, πλὴν τοῦ θέματος τῆς ἀπαρτίας.

641.—(3) Αἱ ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 15 προβλεπόμεναι διατάξεις ἐφαρμόζονται καὶ εἰς τὰς ἐν ταῖς ἐπιτροπαῖς καὶ ὑποεπιτροπαῖς διεξαγομένας ψηφοφορίας, πλὴν τῆς περιπτώσεως τοῦ ἀριθμοῦ 620.

Ἄρθρον 17.

Ἐπιφυλάξεις.

642.—(1) Κατὰ γενικὸν κανόνα, αἱ ἀντιπροσωπεῖαι αἵτινες δὲν δύνανται νὰ πείσωσι τὰς λοιπὰς ἀντιπροσωπείας ὅπως συμμερισθῶσι τὴν ἀποψίν των, δεόν νὰ προσπαθῶσι, ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ, ὅπως συντάσσωνται μετὰ τὴν γνώμην τῆς πλειοψηφίας.

643.—(2) Ἐν τούτοις, ἐὰν ἀντιπροσωπεῖα εἶναι τῆς γνώμης ὅτι μία οἰαδήποτε ἀπόφασις εἶναι φύσεως τοιαύτης ὥστε νὰ ἐμποδίσῃ τὴν Κυβέρνησιν τῆς νὰ κυρώσῃ τὴν Σύμβασιν ἢ νὰ ἀποδεχθῇ τὴν ἀναθεώρησιν τῶν Κανονισμῶν, ἢ ἀντιπροσωπεῖα αὕτη δύναται νὰ διατυπώσῃ ἐπιφυλάξεις ὑπὸ τύπον προσωρινὸν ἢ ὀριστικόν, ἐπὶ τῆς ἀποφάσεως ταύτης.

Ἄρθρον 18.

Πρακτικὰ τῶν γενικῶν συνελεύσεων.

644.—(1) Τὰ πρακτικὰ τῶν γενικῶν συνελεύσεων συντάσσονται ὑπὸ τῆς γραμματείας τῆς διασκέψεως, ἥτις ἐπιδιώκει νὰ διασφαλίσῃ τὴν διανομὴν αὐτῶν εἰς τὰς ἀντιπροσωπείας ὅσον τὸ δυνατόν ἐνωρίτερον πρὸ τῆς ἡμερομηνίας καθ' ἣν τὰ πρακτικὰ πρόκειται νὰ ἐξετασθῶσι.

645.—(2) Ὅταν τὰ πρακτικὰ διανεμηθῶσι, αἱ ἐνδιαφερόμεναι ἀντιπροσωπεῖαι δύνανται νὰ καταθέσωσι εἰς τὴν γραμματεῖαν τῆς διασκέψεως γραπτῶς, καὶ ἐντὸς τῆς βραχυτέρας δυνατῆς προθεσμίας, τὰς διορθώσεις τὰς ὁποίας θεωροῦν ἐπιβαλλομένας, τοῦτο δὲ δὲν ἐμποδίζει αὐτὰς νὰ ὑποβάλωσι καὶ προφορικῶς τροποποιήσεις κατὰ τὴν συνεδρίασιν καθ' ἣν κυροῦνται τὰ πρακτικὰ.

646.—(3) (1) Κατὰ γενικὸν κανόνα, τὰ πρακτικὰ περιέχουσι μόνον τὰς προτάσεις καὶ τὰ συμπεράσματα, μετὰ τῶν ἐπιχειρημάτων ἐφ' ὧν στηρίζονται, συντεταγμένα κατὰ τὸν συντομώτερον δυνατόν τρόπον.

647.—(2) Οὐχ ἥτιον, πᾶσα ἀντιπροσωπεῖα ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ ζητήσῃ τὴν καταχώρησιν, ἀναλυτικὴν ἢ καὶ ἐπὶ λέξει, πάσης δηλώσεως διατυπωθείσης ὑπ' αὐτῆς κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν συζητήσεων. Ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει, ὀφείλει κατὰ γενικὸν κανόνα, νὰ ἀναγγεῖλῃ τοῦτο ἐν ἀρχῇ τῆς παρεμβάσεώς της, πρὸς τὸν σκοπὸν ὅπως διευκολύνῃ τὸ ἔργον τῶν εἰσηγητῶν. Ὅφειλει, ἐπὶ πλέον, νὰ ἐπιδώσῃ αὐτῇ αὕτη τὸ κείμενον εἰς τὴν γραμματεῖαν τῆς Διασκέψεως ἐντὸς δύο ὥρων ἀπὸ τοῦ πέρατος τῆς συνεδριάσεως.

648.—(4) Μετὰ φειδοῦς, πάντως, δεόν νὰ γίνεται χρήσις τῆς ἐν ἀριθμῷ 647 παρεχομένης εὐχερείας, καθ' ὅ,τι ἀφορᾷ τὴν καταχώρησιν τῶν δηλώσεων.

Ἄρθρον 19.

Πρακτικὰ καὶ ἐκθέσεις τῶν ἐπιτροπῶν καὶ ὑποεπιτροπῶν.

649.—(1) (1) Αἱ συζητήσεις τῶν ἐπιτροπῶν καὶ τῶν ὑποεπιτροπῶν συνοψίζονται, μεθ' ἐκάστην συνεδρίασιν, εἰς πρακτικὰ εἰς τὰ ὁποῖα ἐκτίθενται τὰ κύρια

σημεία τῶν συζητήσεων, αἱ διάφοροι γινώμαι αἱ ὁποῖαι ἐπιβάλλεται νὰ ἀναγραφῶσι, ὡς καὶ αἱ προτάσεις καὶ τὰ συμπεράσματα ἅτινα ἐξάγονται τελικῶς.

650.—(2) Οὐχ ἦπτον, πᾶσα ἀντιπροσωπεία ἔχει ὁμοίως τὸ δικαίωμα νὰ κάμῃ χρήσιν τῆς ἐν τῷ ἀριθμῷ 647 προβλεπομένης εὐχερείας.

651.—(3) Προσφυγὴ εἰς τὴν ἐν τῷ ὡς ἄνω ἐδαφίῳ προβλεπομένην εὐχέρειαν δέον νὰ γίνεταί μετὰ φειδοῦς.

652.—(2) Αἱ ἐπιτροπαὶ καὶ ὑποεπιτροπαὶ δύνανται νὰ συντάσσωσι τὰς μερικὰς ἐκθέσεις ὡς κρίνουσιν ἀναγκαίως, καί, ἐνδεχομένως, ἅμα τῷ πέρατι τῶν ἐργασιῶν τῶν, δύνανται νὰ ὑποβάλλωσι τελικὴν ἔκθεσιν ἐν τῇ ὁποίᾳ ἀνακεφαλαιοῦσι, περιληπτικῶς, τὰς προτάσεις καὶ τὰ συμπεράσματα ἅτινα προκύπτουσι ἐκ τῶν μελετῶν αἱ ὁποῖαι ἀνετέθησαν αὐταῖς.

Ἄρθρον 20.

Ἐγκρίσις τῶν πρακτικῶν καὶ ἐκθέσεων.

653.—(1) (1) Κατὰ γενικὸν κανόνα, ἐν ἀρχῇ ἐκάστης συνεδριάσεως τῆς γενικῆς συνελεύσεως, ἢ ἐκάστης συνεδριάσεως ἐπιτροπῆς τινος ἢ ὑποεπιτροπῆς, ὁ πρόεδρος ἐρωτᾷ ἐὰν αἱ ἀντιπροσωπείαι ἔχωσι νὰ διατυπώσωσι παρατηρήσεις εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὸ πρακτικὸν τῆς προηγουμένης συνεδριάσεως. Τοῦτο θεωρεῖται ὡς ἐγκριθέν ἐὰν οὐδεμία διόρθωσις ἀνεκοινώθῃ εἰς τὴν γραμματεῖαν ἢ ἐὰν οὐδεμία ἀντίρρησης ἐξεδηλώθῃ προφορικῶς. Ἐν ἀντιθέτῳ περιπτώσει ἐπιφέρονται αἱ ἀναγκαῖαι διορθώσεις εἰς τὸ πρακτικόν.

654.—(2) Πᾶσα ἔκθεσις μερικὴ ἢ τελικὴ δέον νὰ ἐγκρίνηται ὑπὸ τῆς ἐνδιαφερομένης ἐπιτροπῆς ἢ ὑποεπιτροπῆς.

655.—(2) (1) Τὸ πρακτικὸν τῆς τελευταίας γενικῆς συνελεύσεως ἐξετάζεται καὶ ἐγκρίνεται ὑπὸ τοῦ προέδρου τῆς συνελεύσεως ταύτης.

656.—(2) Τὸ πρακτικὸν τῆς τελευταίας συνεδριάσεως τῶν ἐπιτροπῶν ἢ ὑποεπιτροπῶν ἐξετάζεται καὶ ἐγκρίνεται ὑπὸ τοῦ προέδρου τῶν ἐπιτροπῶν ἢ ὑποεπιτροπῶν τούτων.

Ἄρθρον 21.

Ἐπιτροπὴ συντάξεως.

657.—(1) Τὰ κείμενα τῆς Συμβάσεως τῶν Κανονισμῶν καὶ τῶν λοιπῶν τελικῶν Πράξεων τῆς Διασκέψεως συντεταγμένα ὑπὸ τὴν ὀριστικὴν, κατὰ τὸ δυνατόν, μορφήν τῶν ὑπὸ τῶν διαφόρων ἐπιτροπῶν, λαμβανομένων ὑπ' ὄψει τῶν ἐκφρασθεῖσιν γινωμῶν ὑποβάλλονται εἰς τὴν ἐπιτροπὴν συντάξεως ἐπιφορτισομένην ὅπως τελειοποιήσῃ τὴν μορφήν αὐτῶν χωρὶς νὰ μεταβάλῃ τὴν ἔννοιάν τῶν καὶ ὅπως συνδυάσῃ ταῦτα μετὰ τῶν μὴ τροποποιηθέντων παλαιῶν κειμένων.

658.—(2) Τὰ κείμενα ταῦτα ὑποβάλλονται ὑπὸ τῆς ἐπιτροπῆς συντάξεως εἰς τὴν γενικὴν συνέλευσιν τῆς Διασκέψεως ἣτις ἐγκρίνει αὐτὰ ἢ τὰ παραπέμπει πρὸς ἐπανεξέτασιν, εἰς τὴν ἄρμοδιαν ἐπιτροπὴν.

Ἄρθρον 22.

Ἀρίθμησις.

659.—(1) Οἱ ἀριθμοὶ τῶν κεφαλαίων, ἄρθρων καὶ παραγράφων τῶν ὑποβληθέντων εἰς ἀναθεώρησιν κειμένων διατηροῦνται μέχρι τῆς πρώτης ἀναγνώσεως ἐν γενικῇ συνελεύσει. Τὰ προστιθέμενα κείμενα λαμβάνουσι προσωρινῶς τὸν ἀριθμὸν τῆς τελευταίας παραγράφου, ἣτις προηγείται τοῦ ἀρχικοῦ κειμένου, μετὰ τὴν προσθήκην εἰς αὐτὴν «α» «β» κ.λ.π.

660.—(2) Ἡ τελικὴ ἀρίθμησις τῶν κεφαλαίων, ἄρθρων καὶ παραγράφων ἀνατίθεται εἰς τὴν ἐπιτροπὴν συντάξεως μετὰ τὴν ἐγκρίσιν αὐτῶν εἰς πρώτην ἀνάγνωσιν.

Ἄρθρον 23.

Τελικὴ ἐγκρίσις.

661. Τὰ κείμενα τῆς Συμβάσεως, τῶν Κανονισμῶν καὶ τῶν λοιπῶν τελικῶν πράξεων θεωροῦνται ὡς ὀριστικὰ ἀφοῦ ἐγκριθῶσιν εἰς δευτέραν ἀνάγνωσιν ὑπὸ τῆς γενικῆς συνελεύσεως.

Ἄρθρον 24.

Ἵπογραφή.

662. Τὰ τελικῶς ἐγκρινόμενα ὑπὸ τῆς Διασκέψεως κείμενα ὑπογράφονται ὑπὸ τῶν πληρεξουσίων οἵτινες εἶναι ἐφωδιασμένοι διὰ τῶν ἐν τῷ Κεφαλαίῳ 5 τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ ὀριζομένων πληρεξουσίων ἐγγράφων κατὰ τὴν εἰς τὴν γαλλικὴν γλῶσσαν, ἀλφαβητικὴν σειρὰν τῶν ὀνομάτων τῶν ἀντιπροσωπευομένων Χωρῶν.

Ἄρθρον 25.

Δελτία Τύπου.

663. Ἐπίσημοι ἀνακοινώσεις ἐπὶ τῶν ἐργασιῶν τῆς Διασκέψεως δὲν πρέπει νὰ δίδονται εἰς τὸν τύπον, εἰμὴ μόνον κατόπιν ἐγκρίσεως τοῦ Προέδρου ἢ ἐνὸς τῶν ἀντιπροέδρων τῆς Διασκέψεως.

Ἄρθρον 26.

Ἀτέλεια.

664. Κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς Διασκέψεως, τὰ μέλη τῶν ἀντιπροσωπειῶν, τὰ μέλη τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, οἱ ἀνώτεροι λειτουργοὶ τῶν μονίμων ὀργανισμῶν τῆς Ἑνώσεως καὶ τὸ προσωπικὸν τῆς Γραμματείας τῆς Ἑνώσεως, ἐν ἀποσπάσει εἰς τὴν Διάσκεψιν, ἔχουσι δικαίωμα ταχυδρομικῆς, τηλεγραφικῆς καὶ τηλεφωνικῆς ἀτελείας, ἐν ᾧ μέτρῳ ἢ Κυβέρνησις τῆς χώρας ἐνθα συνέρχεται ἢ Διάσκεψις ἠδυνήθη σχετικῶς νὰ ἔλθῃ εἰς συνεννόησιν μετὰ τῶν λοιπῶν ἐνδιαφερομένων Κυβερνήσεων καὶ ἀνεγνωρισμένων ἰδιωτικῶν ἐπιχειρήσεων.

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

Διεθνεῖς Συμβουλευτικαὶ Ἐπιτροπαί.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 10.

Γενικαὶ Διατάξεις.

665.—(1) Αἱ διατάξεις τοῦ δευτέρου μέρους τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ συμπληροῦσι τὸ ἄρθρον 13 τῆς Συμβάσεως ἐν ᾧ καθορίζονται ἡ δικαιοδοσία καὶ ἡ διάρθρωσις τῶν διεθνῶν συμβουλευτικῶν Ἐπιτροπῶν.

666.—(2) (1) Αἱ συμβουλευτικαὶ Ἐπιτροπαί ὀφείλουσιν ἐπίσης νὰ τηρῶσι, ἐν ᾧ μέτρῳ εἶναι ἐφαρμόσιμος δι' αὐτάς, τὸν ἐσωτερικὸν κανονισμόν τῶν διασκέψεων, τὸν περιλαμβανόμενον εἰς τὸ πρῶτον μέρος τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ.

667.—(2) Πρὸς τὸν σκοπὸν διευκολύνσεως τῶν ἐργασιῶν τῆς Συμβουλευτικῆς Ἐπιτροπῆς, ἐκάστη Γενικὴ Συνέλευσις δύναται νὰ ἀποδεχθῇ προσθέτους διατάξεις, ἐὰν αὐταὶ δὲν εἶναι ἀσυμβίβαστοι πρὸς ἐκείνας τοῦ Ἐσωτερικοῦ Κανονισμοῦ τῶν διασκέψεων. Αἱ πρόσθετοι αὐταὶ διατάξεις δημοσιεύονται ὑπὸ τύπον ἀποφάσεως, εἰς τὰ δημοσιεύματα τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

Ὅροι Συμμετοχῆς.

668.—(1) (1) Μέλη ἐκάστης διεθνοῦς συμβουλευτικῆς Ἐπιτροπῆς εἶναι :

(α) Αὐτοδικαίως αἱ Διευθύνσεις ὄλων τῶν Μελῶν καὶ Συνεργαζομένων Μελῶν τῆς Ἑνώσεως.

669.—(β) Πᾶσα ἀνεγνωρισμένη ἰδιωτικὴ ἐπιχείρησις, ἥτις, τῇ ἐγκρίσει τοῦ Μέλους ἢ Συνεργαζομένου Μέλους, τὸ ὅποιον ἔχει ἀναγνωρίσει ταύτην καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς ἐφαρμογῆς τῆς κατωτέρω διαδικασίας, ζητεῖ ὅπως μετάσχῃ τῶν ἐργασιῶν τῆς Ἐπιτροπῆς ταύτης.

670.—(2) Ἡ πρώτη αἴτησις ἀνεγνωρισμένης ἰδιωτικῆς ἐπιχειρήσεως περὶ συμμετοχῆς εἰς τὰς ἐργασίας συμβουλευτικῆς τινος Ἐπιτροπῆς, ἀπευθύνεται εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα, ὅστις πληροφορεῖ σχετικῶς ὅλα τὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα

Μέλη και τὸν Διευθυντὴν τῆς Συμβουλευτικῆς ταύτης Ἐπιτροπῆς. Ἡ αἴτησις ἀνεγνωρισμένης τινὸς ἰδιωτικῆς ἐπιχειρήσεως δέον νὰ ἐγκρίνεται ὑπὸ τοῦ Μέλους ἢ Συνεργαζομένου Μέλους, τὸ ὁποῖον ἔχει ἀναγνωρίσει αὐτήν.

671.—(2) (1) Αἱ διεθνεῖς ὀργανώσεις, αἵτινες συντονίζουν τὰς ἐργασίας τῶν πρὸς ἐκείνας τῆς Διεθοῦς Ἐνώσεως Τηλεπικοινωνιῶν καὶ αἱ ὁποῖαι ἀσκοῦσι συναφεῖς δραστηριότητας, δύνανται νὰ γίνωσι δεκταί, ὅπως συμμετάσχωσιν, ὑπὸ συμβουλευτικὴν ἰδιότητα, εἰς τὰς ἐργασίας τῶν Συμβουλευτικῶν Ἐπιτροπῶν.

672.—(2) Ἡ πρώτη αἴτησις διεθοῦς τινος Ὄργανώσεως περὶ συμμετοχῆς εἰς τὰς ἐργασίας συμβουλευτικῆς τινος Ἐπιτροπῆς, ἀπευθύνεται εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα, ὅστις γνωστοποιεῖ αὐτήν, τηλεγραφικῶς, εἰς ἅπαντα τὰ Μέλη καὶ συνεργαζόμενα Μέλη καὶ καλεῖ τὰ Μέλη ὅπως ἀποφανθῶσιν ἐπὶ τῆς ἀποδοχῆς τῆς αἰτήσεως ταύτης. Ἡ αἴτησις γίνεται δεκτὴ, ἐὰν ἡ πλειοψηφία τῶν ἐντὸς μηνὸς ληφθεισῶν ἀπαντήσεων τῶν Μελῶν εἶναι εὐνοϊκῆ. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς γνωστοποιεῖ τὸ ἀποτέλεσμα τῆς ψηφοφορίας ταύτης εἰς πάντα τὰ Μέλη καὶ συνεργαζόμενα Μέλη καὶ εἰς τὸν Διευθυντὴν τῆς ἐνδιαφερομένης συμβουλευτικῆς Ἐπιτροπῆς.

673.—(3) (1) Οἱ ἐπιστημονικοὶ ἢ βιομηχανικοὶ ὀργανισμοί, οἵτινες ἀσχολοῦνται μὲ τὴν μελέτην Τηλεπικοινωνιακῶν προβλημάτων ἢ μὲ τὴν μελέτην ἢ μὲ τὴν κατασκευὴν ὕλικῶν, προοριζομένων διὰ τὰς ὑπηρεσίας Τηλεπικοινωνιῶν, δύνανται νὰ γίνωσιν δεκτοί, ὅπως μετέχωσι ὑπὸ συμβουλευτικὴν ἰδιότητα, εἰς τὰς συνελεύσεις τῶν ἐπιτροπῶν μελετῶν τῶν συμβουλευτικῶν Ἐπιτροπῶν, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς ἐγκρίσεως τῶν Διευθύνσεων τῶν ἐνδιαφερομένων χωρῶν.

674.—(2) Ἡ πρώτη αἴτησις ἐπιστημονικοῦ ἢ βιομηχανικοῦ ὀργανισμοῦ περὶ συμμετοχῆς εἰς τὰς συνεδριάσεις τῶν ἐπιτροπῶν μελετῶν συμβουλευτικῆς τινος Ἐπιτροπῆς, ἀπευθύνεται εἰς τὸν Διευθυντὴν τῆς συμβουλευτικῆς ταύτης Ἐπιτροπῆς. Ἡ αἴτησις αὕτη δέον νὰ ἐγκρίνηται ὑπὸ τῆς Διευθύνσεως τῆς ἐνδιαφερομένης Χώρας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 12.

Ἀρμοδιότητες τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως.

Ἡ Γενικὴ Συνέλευσις :

675.—(α) Ἐξετάζει τὰς ἐκθέσεις τῶν ἐπιτροπῶν μελετῶν καὶ ἐγκρίνει, τροποποιεῖ ἢ ἀπορρίπτει τὰ σχέδια γνωματεύσεων, τὰ ὁποῖα περιέχουσιν αἱ ἐκθέσεις αὗται.

676.—(β) Καταρτίζει τὸν κατάλογον τῶν νέων, πρὸς μελέτην, ζητημάτων, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀριθμοῦ 180 καὶ ἐὰν παρίσταται ἀνάγκη, καταρτίζει πρόγραμμα μελετῶν.

677.—(γ) Ἀναλόγως τῶν ἀναγκῶν, διατηρεῖ τὰς ὑφισταμένας ἐπιτροπὰς μελετῶν καὶ ἰδρύει νέας τοιαύτας.

678.—(δ) Κατανέμει εἰς τὰς ἐπιτροπὰς μελετῶν τὰ πρὸς μελέτην ζητήματα.

679.—(ε) Ἐξετάζει καὶ ἐγκρίνει τὴν ἔκθεσιν τοῦ Διευθυντοῦ ἐπὶ τῶν ἐργασιῶν τῆς Ἐπιτροπῆς, ἀπὸ τῆς τελευταίας συνόδου τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως.

680.—(στ) Ἐγκρίνει ἔκθεσιν ἐπὶ τῶν οικονομικῶν ἀναγκῶν τῆς Ἐπιτροπῆς, μέχρι τῆς προσεχοῦς Γενικῆς Συνελεύσεως, ἔκθεσις ἣτις θὰ ὑποβληθῆ εἰς τὸ Συμβούλιον Διοικήσεως.

681.—(ζ) Ἐξετάζει τὰ λοιπὰ ζητήματα, τὰ κρινόμενα ὡς ἀναγκαῖα ἐν τῷ πλαισίῳ τῶν διατάξεων τοῦ ἀρθροῦ 13 τῆς Συμβάσεως καὶ τοῦ δευτέρου μέρους τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 13.

Σύνοδοι τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως.

682.—(1) Ἡ Γενικὴ Συνέλευσις συνέρχεται κανονικῶς ἀνά τριετίαν εἰς τόπον καὶ χρόνον, οἵτινες καθορίζονται ὑπὸ τῆς προηγουμένης Γενικῆς Συνελεύσεως.

683.—(2) Ὁ χρόνος συγκλήσεως τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως δύναται νὰ τροποποιηθῆται, τῇ ἐγκρίσει τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν τῆς Ἐνώσεως, ἅτινα μετέσχον τῆς προηγουμένης Γενικῆς Συνελεύσεως, ἢ ἅτινα δὲν μετέσχον μὲν τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως, ἐγνωστοποίησαν ὁμῶς εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα τὴν πρόθεσιν τῶν ὅπως μετὰσχωσιν τῶν ἐργασιῶν τῆς Ἐπιτροπῆς.

684.—(3) Εἰς ἐκάστην τῶν συνόδων τούτων, ἡ Γενικὴ Συνέλευσις συμβουλευτικῆς τινος Ἐπιτροπῆς προεδρεύεται ὑπὸ τοῦ ἀρχηγοῦ τῆς ἀντιπροσωπείας τῆς Χώρας, ἐν ἣ συνέρχεται αὕτη, ἢ ὁσάκις ἡ σύνοδος αὕτη συνέρχεται εἰς τὴν ἔδραν τῆς Ἐνώσεως, ὑπὸ προσώπου, ἐκλεγομένου ὑπ' αὐτῆς ταύτης τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως. Ὁ Πρόεδρος συντρέχεται ὑπὸ ἀντιπροέδρων ἐκλεγομένων ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως.

685.—(4) Ἡ Γραμματεία τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως συμβουλευτικῆς τινος Ἐπιτροπῆς, ἐξασφαλίζεται ὑπὸ τῆς ἐιδικῆς Γραμματείας τῆς Ἐπιτροπῆς ταύτης, τῇ συνδρομῇ ἐὰν τοῦτο εἶναι ἀναγκαῖον, τῆς Διευθύνσεως τῆς καλούσης Κυβερνήσεως καὶ τοῦ προσωπικοῦ τῆς Γενικῆς Γραμματείας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 14.

Γλῶσσαι καὶ τρόπος ψηφοφορίας κατὰ τὰς Γενικὰς Συνελεύσεις.

686.—(1) (1) Αἱ χρησιμοποιούμεναι γλῶσσαι κατὰ τὰς γενικὰς συνελεύσεις, εἶναι αἱ προβλεπόμεναι εἰς τὸ ἄρθρον 16 τῆς Συμβάσεως.

687.—(2) Τὰ προπαρασκευαστικὰ στοιχεῖα τῶν Ἐπιτροπῶν μελετῶν, τὰ στοιχεῖα καὶ τὰ πρακτικὰ τῶν γενικῶν συνελεύσεων καὶ τὰ μετ' αὐτὰς δημοσιευόμενα, ὑπὸ τῶν διεθνῶν συμβουλευτικῶν Ἐπιτροπῶν, στοιχεῖα, συντάσσονται εἰς τὰς τρεῖς γλῶσσας ἐργασίας τῆς Ἐνώσεως.

688.—(2) Τὰ μέλη, ἅτινα ἔχουσι δικαίωμα ψήφου εἰς τὰς συνεδριάσεις τῶν γενικῶν συνελεύσεων τῶν συμβουλευτικῶν Ἐπιτροπῶν, εἶναι ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα προβλέπονται εἰς τοὺς ἀριθμοὺς 14 καὶ 232. Ἐν τούτοις, ὅταν χώρα τις Μέλος τῆς Ἐνώσεως, δὲν ἀντιπροσωπεύεται ὑπὸ τινος Διευθύνσεως, οἱ ἀντιπρόσωποι τῶν ἀνεγνωρισμένων ἰδιωτικῶν ἐπιχειρήσεων ταύτης, ὅλοι ὁμοῦ καὶ ἀνεξαρτήτως τοῦ ἀριθμοῦ τῶν, ἔχουσι δικαίωμα μιᾶς μόνον ψήφου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 15.

Σύστασις τῶν Ἐπιτροπῶν μελετῶν.

689.—(1) Ἡ Γενικὴ Συνέλευσις προβαίνει εἰς τὴν σύστασιν τῶν Ἐπιτροπῶν μελετῶν, αἱ ὁποῖαι ἀναγκαιοῦσι διὰ τὴν ἐπεξεργασίαν τῶν ὑπὸ μελέτην ζητημάτων. Αἱ Διευθύνσεις, αἱ ἀνεγνωρισμένοι ἰδιωτικοὶ ἐπιχειρήσεις καὶ αἱ διεθνεῖς ὀργανώσεις, αἱ γινόμεναι δεκταί, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῶν ἀριθμῶν 671 καὶ 672, ἐὰν ἐπιθυμοῦσι νὰ μετὰσχωσιν τῶν Ἐπιτροπῶν μελετῶν, δηλοῦσι τοῦτο εἴτε εἰς τὴν Γενικὴν Συνέλευσιν, εἴτε μεταγενεστέρως, εἰς τὸν Διευθυντὴν τῆς οἰκείας συμβουλευτικῆς Ἐπιτροπῆς.

690.—(2) Ἐξ ἄλλου καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τῶν ἀριθμῶν 673 καὶ 674, οἱ ἐμπειρογνώμονες τῶν ἐπιστημονικῶν ἢ βιομηχανικῶν ὀργανισμῶν δύναται νὰ γίνωσι δεκτοὶ ὅπως μετὰσχωσιν, ὑπὸ συμβουλευτικὴν ἰδιότητα, εἰς πᾶσαν σύνοδον μιᾶς οἰασθήποτε ἐκ τῶν Ἐπιτροπῶν μελετῶν.

691.—(3) Ἡ Γενικὴ Συνέλευσις ὀρίζει τὸν κύριον εἰσηγητὴν, ὅστις θὰ προεδρεύῃ ἐκάστης τῶν Ἐπιτροπῶν μελετῶν καὶ ἕνα ἀναπληρωτὴν τοῦ κυρίου εἰσηγητοῦ. Ἐὰν, κατὰ τὸ μεταξὺ δύο συνόδων τῆς γενικῆς συνελεύσεως χρονικὸν διάστημα, εἰς κύριος εἰσηγητῆς κωλυθῇ ὅπως ἀσκήσῃ τὰ καθήκοντά του, ὁ ἀναπληρωτῆς αὐτοῦ καταλαμβάνει τὴν θέσιν του καὶ ἡ ἐπιτροπὴ μελετῶν ἐκλέγει, κατὰ τὴν ἐπομένην συνεδριάσιν τῆς, μεταξὺ τῶν μελῶν τῆς, νέον ἀναπληρωτὴν τοῦ κυρίου εἰσηγητοῦ. Ἐκλέγει αὕτη ἐπίσης νέον ἀναπληρωτὴν τοῦ κυρίου εἰσηγητοῦ, ἐὰν κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἰδίας αὐτῆς περιόδου, ὁ ἀναπληρωτῆς τοῦ κυρίου εἰσηγητοῦ δὲν εἶναι πλέον εἰς θέσιν νὰ ἀσκήσῃ τὰ καθήκοντά του.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 16.

Διεξαγωγή τῶν ἐργασιῶν τῶν Ἐπιτροπῶν μελετῶν.

692.—(1) Ἡ ἐπεξεργασία τῶν εἰς τὰς Ἐπιτροπὰς μελετῶν ἀνατιθεμένων ζητημάτων, γίνεται, κατὰ κανόνα, δι' ἀλληλογραφίας.

693.—(2) (1) Ἐν τούτοις, ἡ Γενικὴ Συνέλευσις δύναται νὰ δίδῃ εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰς συνόδους τῶν Ἐπιτροπῶν μελετῶν, χρησίμους ὁδηγίας, αἵτινες ἐμφανίζονται ἀπαραίτητοι διὰ τὴν ἐπεξεργασίαν σπουδαίων ὁμάδων ζητημάτων.

694.—(2) Ἐξ ἄλλου, ἐὰν εἰς κύριος εἰσηγητής, μετὰ τὴν Γενικὴν Συνέλευσιν, εἶναι τῆς γνώμης ὅτι μία ἢ περισσότεραι σύνοδοι τῆς Ἐπιτροπῆς μελετῶν του, μὴ προβλεπόμεναι διὰ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως, εἶναι ἀναγκαῖαι διὰ τὴν προφορικὴν συζήτησιν τῶν ζητημάτων, τὰ ὁποῖα δὲν κατέστη δυνατόν νὰ ἐπεξεργασθοῦν δι' ἀλληλογραφίας, δύναται οὗτος, κατόπιν ἐγκρίσεως τῆς Διευθύνσεως του καὶ ἀφοῦ συμβουλευθῆ τὸν οἰκείον Διευθυντὴν καὶ τὰ μέλη τῆς Ἐπιτροπῆς του, νὰ προτείνῃ σύνοδον εἰς κατάλληλον τόπον, λαμβάνων ὑπ' ὄψει καὶ τὴν ἀνάγκην τοῦ περιορισμοῦ τῶν δαπανῶν εἰς τὸ ἐλάχιστον.

695.—(3) Ἐν τούτοις, πρὸς ἀποφυγὴν ἀνωφελῶν ταξειδίων καὶ παρατεταμένων ἀποσιῶν, ὁ Διευθυντὴς συμβουλευτικῆς τινος Ἐπιτροπῆς, ἀπὸ συμφώνου μετὰ τῶν κυρίων εἰσηγητῶν, προέδρων τῶν διαφόρων οἰκείων Ἐπιτροπῶν, καταστρώνει τὸ γενικὸν σχέδιον τῶν συνόδων τῆς ὁμάδος τῶν Ἐπιτροπῶν μελετῶν, αἵτινες πρόκειται νὰ συνέλθουσιν εἰς τὸν αὐτὸν τόπον, κατὰ τὴν αὐτὴν περιόδον.

696.—(4) Ὁ Διευθυντὴς ἀποστέλλει τὰς τελικὰς ἐκθέσεις τῶν Ἐπιτροπῶν μελετῶν εἰς τὰς μετεχούσας Διευθύνσεις, εἰς τὰς ἀνεγνωρισμένας ἰδιωτικὰς ἐπιχειρήσεις τῆς Συμβουλευτικῆς Ἐπιτροπῆς καὶ ἐνδεχομένως, εἰς τὰς διεθνεῖς ὀργανώσεις, αἵτινες θὰ ἔχωσι μετὰσχει. Αἱ ἐκθέσεις αὗται ἀποστέλλονται τὸ ταχύτερον δυνατόν καὶ ἐν πάσῃ περιπτώσει, ἀρκετὰ ἐνωρὶς ὥστε νὰ περιέλθωσιν εἰς αὐτὰς ἕνα τοῦλάχιστον μῆνα, πρὸ τῆς χρονολογίας τῆς προσεχοῦς Γενικῆς Συνελεύσεως. Δύναται νὰ γίνῃ παρέκκλισις ἀπὸ τοῦ ὅρου τούτου μόνον ὁσάκις αἱ σύνοδοι τῶν Ἐπιτροπῶν μελετῶν λαμβάνουν χώραν ἀμέσως πρὸ τῆς συνόδου τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως. Τὰ θέματα ἅτινα δὲν ἀπετέλεσαν ἀντικείμενον ἐκθέσεως, ἤτις νὰ ἔφθασεν εἰς τὸν προορισμὸν τῆς ὑπὸ τοὺς ἀνωτέρω ὅρους, δὲν δύνανται ν' ἀναγραφῶσιν εἰς τὴν ἡμερησίαν διάταξιν τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 17.

Καθήκοντα τοῦ Διευθυντοῦ. Εἰδικὴ Γραμματεία.

697.—(1) (1) Ὁ Διευθυντὴς συμβουλευτικῆς τινος Ἐπιτροπῆς συντονίζει τὰς ἐργασίας τῆς γενικῆς συνελεύσεως καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν μελετῶν. Εἶναι ὑπεύθυνος διὰ τὴν ὀργάνωσιν τῶν ἐργασιῶν τῆς συμβουλευτικῆς Ἐπιτροπῆς.

698.—(2) Τηρεῖ τὰ ἀρχεῖα τῆς Ἐπιτροπῆς.

699.—(3) Ὁ Διευθυντὴς βοηθεῖται ὑπὸ γραμματείας, συγκροτουμένης ἀπὸ εἰδικευμένον προσωπικόν, τὸ ὁποῖον ἐργάζεται ὑπὸ τὰς ἀμέσους διαταγὰς του διὰ τὴν ὀργάνωσιν τῶν ἐργασιῶν τῆς Ἐπιτροπῆς.

700.—(4) Τὸ προσωπικόν τῶν εἰδικῶν γραμματειῶν, τῶν ἐργαστηρίων καὶ τῶν τεχνικῶν ἐγκαταστάσεων μιᾶς συμβουλευτικῆς Ἐπιτροπῆς, ὑπάγεται, ἀπὸ ἀπόψεως διοικήσεως, ὑπὸ τὰς διαταγὰς τοῦ γενικοῦ γραμματέως.

701.—(2) Ὁ Διευθυντὴς ἐκλέγει τὸ τεχνικόν καὶ τὸ διοικητικόν προσωπικόν τῆς γραμματείας ταύτης ἐντὸς τοῦ πλαισίου τοῦ ὑπὸ τῆς Διασκέψεως Πληρεξουσίῳν ἢ ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, ἐγκεκριμένου Προϋπολογισμοῦ.

Ὁ διορισμὸς τοῦ τεχνικοῦ καὶ διοικητικοῦ τούτου προσωπικοῦ, ἀποφασίζεται ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως ἐν συμφωνίᾳ μετὰ τοῦ Διευθυντοῦ. Ἡ ὀριστικὴ ἀπόφασις διορισμοῦ ἢ ἀπολύσεως ἀνήκει εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα.

702.—(3) Ὁ Διευθυντὴς μετέχει αὐτοδικαίως ὑπὸ συμβουλευτικὴν ἰδιότητα, εἰς τὰς συζητήσεις τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως καὶ τῶν ἐπιτροπῶν μελετῶν. Λαμβάνει πάντα τὰ ἀναγκαῖα μέτρα διὰ τὴν προπαρασκευὴν τῶν συνεδριάσεων τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως καὶ τῶν ἐπιτροπῶν μελετῶν.

703. (4) Ὁ Διευθυντὴς ἐκθέτει τὰ τῆς δράσεως τῆς συμβουλευτικῆς Ἐπιτροπῆς, ἀπὸ τῆς προηγουμένης συνόδου τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως, εἰς ἔκθεσιν ὑποβαλλομένην εἰς τὴν Γενικὴν Συνέλευσιν. Ἡ ἔκθεσις αὕτη μετὰ τὴν ἔγκρισίν τῆς ἀποστέλλεται εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα, ἵνα διαβιβάσθῃ εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον.

704.—(5) Ὁ Διευθυντὴς ὑποβάλλει εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον, κατὰ τὴν ἐτησίαν σύνοδον αὐτοῦ, ἔκθεσιν ἐπὶ τῆς δραστηριότητος τῆς Ἐπιτροπῆς κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ προηγουμένου ἔτους, πρὸς τὸν σκοπὸν πληροφοριοδοτήσεως τοῦ Συμβουλίου καὶ τῶν Μελῶν καὶ συνεργαζομένων Μελῶν τῆς Ἐνώσεως.

705.—(6) Ὁ Διευθυντὴς ὑποβάλλει πρὸς ἔγκρισιν εἰς τὴν Γενικὴν Συνέλευσιν ἔκθεσιν ἐπὶ τῶν οικονομικῶν ἀναγκῶν τῆς συμβουλευτικῆς Ἐπιτροπῆς μέχρι τῆς προσεχοῦς Γενικῆς Συνελεύσεως. Ἡ ἔκθεσις αὕτη μετὰ τὴν ἔγκρισίν τῆς παρὰ τῆς συνελεύσεως, διαβιβάζεται εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα, ὅστις τὴν ὑποβάλλει εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον.

706.—(7) Ὁ Διευθυντὴς καταρτίζει, πρὸς τὸν σκοπὸν ἐνσωματώσεως αὐτῶν ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως εἰς τὰς ἐτησίαις προβλέψεις τοῦ Προϋπολογισμοῦ τῆς Ἐνώσεως, τὰς προβλέψεις δαπανῶν τῆς Ἐπιτροπῆς διὰ τὸ ἐπόμενον ἔτος ἐπὶ τῇ βάσει τῆς ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως ἔγκριθείσης ἐκθέσεως ἐπὶ τῶν οικονομικῶν ἀναγκῶν τῆς Ἐπιτροπῆς.

707.—(8) Ὁ Διευθυντὴς μετέχει, καθ' ὃ μέτρον εἶναι τοῦτο ἀναγκαῖον εἰς τὰς δραστηριότητας Τεχνικῆς βοήθειάς τῆς Ἐνώσεως ἐντὸς τοῦ πλαισίου τῶν διατάξεων τῆς Συμβάσεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 18.

Προτάσεις διὰ τὰς διοικητικὰς διασκέψεις.

708.—(1) Συμφώνως πρὸς τὸν ἀριθμὸν 181 αἱ συμβουλευτικαὶ Ἐπιτροπαὶ δύνανται νὰ διατυπώσωσι προτάσεις τροποποιήσεως τῶν εἰς τὸν ἀριθμὸν 193 προβλεπομένων Κανονισμῶν.

709.—(2) Αἱ προτάσεις αὗται ἀποστέλλονται ἐν εὐθέτῳ χρόνῳ εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα, ὅστις συγκεντρώνει, συντονίζει καὶ ἀνακοινεῖ ταύτας κατὰ τοὺς εἰς τὸν ἀριθμὸν 526 προβλεπομένους ὅρους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 19.

Σχέσεις τῶν Συμβουλευτικῶν Ἐπιτροπῶν μεταξύ των καὶ μετ' ἄλλων διεθνῶν ὀργανώσεων.

710.—(1) Αἱ Γενικαὶ Συνελεύσεις τῶν συμβουλευτικῶν ἐπιτροπῶν δύνανται νὰ συνιστῶσι μικτὰς ἐπιτροπὰς διὰ τὴν διεξαγωγὴν μελετῶν καὶ τὴν ἔκδοσιν γνωματεύσεων ἐπὶ ζητημάτων κοινοῦ ἐνδιαφέροντος.

711.—(2) Οἱ διευθύνται τῶν συμβουλευτικῶν ἐπιτροπῶν δύνανται ἐν συνεργασίᾳ μετὰ τῶν κυρίων εισηγητῶν, νὰ ὀργανοῦσι μικτὰς συνελεύσεις ἐπιτροπῶν μελετῶν τῶν δύο συμβουλευτικῶν ἐπιτροπῶν, ἐπὶ σκοπῶ μελέτης καὶ προπαρασκευῆς σχεδίων γνωματεύσεων ἐπὶ ζητημάτων κοινοῦ ἐνδιαφέροντος. Τὰ σχέδια ταῦτα γνωματεύσεων ὑποβάλλονται εἰς τὴν προσεχῆ σύνοδον τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως ἐκάστης τῶν συμβουλευτικῶν ἐπιτροπῶν.

712.—(2) Ἡ Γενικὴ Συνέλευσις ἢ ὁ Διευθυντὴς συμβουλευτικῆς τινος ἐπιτροπῆς δύναται νὰ προσκαλέσῃ ἐκπρόσωπον τῆς ἐπιτροπῆς ταύτης ἵνα παραστή, ὑπὸ συμβουλευτικὴν ἰδιότητα, εἰς τὰς συνόδους τῆς ἄλλης συμβουλευτικῆς ἐπιτροπῆς ἢ εἰς τὰς συνόδους ἄλλων διεθνῶν ὀργανώσεων εἰς τὰς ὁποίας ἡ συμβουλευτικὴ αὕτη ἐπιτροπὴ προσεκλήθη.

713.—(3) Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς, ὁ ἀναπληρωτὴς Γενικὸς Γραμματεὺς, ὁ Πρόεδρος τῆς Διεθνούς Ἐπιτροπῆς καταγραφῆς συχνότητων καὶ ὁ Διευθυντὴς τῆς ἄλλης συμβουλευτικῆς ἐπιτροπῆς ἢ οἱ ἀντιπρόσωποι των δύνανται νὰ παρίστανται, ὑπὸ συμβουλευτικὴν ἰδιότητα, εἰς τὰς συνελεύσεις συμβουλευτικῆς τινος ἐπιτροπῆς. Ἐν περιπτώσει ἀνάγκης, μία ἐπιτροπὴ δύναται νὰ προσκαλέσῃ εἰς τὰς συνόδους τῆς, ὑπὸ συμβουλευτικὴν ἰδιότητα, ἐκπρόσωπους παντὸς μονίμου ὀργανισμοῦ τῆς Ἐνώσεως, ὅστις δὲν ἐθεώρησεν ἀναγκαῖον νὰ ἀποστείλῃ τοιοῦτους.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 6.

(Βλέπε άρθρον 28)

Συμφωνία μεταξύ τοῦ Ὁργανισμοῦ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ τῆς Διεθνοῦς Ἐνώσεως Τηλεπικοινωνιῶν.

Βάσει τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 57 τοῦ Χάρτου τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ τοῦ ἄρθρου 26 τῆς Συμβάσεως τῆς Διεθνοῦς Ἐνώσεως Τηλεπικοινωνιῶν τῆς συναφθείσης εἰς Ἀτλάντικ Σίτυ τὸ 1947, τὰ Ἠνωμένα Ἐθνη καὶ ἡ Διεθνὴς Ἐνωσις Τηλεπικοινωνιῶν συμφωνοῦσιν ἐπὶ τῶν κάτωθι:

Ἄρθρον I.

Τὰ Ἠνωμένα Ἐθνη ἀναγνωρίζουσι τὴν Διεθνή Ἐνωσιν Τηλεπικοινωνιῶν, καλουμένην κατωτέρω «Ἡ Ἐνωσις», ὡς εἰδικευμένην ὀργάνωσιν ἐπιφορτισμένην νὰ λαμβάνη πάντα τὰ συμφώνως πρὸς τὴν ἰδρυτικὴν αὐτῆς Πράξιν κατάλληλα μέτρα διὰ τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν σκοπῶν, οἵτινες καθωρίσθησαν εἰς τὴν Πράξιν ταύτην.

Ἄρθρον II.

Ἄμοιβαία ἐκπροσώπησις.

1. Ὁ Ὁργανισμὸς τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν θὰ προσκαλῆται ν' ἀποστέλλῃ ἀντιπροσώπους, ἵνα συμμετέχωσιν, ἄνευ δικαιώματος ψήφου, εἰς τὰς συζητήσεις ἀπασῶν τῶν διασκέψεων, πληρεξουσίων καὶ διοικητικῶν τῆς Ἐνώσεως. Ὁμοίως θὰ προσκαλῆται οὗτος, κατόπιν προηγουμένης συνεννοήσεως μετὰ τῆς Ἐνώσεως, ν' ἀποστέλλῃ ἀντιπροσώπους, ἵνα παρίστανται εἰς συγκαλουμένης ὑπὸ τῆς Ἐνώσεως συνόδου διεθνῶν συμβουλευτικῶν ἐπιτροπῶν ἢ εἰς πάσας ἄλλας ὑπὸ τῆς Ἐνώσεως συγκαλουμένης συνόδους, μετὰ δικαιώματος συμμετοχῆς, ἄνευ ψήφου, εἰς τὴν συζήτησιν ζητημάτων ἐνδιαφερόντων τὰ Ἠνωμένα Ἐθνη.

2. Ἡ Ἐνωσις θὰ προσκαλῆται ν' ἀποστέλλῃ ἀντιπροσώπους, ἵνα παρίστανται εἰς τὰς συνεδριάσεις τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν πρὸς τὸν σκοπὸν παροχῆς συμβουλῶν ἐπὶ ζητημάτων Τηλεπικοινωνιῶν.

3. Ἡ Ἐνωσις θὰ προσκαλῆται ν' ἀποστέλλῃ ἀντιπροσώπους, ἵνα παρίστανται εἰς τὰς συνεδριάσεις τοῦ Οἰκονομικοῦ καὶ Κοινωνικοῦ Συμβουλίου τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ τοῦ Συμβουλίου Κηδεμονιῶν ὡς καὶ τῶν ἐπιτροπῶν τούτων καὶ νὰ συμμετάσχωσιν, ἄνευ δικαιώματος ψήφου, εἰς τὰς συζητήσεις δι' ἃ σημεῖα τῆς ἡμερησίας διατάξεως ἐνδιαφέρεται ἡ Ἐνωσις.

4. Ἡ Ἐνωσις θὰ καλῆται ν' ἀποστέλλῃ ἀντιπροσώπους, ἵνα παρίστανται εἰς τὰς συνεδριάσεις τῶν κυριωτέρων ἐπιτροπῶν τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως, εἰς ἃς πρόκειται νὰ συζητηθῶσι ζητήματα ἀναγόμενα εἰς τὴν ἀρμοδιότητα τῆς Ἐνώσεως καὶ νὰ συμμετέχωσιν, ἄνευ δικαιώματος ψήφου, εἰς τὰς συζητήσεις ταύτας.

5. Ἡ Γραμματεία τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν θὰ προβαίη εἰς τὴν διανομὴν ἀπασῶν τῶν ὑπὸ τῆς Ἐνώσεως ὑποβαλλομένων γραπτῶν ἐκθέσεων εἰς τὰ Μέλη τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως, τοῦ Οἰκονομικοῦ καὶ Κοινωνικοῦ Συμβουλίου καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν αὐτοῦ, καὶ τοῦ Συμβουλίου Κηδεμονιῶν, κατὰ τὴν περίπτωσιν ὁμοίως αἱ ὑπὸ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν ὑποβαλλόμεναι γραπτὰ ἐκθέσεις θὰ διανέμονται ὑπὸ τῆς Ἐνώσεως εἰς τὰ Μέλη τῆς.

Ἄρθρον III.

Ἐγγραφή θεμάτων εἰς τὴν ἡμερησίαν διάταξιν.

Μετὰ τὰς ἐνδεχομένας ἀναγκαίας προκαταρκτικὰς συνεννοήσεις, ἡ Ἐνωσις θὰ ἐγγράφῃ εἰς τὴν ἡμερησίαν διάταξιν τῶν διασκέψεων, διοικητικῶν καὶ πληρεξουσίων, ἢ τῶν συνόδων ἄλλων ὀργανώσεων τῆς Ἐνώσεως, τὰ θέματα ἅτινα ἤθελον προταῆθαι αὐτῇ ὑπὸ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

Τὸ Οἰκονομικὸν καὶ Κοινωνικὸν Συμβούλιον καὶ αἱ ἐπιτροπαὶ του, ὡς ἐπίσης καὶ τὸ Συμβούλιον Κηδεμονιῶν, θὰ ἐγγράφωσιν ὁμοίως εἰς τὴν ἡμερησίαν αὐτῶν διάταξιν τὰ ὑπὸ τῶν διασκέψεων ἢ τῶν ἄλλων ὀργάνων τῆς Ἐνώσεως προτεινόμενα θέματα.

Ἄρθρον IV.

Συστάσεις τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

1. Ἡ Ἐνωσις, λαμβάνουσα ὑπ' ὄψιν ὅτι τὰ Ἠνωμένα Ἐθνη ὑποχρεοῦνται νὰ εὐνοῶσι τὴν πραγματοποίησιν τῶν εἰς τὸ ἄρθρον 55 τοῦ Χάρτου προβλεπομένων σκοπῶν καὶ νὰ βοηθῶσι τὸ Οἰκονομικὸν καὶ Κοινωνικὸν Συμβούλιον ὅπως ἀσκῆ τὴν λειτουργίαν καὶ τὴν ἐξουσίαν, τὰς ὁποίας παρέχει αὐτῷ τὸ ἄρθρον 62 τοῦ Χάρτου, νὰ ἐνεργῆ ἢ προκαλῆ μελέτας καὶ ἐκθέσεις ἐπὶ διεθνῶν οἰκονομικῶν, κοινωνικῶν μορφωτικῶν, ἐκπαιδευτικῶν ζητημάτων καὶ προβλημάτων ὑγιεινῆς, ὡς καὶ ἐπὶ ἄλλων συναφῶν ζητημάτων καὶ νὰ διατυπῶνῃ συστάσεις ἐφ' ὧν τῶν ζητημάτων τούτων εἰς τὰς ἐνδιαφερομένας εἰδικευμένας ὀργανώσεις, ὁμοίως λαμβάνουσα ὑπ' ὄψιν ὅτι τὰ ἄρθρα 58 καὶ 63 τοῦ Χάρτου ὁρίζουν ὅτι ὁ Ὄργανισμὸς τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν δέον ν' ἀπευθύνῃ συστάσεις διὰ νὰ συντονίσῃ τὴν δραστηριότητα τῶν εἰδικευμένων τούτων ὀργανώσεων καὶ τὰς γενικὰς ἀρχὰς ἀπὸ τὰς ὁποίας αὐταὶ ἐμπνέονται, συμφωνεῖ νὰ λάβῃ τὰ ἀναγκαῖα μέτρα διὰ νὰ ὑποβάλῃ τὸ ταχύτερον δυνατὸν, εἰς τὸ οἰκτεῖον ὄργανον αὐτοῦ, διὰ τὰ περαιτέρω πάσας τὰς ἐπισημοὺς συστάσεις τὰς ὁποίας ἤθελεν ἀπευθύνει αὐτῇ ὁ Ὄργανισμὸς τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

2. Ἡ Ἐνωσις συμφωνεῖ, ὅπως προέρχεται εἰς συνεννοήσεις μετὰ τοῦ Ὄργανισμοῦ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, τῇ αἰτήσῃ τούτου, σχετικῶς μὲ τὰς συστάσεις ταύτας, γνωρίζουσα ἐν καιρῷ τῷ δέοντι εἰς τὸν Ὄργανισμὸν τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν τὰ μέτρα ἅτινα ἤθελον ληφθῆ ὑπὸ τῆς Ἐνώσεως ἢ τῶν Μελῶν αὐτῆς πρὸς ἐκτέλεσιν τῶν συστάσεων τούτων ἢ ἐπὶ παντὸς ἄλλου ἀποτελέσματος τῶν μέτρων τούτων.

3. Ἡ Ἐνωσις θὰ συνεργάζεται ἐπὶ παντὸς ἄλλου μέτρου, τὸ ὁποῖον ἤθελε καταστή ἀναγκαῖον διὰ τὴν ἐξασφάλισιν ἀποτελεσματικοῦ συντονισμοῦ τῆς δραστηριότητος τῶν εἰδικευμένων Ὄργανισμῶν καὶ τῆς τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν. Συμφωνεῖ ἰδίως ὅπως συνεργάζεται μετὰ παντὸς ὄργανου ἢ ὀργάνων, ἅτινα ἤθελον ἰδρυθῆ ὑπὸ τοῦ Οἰκονομικοῦ καὶ Κοινωνικοῦ Συμβουλίου πρὸς διευκόλυνσιν τοῦ συντονισμοῦ τούτου καὶ παρέχῃ πάσας τὰς πληροφορίας, αἵτινες ἦσαν ἀναγκαῖαι διὰ τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν σκοπῶν τούτων.

Ἄρθρον V.

Ἀνταλλαγὴ πληροφοριῶν καὶ ἐγγράφων.

1. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν μέτρων, ἅτινα ἤθελον κριθῆ ἀναγκαῖα πρὸς διαφύλαξιν τοῦ ἐμπιστευτικοῦ χαρακτῆρος ἐγγράφων τινῶν, τὰ Ἠνωμένα Ἐθνη καὶ ἡ Ἐνωσις θὰ προέλθωσιν εἰς τὴν κατὰ τὸ δυνατόν πληρεστέραν καὶ ταχύτεραν ἀνταλλαγὴν πληροφοριῶν καὶ ἐγγράφων, πρὸς ἰκανοποίησιν τῶν ἀναγκῶν ἐκατέρως τούτων.

2. Χωρὶς νὰ παραβλάπηται ὁ γενικὸς χαρακτῆρ τῶν διατάξεων, τῆς προηγουμένης παραγράφου—

(α) Ἡ Ἐνωσις θὰ ὑποβάλλῃ εἰς τὰ Ἠνωμένα Ἐθνη ἐτησίαν ἐκθεσιν περὶ τῆς δραστηριότητός της.

(β) Ἡ Ἐνωσις θὰ δίδῃ συνέχειαν, ἐν ὅλῳ τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ, εἰς πᾶσαν αἴτησιν ἀφορῶσαν εἰδικὰς ἐκθέσεις, μελέτας ἢ πληροφορίας, τὴν ὁποίαν ἤθελον ἀπευθύνει αὐτῇ τὰ Ἠνωμένα Ἐθνη.

(γ) Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν θὰ προέρχεται εἰς ἀνταλλαγὴν ἀπόψεων μετὰ τῆς ἀρμοδίας ἀρχῆς τῆς Ἐνώσεως, τῇ αἰτήσῃ ταύτης, διὰ νὰ παρέχῃ εἰς τὴν Ἐνωσιν τὰς πληροφορίας, αἵτινες θὰ παρουσίαζον ἰδιαίτερον ἐνδιαφέρον δι' αὐτήν.

Ἄρθρον VI.

Συνδρομὴ εἰς τὰ Ἠνωμένα Ἐθνη.

Ἡ Ἐνωσις συμφωνεῖ νὰ συνεργάζεται μετὰ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ τῶν κυρίων καὶ ἐπικουρικῶν ὀργανισμῶν αὐτῶν, καὶ νὰ παρέχῃ εἰς αὐτοὺς πᾶσαν δυνατὴν συνδρομήν, συμφώνως πρὸς τὸν Χάρτην τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ τὴν Διεθνή Σύμβασιν Τηλεπικοινωνιῶν, λαμβάνουσα πλήρως ὑπ' ὄψιν τὴν ἰδιαίτεραν θέσιν ἐκείνων ἐκ τῶν Μελῶν τῆς Ἐνώσεως, τὰ ὁποῖα δὲν εἶναι μέλη τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

Άρθρον VII.

Σχέσεις με τὸ Διεθνὲς Δικαστήριον.

1. Ἡ Ἐνωσις συμφωνεῖ νὰ παρέχη εἰς τὸ Διεθνὲς Δικαστήριον πᾶσαν ὑπὸ τούτου ζητουμένην πληροφορίαν κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 34 τοῦ Καταστατικοῦ του.

2. Ἡ Γενικὴ Συνέλευσις τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν ἐξουσιοδοτεῖ τὴν Ἐνωσιν νὰ ζητῇ ἀπὸ τὸ Διεθνὲς Δικαστήριον γνωμοδοτήσεις συμβουλευτικοῦ χαρακτήρος, ἐπὶ νομικῶν ζητημάτων, ἅτινα ἤθελον προκύψει ἐντὸς τῶν ὁρίων τῆς ἀρμοδιότητος αὐτῆς, μὴ ἀναγομένων ὅμως εἰς τὰς ἀμοιβαίας σχέσεις τῆς Ἐνώσεως μετὰ τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν ἢ τῶν ἄλλων εἰδικευμένων Ὄργανισμῶν.

3. Ἡ τοιαύτη αἴτησις δύναται νὰ ἀπευθύνηται εἰς τὸ Δικαστήριον ὑπὸ τῆς Διασκέψεως πληρεξουσίων ἢ ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ἐνεργούντος δυνάμει ἐξουσιοδοτήσεως τῆς διασκέψεως Πληρεξουσίων.

4. Ὅσακις ἢ Ἐνωσις ζητῇ συμβουλευτικὴν γνωμοδότησιν παρὰ τοῦ Διεθνοῦς Δικαστηρίου, πληροφορεῖ περὶ τῆς τοιαύτης αἰτήσεως τὸ Οἰκονομικὸν καὶ Κοινωνικὸν Συμβούλιον.

Άρθρον VIII.

1. Ὁ Ὄργανισμὸς Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ ἡ Ἐνωσις συμφωνοῦσι νὰ καθιερώσωσι διὰ τὸ προσωπικὸν κοινούς, κατὰ τὸ δυνατόν, ὄρους, μεθόδους καὶ διατάξεις διὰ νὰ ἀποφεύγῃται σοβαραὶ ἀντιφάσεις εἰς τοὺς ὄρους καὶ τὰς συνθήκας χρησιμοποίησεως, ὡς ἐπίσης καὶ ὁ συναγωνισμὸς κατὰ τὴν πρόσληψιν τοῦ Προσωπικοῦ καὶ νὰ εὐχεράνωσιν ἀνταλλαγὰς προσωπικοῦ, αἰτίνες, ἤθελον θεωρηθῇ ἐπιθυμηταὶ ἐξ ἀμφοτέρων τῶν μερῶν πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς καλυτέρας χρησιμοποίησεως τῶν ὑπηρεσιῶν τοῦ Προσωπικοῦ τούτου.

2. Ὁ Ὄργανισμὸς τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ ἡ Ἐνωσις συμφωνοῦσι νὰ συνεργάζωνται, ἐν ὅλῳ τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ, διὰ τὴν ἐπίτευξιν τῶν ἀνωτέρω σκοπῶν.

Άρθρον IX.

Στατιστικαὶ Ὑπηρεσίαι.

1. Ὁ Ὄργανισμὸς τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ ἡ Ἐνωσις συμφωνοῦσιν ὅπως καταβάλωσι πᾶσαν προσπάθειαν διὰ νὰ ἐπιτύχωσι συνεργασίαν ὅσον τὸ δυνατόν στενωτέραν, τὴν ἐξάλειψιν πάσης διπλῆς χρησιμοποίησεως ἐν τῇ δραστηριότητι αὐτῶν καὶ τὴν μᾶλλον ἀποτελεσματικὴν χρησιμοποίησιν τοῦ τεχνικοῦ προσωπικοῦ, κατὰ τὴν συλλογὴν, τὴν ἀνάλυσιν, τὴν δημοσίευσιν, τὴν τυποποίησιν, τὴν βελτίωσιν καὶ τὴν διάδοσιν στατιστικῶν πληροφοριῶν.

Συμφωνοῦσι νὰ ἐνώσωσι τὰς προσπάθειας των διὰ νὰ ἀξιοποιήσωσι κατὰ τὸν καλύτερον δυνατόν τρόπον τὰς στατιστικὰς πληροφορίας καὶ νὰ ἐλαφρύνωσι τὸ ἔργον τῶν Κυβερνήσεων καὶ τῶν ἄλλων Ὄργανισμῶν, οἵτινες ἤθελον κληθῇ νὰ παράσχωσι τὰς πληροφορίας ταύτας.

2. Ἡ Ἐνωσις ἀναγνωρίζει, ὅτι ὁ Ὄργανισμὸς Ἠνωμένων Ἐθνῶν εἶναι ὁ κεντρικὸς ὄργανισμὸς ὁ ἐπιφορτισμένος νὰ συλλέγη, ἀναλύη, δημοσιεύη, τυποποιῇ, τελειοποιῇ καὶ διαδίδῃ τὰς χρησίμους εἰς τοὺς γενικοὺς σκοποὺς τῶν διεθνῶν ὀργανισμῶν στατιστικὰς.

3. Ὁ Ὄργανισμὸς τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν ἀναγνωρίζει ὅτι ἡ Ἐνωσις εἶναι ὁ κεντρικὸς ὄργανισμὸς, ὁ ἐπιφορτισμένος νὰ συλλέγη, ἀναλύη, δημοσιεύη, τυποποιῇ, τελειοποιῇ καὶ διαδίδῃ τὰς στατιστικὰς τῆς ἀρμοδιότητος, χωρὶς τοῦτο νὰ θίγῃ τὸ δικαίωμα τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν, ὅπως ἐνδιαφέρηται διὰ τοιαύτας στατιστικὰς, καθ' ὃ μέτρον αὐταὶ δύνανται νὰ ὦσιν ἀναγκαῖαι διὰ τὴν πραγματοποιήσιν τῶν ἰδικῶν του σκοπῶν ἢ διὰ τὴν τελειοποίησιν τῶν στατιστικῶν ὁλοκλήρου τοῦ κόσμου. Εἰς τὴν Ἐνωσιν ἀπόκειται νὰ λαμβάνῃ πᾶσαν ἀπόφασιν περὶ τῆς μορφῆς ὑπὸ τὴν ὁποίαν θὰ συντάσσωνται τὰ ὑπηρεσιακὰ τῆς ἔγγραφα.

4. Πρὸς Ἴδρυσιν κέντρου στατιστικῶν πληροφοριῶν προοριζομένου διὰ γενικὴν χρῆσιν, συμφωνεῖται ὅπως τὰ εἰς τὴν Ἐνωσιν παρεχόμενα στοιχεῖα, τὰ προοριζόμενα νὰ περιληφθῶσιν εἰς βασικὰς στατιστικὰς σειρὰς ἢ εἰς τὰς εἰδικὰς ἐκθέσεις τῆς, εἶναι κατὰ τὸ δυνατόν προσιτὰ εἰς τὸν Ὄργανισμὸν τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν τῇ αἰτήσει του.

5. Συμφωνεῖται ὅπως τὰ εἰς τὸν Ὄργανισμὸν Ἠνωμένων Ἐθνῶν παρεχόμενα στοιχεῖα, τὰ προοριζόμενα νὰ περιληφθῶσιν εἰς βασικὰς στατιστικὰς σειρὰς ἢ εἰς τὰς εἰδικὰς ἐκθέσεις αὐτῆς, εἶναι προσιτὰ εἰς τὴν Ἐνωσιν τῇ αἰτήσει τῆς, καθ' ὃ μέτρον θὰ εἶναι τοῦτο δυνατόν καὶ σκόπιμον.

Ἄρθρον X.

Διοικητικὰ καὶ Τεχνικὰ Ὑπηρεσίαι.

1. Ὁ Ὄργανισμὸς τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ ἡ Ἐνωσις ἀναγνωρίζουν ὅτι εἶναι εὐκατῖον, πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς μᾶλλον ἀποτελεσματικῆς χρησιμοποίησεως τοῦ προσωπικοῦ καὶ τῶν διαθεσίμων πόρων, νὰ ἀποφεύγωσιν, ὡσάκις τοῦτο εἶναι δυνατόν, τὴν δημιουργίαν ὑπηρεσιῶν ὧν αἱ ἐργασίαι θὰ συναγωνίζωνται ἢ θὰ συμπίπτουσι καὶ ἐν ἀνάγκῃ νὰ συμβουλευῶνται ἀλλήλους πρὸς τοῦτο.

2. Ὁ Ὄργανισμὸς τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ ἡ Ἐνωσις θὰ λάβωσιν ἀπὸ κοινοῦ μέτρα ἀφορῶντα τὴν καταγραφὴν καὶ κατάθεσιν τῶν ἐπισήμων ἐγγράφων.

Ἄρθρον XI.

Διατάξεις ἀφορῶσαι τὰ οἰκονομικὰ καὶ τὸν προϋπολογισμὸν.

1. Ὁ Προϋπολογισμὸς ἢ τὸ σχέδιον προϋπολογισμοῦ τῆς Ἐνώσεως θὰ διαβιβάζεται εἰς τὸν Ὄργανισμὸν τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν ταυτόχρολως μὲ τὴν διαβίβασιν αὐτοῦ εἰς τὰ Μέλη τῆς Ἐνώσεως. Ἡ Γενικὴ Συνέλευσις θὰ δύναται νὰ ἀπευθύνῃ συστάσεις εἰς τὴν Ἐνωσιν ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου τούτου.

2. Ἡ Ἐνωσις θὰ ἔχῃ τὸ δικαίωμα νὰ ἀποστέλλῃ ἀντιπροσώπους, ἵνα συμμετέχωσιν, ἄνευ ψήφου, εἰς τὰς συζητήσεις τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως, ἢ οἰωνδῆποτε ἐπιτροπῶν τῆς Συνελεύσεως ταύτης, κατὰ πᾶσαν συζήτησιν ἀφορῶσαν τὸν Προϋπολογισμὸν τῆς Ἐνώσεως.

Ἄρθρον XII.

Χρηματοδότησις τῶν εἰδικῶν ὑπηρεσιῶν.

1. Ἐὰν ἡ Ἐνωσις εὐρεθῇ εἰς τὴν ἀνάγκην νὰ ἀντιμετωπίσῃ σοβαρὰς συμπληρωματικὰς δαπάνας, συνεπείᾳ αἰτήσεως συνδρομῆς, εἰδικῶν ἐκθέσεων ἢ μελετῶν ζητούμενων ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, συμφώνως τῷ ἄρθρῳ VI ἢ ἄλλαις διατάξεσι τῆς παρούσης συμφωνίας, τὰ μέρη θὰ συνεννοῶνται διὰ τὸν καθορισμὸν τοῦ δικαιότερου δυνατοῦ τρόπου, καθ' ὃν θὰ ἔδει ν' ἀντιμετωπισθῶσιν αἱ δαπάναι αὐταί.

2. Ὁ Ὄργανισμὸς τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ ἡ Ἐνωσις θὰ συνεννοῶνται ὁμοίως πρὸς λήψιν τῶν ἀποφάσεων, αἵτινες θὰ ἐκρίνοντο ἐνδεδειγμένοι διὰ τὴν κάλυψιν τῶν δαπανῶν τῶν κεντρικῶν διοικητικῶν, τεχνικῶν ἢ οἰκονομικῶν ὑπηρεσιῶν καὶ πάσης εἰδικῆς διευκολύνσεως ἢ συνδρομῆς, παρεχομένης ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, τῇ αἰτήσει τῆς Ἐνώσεως.

Ἄρθρον XIII.

Δελτίον ταυτότητος τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

Οἱ ὑπάλληλοι τῆς Ἐνώσεως θὰ ἔχωσι τὸ δικαίωμα νὰ χρησιμοποιῶσι τὸ δελτίον ταυτότητος τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, συμφώνως πρὸς τὰς εἰδικὰς συμφωνίας αἵτινες μέλλουσι νὰ συναφθῶσιν ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως τοῦ Ὄργανισμοῦ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ τῶν ἀρμοδίων ἀρχῶν τῆς Ἐνώσεως.

Ἄρθρον XIV.

Συμφωνία μεταξὺ ὀργανώσεων.

1. Ἡ Ἐνώσις συμφωνεῖ νὰ πληροφορῇ τὸ Οἰκονομικὸν καὶ Κοινωνικὸν Συμβούλιον περὶ τῆς φύσεως καὶ τῆς ἐκτάσεως παντὸς ἐπισημοῦ συμφώνου, μέλλοντος νὰ καταρτισθῇ μεταξὺ τῆς Ἐνώσεως καὶ πάσης ἐτέρας εἰδικευμένης ὀργανώσεως ἢ παντὸς ἄλλου διακυβερνητικοῦ ἢ μὴ κυβερνητικοῦ διεθνοῦς ὀργανισμοῦ καὶ ἐπὶ πλέον θὰ πληροφορῇ τὸ Οἰκονομικὸν καὶ Κοινωνικὸν Συμβούλιον περὶ τῶν λεπτομερειῶν τοῦ συμφώνου τούτου, ὅταν συναφθῇ.

2. Ὁ Ὄργανισμὸς τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν συμφωνεῖ νὰ πληροφορῇ τὴν Ἐνωσιν περὶ τῆς φύσεως καὶ τῆς ἐκτάσεως παντὸς ἐπισημοῦ συμφώνου προβλεπομένου νὰ καταρτισθῇ ὑπὸ πάσης ἄλλης εἰδικευμένης Ὄργανώσεως ἐπὶ θεμάτων δυναμένων νὰ ἐνδιαφέρωσι τὴν Ἐνωσιν καὶ ἐπὶ πλέον θὰ γνωρίζῃ εἰς τὴν Ἐνωσιν τὰς λεπτομερείας αὐτοῦ ὅταν συναφθῇ.

Ἄρθρον XV.

Σύνδεσμος.

1. Ὁ Ὄργανισμὸς τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ ἡ Ἐνωσις συμφωνοῦσιν ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω διατάξεων ἐν τῇ πεποιθήσει ὅτι θὰ συμβάλωσιν εἰς τὴν διατήρησιν ἀποτελεσματικοῦ συνδέσμου μεταξὺ τῶν δύο Ὄργανισμῶν. Ἐπιβεβαιοῦσι τὴν πρόθεσίν των νὰ λάβωσι τὰ μέτρα ἅτινα θὰ ἦσαν ἀναγκαῖα πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον.

2. Αἱ διατάξεις αἱ ἀφορῶσι τὸν ὑπὸ τοῦ παρόντος συμφώνου προβλεπόμενον σύνδεσμον θὰ ἐφαρμόζωνται ἐν παντὶ καταλλήλῳ μέτρῳ, εἰς τὰς μεταξὺ τῆς Ἐνώσεως καὶ τοῦ Ὄργανισμοῦ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν σχέσεις, περιλαμβανομένων καὶ τῶν περιφερειακῶν ἢ βοηθητικῶν Γραφείων αὐτοῦ.

Ἄρθρον XVI.

Ἐπηρεσία Τηλεπικοινωνιῶν τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

1. Ἡ Ἐνωσις ἀναγνωρίζει ὅτι εἶναι σημαντικὸν διὰ τὸν Ὄργανισμὸν τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν νὰ ἀπολαμβάνη τῶν αὐτῶν δικαιωμάτων, ὧν ἀπολαύουσι καὶ τὰ Μέλη τῆς Ἐνώσεως ἐν τῇ ἐκμεταλλεύσει τῶν Τηλεπικοινωνιακῶν Ἐπηρεσιῶν.

2. Ὁ Ὄργανισμὸς τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως ἐκμεταλλεῖται τὰς ὑπηρεσίας Τηλεπικοινωνίας αἵτινες ἐξαρτῶνται παρ' αὐτοῦ, συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τῆς Διεθνοῦς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν καὶ τοῦ προσηρητημένου εἰς τὴν σύμβασιν ταύτην Κανονισμοῦ.

3. Αἱ ἀναγκαῖαι διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου τούτου διατυπώσεις θὰ ἀποτελέσωσιν ἀντικείμενον ἰδιαιτέρων συμφωνιῶν.

Ἄρθρον XVII.

Ἐφαρμογὴ τῆς Συμφωνίας.

Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ ἡ ἀρμοδία ἀρχὴ τῆς Ἐνώσεως δύνανται νὰ συνάψωσι οἰασδήποτε συμπληρωματικὰς συμφωνίας, αἵτινες θὰ ἐκρίνοντο εὐκταῖα διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης συμφωνίας.

Ἄρθρον XVIII.

Ἀναθεώρησις.

Ἡ συμφωνία αὕτη ὑπόκειται εἰς ἀναθεώρησιν κατόπιν συνεννοήσεως μεταξὺ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ τῆς Ἐνώσεως, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν προειδοποιήσεως ἐξ μηνῶν παρὰ τοῦ ἐνὸς ἢ τοῦ ἐτέρου μέρους.

Ἄρθρον XIX.

Ἐναρξίς ἰσχύος.

1. Ἡ παρούσα συμφωνία θὰ τεθῇ προσωρινῶς ἐν ἰσχύϊ μετὰ τὴν ἀποδοχὴν αὐτῆς ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ τῆς διασκέψεως πληρεξουσίων τῶν Τηλεπικοινωνιῶν, τῆς συγκληθείσης εἰς τὸ Ἀτλάντικ Σίτυ, τῷ 1947.

2. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς ἐν τῇ παραγράφῳ I μνημονευομένης ἀποδοχῆς, ἡ παρούσα συμφωνία θὰ τεθῆ ἐπισημῶς ἐν ἰσχύϊ ταυτοχρόνως μετὰ τῆς Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν τῆς συναφθείσης ἐν Ἀτλάντικ Σίτυ τῷ 1947 ἢ εἰς προγενεστέραν ἡμερομηνίαν κατόπιν ἀποφάσεως τῆς Ἐνώσεως.

ΤΕΛΙΚΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ

Συνημμένον εἰς τὴν Διεθνή Σύμβασιν Τηλεπικοινωνιῶν

(Γενεύη, 1959).

Κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς ὑπογραφῆς τῆς Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (Γενεύη, 1959), οἱ ὑπογραφόμενοι πληρεξούσιοι λαμβάνουσι σημείωσιν τῶν ἐπομένων δηλώσεων, αἱ ὁποῖαι ἀποτελοῦσι μέρος τῶν τελικῶν Πράξεων τῆς Διασκεφέως τῶν Πληρεξουσίων τῆς Γενεύης (1959).

I.

Διὰ τὴν Ἀργεντινὴν Δημοκρατίαν :

Ἡ ἀντιπροσωπεία τῆς Ἀργεντινῆς δηλοῖ :

Ἡ Διεθνὴς Σύμβασις Τηλεπικοινωνιῶν (Γενεύη 1959) περιλαμβάνει διάταξιν ὑπ' ἀριθμὸν 4, καθ' ἣν Μέλος τῆς Ἐνώσεως εἶναι πᾶσα Χώρα ἢ ὁμὰς ἐδαφῶν, ἀναγραφόμενα εἰς τὸ Παράρτημα I. Τὸ Παράρτημα I μνημονεύει ὡς Μέλος, τὰ «ὑπερπόντια ἐδάφη» τῶν ὁποίων αἱ διεθνεῖς σχέσεις, ἐξασφαλίζονται παρὰ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Ἠνωμένου Βασιλείου τῆς Μεγάλης Βρετανίας καὶ τῆς Βορείου Ἴρλανδίας».

Ἡ ἀνωτέρω ἀναφερομένη Κυβέρνησις περιλαμβάνει συνήθως εἰς αὐτὸ τὸ σύνολον τῶν ἐδαφῶν, τὸ ἔδαφος, τὸ ὁποῖον ἀποκαλεῖ αἱ «Νῆσοι FALKLAND καὶ αἱ ἐξ αὐτῶν ἐξαρτώμεναι» ὡς τοῦτο ἐμφαίνεται, εἰς τὰ ὑπὸ τῆς Διεθνούς Ἐνώσεως Τηλεπικοινωνιῶν δημοσιευόμενα ἐπίσημα στοιχεῖα.

Διὰ τὸν λόγον αὐτόν, ἡ Ἀργεντινὴ Ἀντιπροσωπεία δηλοῖ κατηγορηματικῶς ὅτι ἡ ἀνωτέρω πράξις οὐδόλως θίγει τὴν κυριαρχίαν τῆς Ἀργεντινῆς ἐπὶ τῶν ἐν λόγῳ νήσων. Τὸ Ἠνωμένον Βασίλειον κατέχει τὰς νήσους ταύτας δυνάμει πράξεως βίας, τὴν ὁποῖαν οὐδέποτε ἀπεδέχθη ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἀργεντινῆς, ἥτις βεβαίῳ ἐκ νέου τὰ ἀπαράγραπτα καὶ ἀναπαλλοτρίωτα δικαιώματα τῆς Δημοκρατίας καὶ δηλοῖ ὅτι αἱ Νῆσοι MALVINES, αἱ νότιοι νῆσοι SANDWICH, αἱ νῆσοι τῆς Νοτίου Γεωργίας καὶ αἱ περιλαμβανόμεναι εἰς τὸν Ἀργεντινὸν ἀνταρκτικὸν Τομέα νῆσοι, δὲν ἀποτελοῦν οὔτε ἀποικίαν, οὔτε κτήσιν ἔθνους τινὸς καὶ ὅτι ἀποτελοῦσι ἀναπόσπαστον τμῆμα τοῦ Ἀργεντινοῦ Ἐδάφους, ἀνήκουσιν εἰς τὴν ἐθνικὴν τῆς κυριότητα καὶ ἐξαρτῶνται ἐκ τῆς κυριαρχίας τῆς. Ἡ ἀνωτέρω δῆλωσις δέον νὰ θεωρηθῆ ὅτι ἔχει ἐπίσης ἰσχὺν καὶ διὰ πᾶσαν ἄλλην ὁμοίαν καταχώρησιν, περιλαμβανομένην εἰς τὴν Σύμβασιν καὶ εἰς τὰ Παραρτήματα ταύτης.

II.

Διὰ τὸν Καναδᾶν :

Ὑπογράφων τὴν Διεθνή Σύμβασιν Τηλεπικοινωνιῶν (Γενεύη, 1959), ὁ Καναδᾶς ἐπιφυλάσσειται νὰ μὴ ἀποδεχθῆ τὸν ἀριθμὸν 193 τῆς Συμβάσεως ταύτης. Ὁ Καναδᾶς ἀναγνωρίζει τὰς ὑποχρεώσεις τοῦ Κανονισμοῦ Ραδιοεπικοινωνιῶν, τοῦ Τηλεγραφικοῦ Κανονισμοῦ καὶ ἐκτὸς μιᾶς ἐπιφυλάξεως, τοῦ Προσθέτου Κανονισμοῦ Ραδιοεπικοινωνιῶν, προσηρτημένων καὶ τῶν τριῶν εἰς τὴν εἰρημένην Σύμβασιν, ἀλλὰ δὲν δέχεται νὰ δεσμευθῆ διὰ τοῦ Τηλεφωνικοῦ Κανονισμοῦ.

III.

Διὰ τὴν Κίναν :

Ἡ ἀντιπροσωπεία τῆς Δημοκρατίας τῆς Κίνας παρὰ τῇ Διασκεφῇ Πληρεξουσίων τῆς Διεθνούς Ἐνώσεως Τηλεπικοινωνιῶν (Γενεύη, 1959) ὡς καὶ εἰς τὸ Ἀτλάντικ Σίτυ καὶ εἰς τὸ Μπουένος Ἄϊρες, εἶναι ἡ μόνη νόμιμος ἐκπροσώπησις τῆς Κίνας, εἰς τὴν Διεθνήν ταύτην καὶ ἔχει ἀναγνωρισθῆ ὡς τοιαύτη παρὰ τῆς εἰρη-

μένης Διασκέψεως. Πᾶσαι αἱ δηλώσεις ἢ ἐπιφυλάξεις, ὑποβληθεῖσαι ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ τῆς παρουσίας Συμβάσεως ἢ ἐπισυναφθεῖσαι εἰς τὴν Σύμβασιν ταύτην, γινόμεναι παρὰ Μελῶν τῆς Ἑνώσεως καὶ αἰτινες εἶναι ἀσυμβίβαστοι πρὸς τὴν ἀνωτέρω ἐκτεθεισαν θέσιν τῆς Δημοκρατίας τῆς Κίνας, εἶναι παράνομοι καὶ συνεπῶς, ἀνύπαρκτοι καὶ ἄκυροι.

Ἐναντι τῶν Μελῶν τούτων τῆς Ἑνώσεως οὐδεμίαν ὑποχρέωσιν ἀπορρέουσιν ἐκ τῆς Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (Γενεύη, 1959) ἢ ἐκ τινος ἀναφερομένου εἰς ταύτην πρωτοκόλλου.

IV.

Διὰ τὸ Βελγικὸν Κογκὸ καὶ Ἑδαφος τῆς RUANDA URUNDI :

Ἐπιγράφον τὴν Διεθνή Σύμβασιν Τηλεπικοινωνιῶν (Γενεύη, 1959), τὸ Βελγικὸν Κογκὸ καὶ Ἑδαφος τῆς RUANDA URUNDI, δηλοῖ κατηγορηματικῶς ὅτι ἐπιφυλάσσει εἰς ἑαυτὸ τὸ δικαίωμα νὰ μὴ σεβασθῇ τὸ ἄρθρον 3 τοῦ Κανονισμοῦ Ραδιοεπικοινωνιῶν (Γενεύη, 1959), παρὰ καθ' ὃ μέτρον ἢ ἐφαρμογὴ τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου τούτου, θὰ ἰκανοποιῇ τὰς ἀπαραιτήτους ἀνάγκας τῆς ἐσωτερικῆς τοῦ Ραδιοφωνίας.

V.

Διὰ τὴν Κόστα-Ρίκα :

Ἡ ἀντιπροσωπεῖα τῆς Κόστα-Ρίκα δηλοῖ, ὅτι ἐπιφυλάσσει διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς τοῦ δικαίωμα ν' ἀποδεχθῇ ἢ ὄχι τὰς συνεπείας τῶν ἐπιφυλάξεων, αἰτινες ἐγένοντο παρ' ἄλλων Κυβερνήσεων, μετεχουσῶν τῆς Διασκέψεως ταύτης καὶ αἱ ὁποῖαι θὰ ἠδύναντο νὰ προκαλέσωσιν αὐξήσιν τῆς ἀναλογούσης μερίδος συμμετοχῆς τῆς Κόστα-Ρίκα εἰς τὰς δαπάνας τῆς Ἑνώσεως.

VI.

Διὰ τὴν Κούβαν :

Ἐπιγράφουσα τὴν παροῦσαν Σύμβασιν, ἐν ὀνόματι τῆς Κυβερνήσεως τῆς Δημοκρατίας τῆς Κούβας, ἡ ἀντιπροσωπεῖα τῆς Κούβας, κάμνει ρητὴν ἐπιφύλαξιν, ὅσον ἀφορᾷ τὴν ἀποδοχὴν τοῦ Τηλεγραφικοῦ Κανονισμοῦ, τοῦ Τηλεφωνικοῦ Κανονισμοῦ καὶ τοῦ προσθέτου Κανονισμοῦ Ραδιοεπικοινωνιῶν, τῶν ἀναφερομένων εἰς τὸ ἄρθρον 14 τῆς ρηθείσης Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (Γενεύη, 1959).

Ἄρθρον VII.

Διὰ τὴν Δημοκρατίαν τοῦ Ἑλ Σαλβαντόρ :

Ἡ Κυβέρνησις τοῦ Ἑλ Σαλβαντόρ ἐπιφυλάσσει εἰς ἑαυτὴν τὸ δικαίωμα νὰ λάβῃ πάντα τὰ ἀναγκαῖα ἢ ὠφέλιμα μέτρα διὰ τὴν προστασίαν τῶν συμφερόντων τῆς, ἐν περιπτώσει, καθ' ἣν Μέλος ἢ συνεργαζόμενον Μέλος δὲν θὰ συμμετεῖχεν εἰς τὰς δαπάνας τῆς Ἑνώσεως ἢ ἤθελε διατυπώσῃ ἐπιφυλάξεις συνεπαγομένης αὐξήσιν τῆς μερίδος δαπανῶν τὴν ὁποῖαν ἀναλαμβάνει εἰς τὸν Προϋπολογισμόν τῆς Ἑνώσεως.

B'.

Ἐπιγράφον τὴν παροῦσαν Σύμβασιν ἐν ὀνόματι τῆς Δημοκρατίας τοῦ Ἑλ Σαλβαντόρ, ὁ ὑπογραφόμενος ἀντιπρόσωπος, ἐπιφυλάσσει διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ τοῦ δικαίωμα ν' ἀποδεχθῇ ἢ νὰ μὴ ἀποδεχθῇ τὰς ὑποχρεώσεις, αἰτινες ἀπορρέουν ἐκ τοῦ Τηλεφωνικοῦ Κανονισμοῦ καὶ ἐκεῖνας, αἰτινες ἀπορρέουν ἐκ τοῦ Προσθέτου Κανονισμοῦ Ραδιοεπικοινωνιῶν, οἱ ὁποῖοι ἀναφέρονται εἰς τὸ ἄρθρον 14 τῆς Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (Γενεύη, 1959).

VIII.

Διὰ τὰς Ἠνωμένας Πολιτείας Ἀμερικῆς :

Ἡ ὑπογραφή τῆς παρουσίας Συμβάσεως διὰ καὶ ἐν ὀνόματι τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν Ἀμερικῆς, ἰσχύει ὡσαύτως, συμφώνως πρὸς τὴν συνταγματικὴν διαδικασία, δι' ἅπαντα τὰ ἐδάφη τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν Ἀμερικῆς.

Αί Ἠνωμένοι Πολιτεῖαι Ἀμερικῆς, δηλοῦσι κατηγορηματικῶς, ὅτι διὰ τῆς ὑπογραφῆς τῆς παρούσης συμβάσεως, ἐν ὀνόματί των, αἱ Ἠνωμένοι Πολιτεῖαι Ἀμερικῆς, οὐδεμίαν ἀναλαμβάνουσιν ὑποχρέωσιν, ἀφορῶσαν τὸν Τηλεφωνικὸν Κανονισμόν ἢ τὸν Πρόσθετον Κανονισμόν Ραδιοεπικοινωνιῶν τοὺς προβλεπομένουσ εἰς τὸ ἄρθρον 14. τῆς Διεθνoῦς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (Γενεῦη, 1959).

IX.

Διὰ τὴν Ἑλλάδα :

Ἡ Ἑλληνικὴ ἀντιπροσωπεῖα δηλοῖ, ἐν ὀνόματι τῆς Κυβερνήσεώς της, ὅτι οὐδεμίαν ἀποδέχεται συνέπειαν τῶν ἐπιφυλάξεων, αἵτινες ἤθελον προκαλέσει αὐτῆσ τῆς ἀναλογούσης μερίδος συμμετοχῆς της εἰς τὰς δαπάνας τῆς Ἐνώσεως.

X.

Διὰ τὴν Δημοκρατίαν τῆς Ἰνδίας :

1. Ὑπογράφουσα τὰς τελικὰς Πράξεις τῆς Διεθνoῦς Διασκέψεως Τηλεπικοινωνιῶν (Γενεῦη 1959), ἡ Δημοκρατία τῆς Ἰνδίας, οὐδεμίαν ἀποδέχεται οἰκονομικὴν συνέπειαν τῶν ἐπιφυλάξεων, αἵτινες ἤθελον τυχὸν γίνεσ, εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰ οἰκονομικὰ τῆς Ἐνώσεως, παρά τινος ἀντιπροσωπεῖας, μετεχούσης τῆς παρούσης Διασκέψεως.

2. Ἡ ἀντιπροσωπεῖα τῆς Δημοκρατίας τῆς Ἰνδίας δηλοῖ ὅτι ἡ ὑπογραφή τῆς Συμβάσεως παρά τῆς ρηθείσης ἀντιπροσωπεῖας, ὑπόκειται ἐπίσης εἰς τὴν ἐπιφυλάξιν, ὅτι ἡ Δημοκρατία τῆς Ἰνδίας θὰ δυνηθῆ ἢ ὄχι νὰ εὔρεθῆ εἰς θέσιν ν' ἀποδεχθῆ ὠρισμένας διατάξεις τοῦ Τηλεγραφικοῦ Κανονισμοῦ καὶ τοῦ Τηλεφωνικοῦ Κανονισμοῦ (Γενεῦη 1958), οἵτινες μνημονεύονται εἰς τὸ ἄρθρον 14 τῆς Συμβάσεως.

3. Ἐπὶ πλέον, ἡ ἀντιπροσωπεῖα τῆς Δημοκρατίας τῆς Ἰνδίας, ἐπιφυλάσσει εἰς τὴν Κυβέρνησίν της τὸ δικαίωμα, νὰ λάβῃ ἐνδεχομένως τὰ κατάλληλα μέτρα διὰ τὴν ἐξασφάλισιν τῆς καλῆς λειτουργίας τῆς Ἐνώσεως καὶ τῶν μονίμων ὀργανισμῶν της, καθὼς καὶ τῆς ἐφαρμογῆς τῶν εἰς τὸ ἄρθρον 14 τῆς Συμβάσεως ἀναφερομένων Κανονισμῶν, ἐὰν οἰαδῆποτε χώρα διατυπώσῃ ἐπιφυλάξεις καὶ ἢ δὲν ἀποδεχθῆ τὰς διατάξεις τῆς ρηθείσης Συμβάσεως καὶ τῶν Κανονισμῶν.

XI.

Διὰ τὴν Δημοκρατίαν τῆς Ἰνδονησίας :

Δοθέντος ὅτι, συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τοῦ Συντάγματός της, ἡ IRIAN BARAT (Δυτικὴ Νέα Γουϊνέα), ἀποτελεῖ ἀναπόσπαστον μέλος τῆς Δημοκρατίας τῆς Ἰνδονησίας, ἡ ἀντιπροσωπεῖα τῆς Ἰνδονησίας παρά τῆ Διασκέψει Πληρεξουσιῶν καὶ παρά τῆ Διασκέψει Ραδιοεπικοινωνιῶν (Γενεῦη 1959), δηλοῖ ρητῶς ὅτι ἡ ὑπογραφή της παρά πόδας τῆς Συμβάσεως ταύτης καὶ τοῦ Κανονισμοῦ Ραδιοεπικοινωνιῶν, οὐδόλως ὑπονοεῖ ὅτι αὕτη ἀποδέχεται ὅπως πρὸ τοῦ ὀνόματος IRIAN BARAT (Νέα Γουϊνέα) τίθεται ἡ λέξις «PAYS - BAS», εἰς τὰ ἔντυπα τῆς Ἐνώσεως καὶ εἰς τὸν Κανονισμόν Ραδιοεπικοινωνιῶν, καθὼς καὶ εἰς τὰ συνημμένα καὶ εἰς τὰ παραρτήματα τούτων.

XII.

Διὰ τὸ Κράτος τοῦ Ἰσραήλ :

Ἡ ἀντιπροσωπεῖα τοῦ Κράτους τοῦ Ἰσραήλ δὲν δύναται ν' ἀποδεχθῆ τὰς ἐπιφυλάξεις, αἵτινες ἐγένοντο ὑπὸ τῶν ἀντιπροσωπειῶν τοῦ Βασιλείου τῆς Σαουδικῆς Ἀραβίας, τῆς Δημοκρατίας τοῦ Ἰράκ, τοῦ Χασεμιτικοῦ Βασιλείου τῆς Ἰορδανίας, τοῦ Κουβέιτ, τοῦ Λιβάνου, τοῦ Ἠνωμένου Βασιλείου τῆς Λιβύης, τοῦ Βασιλείου τοῦ Μαρόκου, τῆς Ἠνωμένης Ἀραβικῆς Δημοκρατίας, τῆς Δημοκρατίας τοῦ Σουδάν καὶ τῆς Τυνησίας, ἀναφορικῶς μετὰ τὸ Ἰσραήλ καὶ ἐπιφυλάσσει τὸ δικαίωμα τῆς Κυβερνήσεώς της νὰ λάβῃ τὰ κατάλληλα μέτρα τὰ ὁποῖα θὰ κρίνῃ ἀναγκαῖα διὰ τὴν προστασίαν τῶν συμφερόντων τοῦ Κράτους τοῦ Ἰσραήλ ἐν τῇ ἐφαρμογῇ τῆς παρούσης Συμβάσεως καὶ τῶν προσηρηθέντων εἰς ταύτην Κανονισμῶν, καθ' ὃ μέτρον ἡ ἐφαρμογὴ αὐτῆ ἀφορᾷ τὰ ἀνωτέρω μνημονευόμενα μέλη.

XIII.

Διὰ τὴν Ἰαπωνίαν :

Ἡ Ἰαπωνία ἐπιφυλάσσει εἰς ἑαυτὴν τὸ δικαίωμα νὰ λάβῃ πᾶν μέτρον, τὸ ὁποῖον ἤθελε θεωρήσῃ ἀναγκαῖον διὰ τὴν προστασίαν τῶν συμφερόντων τῆς ἐὰν ἐπιφυλάξεις διατυπωθεῖσαι ὑπὸ ἄλλων χωρῶν ἤθελον προκαλέσει αὐξήσιν τῆς μερίδος συμμετοχῆς τῆς εἰς τὰς δαπάνας τῆς Ἐνώσεως.

XIV.

Διὰ τὸ Βασίλειον τῆς Ὀλλανδίας :

Ἡ ἀντιπροσωπεία τοῦ Βασιλείου τῆς Ὀλλανδίας δηλοῖ, ὅτι δὲν ἀποδέχεται τὴν ἐπισήμως γενομένην δήλωσιν ὑπὸ τῆς ἀντιπροσωπείας τῆς Δημοκρατίας τῆς Ἰνδονησίας, εἰς ὅ,τι ἡ δήλωσις αὕτη ἀμφισβητεῖ τὴν κυριαρχίαν τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ὀλλανδίας ἐπὶ τοῦ μὴ αὐτονόμου ἐδάφους τῆς Ὀλλανδικῆς Νέας Γουίνεας.

Ἡ ὄνομασία «Ὀλλανδικὴ Νέα Γουίνεα», εἶναι συνταγματικῶς ὀρθή. Εἶναι ρητῶς ἀνεγνωρισμένη ὡς τοιαύτη καὶ χρησιμοποιεῖται ὑπὸ τῆς Γραμματείας τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

XV.

Διὰ τὴν Δημοκρατίαν τῶν Φιλιππινῶν :

Ὑπογράφουσα τὴν παροῦσαν Σύμβασιν ἡ Δημοκρατία τῶν Φιλιππινῶν δηλοῖ ρητῶς, ὅτι δὲν δύναται ἐπὶ τοῦ παρόντος, νὰ δεχθῆ ὅπως δεσμευθῆ ὑπὸ τῶν εἰς τὸν ἀριθμὸν 193 τῆς ρηθείσης Συμβάσεως προβλεπομένων Τηλεφωνικοῦ καὶ Τηλεγραφικοῦ Κανονισμοῦ.

XVI.

Διὰ τὸ Ἠνωμένον Βασίλειον τῆς Μεγάλης Βρετανίας καὶ τῆς Βορείου Ἰρλανδίας :

Ἡ ἀντιπροσωπεία τοῦ Ἠνωμένου Βασιλείου τῆς Μεγάλης Βρετανίας καὶ τῆς Βορείου Ἰρλανδίας δηλοῖ, ὅτι δὲν ἀποδέχεται τὴν ὑπὸ τῆς Ἀργεντινῆς ἀντιπροσωπείας γενομένην δήλωσιν, εἰς ὅ,τι ἡ δήλωσις αὕτη ἀμφισβητεῖ τὴν κυριαρχίαν τῆς Κυβερνήσεως τῆς Α. Μ. ἐπὶ τῶν νήσων FALKLAND καὶ τῶν ἐξ αὐτῶν ἐξαρτωμένων καὶ ἐπιθυμεῖ νὰ ἐπιφυλάξῃ ρητῶς τὰ δικαιώματα τῆς Κυβερνήσεως τῆς Α. Μ. ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου. Αἱ νῆσοι FALKLAND καὶ αἱ ἐξ αὐτῶν ἐξαρτώμεναι εἶναι καὶ ἐξακολουθοῦσι νὰ εἶναι, ἀναπόσπαστον τμήμα τῶν ἐδαφῶν, τῶν ὁποίων τὸ σύνολον ἀποτελεῖ τὸ μέλος τῆς Ἐνώσεως, τὸ γνωστὸν μέχρι τοῦδε ὑπὸ τὸ ὄνομα Ἀποικίαι, Προτεκτοράτα, ὑπερπόντια Ἐδάφη καὶ Ἐδάφη ὑπὸ ἐντολὴν ἢ κηδεμονίαν τοῦ Ἠνωμένου Βασιλείου τῆς Μεγάλης Βρετανίας καὶ τῆς Βορείου Ἰρλανδίας, ἐν ὀνόματι τοῦ ὁποίου τὸ Ἠνωμένον Βασίλειον τῆς Μεγάλης Βρετανίας καὶ τῆς Βορείου Ἰρλανδίας, προσεχώρησεν εἰς τὴν Διεθνή Σύμβασιν Τηλεπικοινωνιῶν (Μπουένος Ἀἶρες, 1952), τὴν 16 Νοεμβρίου 1953 καὶ τὸ ὁποῖον, εἰς τὴν Διεθνή Σύμβασιν Τηλεπικοινωνιῶν (Γενεύη, 1959) προσδιορίζεται κατὰ τὸν ἀκόλουθον τρόπον : «Ἐδάφη ὑπερπόντια, τῶν ὁποίων αἱ διεθνεῖς σχέσεις ἐξασφαλίζονται ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Ἠνωμένου Βασιλείου τῆς Μεγάλης Βρετανίας καὶ τῆς Βορείου Ἰρλανδίας».

XVII.

Διὰ τὴν Δημοκρατίαν τῆς Τσεχοσλοβακίας :

Ἡ ἀντιπροσωπεία τῆς Τσεχοσλοβακίας δηλοῖ, ἐν ὀνόματι τῆς Δημοκρατίας τῆς Τσεχοσλοβακίας, ὅτι οὐδεμίαν ἀποδέχεται συνέπειαν τῶν ἐπιφυλάξεων, ἔχουσῶν τὸ ἀποτελεσματὸν τὴν αὐξήσιν τῆς ἀναλογούσης αὐτῇ μερίδος συμμετοχῆς εἰς τὰς δαπάνας τῆς Ἐνώσεως.

XVIII.

Διὰ τὴν Τουρκίαν :

Ἡ ἀντιπροσωπεία τῆς Τουρκίας δηλοῖ ὅτι ἡ Κυβέρνησις τῆς Τουρκικῆς Δημοκρατίας, οὐδεμίαν δύναται ν' ἀποδεχθῆ οἰκονομικὴν συνέπειαν, ἥτις ἐνδεχομένως θὰ ἠδύνατο νὰ προκύψῃ ἐξ ἐπιφυλάξεων, γενομένων παρ' ἄλλων Κυβερνήσεων, μετεχουσῶν εἰς τὴν παροῦσαν Διάσκεψιν.

XIX.

Διὰ τὴν Νοτιοαφρικανικὴν Ἐνωσιν καὶ τὸ Ἔδαφος τῆς Νοτιοδυτικῆς Ἀφρικῆς :

Ἡ ἀντιπροσωπεία τῆς Νοτιοαφρικανικῆς Ἐνώσεως καὶ τοῦ Ἐδάφους τῆς Νοτιοδυτικῆς Ἀφρικῆς, δηλοῖ ὅτι ἡ ὑπογραφή τῆς παρούσης Συμβάσεως, ὑπὸ τῆς Νοτιοαφρικανικῆς Ἐνώσεως καὶ τοῦ Ἐδάφους τῆς Νοτιοδυτικῆς Ἀφρικῆς δίδεται ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι ἡ Νοτιοαφρικανικὴ Ἐνωσις καὶ τὸ Ἔδαφος τῆς Νοτιοδυτικῆς Ἀφρικῆς, δὲν δέχεται νὰ δεσμευθῇ διὰ τοῦ ἐν ἄρθρῳ 14 τῆς Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (Γενεύη, 1959) ἀναφερομένου Τηλεφωνικοῦ Κανονισμοῦ.

XX.

Διὰ τὴν Δημοκρατίαν τῆς Βενεζουέλας :

Ἐπογράφουσα τὴν παροῦσαν Σύμβασιν, ἡ ἀντιπροσωπεία τῆς Δημοκρατίας τῆς Βενεζουέλας, δηλοῖ, ἐν ὀνόματι τῆς Κυβερνήσεώς της, ὅτι διατηρεῖ τὰς διατυπωθείσας ἐπιφυλάξεις, ὅσον ἀφορᾷ τὸν Τηλεγραφικὸν Κανονισμὸν καὶ τὸν Τηλεφωνικὸν Κανονισμὸν (Γενεύη, 1958), καθὼς καὶ ὅσον ἀφορᾷ τὸν Κανονισμὸν Ραδιοεπικοινωνιῶν (Γενεύη, 1959).

XXI.

Διὰ τὸ Ἀφγανιστάν, τὴν Δημοκρατίαν τῆς Ἀργεντινῆς, τὸ Βέλγιον, τὴν Δημοκρατίαν τῆς Κολομβίας, τὸ Βελγικὸν Κογκὸ καὶ τὸ ἔδαφος τῆς Ρουάντα-Ούρουντι, τὴν Δανίαν, τὴν Ἰσπανίαν, τὰ ὑπερπόντια Κράτη τῆς Κοινότητος καὶ ὑπερπόντια Γαλλικὰ Ἐδάφη, τὴν Γαλλίαν, τὸ Μεξικόν, τὸ Μονακό, τὴν Νορβηγίαν, τὴν Παραγουάην, τὸ Περού, τὴν Πορτογαλίαν, τὰς ὑπερποντίους Πορτογαλλικὰς Ἐπαρχίας, τὴν Ὀμοσπονδιακὴν Δημοκρατίαν τῆς Γερμανίας, τὴν Ὀμοσπονδιακὴν Λαϊκὴν Δημοκρατίαν τῆς Γιουγκοσλαβίας, τὴν Σουηδίαν καὶ τὴν Ἑλβετίαν :

Αἱ ἀντιπροσωπεῖαι τῶν ἀνωτέρω Χωρῶν δηλοῦσιν, ἐν ὀνόματι τῶν οἰκείων Κυβερνήσεών των, ὅτι οὐδεμίαν ἀποδέχονται συνέπειαν τῶν ἐπιφυλάξεων, αἵτινες ἤθελον προκαλέσει αὐξήσιν τῆς μερίδος συμμετοχῆς των εἰς τὰς δαπάνας τῆς Ἐνώσεως.

XXII.

Διὰ τὴν Λαϊκὴν Δημοκρατίαν τῆς Ἀλβανίας, τὴν Σοσιαλιστικὴν Σοβιετικὴν Δημοκρατίαν τῆς Λευκορωσσίας, τὴν Λαϊκὴν Δημοκρατίαν τῆς Βουλγαρίας, τὴν Οὐγγρικὴν Λαϊκὴν Δημοκρατίαν, τὴν Λαϊκὴν Δημοκρατίαν τῆς Πολωνίας, τὴν Σοσιαλιστικὴν Σοβιετικὴν Δημοκρατίαν τῆς Οὐκρανίας, τὴν Ρουμανικὴν Λαϊκὴν Δημοκρατίαν, τὴν Δημοκρατίαν τῆς Τσεχοσλοβακίας καὶ τὴν Ἐνωσιν Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν :

Αἱ ἀντιπροσωπεῖαι τῶν ἀνωτέρω Χωρῶν, δηλοῦσιν, ἐν ὀνόματι τῶν οἰκείων Κυβερνήσεών των, ὅτι ἡ ὑπὸ τῆς Διασκέψεως Πληρεξουσίων τῆς Διεθνούς Ἐνώσεως Τηλεπικοινωνιῶν (Γενεύη, 1959) ληφθεῖσα ἀπόφασις ὅπως ἀναγνωρῆσθαι τὰ πληρεξούσια τῶν ἀντιπροσώπων, τοῦ Τσάγκ-Καί-Σέκ, διὰ συμμετοχὴν των εἰς τὴν Διάσκεψιν καὶ ὑπογραφὴν παρ' αὐτῶν τῶν Τελικῶν Πράξεων τῆς Διασκέψεως, ἐν ὀνόματι τῆς Κίνας, εἶναι παράνομοι, διότι οἱ νόμιμοι ἀντιπρόσωποι τῆς Κίνας δὲν δύνανται νὰ εἶναι ἄλλοι παρὰ οἱ διωρισμένοι ὑπὸ τῆς Κεντρικῆς Λαϊκῆς Κυβερνήσεως τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Κίνας.

XXIII.

Διὰ τὴν Λαϊκὴν Δημοκρατίαν τῆς Ἀλβανίας, τὴν Λαϊκὴν Δημοκρατίαν τῆς Βουλγαρίας, τὴν Λαϊκὴν Δημοκρατίαν τῆς Οὐγγαρίας, τὴν Λαϊκὴν Δημοκρατίαν τῆς Πολωνίας, τὴν Λαϊκὴν Δημοκρατίαν τῆς Ρουμανίας καὶ τὴν Δημοκρατίαν τῆς Τσεχοσλοβακίας :

Καθ' ἣν στιγμὴν προβαίνουν εἰς τὴν ὑπογραφὴν τῆς Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (Γενεύη, 1959) αἱ ἀντιπροσωπεῖαι τῶν κάτωθι χωρῶν : Ἡ Λαϊκὴ Δημοκρατία τῆς Ἀλβανίας, Λαϊκὴ Δημοκρατία τῆς Βουλγαρίας, Λαϊκὴ Οὐγγρικὴ Δημοκρατία, Λαϊκὴ Δημοκρατία τῆς Πολωνίας, Λαϊκὴ Ρουμανικὴ Δη-

μοκρατία, Δημοκρατία τῆς Τσεχοσλοβακίας, δηλοῦσιν ὅτι ἐπιφυλάσσουσι εἰς τὰς Κυβερνήσεις των τὸ δικαίωμα ν' ἀποδεχθῶσιν ἢ νὰ μὴ ἀποδεχθῶσι τὸν Κανονισμόν Ραδιοεπικοινωνιῶν, εἴτε εἰς τὸ σύνολόν του, εἴτε ἐν μέρει.

XXIV.

Διὰ τὸ Βασίλειον τῆς Σαουδικῆς Ἀραβίας, τὴν Δημοκρατίαν τοῦ Ἰράκ, τὸ Χασεμιτικὸν Βασίλειον τῆς Ἰορδανίας, τὸ Κουβέιτ, τὸν Λίβανον, τὸ Ἡνωμένον Βασίλειον τῆς Λιβύης, τὸ Βασίλειον τοῦ Μαρόκου, τὴν Ἡνωμένην Ἀραβικὴν Δημοκρατίαν, τὴν Δημοκρατίαν τοῦ Σουδάν καὶ τὴν Τυνησίαν :

Αἱ ἀντιπροσωπεῖαι τῶν ἀνωτέρω χωρῶν, δηλοῦσιν ὅτι ἡ ἐκ μέρους των ὑπογραφή τῆς Διεθνoῦς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (Γενεῦη, 1959), καθὼς καὶ ἡ ἐνδεχομένη μεταγενεστέρα κύρωσις τῆς Πράξεως ταύτης ὑπὸ τῶν οἰκείων Κυβερνήσεων των, δὲν ἰσχύουσιν ἐναντι τοῦ ἐν Παραρτήματι I τῆς ρηθείσης Συμβάσεως, ἐγγεγραμμένου ὑπὸ τὸ ὄνομα Ἰσραήλ Μέλους καὶ ἐπ' οὐδενὶ λόγῳ συνεπάγονται τὴν ἀναγνώρισίν του.

XXV.

Διὰ τὴν Αὐστρίαν καὶ τὴν Ἰταλίαν :

Ἡ Αὐστρία καὶ ἡ Ἰταλία ἐπιφυλάσσουν εἰς ἑαυτὰς τὸ δικαίωμα ὅπως λάβωσι πάντα τὰ μέτρα, τὰ ὁποῖα θὰ θεωρήσωσι κατάλληλα διὰ νὰ προστατεύσωσι τὰ συμφέροντά των, ἐὰν Μέλη τινὰ ἢ συνεργαζόμενα Μέλη δὲν ἤθελον μετάσχει τῶν δαπανῶν τῆς Ἑνώσεως ἐπὶ τῇ βάσει τῶν διατάξεων τῆς Διεθνoῦς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (Γενεῦη, 1959), καὶ ἐὰν αἱ ἐπιφυλάξεις ἄλλων Χωρῶν δύνανται νὰ παραβλάψουν τὰς τηλεπικοινωνιακὰς αὐτῶν ὑπηρεσίας.

XXVI.

Διὰ τὴν Σοβιετικὴν Σοσιαλιστικὴν Δημοκρατίαν τῆς Λευκορωσσίας, τὴν Σοβιετικὴν Σοσιαλιστικὴν Δημοκρατίαν τῆς Οὐκρανίας καὶ τὴν Ἑνωσιν Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν :

Ἐπογράφουσι τὴν παροῦσαν Σύμβασιν αἱ ἀντιπροσωπεῖαι τῆς Σοβιετικῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Λευκορωσσίας, τῆς Σοβιετικῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Οὐκρανίας καὶ τῆς Ἑνώσεως Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν, δηλοῦσι κατηγορηματικῶς, ὅτι διατηροῦσι τὰς ἐπιφυλάξεις τὰς σχετικὰς μὲ τὸν Κανονισμόν Ραδιοεπικοινωνιῶν, τὰς ὁποίας αἱ Κυβερνήσεις των εἶχον διατυπώσει κατὰ τὴν ἐπικύρωσιν τῆς Διεθνoῦς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (Μπούενος Ἀϊρες, 1952).

XXVII.

Διὰ τὴν Γκάνα, τὴν Δημοκρατίαν τῆς Γουϊνέας, καὶ τὸ Ἰράν :

Αἱ ἀντιπροσωπεῖαι τῶν ἀνωτέρω μνημονευομένων Χωρῶν, ἐπιφυλάσσουν εἰς τὰς οἰκείας Κυβερνήσεις των, τὸ δικαίωμα νὰ λάβωσι ὅλα τὰ μέτρα, τὰ ὁποῖα θὰ θεωρήσωσιν ἀπαραίτητα διὰ νὰ προστατεύσωσι τὰ συμφέροντά των, ἐὰν Μέλη ἢ συνεργαζόμενα Μέλη, δὲν ἤθελον ἐφαρμόσει, καθ' οἷονδήποτε τρόπον, τὰς διατάξεις τῆς Διεθνoῦς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (Γενεῦη, 1959), ἢ ἐὰν αἱ ἐπιφυλάξεις τῶν χωρῶν τούτων ἤθελον παραβλάψει τὰς Τηλεπικοινωνιακὰς αὐτῶν ὑπηρεσίας.

XXVIII.

Διὰ τὸ Χασεμιτικὸν Βασίλειον τῆς Ἰορδανίας καὶ τὴν Ἡνωμένην Ἀραβικὴν Δημοκρατίαν :

Αἱ ἀντιπροσωπεῖαι τοῦ Χασεμιτικοῦ Βασιλείου τῆς Ἰορδανίας καὶ τῆς Ἡνωμένης Ἀραβικῆς Δημοκρατίας δηλοῦσιν, ἐν ὀνόματι τῶν Κυβερνήσεων των, ὅτι δὲν ἐγκρίνουσι τὸν ἀριθμὸν 42, οὔτε τὸν ἀριθμὸν 97, οἱ ὁποῖοι ἐξουσιοδοτοῦσι τὸ Συμβούλιον Διοικήσεως, ὅπως συνάπτῃ, ἐν ὀνόματι τῆς Ἑνώσεως, συμφωνίας μετὰ διεθνῶν Ὀργανώσεων.

Αἱ Κυβερνήσεις των δὲν θὰ δεσμεύωνται ὑπὸ τῶν συμφωνιῶν τούτων, τὰς ὁποίας θὰ θεωρῶσι, ὡς ἀντιθέτους πρὸς τὰ συμφέροντά των.

XXVIX.

Διὰ τὴν ὁμοσπονδίαν τῆς Αὐστραλίας, τὴν Νέαν Ζηλανδίαν, τὸ Πακιστάν, τὴν Δημοκρατίαν τῶν Φιλιππινῶν, τὸ Ἑνωμένον Βασίλειον τῆς Μεγάλης Βρετανίας καὶ τῆς Βορείου Ἰρλανδίας καὶ τὴν Ἑνωσιν τῆς Νοτίου Ἀφρικής καὶ ἔδαφος τῆς Νοτιοδυτικῆς Ἀφρικής.

Αἱ ἀντιπροσωπεῖαι τῶν ἀνωτέρω ἀναφερομένων Χωρῶν, ἐπιφυλάσσουσι τὸ δικαίωμα εἰς τὰς οἰκείας Κυβερνήσεις των νὰ λάβωσιν ἅπαντα τὰ μέτρα, ἅτινα θὰ κρίνωσι ἀναγκαῖα διὰ τὴν προστασίαν τῶν συμφερόντων των, εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν Μέλη τινὰ ἢ συνεργαζόμενα Μέλη τῆς Ἑνώσεως, δὲν ἤθελον καταβάλει τὴν μερίδα τῆς συμμετοχῆς των εἰς τὰς δαπάνας τῆς Ἑνώσεως ἢ θὰ παρέλιπον καθ' οἰονδήποτε τρόπον νὰ συμμορφωθῶσι πρὸς τὰς διατάξεις τῆς Διεθνοῦς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (Γενεῦη, 1959), τῶν Παραρτημάτων τῆς ἢ τῶν συνημμένων εἰς αὐτὴν Πρωτοκόλλων ἢ ἀκόμη ἕαν, ἐπιφυλάξεις, διατυπωθεῖσαι παρ' ἄλλων Χωρῶν, ἤθελον παραβλάψει τὴν καλὴν λειτουργίαν τῶν ἰδίων τῶν Τηλεπικοινωνιακῶν Ὑπηρεσιῶν.

Εἰς πίστωσιν, οἱ οἰκεῖοι πληρεξούσιοι ὑπέγραψαν τὸ τελικὸν τοῦτο Πρωτόκολλον εἰς ἓν ἀντίτυπον καὶ εἰς ἐκάστην ἐκ τῶν γλωσσῶν ἀγγλικήν, κινεζικὴν ἰσπανικὴν, γαλλικὴν καὶ ρωσικὴν.

Τὸ Πρωτόκολλον τοῦτο θὰ παραμείνῃ κατατεθειμένον εἰς τὰ ἀρχεῖα τῆς Διεθνοῦς Ἑνώσεως Τηλεπικοινωνιῶν, ἢ ὁποῖα ἔν ἀντίγραφον αὐτοῦ θὰ ἐπιδώσῃ εἰς ἐκάστην ὑπογράψασαν Κυβέρνησιν.

Ἐγένετο ἐν Γενεῦη, τῇ 21ῃ Δεκεμβρίου 1959.

(Ἔπονται αἱ αὐταὶ ὑπογραφαὶ τῆς Συμβάσεως).

ΠΡΟΣΘΕΤΑ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΑ

Συνημμένα εἰς τὴν Διεθνή Σύμβασιν Τηλεπικοινωνιῶν

(Γενεῦη, 1959).

Κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς ὑπογραφῆς τῆς Διεθνοῦς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (Γενεῦη, 1959), οἱ κάτωθι ὑπογεγραμμένοι Πληρεξούσιοι, ὑπέγραψαν τὰ ἀκόλουθα πρόσθετα Πρωτόκολλα, ἀποτελοῦντα μέρος τῶν τελικῶν πράξεων τῆς Διασκέψεως Πληρεξουσίων, Γενεῦη, 1959.

I.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ

Ἀκολουθητέα διαδικασία ὑπὸ τῶν Μελῶν καὶ συνεργαζομένων Μελῶν, διὰ τὴν ἐκλογὴν τῆς κλάσεως εἰσφορᾶς των.

1. Πᾶν Μέλος καὶ συνεργαζόμενον Μέλος ὀφείλει, πρὸ τῆς 1ης Ἰουλίου 1960, νὰ ἀνακοίνωσιν εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα τὴν κλάσιν εἰσφορᾶς τὴν ὁποῖαν ἐξέλεξεν διὰ τὸν ἑαυτὸν τοῦ ἐκ τοῦ πίνακος τῶν κλάσεων εἰσφορᾶς τοῦ ἀριθμοῦ 202 τῆς Διεθνοῦς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (Γενεῦη, 1959).

2. Τὰ Μέλη καὶ συνεργαζόμενα Μέλη, τὰ ὁποῖα ἤθελον παραλείψει νὰ γνωστοποιήσωσιν τὴν ἀπόδοσιν των πρὸ τῆς 1ης Ἰουλίου 1960, κατ' ἐφαρμογὴν τῶν διατάξεων τῆς ἀνωτέρω παραγράφου I ὀφείλουσιν νὰ συμβάλωσιν εἰς τὰς δαπάνας, συμφώνως πρὸς τὸν ἀριθμὸν μονάδων, δι' ἃς ταῦτα ἔχουσιν ἐγγραφή ὑπὸ τὸ καθεστῶς τῆς Συμβάσεως τοῦ Μπουένος Αἴρες.

II.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ

Δαπάναι τῆς Ἑνώσεως διὰ τὴν περίοδον 1961-1965.

1. Τὸ Συμβούλιον Διοικήσεως ἐξουσιοδοτεῖται νὰ καταρτίσῃ τὸν ἐτήσιον προϋπολογισμὸν τῆς Ἑνώσεως κατὰ τοιοῦτον τρόπον, ὥστε αἱ ἐτήσιαι δαπάναι—

Τοῦ Συμβουλίου Διοικήσεως.

Τῆς Γενικῆς Γραμματείας.

Τῆς Διεθνoῦς Ἐπιτροπῆς Καταγραφῆς συχνότητων.

Τῶν γραμματειῶν τῶν Διεθνῶν Συμβουλευτικῶν Ἐπιτροπῶν.

Τῶν ἐργαστηρίων καὶ τεχνικῶν ἐγκαταστάσεων τῆς Ἐνώσεως νὰ μὴ ὑπερβῶσι τὰ κάτωθι ποσὰ διὰ τὰ ἔτη 1961 καὶ ἐφεξῆς μέχρι τῆς προσεχοῦς

Διασκέψεως Πληρεξουσιῶν τῆς Ἐνώσεως :

11.000.000 ἑλβετικὰ φράγκα διὰ τὸ ἔτος 1961.

11.500.000 ἑλβετικὰ φράγκα διὰ τὸ ἔτος 1962.

11.500.000 ἑλβετικὰ φράγκα διὰ τὸ ἔτος 1963.

11.845.000 ἑλβετικὰ φράγκα διὰ τὸ ἔτος 1964.

12.200.000 ἑλβετικὰ φράγκα διὰ τὸ ἔτος 1965.

Διὰ τὰ μετὰ τὸ 1965 ἔτη, οἱ ἐτήσιοι προϋπολογισμοὶ δεόν νὰ μὴ ὑπερβαίνωσιν δι' ἕκαστον ἔτος πλέον τοῦ 3% τὸ διὰ τὸ προηγούμενον ἔτος, καθοριζόμενον ποσόν. Εἰς τὰ ποσὰ ταῦτα δεόν νὰ περιλαμβάνωνται καὶ τὰ καταβληθέντα ποσὰ ὡς ἐνοίκιον τοῦ νέου κτιρίου τῆς Ἐνώσεως.

2. Ἐν τούτοις, εἰς ὅλως ἐξαιρετικὰς περιπτώσεις, τὸ Συμβούλιον Διοικήσεως ἐξουσιοδοτεῖται νὰ διαθέτῃ πιστώσεις, μὴ ὑπερβαίνουσας κατ' ἀνώτατον ὄριον τὸ 3% τὰ καθορισθέντα εἰς τὴν ἀνωτέρω παράγραφον 1 ὄρια. Εἰς τοιαύτην περίπτωσιν τὸ Συμβούλιον Διοικήσεως ὀφείλει νὰ ἐκδώσῃ ἀπόφασιν, εἰς ἣν νὰ ἐκτίθενται οἱ ἀκριβεῖς λόγοι, οἵτινες ἐπέβαλον τὴν λήψιν τοῦ μέτρου τούτου.

3. Τὸ Συμβούλιον Διοικήσεως ἐξουσιοδοτεῖται ἐπίσης νὰ ὑπερβῆ τὰ καθορισθέντα εἰς τὴν ἀνωτέρω παράγραφον 1 ὄρια, διὰ νὰ ἀντιμετωπίσῃ :

3.—(1) Αὐξήσεις τῆς κλίμακος ἀποδοχῶν, παροχὰς ὑπὸ μορφήν συντάξεων ἢ ἀποζημιώσεων, περιλαμβανομένων καὶ τῶν ἀποζημιώσεων θέσεως αἰτινες γίνονται δεκταὶ ὑπὸ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν διὰ τὸ εἰς Γενεύην ὑπηρετοῦν προσωπικόν των καὶ

3.—(2) Διακυμάνσεις τῆς τιμῆς συναλλάγματος μεταξὺ τοῦ ἑλβετικοῦ φράγκου καὶ τοῦ δολλarioῦ U.S. αἰτινες θὰ συνεπήγοντο συμπληρωματικὰς δαπάνας διὰ τὴν Ἐνωσιν.

4. Διὰ τὴν μετακόμισιν τῶν ὑπηρεσιῶν τῆς Ἐνώσεως εἰς τὸ προοριζόμενον δι' αὐτὰς νέον κτίριον, τὸ Συμβούλιον Διοικήσεως δύναται νὰ ἐγγράψῃ εἰς τὸν Προϋπολογισμόν εἰδικὴν συμπληρωματικὴν δαπάνην ποσοῦ 715.000 ἑλβετικῶν φράγκων κατ' ἀνώτατον ὄριον. Τὰ Μέλη καὶ συνεργαζόμενα Μέλη τῆς Ἐνώσεως ὀφείλουσι νὰ συμμετάσχωσι τῆς δαπάνης ταύτης βάσει τῶν κλάσεων συμμετοχῆς τὰς ὁποίας ἔχουσιν ἐκλέξει, συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 15 τῆς Συμβάσεως.

5. Τὸ Συμβούλιον Διοικήσεως δύναται νὰ ἐγκρίνῃ τὰς δαπάνας, τὰς σχετικὰς μὲ τὰς προβλεπομένας, εἰς τοὺς ἀριθμοὺς 197 καὶ 198 τῆς Συμβάσεως, διασκέψεις καὶ συνελεύσεις, μέχρι ποσοῦ 13.189.000 ἑλβετικῶν φράγκων κατ' ἀνώτατον ὄριον, διὰ τὴν περίοδον πέντε ἐτῶν, περιλαμβανομένην μεταξὺ 1961 καὶ 1965.

5.—(1) Κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν ἐτῶν 1961 ἕως 1965, τὸ Συμβούλιον Διοικήσεως, λαμβανομένων, ἐνδεχομένως, ὑπ' ὄψιν τῶν διατάξεων τοῦ κατωτέρω ἐδαφίου 5. (3), θὰ καταβάλῃ προσπάθειαν διατηρήσεως τῶν δαπανῶν τούτων εἰς τὸ ὄριον τῶν ἀκολουθῶν ποσῶν :

780.000 ἑλβετικὰ φράγκα διὰ τὸ ἔτος 1961.

1.184.000 ἑλβετικὰ φράγκα διὰ τὸ ἔτος 1962.

4.000.000 ἑλβετικὰ φράγκα διὰ τὸ ἔτος 1963.

3.225.000 ἑλβετικὰ φράγκα διὰ τὸ ἔτος 1964.

4.000.000 ἑλβετικὰ φράγκα διὰ τὸ ἔτος 1965.

5.—(2) Ἡ διὰ τὸ ἔτος 1965 προβλεπομένη δαπάνη θὰ μειωθῆ κατὰ :

1.000.000 ἑλβετικὰ φράγκα ἐὰν οὐδεμία Διασκέψις Πληρεξουσιῶν συνέλθῃ κατὰ τὸ 1965 καὶ κατὰ :

2.120.000 έλβετικά φράγκα εάν ούδεμία τακτική Διοικητική Διάσκεψις Ραδιο-επικοινωνιών, συνέλθη κατά τὸ αὐτὸ ἔτος 1965.

Ἐὰν ἡ Διάσκεψις Πληρεξουσιῶν δὲν συνέλθη κατά τὸ 1965, τὸ Συμβούλιον Διοικήσεως θὰ ἐγκρίνη, καθ' ἕκαστον ἔτος, διὰ τὰ μετὰ τὸ 1965 ἔτη, τὰς πιστώσεις, τὰς ὁποίας θὰ κρίνη ἀναγκαῖον νὰ διατεθῶσι διὰ δαπάνας ἀφορώσας τὰς, εἰς τοὺς ἀριθμοὺς 197 καὶ 198 τῆς Συμβάσεως, προβλεπομένης Διασκέψεως καὶ συνελεύσεως.

5.—(3) Τὸ Συμβούλιον Διοικήσεως δύναται νὰ ἐγκρίνη ὑπέρβασιν τῶν εἰς τὰ ἀνωτέρω ἐδάφια 5. (1) καὶ 5. (2) καθορισθέντων ἐτησίων ὀρίων, εάν ἡ ὑπέρβασις αὕτη δύναται νὰ συμψηφισθῇ μὲ πιστώσεις :

Αἴτινες παραμένουν ἀδιάθετοι κατά ἕν προηγούμενον ἔτος, ἢ

Αἴτινες δύναται νὰ προαφαιρεθῶσιν ἀπὸ ἕν μελλοντικὸν ἔτος.

6. Τὸ Συμβούλιον Διοικήσεως ἔχει ἀποστολὴν νὰ πραγματοποιῇ ὅλας τὰς δυνατὰς οἰκονομίας.

Πρὸς τὸ σκοπὸν αὐτόν, ὑποχρεοῦται νὰ καθορίζῃ καθ' ἕκαστον ἔτος τὰς ἐπιτρεπομένης δαπάνας εἰς τὴν χαμηλοτέραν δυνατὴν στάθμην ἀνταποκρινομένην εἰς τὰς ἀνάγκας τῆς Ἐνώσεως, ἐντὸς τῶν εἰς τὰς ἀνωτέρω παραγράφους 1, 4 καὶ 5, καθορισθέντων ὀρίων.

7. Ἐὰν αἱ πιστώσεις, τὰς ὁποίας τὸ Συμβούλιον Διοικήσεως δύναται νὰ ἐγκρίνη, κατ' ἐφαρμογὴν τῶν διατάξεων τῶν ἀνωτέρω παραγράφων 1 ἕως 5, ἀποδειχθοῦν ἀνεπαρκεῖς, διὰ νὰ ἐξασφαλίσωσι τὴν καλὴν λειτουργίαν τῆς Ἐνώσεως, τὸ Συμβούλιον δὲν δύναται νὰ ὑπερβῇ τὰς πιστώσεις ταύτας παρὰ μὲ τὴν ἔγκρισιν τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν τῆς Ἐνώσεως, τὰ ὁποῖα ἐρωτῶνται σχετικῶς. Πᾶσα αἴτησις γνῶμησ τῶν Μελῶν τῆς Ἐνώσεως δεόν νὰ περιλαμβάνῃ πλήρη ἔκθεσιν τῶν δικαιολογούντων τὴν τοιαύτην αἴτησιν λόγων.

8. Πρὸ τῆς ἐξετάσεως προτάσεων, αἴτινες δύναται νὰ ἔχωσιν οἰκονομικὰς συνεπείας, αἱ Διοικητικαὶ Διασκέψεις καὶ αἱ Γενικαὶ Συνελεύσεις τῶν Συμβουλευτικῶν Ἐπιτροπῶν δεόν νὰ ἔχωσιν ἕνα κατ' ἐκτίμησιν λογαριασμὸν τῶν ἀναφερομένων εἰς τὰς προτάσεις ταύτας δαπανῶν.

9. Δὲν θὰ δίδεται συνέχεια εἰς οὔδεμίαν ἀπόφασιν Διοικητικῆς Διασκέψεως ἢ Γενικῆς Συνελεύσεως Συμβουλευτικῆς Ἐπιτροπῆς, ἔχουσαν ὡς συνέπειαν ἄμεσον ἢ ἕμμεσον αὐξήσιν τῶν δαπανῶν πέραν τῶν πιστώσεων, τὰς ὁποίας τὸ Συμβούλιον Διοικήσεως δύναται νὰ διαθέσῃ συμφῶνως πρὸς τὰς ἀνωτέρω παραγράφους 1 ἕως 5 ἢ ἐντὸς τῶν προβλεπομένων εἰς τὴν παράγραφον 7 περιορισμῶν.

III.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ

Ὅρια τῶν τακτικῶν δαπανῶν.

Τακτικὸς Προϋπολογισμὸς τῆς Ἐνώσεως διὰ τὸ 1960.

1. Κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς τακτικῆς του συνόδου τοῦ 1960, τὸ Συμβούλιον Διοικήσεως θὰ καταρτίσῃ τὸν Προϋπολογισμὸν τῆς Ἐνώσεως διὰ τὸ ἔτος 1960, εἰς τὴν ὀριστικὴν του μορφήν καὶ ἐντὸς τῶν ὀρίων συνολικοῦ ποσοῦ ἑννέα ἑκατομμυρίων ἑλβετικῶν φράγκων ἀνταποκρινομένου εἰς τὰς δαπάνας :

Τοῦ Συμβουλίου Διοικήσεως.

Τῆς Γενικῆς Γραμματείας.

Τῆς Διεθνοῦς Ἐπιτροπῆς Καταγραφῆς Συχνοτήτων.

Τῶν Γραμματειῶν τῶν Διεθνῶν Συμβουλευτικῶν Ἐπιτροπῶν.

Τῶν ἐργαστηρίων καὶ τεχνικῶν ἐγκαταστάσεων τῆς Ἐνώσεως ἐκτὸς τῶν ποσῶν, ἅτινα παρακρατοῦνται διὰ τὸ ἀποθεματικὸν Κεφάλαιον τῆς Διεθνοῦς Τηλεγραφικῆς καὶ Τηλεφωνικῆς Συμβουλευτικῆς Ἐπιτροπῆς (CCITT).

2. Πρὸς πληροφориαν τοῦ Συμβουλίου Διοικήσεως σημειοῦται ὅτι τὸ ποσὸν τῶν ἑννέα ἑκατομμυρίων ἑλβετικῶν φράγκων ἐσηματίσθη ὡς κάτωθι :

		Ἑλβετικά φράγκα
2.—(1)	Σύνολον δαπανῶν προταθεισῶν ὑπὸ Συμβουλίου Διοικήσεως εἰς τὴν Διάσκεψιν Πληρεξουσίων, διὰ τοῦ Παραρτήματος 8 τῆς Ἐκθέσεως του (μὴ περιλαμβανομένης τῆς τεχνικῆς βοηθείας)	7.483.000
	Μεῖον :	
(α)	Προβλεπόμενον ποσὸν διὰ τὴν δευτέραν θέσιν τοῦ Βοηθοῦ Γενικοῦ Γραμματέως	90.000
(β)	Προβλεπόμενον ποσὸν διὰ τὸ πρόσθετον προσωπικόν, τὸ ὁποῖον ἐζήτησεν ἡ Δ.Ε.Κ. Συχνότητων, ἐπὶ πλέον τοῦ ἐγκριθέντος ἀριθμοῦ τῶν 86 ὑπαλλήλων	154.000
(γ)	Παροῦσαι δαπάναι τῶν ἐγκυκλίων τῆς Δ.Ε.Κ. Συχνότητων, δι' ὧν θὰ ἐπιβαρυνθῇ ὁ Προϋπολογισμὸς δημοσιευμάτων	115.000
		359.000
	ἦτοι	7.124.000
2.—(2)	Ποσὰ προταθέντα ὑπὸ τοῦ ἀναπληρωτοῦ Γενικοῦ Γραμματέως διὰ διαφόρους δαπάνας, ἐμφαινόμενας εἰς τὸ Παραρτήμα τοῦ ὑπ' ἀριθμὸν 339 φακέλλου τῆς Διασκέψεως (σελίς 7)	101.000
2.—(3)	Αὔξεις τῶν πιστώσεων διὰ τὸ Συμβούλιον Διοικήσεως καὶ τὴν χρησιμοποίησιν τῆς Ρωσικῆς Γλώσσης (διὰ σύνολον 5 ἐβδομάδων)	117.000
2.—(4)	Ἐπέκτασις τοῦ Ἐξωτερικοῦ ἐλέγχου τῶν λογαριασμῶν	5.000
2.—(5)	Ἐμπειρογνωμοσύνη ἐπὶ τῆς λειτουργίας τῶν γραμματειῶν τῆς Ἐνώσεως	15.000
2.—(6)	Αὔξεις τοῦ ἐπιδόματος ἀκριβείας ζωῆς εἰς τὸ συνταξιοδοτηθὲν προσωπικόν	17.000
2.—(7)	Ἐνσωμάτωσις τοῦ ἐκτάκτου προσωπικοῦ τῆς Ὑπηρεσίας OFFSET εἰς τὰ πλαίσια τοῦ μονίμου προσωπικοῦ	48.000
2.—(8)	Ἐφαρμογὴ εἰς τὸ Προσωπικόν τῆς Ἐνώσεως τῶν ὄρων τοῦ κοινοῦ καθεστῶτος τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου 1960 (καθαρὰ δαπάνη)	500.000
2.—(9)	Ἀνάγκαι τῆς Δ.Ε.Κ. Συχνότητων (I.F.R.B.) εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰ συμπληρωματικὰ καθήκοντα, ἅτινα θὰ ἀνατεθῶσιν εἰς ταύτην κατόπιν τῶν, ὑπὸ τῆς Διασκέψεως τῶν Πληρεξουσίων καὶ τῆς Διοικητικῆς Διασκέψεως Ραδιοεπικοινωνιῶν, ληφθεισῶν ἀποφάσεων	800.000
2.—(10)	Συμπληρωματικαὶ δαπάναι διὰ τὴν Γενικὴν Γραμματείαν, προκύπτουσαι ἐκ τοῦ θέματος 2. (9)	44.000
2.—(11)	Ἐξοδα μετακομίσεως καὶ ἄλλαι δαπάναι, προκύπτουσαι ἐκ τοῦ διορισμοῦ Γενικοῦ Γραμματέως, ἀναπληρωτοῦ Γενικοῦ Γραμματέως καὶ ἐκ μεταβολῶν εἰς τὴν σύνθεσιν τῆς Δ.Ε.Κ. Συχνότητων (I.F.R.B.)	179.000
2.—(12)	Χρησιμοποίησις ἠλεκτρονικῶν ὑπολογιστῶν	50.000
	Σύνολον	9.000.000

3. Πρὸ τῆς καταρτίσεως τοῦ τακτικοῦ προϋπολογισμοῦ εἰς τὴν ὀριστικὴν του μορφήν, τὸ Συμβούλιον Διοικήσεως θὰ ἐξετάσῃ ἐκ νέου, λεπτομερῶς, τοὺς διαφόρους τίτλους καὶ τὰ ποσὰ τῆς ἀνωτέρω παραγράφου, 2, πρὸς τὸν σκοπὸν καθορισμοῦ τῶν δαπανῶν εἰς τὴν χαμηλοτέραν δυνατὴν στάθμην. Ἀπὸ τῆς 1ης Ἰανουαρίου 1960 καὶ μέχρι τῆς καταρτίσεως τοῦ προϋπολογισμοῦ εἰς τὴν ὀριστικὴν

του μορφής, παρέχεται εις τὸν Γενικὸν Γραμματέα ἢ ἐξουσιοδότησις νὰ δεσμεύη, ἐντὸς λογικῶν ὁρίων, δαπάνας δυνάμενας νὰ ἀχθῶσιν εἰς τὸν τακτικὸν προϋπολογισμόν, ἐντὸς τοῦ πλαισίου τῶν εἰς τὴν ρηθεϊσαν παράγραφον 2 περιλαμβανομένων ἐκτιμήσεων.

4. Ἡ Διάσκεψις Πληρεξουσίων (Γενεύη, 1959), ἀναγνωρίζουσα ὅτι τὰ Μέλη καὶ συνεργαζόμενα Μέλη ἐκλήθησαν νὰ πραγματοποιήσωσι πρὸ τῆς 1ης Ἰανουαρίου 1960, μίαν προσωρινὴν καταβολὴν ἔναντι τῶν μερίδων συμμετοχῆς τῶν εἰς τὰς δαπάνας τοῦ 1960, ὅτι τὰ ὀφειλόμενα ἐκ τῆς αἰτίας ταύτης ποσὰ εἶναι τοκοφόρα ἀπὸ τῆς χρονολογίας ταύτης καὶ ὅτι ἡ συμπληρωματικὴ καταβολὴ ἢ προκύπτουσα ἐκ τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ παρόντος πρωτοκόλλου δὲν δύναται νὰ ζητηθῆ ἀπὸ τὰ Μέλη καὶ συνεργαζόμενα Μέλη, πρὸ τῆς ὀριστικῆς καταρτίσεως τοῦ Προϋπολογισμοῦ εἰς τὴν ὀριστικὴν του μορφὴν ἀποφασίζει ὅπως, παρὰ τὰς διατάξεις τῶν παραγράφων 8 καὶ 9 τοῦ ἄρθρου 13 Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (Μπουένος Ἀϊρες, 1952), τὸ ἐκ τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ παρόντος πρωτοκόλλου προκύπτον συμπληρωματικὸν ποσὸν τῆς συμμετοχῆς εἰς τὰς δαπάνας, τῶν Μελῶν, καὶ συνεργαζομένων Μελῶν, δύναται κατ' ἐξαίρεσιν νὰ καταβληθῆ καθ' οἰανδήποτε ἡμερομηνίαν ἐντὸς τοῦ ἔτους 1960 καὶ ὅπως τὸ συμπληρωματικὸν τοῦτο ποσὸν μὴ εἶναι τοκοφόρον παρὰ μόνον ἀπὸ τῆς 1ης Ἰανουαρίου 1961.

IV.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ

Μεταβατικαὶ Συμφωνίαι.

Ἡ Διάσκεψις Πληρεξουσίων τῆς Διεθνούς Ἐνώσεως Τηλεπικοινωνιῶν (Γενεύη, 1959), ἐνέκρινε τὰς ἀκολουθοῦσας διατάξεις, αἵτινες θὰ ἐφαρμοσθῶσιν ὑπὸ τύπον προσωρινότητος μέχρι τῆς θέσεως ἐν ἰσχύϊ τῆς Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (Γενεύη, 1959).

1.—(1) Τὸ κατὰ τοὺς προβλεπομένους εἰς τὸ ἄρθρον 9 τῆς Συμβάσεως ὄρους, ἐκλεγέν, ὑπὸ τῆς παρούσης Διασκέψεως, Συμβούλιον Διοικήσεως καὶ τὸ ὁποῖον ἐπραγματοποίησε τὴν πρώτην αὐτοῦ συνεδρίασιν εἰς τὴν Γενεύην πρὸ τῆς ὑπογραφῆς τοῦ παρόντος πρωτοκόλλου θὰ συνεχίσῃ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν ἔργων ἅτινα ἔχουσιν ἀνατεθῆ αὐτῷ διὰ τῆς Συμβάσεως.

(2). Ὁ Πρόεδρος καὶ ὁ Ἀντιπρόεδρος οἵτινες ἐξελέγησαν ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου Διοικήσεως κατὰ τὴν πρώτην ταύτην συνεδρίασιν, θὰ παραμείνουν ἐν ὑπηρεσίᾳ μέχρι τῆς ἐκλογῆς τῶν διαδόχων τῶν, κατὰ τὴν ἔναρξιν τῆς ἐτήσιας συνόδου τοῦ 1961.

2. Τὰ ἔνδεκα Μέλη τῆς Διεθνούς Ἐπιτροπῆς Καταγραφῆς Συχνότητων, τὰ ὁποῖα ἐξελέγησαν ὑπὸ τῆς Διοικητικῆς Διασκέψεως Ραδιοεπικοινωνιῶν (Γενεύη 1959), κατὰ τοὺς προβλεπομένους εἰς τοὺς ἀριθμοὺς 160 ἕως 169, ὄρους τῆς Συμβάσεως, θὰ ἀναλάβουν ὑπηρεσίαν ἀπὸ τῆς καθορισθείσης ὑπὸ τῆς Συμβάσεως ταύτης, ἡμερομηνίας.

3. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς καὶ ὁ ἀναπληρωτῆς Γενικὸς Γραμματεὺς, οἱ ἐκλεγέντες ὑπὸ τῆς Διασκέψεως Πληρεξουσίων, κατὰ τοὺς προβλεπομένους εἰς τὸ ἄρθρον 6 τῆς Συμβάσεως, ὄρους, θὰ ἀναλάβωσιν ὑπηρεσίαν ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου 1960.

Εἰς πίστῳσιν οἱ οἰκεῖοι πληρεξούσιοι ὑπέγραψαν τὰ πρόσθετα πρωτόκολλα εἰς ἓν ἀντίτυπον καὶ εἰς ἐκάστην τῶν γλωσσῶν Ἀγγλικήν, Κινεζικὴν, Ἰσπανικὴν, Γαλλικὴν καὶ Ρωσικὴν.

Τὰ πρωτόκολλα ταῦτα θὰ παραμείνωσι κατατεθειμένα εἰς τὰ ἀρχεῖα τῆς Διεθνούς Ἐνώσεως Τηλεπικοινωνιῶν, ἥτις θὰ ἐπιδώσῃ ἀντίγραφον τούτων εἰς ἐκάστην ὑπογράψασαν Χώραν.

Ἐγένετο ἐν Γενεύῃ, τὴν 21ην Δεκεμβρίου 1959.

Ἀκολουθοῦν αἱ αὐταί, ὡς καὶ ἐν τῇ Συμβάσει, ὑπογραφαί.

ΔΕΥΤΕΡΟΣ ΠΙΝΑΞ
 ("Αρθρον 2)
ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΒΑΣΙΣ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
ΠΡΟΛΟΓΟΣ

1. Οι πληρεξούσιοι τῶν συμβαλλομένων Χωρῶν, ἀναγνωρίζοντες πλήρως εἰς ἑκάστην Χώραν τὸ κυριαρχικὸν δικαίωμα τῆς ρυθμίσεως τῶν τηλεπικοινωνιῶν τῆς, ἀπεφάσισαν, κοινῇ συμφωνίᾳ, τὴν σύναψιν τῆς ἀκολουθοῦσης Συμβάσεως ἐπὶ σκοπῷ προαγωγῆς τῶν μεταξύ τῶν λαῶν σχέσεων καὶ συνεργασίας διὰ τῆς καλῆς λειτουργίας τῶν τηλεπικοινωνιῶν.

2. Αἱ Χῶραι καὶ αἱ ὁμάδες ἐδαφῶν, αἵτινες καθίστανται Μέρη τῆς παρούσης Συμβάσεως, συνιστῶσι τὴν Διεθνή "Ἐνωσιν Τηλεπικοινωνιῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

Σύνθεσις, ἀντικείμενον καὶ διάρθρωσις τῆς Ἐνώσεως.

"Αρθρον 1

Σύνθεσις τῆς Ἐνώσεως.

3. 1. Ἡ Διεθνὴς Ἐνωσις Τηλεπικοινωνιῶν περιλαμβάνει Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη.

4. 2. Μέλος τῆς Ἐνώσεως εἶναι :

(α) Πᾶσα χώρα ἢ ὁμάς ἐδαφῶν ἀναγραφομένη εἰς τὸ Παράρτημα 1 μετὰ τὴν ὑπογραφήν καὶ ἐπικύρωσιν τῆς Συμβάσεως ἢ μετὰ τὴν προσχώρησιν εἰς ταύτην τῆς ἐν λόγῳ χώρας ἢ τῆς ὁμάδος ἐδαφῶν ἢ Μέλους τινὸς τῆς Ἐνώσεως διὰ λογαριασμὸν τούτων.

5. (β) Πᾶσα χώρα μὴ ἀναγραφομένη εἰς τὸ Παράρτημα 1, ἢ ὁποία καθίσταται Μέλος τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ προσχωρεῖ εἰς τὴν παρούσαν Σύμβασιν συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθρου 19.

6. (γ) Πᾶσα κυρίαρχος χώρα μὴ περιλαμβανομένη εἰς τὸ Παράρτημα 1 καὶ μὴ τυγχάνουσα Μέλος τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, ἢ ὁποία προσχωρεῖ εἰς τὴν Σύμβασιν συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθρου 19 μετὰ τὴν ἀποδοχὴν τῆς αἰτήσεως τῆς ὅπως γίνῃ Μέλος τῆς Ἐνώσεως, ὑπὸ τῶν δύο τρίτων τῶν Μελῶν τῆς Ἐνώσεως.

7. 3. Συνεργαζόμενον Μέλος τῆς Ἐνώσεως εἶναι :

(α) Πᾶσα χώρα μὴ τυγχάνουσα Μέλος τῆς Ἐνώσεως κατὰ τὰς διατάξεις τῶν ἀριθμῶν 4 ἕως 6, τῆς ὁποίας ἢ αἰτήσεις περὶ εἰσοδοχῆς τῆς εἰς τὴν Ἐνωσιν ὡς συνεργαζομένου Μέλους γίνεται ἀποδεκτὴ ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν τῆς Ἐνώσεως καὶ ἣτις προσχωρεῖ εἰς τὴν Σύμβασιν συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθρου 19.

8. (β) Πᾶν ἔδαφος ἢ ὁμάς ἐδαφῶν μὴ ἔχουσα ἐξ ὀλοκλήρου τὴν εὐθύνην τῶν διεθνῶν τῆς σχέσεων, διὰ λογαριασμὸν τῆς ὁποίας ἔν Μέλος τῆς Ἐνώσεως ὑπέγραψε καὶ ἐπέκύρωσε τὴν παρούσαν Σύμβασιν ἢ προσεχώρησεν εἰς αὐτήν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῶν ἀρθρων 19 ἢ 20, ἐφ' ὅσον ἢ σχετικὴ αἰτήσις εἰσοδοχῆς τῆς ὡς συνεργαζομένου Μέλους, ὑποβληθεῖσα ὑπὸ τοῦ ὑπευθύνου Μέλους τῆς Ἐνώσεως, ἐνεκρίθη ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν τῆς Ἐνώσεως.

9. (γ) Πᾶν ἔδαφος ὑπὸ κηδεμονίαν, τοῦ ὁποίου ἢ αἰτήσεις ὅπως γίνῃ δεκτὸν ὡς συνεργαζόμενον Μέλος, ὑπεβλήθη ὑπὸ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ ἐν ὀνόματι τοῦ ὁποίου τὰ Ἠνωμένα Ἐθνη προσεχώρησαν εἰς τὴν Σύμβασιν συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθρου 21.

10. 4. Ἐὰν ἔδαφος τι ἢ ὁμάς ἐδαφῶν, ἀποτελοῦσα μέρος ὁμάδος ἐδαφῶν, ἣτις τυγχάνει Μέλος τῆς Ἐνώσεως, καταστῆ ἢ ἔξη κατάστη συνεργαζόμενον Μέλος τῆς Ἐνώσεως συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀριθμοῦ 8 δὲν ἔχει πλέον εἰμὴ τὰ δικαιώματα καὶ τὰς ὑποχρεώσεις τοῦ συνεργαζομένου Μέλους.

11. 5. Ἐν τῇ ἐφαρμογῇ τῶν διατάξεων τῶν ἀριθμῶν 6, 7 καὶ 8, ἐάν μίᾳ αἰτίσιν προσχωρήσῃς ὡς Μέλους ἢ συνεργαζομένου Μέλους ὑποβληθῇ κατὰ τὸ μεσολαβοῦν μεταξύ δύο διασκέψεων πληρεξουσίων χρονικὸν διάστημα, διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ καὶ τῇ μεσολαθῆσει τῆς χώρας ἐνθα ἐδρεύει ἡ Ἐνωσις, ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς συμβουλευέται σχετικῶς τὰ Μέλη τῆς Ἐνώσεως. Ἐάν Μέλος τι δὲν ἀπαντήσῃ ἐντὸς τετραμήνου, ὑπολογιζομένου ἀπὸ τῆς ἡμέρας καθ' ἣν ἐζητήθη ἡ γνώμη του, θεωρεῖται ὅτι ἀπέσχε.

Ἄρθρον 2.

Δικαιώματα καὶ ὑποχρεώσεις τῶν Μελῶν καὶ τῶν συνεργαζομένων Μελῶν.

12. 1.—(1) Πάντα τὰ Μέλη ἔχουσι τὸ δικαίωμα νὰ μετέχωσιν εἰς τὰς διασκέψεις τῆς Ἐνώσεως καὶ νὰ ἐκλέγωνται εἰς πάντας τοὺς ὀργανισμοὺς τῆς.

13. (2) Ἐκαστον Μέλος ἔχει δικαίωμα μιᾶς ψήφου εἰς ὅλας τὰς διασκέψεις τῆς Ἐνώσεως, εἰς ὅλας τὰς συνελεύσεις τῶν Διεθνῶν Συμβουλευτικῶν Ἐπιτροπῶν εἰς τὰς ὁποίας μετέχει καί, ἐάν ἀποτελῇ Μέλος τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, εἰς ἀπάσας τὰς συνόδους τοῦ Συμβουλίου τούτου.

14. (3) Ἐκαστον Μέλος ἔχει ἐπίσης δικαίωμα μιᾶς ψήφου εἰς ἀπάσας τὰς δι' ἀλληλογραφίας διενεργουμένας ψηφοφορίας.

15. 2. Τὰ συνεργαζόμενα Μέλη ἔχουσι τὰ αὐτὰ δικαιώματα καὶ τὰς αὐτὰς ὑποχρεώσεις ὡς καὶ τὰ Μέλη τῆς Ἐνώσεως. Ἐν τούτοις δὲν ἔχουσι δικαίωμα ψήφου εἰς τὰς διασκέψεις καὶ λοιποὺς Ὄργανισμοὺς τῆς Ἐνώσεως, οὔτε δικαίωμα νὰ ὑποβάλλωσιν ὑποψηφιοτήτα εἰς τὴν Διεθνή Ἐπιτροπὴν καταγραφῆς τῶν συχνοτήτων. Δὲν εἶναι ἐκλέξιμα εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον.

Ἄρθρον 3.

Ἔδρα τῆς Ἐνώσεως.

16. Ἔδρα τῆς Ἐνώσεως ὀρίζεται ἡ Γενεύη.

Ἄρθρον 4.

Ἀντικείμενον τῆς Ἐνώσεως.

17. 1. Σκοποὶ τῆς Ἐνώσεως εἶναι :

(α) Νὰ διατηρῇ καὶ ἐπεκτείνῃ τὴν διεθνή συνεργασίαν πρὸς βελτίωσιν καὶ ὀρθολογικὴν χρῆσιν τῶν τηλεπικοινωνιῶν παντὸς εἴδους.

18. (β) Νὰ εὐνοῇ τὴν ἀνάπτυξιν τῶν τεχνικῶν μέσων καὶ τὴν ἀποτελεσματικωτέραν ἐκμετάλλευσιν αὐτῶν, ἐπὶ σκοπῶ ἀυξήσεως τῆς ἀποδόσεως τῶν ὑπηρεσιῶν τηλεπικοινωνίας, ἐπεκτάσεως τῆς χρήσεως αὐτῶν καὶ τῆς κατὰ τὸ δυνατόν γενικεύσεως τῆς χρησιμοποίησεως αὐτῶν ὑπὸ τοῦ κοινοῦ.

19. (γ) Νὰ ἐναρμονίζῃ τὰς προσπάθειας τῶν ἐθνῶν ἐν τῇ ἐπιδιώξει τῶν κοινῶν τούτων σκοπῶν.

20. 2. Πρὸς τοῦτο ἡ Ἐνωσις εἰδικώτερον :

(α) Ἐνεργεῖ τὴν κατανομὴν τῶν συχνοτήτων τοῦ φάσματος καὶ τὴν καταγραφὴν τῶν ἐκχωρουμένων συχνοτήτων εἰς τρόπον ὥστε νὰ ἀποφεύγωνται ἐπιβλαβεῖς παρενοχλήσεις μεταξύ τῶν σταθμῶν ραδιοεπικοινωνίας τῶν διαφόρων χωρῶν.

21. (β) Συντονίζει τὰς προσπάθειας διὰ τὴν ἐξάλειψιν τῶν ἐπιβλαβῶν παρενοχλήσεων μεταξύ τῶν σταθμῶν ραδιοεπικοινωνίας τῶν διαφόρων χωρῶν καὶ τὴν βελτίωσιν τῆς χρησιμοποίησεως τοῦ φάσματος τῶν συχνοτήτων.

22. (γ) Εὐνοεῖ τὴν συνεργασίαν μεταξύ τῶν Μελῶν τῆς ὡς καὶ τῶν συνεργαζομένων Μελῶν διὰ τὴν καθιέρωσιν χαμηλῶν κατὰ τὸ δυνατόν τιμολογίων, ἐναρμονιζομένων μετὰ παροχὴν ὑπηρεσίας καλῆς ποιότητος καὶ ἀνεξάρτητον οἰκονομικὴν διαχείρισιν τῶν τηλεπικοινωνιῶν ἐπὶ ὕγιους βάσεως.

23. (δ) Ἐνθαρρύνει τὴν δημιουργίαν, τὴν ἀνάπτυξιν καὶ τὴν τελειοποίησιν τῶν ἐγκαταστάσεων καὶ τῶν τηλεπικοινωνιακῶν δικτύων εἰς τὰς νέας ἢ εἰς τὰς εἰς τὸ στάδιον τῆς ἀναπτύξεως εὐρισκομένας χώρας, δι' ὧν τῶν εἰς τὴν διάθεσιν αὐτῆς μέσων, ἰδιαίτερος διὰ τῆς συμμετοχῆς τῆς εἰς τὰ οἰκεία προγράμματα τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

24. (ε) Προκαλεῖ τὴν υἱοθέτησιν μέτρων ἐξασφαλιζόντων τὴν ἀνθρωπίνην ζωὴν διὰ τῆς συνεργασίας τῶν ὑπηρεσιῶν τηλεπικοινωνίας.

25. Προβαίνει εἰς μελέτας, ἐκδίδει κανονισμούς, υἱοθετεῖ ἀποφάσεις, διατυπώνει συστάσεις καὶ εὐχάς, συλλέγει καὶ δημοσιεύει πληροφορίας ἀφορώσας τὰς τηλεπικοινωνίας, ἐπ' ὠφελείᾳ πάντων τῶν Μελῶν καὶ τῶν συνεργαζομένων Μελῶν.

Ἄρθρον 5.

Διάρθρωσις τῆς Ἐνώσεως.

26. Ἡ ὀργάνωσις τῆς Ἐνώσεως ἐδράζεται ἐπὶ :

1. Τῆς Διασκέψεως τῶν Πληρεξουσίων, ἀνωτάτου ὀργάνου τῆς Ἐνώσεως.

27. 2. Τῶν Διοικητικῶν Διασκέψεων.

28. 3. Τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

29. 4. Τῶν κάτωθι μονίμων ὀργανισμῶν :

(α) Τῆς Γενικῆς Γραμματείας.

30. (β) Τῆς Διεθνοῦς Ἐπιτροπῆς Καταγραφῆς Συχνοτήτων (I.F.R.B.).

31. (γ) Τῆς Διεθνοῦς Συμβουλευτικῆς Ἐπιτροπῆς Ραδιοεπικοινωνιῶν (C.C.I.R.).

32. (δ) Τῆς Διεθνοῦς Συμβουλευτικῆς Τηλεγραφικῆς καὶ Τηλεφωνικῆς Ἐπιτροπῆς (C.C.I.T.T.).

Ἄρθρον 6.

Διάσκεψις Πληρεξουσίων.

33. Ἡ Διάσκεψις Πληρεξουσίων, ἀνώτατον ὄργανον τῆς Ἐνώσεως, ἀπαρτίζεται ἀπὸ ἀντιπροσωπείας ἐκπροσωπούσας τὰ Μέλη καὶ τὰ συνεργαζόμενα Μέλη.

34. 1. Ἡ Διάσκεψις τῶν Πληρεξουσίων :

(α) Προσδιορίζει τὰς γενικὰς ἀρχὰς τὰς ὁποίας ὀφείλει νὰ ἀκολουθῇ ἡ Ἐνωσις πρὸς ἐπίτευξιν τῶν εἰς τὸ ἄρθρον 4 τῆς παρούσης Συμβάσεως ἀναφερομένων ἀντικειμενικῶν σκοπῶν.

35. (β) Ἐξετάζει τὴν ἔκθεσιν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ἐπὶ τῆς δράσεώς του καὶ ἐπὶ τῆς τοιαύτης τῆς Ἐνώσεως κατὰ τὸ ἀπὸ τῆς τελευταίας Διασκέψεως Πληρεξουσίων χρονικὸν διάστημα.

36. (γ) Θέτει τὰς θάσεις τοῦ προϋπολογισμοῦ τῆς Ἐνώσεως ὡς καὶ τὸ ὕψος τῶν δαπανῶν αὐτῆς διὰ τὴν περίοδον τὴν ἐξικνουμένην μέχρι τῆς προσεχοῦς διασκέψεως πληρεξουσίων.

37. (δ) Καθορίζει τὰς βασικὰς ἀποδοχὰς, τὰς βασικὰς μισθολογικὰς βαθμίδας καὶ τὸ καθεστῶς τῶν ἀποζημιώσεων καὶ συντάξεων, ἀπάντων τῶν ὑπαλλήλων τῆς Ἐνώσεως.

38. (ε) Ἐγκρίνει τελικῶς τοὺς λογαριασμοὺς τῆς Ἐνώσεως.

39. (στ) Ἐκλέγει τὰ Μέλη τῆς Ἐνώσεως, ἅτινα θὰ ἀποτελέσωσι τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον.

40. (ζ) Ἐκλέγει τὸν Γενικὸν Γραμματέα καὶ τὸν ἀναπληρωτὴν Γενικὸν Γραμματέα καὶ καθορίζει τὴν χρονολογίαν ἀναλήψεως τῶν καθηκόντων τῶν.

41. (η) Ἀναθεωρεῖ τὴν Σύμβασιν, ἂν κρίνη τοῦτο ἀναγκαῖον.

42. (θ) Συνάπτει ἢ ἀναθεωρεῖ, περιπτώσεως τυχοῦσης, τὰς μεταξὺ τῆς Ἐνώσεως καὶ τῶν λοιπῶν διεθνῶν ὀργανισμῶν συμφωνίας, ἐξετάζει πᾶσαν προσωρινὴν συμφωνίαν συναπτομένην ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, ἐν ὄνοματι

της Ένώσεως, μετά τῶν ἰδίων τούτων ὀργανισμῶν καὶ δίδει εἰς αὐτὴν τὴν ἦν κρίνει κατάλληλον συνέχειαν.

43. (ι) Ἀσχολεῖται μὲ ὄλα τὰ ὑπ' αὐτῆς κρινόμενα ὡς ἀναγκαῖα ζητήματα Τηλεπικοινωνιῶν.

44. 2. Ἡ Διάσκεψις τῶν Πληρεξουσίων συνέρχεται κανονικῶς εἰς τόπον καὶ ἡμερομηνίαν καθοριζόμενα ὑπὸ τῆς προηγουμένης Διασκέψεως Πληρεξουσίων.

45. 3.—(1) Ὁ τόπος καὶ ἡ ἡμερομηνία τῆς προσεχοῦς Διασκέψεως Πληρεξουσίων, ἢ καὶ μόνον τὸ ἓν ἐκ τῶν δύο, δύνανται νὰ μεταβληθῶσι :

46. (α) Τῇ αἰτήσῃ τοῦ ἑνὸς τετάρτου τοῦλάχιστον τῶν Μελῶν καὶ Συνεργαζομένων Μελῶν τῆς ἐνώσεως, ἀπευθυνομένη κατ' ἴδιαν παρ' ἑκάστου τούτων πρὸς τὸν Γενικὸν Γραμματέα.

47. (β) Προτάσῃ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

48. 2. Εἰς ἀμφοτέρας τὰς περιπτώσεις ὀρίζονται μετὰ σύμφωνον γνώμην τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν τῆς Ένώσεως, νέα ἡμερομηνία καὶ νέος τόπος ἢ τὸ ἓν μόνον ἐκ τῶν δύο.

Ἄρθρον 7.

Διοικητικαὶ Διασκέψεις.

49. 1. Αἱ Διοικητικαὶ διασκέψεις τῆς Ένώσεως περιλαμβάνουν :

(α) Τὰς παγκοσμίους διοικητικὰς διασκέψεις.

50. (β) Τὰς περιοχικὰς διοικητικὰς διασκέψεις.

51. 2. Αἱ διοικητικαὶ διασκέψεις συγκαλοῦνται κανονικῶς διὰ νὰ πραγματευθῶσι ἰδιάζοντα θέματα τηλεπικοινωνιῶν.

Μόνον τὰ ἓν τῇ ἡμερησίᾳ διατάξῃ αὐτῶν ἀναγραφόμενα θέματα, δύνανται νὰ συζητῶνται κατὰ τὰς Διασκέψεις ταύτας.

Αἱ ἀποφάσεις τῶν διασκέψεων τούτων δέον, εἰς πάσας τὰς περιπτώσεις, νὰ εἶναι σύμφωνοι πρὸς τὰς διατάξεις τῆς Συμβάσεως.

52. 3.—(1) Ἡ ἡμερησία διάταξις μιᾶς παγκοσμίου διοικητικῆς διασκέψεως δύνανται νὰ περιλαμβάνῃ :

(α) Τὴν μερικὴν ἀναθεώρησιν τῶν διοικητικῶν Κανονισμῶν οἵτινες ἀπαριθμοῦνται εἰς τὸν ἀριθμὸν 203.

53. (β) Ἐξαιρετικῶς, τὴν πλήρη ἀναθεώρησιν ἑνὸς ἢ περισσοτέρων ἐκ τῶν Κανονισμῶν αὐτῶν.

54. (γ) Οἰονδήποτε ἕτερον θέμα παγκοσμίου χαρακτῆρος ἐξαρτώμενον ἐκ τῆς ἀρμοδιότητος τῆς διασκέψεως.

55. (2) Ἡ ἡμερησία διάταξις μιᾶς περιοχικῆς διοικητικῆς διασκέψεως, δύνανται νὰ ἀναφέρεται μόνον ἐπὶ εἰδικῶν τηλεπικοινωνιακῶν θεμάτων περιοχικοῦ χαρακτῆρος, περιλαμβανομένων κατευθύνσεων προοριζομένων διὰ τὴν Διεθνή Ἐπιτροπὴν Καταγραφῆς Συχνότητων εἰς ὅτι ἀφορᾷ τὰς δραστηριότητάς τῆς τὰς ἐνδιαφερούσας τὴν περὶ ἧς πρόκειται περιοχὴν ὑπὸ τὸν ὄρον ὅπως αἱ κατευθύνσεις αὐταὶ μὴ εἶναι ἀντίθετοι εἰς τὰ συμφέροντα ἄλλων περιοχῶν. Ἐκτὸς τούτου, αἱ ἀποφάσεις μιᾶς τοιαύτης διασκέψεως δέον, ἐν πάσῃ περιπτώσει, νὰ εἶναι σύμφωνοι πρὸς τὰς διατάξεις τῶν Διοικητικῶν Κανονισμῶν.

56. 4.—(1) Ἡ ἡμερησία διάταξις μιᾶς διοικητικῆς διασκέψεως καθορίζεται ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου κατόπιν συμφωνίας τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν τῆς Ένώσεως ἐὰν πρόκειται διὰ μίαν παγκόσμιον διοικητικὴν διάσκεψιν ἢ τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν τῆς θεωρουμένης περιοχῆς ἐὰν πρόκειται διὰ μίαν περιοχικὴν διοικητικὴν διάσκεψιν, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ ἀριθμοῦ 76.

57. (2) Περιπτώσεως δοθείσης ἢ ἡμερησία αὐτῆς διατάξις περιλαμβάνει πᾶν θέμα τὸ ὁποῖον ἀπεφασίσθη νὰ περιληφθῇ ὑπὸ μιᾶς Διασκέψεως Πληρεξουσίων.

58. (3) Ἡ ἡμερησία διάταξις μιᾶς παγκοσμίου διοικητικῆς διασκέψεως ἥτις πραγματεύεται ραδιοεπικοινωνίας δύναται ἐπίσης νὰ περιλαμβάνη :

- (α) Τὴν ἐκλογὴν τῶν μελῶν τῆς Διεθνoῦς Ἐπιτροπῆς Καταγραφῆς Συχνότητων, κατ' ἐφαρμογὴν τῶν ἀριθμῶν 172 ἕως 174.
59. (β) Τὰς κατευθύνσεις αἰτινες δεόν νὰ δοθοῦν εἰς τὴν ἐπιτροπὴν ταύτην ἀναφορικῶς μετὰ τὰς δραστηριότητάς της, καὶ τὴν ἐξέτασιν τῶν δραστηριοτήτων τούτων.
60. 5.—(1) Μία παγκόσμιος διοικητικὴ διάσκεψις συγκαλεῖται :
- (α) Τῇ ἀποφάσει μιᾶς Διασκέψεως Πληρεξουσίων ἥτις δύναται νὰ ὀρίσῃ τὴν ἡμερομηνίαν καὶ τὸν τύπον τῆς συγκλήσεώς της.
61. (β) Τῇ συστάσει μιᾶς προηγουμένης παγκοσμίου διοικητικῆς διασκέψεως.
62. (γ) Τῇ αἰτήσῃ τοῦλάχιστον τοῦ ἑνὸς τετάρτου τῶν Μελῶν καὶ Συνεργαζομένων Μελῶν τῆς Ἐνώσεως, ἀπευθυνομένη κατ' ἴδιαν παρ' ἐκάστου τούτων πρὸς τὸν γενικὸν γραμματέα.
63. (δ) Τῇ προτάσει τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.
64. (2) Εἰς τὰς ἐν τοῖς ἀριθμοῖς 61, 62, 63 καὶ ἐνδεχομένως 60 ἀναφερομένας περιπτώσεις ἢ ἡμερομηνία καὶ ὁ τόπος τῆς διασκέψεως ὀρίζονται ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου κατόπιν συμφωνίας τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν τῆς Ἐνώσεως, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ ἀριθμοῦ 76.
65. 6.—(1) Μία περιοχικὴ διοικητικὴ διάσκεψις συγκαλεῖται :
- (α) Τῇ ἀποφάσει μιᾶς Διασκέψεως Πληρεξουσίων.
66. (β) Τῇ συστάσει μιᾶς προηγουμένης παγκοσμίου ἢ περιοχικῆς διοικητικῆς διασκέψεως.
67. (γ) Τῇ αἰτήσῃ τοῦλάχιστον τοῦ ἑνὸς τετάρτου τῶν Μελῶν καὶ Συνεργαζομένων Μελῶν τῆς Ἐνώσεως ἀνήκοντος εἰς τὴν ἐνδιαφερομένην περιοχὴν, ἀπευθυνομένη παρ' ἐκάστου τούτων κατ' ἴδιαν πρὸς τὸν γενικὸν γραμματέα.
68. (δ) Τῇ προτάσει τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.
69. (2) Εἰς τὰς ἐν τοῖς ἀριθμοῖς 66, 67, 68 καὶ ἐνδεχομένως 65 ἀναφερομένας περιπτώσεις ἢ ἡμερομηνία καὶ ὁ τόπος τῆς διασκέψεως ὀρίζονται ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου κατόπιν συμφωνίας τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν τῆς Ἐνώσεως τῶν ἀνηκόντων εἰς τὴν θεωρουμένην περιοχὴν, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ ἀριθμοῦ 76.
70. 7.—(1) Ἡ ἡμερησία διάταξις, ἢ ἡμερομηνία καὶ ὁ τόπος μιᾶς διοικητικῆς διασκέψεως δύναται νὰ τροποποιηθῶν.
- (α) Τῇ αἰτήσῃ τοῦλάχιστον τοῦ ἑνὸς τετάρτου τῶν Μελῶν καὶ Συνεργαζομένων Μελῶν τῆς Ἐνώσεως, ἐὰν πρόκειται διὰ μίαν παγκόσμιον διοικητικὴν διάσκεψιν, ἑνὸς τετάρτου τῶν Μελῶν καὶ Συνεργαζομένων Μελῶν τῆς Ἐνώσεως ἀνήκοντος εἰς τὴν θεωρουμένην περιοχὴν, ἐὰν πρόκειται διὰ μίαν περιοχικὴν διοικητικὴν διάσκεψιν.
- Αἱ αἰτήσεις ἀπευθύνονται ἀτομικῶς ὑφ' ἐκάστου πρὸς τὸν Γενικὸν Γραμματέα ὁ ὁποῖος μεριμνᾷ διὰ τὴν ἔγκρισιν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.
71. (β) Τῇ προτάσει τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.
72. (2) Εἰς τὰς ἐν τοῖς ἀριθμοῖς 70 καὶ 71 ἀναφερομένας περιπτώσεις, αἱ προτεινόμεναι τροποποιήσεις υἱοθετοῦνται ὀριστικῶς μόνον κατόπιν συμφωνίας τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν τῆς Ἐνώσεως, ἐὰν πρόκειται διὰ παγκόσμιον Διοικητικὴν Διάσκεψιν, ἢ τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν τῆς Ἐνώσεως τῶν ἀνηκόντων εἰς τὴν θεωρουμένην περιοχὴν, ἐὰν πρόκειται διὰ περιοχικὴν Διοικητικὴν Διάσκεψιν ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ ἀριθμοῦ 76.
73. 8.—(1) Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον δύναται νὰ θεωρήσῃ χρήσιμον ὅπως τῆς κυρίας συνόδου μιᾶς διοικητικῆς διασκέψεως προηγηθῇ προπαρασκευαστικὴ σύνοδος ἐπιφορτισμένη νὰ καταρτίσῃ προτάσεις ἀφορώσας τὰς τεχνικὰς θάσεις τῶν ἐργασιῶν τῆς διασκέψεως.

74. (2) Ἡ σύγκλησις τῆς προπαρασκευαστικῆς ταύτης συνόδου καὶ ἡ ἡμέρησις τῆς διάταξις δέον νὰ ἐγκριθοῦν ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν τῆς Ἐνώσεως ἐὰν πρόκειται διὰ παγκόσμιον Διοικητικὴν Διάσκεψιν ἢ ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν τῆς Ἐνώσεως τῶν ἀνηκόντων εἰς τὴν ἐνδιαφερομένην περιοχὴν, ἐὰν πρόκειται διὰ περιοχικὴν Διοικητικὴν Διάσκεψιν ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ ἀριθμοῦ 76.

75. (3) Ἐὰν ἡ προπαρασκευαστικὴ σύνοδος μιᾶς διοικητικῆς διασκέψεως δὲν ἀπεφάσισε διαφοροτρόπως τὰ κείμενα τὰ ὁποῖα τελικῶς ἐνέκρινε αὕτη συγκεντρῶνεται ὑπὸ μορφήν ἐκθέσεως ἣτις ἐγκρίνεται ὑπὸ τῆς συνόδου ταύτης καὶ ὑπογράφεται ὑπὸ τοῦ Προέδρου τῆς.

76. Εἰς τὰς ἐν τοῖς ἀριθμοῖς 56, 64, 69, 72 καὶ 74 ἀναφερομένης ψηφοφορίας τὰ Μέλη τῆς Ἐνώσεως τὰ ὁποῖα δὲν ἀπήντησαν ἐντὸς τῆς ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ὀριζομένης προθεσμίας, θεωροῦνται ὡς μὴ μετέχοντα εἰς τὰς ψηφοφορίας ταύτας καὶ δὲν λαμβάνονται κατὰ συνέπειαν ὑπ' ὄψιν διὰ τὸν ὑπολογισμὸν τῆς πλειοψηφίας. Ἐὰν ὁ ἀριθμὸς τῶν ληφθεισῶν ἀπαντήσεων δὲν ὑπερβαίνει τὸ ἥμισυ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἐρωτωμένων Μελῶν τῆς Ἐνώσεως, ἐρωτῶνται ἐκ νέου τὰ Μέλη.

Ἄρθρον 8.

Ἐσωτερικὸς Κανονισμὸς τῶν Διασκέψεων καὶ Συνελεύσεων.

77. Διὰ τὴν ὀργάνωσιν τῶν ἐργασιῶν τῶν καὶ τὴν διεύθυνσιν τῶν συζητήσεων τῶν αἱ διασκέψεις καὶ συνελεύσεις ἐφαρμόζουσι τὸν ἐσωτερικὸν κανονισμὸν τὸν περιλαμβανόμενον εἰς τὸν προσηρτημένον ἐν τῇ Συμβάσει Γενικὸν Κανονισμὸν.

Ἐν τούτοις ἐκάστη Διάσκεψις ἢ Συνελεύσις δύναται νὰ υἱοθετήσῃ τοὺς κανόνας τοὺς ὁποίους κρίνει ἀπαραιτήτους πρὸς συμπλήρωσιν ἐκείνων τοῦ ἐδαφίου 9 τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ, ὑπὸ τὸν ὄρον ὅτι οἱ συμπληρωματικοὶ οὗτοι κανόνες θὰ συμφωνοῦν μὲ τὰς διατάξεις τῆς Συμβάσεως καὶ τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ.

Ἄρθρον 9.

Διοικητικὸν Συμβούλιον.

78. 1.—(1) Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον ἀποτελεῖται ἐξ εἴκοσι ἐννέα Μελῶν τῆς Ἐνώσεως ἐκλεγομένων ὑπὸ τῆς διασκέψεως πληρεξουσίων λαμβανομένης ὑπ' ὄψιν τῆς ἀνάγκης δικαίας ἐκπροσωπήσεως ὅλων τῶν μερῶν τοῦ κόσμου.

Τὰ εἰς τὸ Συμβούλιον ἐκλεγόμενα Μέλη τῆς Ἐνώσεως ἐκπληροῦν τὴν ἐντολήν των μέχρι τῆς ἡμερομηνίας καθ' ἣν ἡ Διάσκεψις τῶν Πληρεξουσίων προβαίνει εἰς τὴν ἐκλογὴν νέου Συμβουλίου.

Τὰ αὐτὰ Μέλη δύναται νὰ ἐπανεκλέγονται.

79. (2) Ἐὰν κατὰ τὸ μεταξὺ δύο Διασκέψεων Πληρεξουσίων χρονικὸν διάστημα χρεύσῃ μία ἔδρα εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον, αὕτη αὐτοδικαίως καταλαμβάνεται ὑπὸ τοῦ Μέλους τῆς Ἐνώσεως, τὸ ὁποῖον κατὰ τὴν τελευταίαν ψηφοφορίαν ἔλαθε τὸν μεγαλύτερον ἀριθμὸν ψήφων μεταξὺ τῶν εἰς τὴν αὐτὴν περιοχὴν ἀνηκόντων καὶ μὴ ἐκλεγέντων Μελῶν.

80. (3) Μία ἔδρα εἰς τὸ Συμβούλιον λογίζεται κενή :

(α) Ὄταν ἓν Μέλος τοῦ Συμβουλίου δὲν ἀντεπροσωπεύθῃ εἰς δύο συνεχεῖς ἐτησίαις συνεδριάσεις τοῦ Συμβουλίου.

81. (β) Ὄταν μίᾳ χώρᾳ Μέλος τῆς Ἐνώσεως παραιτῆται τῶν καθηκόντων τῆς ὡς μέλους τοῦ Συμβουλίου.

82. 2. Ἐκαστὸν Μέλος τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ὀρίζει διὰ τὴν ἐν τῷ Συμβουλίῳ ἔδραν του, πρόσωπον τὸ ὁποῖον κατὰ τὸ δυνατόν νὰ εἶναι λειτουργὸς τῆς Διευθύνσεως τῶν τηλεπικοινωνιῶν του ἢ ἀμέσως ὑπεύθυνον ἐναντι τῆς Διευθύνσεως αὐτῆς ἢ ἐν ὀνόματι του τὸ πρόσωπον αὐτὸ δέον νὰ κέκτηται ἐμπειρίαν περὶ τὰ τηλεπικοινωνιακὰ ζητήματα.

83. 3. Ἐκάστον Μέλος τοῦ Συμβουλίου διαθέτει μίαν ψήφον.

84. 4. Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον καταρτίζει τὸν ἴδιον αὐτοῦ ἐσωτερικὸν κανονισμόν.

85. 5. Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον κατὰ τὴν ἑναρξιν ἐκάστης ἐτησίας συνόδου ἐκλέγει τὸν Πρόεδρον καὶ τὸν ἀντιπρόεδρον αὐτοῦ. Οὗτοι ἐκπληροῦν τὰ καθήκοντά των μέχρι τῆς ἐνάρξεως τῆς ἐπομένης ἐτησίας συνόδου εἶναι δὲ ἐπανεκλέξιμοι. Ἀπουσιάζοντος τοῦ προέδρου, τοῦτον ἀναπληροῖ ὁ ἀντιπρόεδρος.

86. 6.—(1) Τὸ Συμβούλιον συνέρχεται εἰς ἐτησίαν σύνοδον, ἐν τῇ ἔδρᾳ τῆς Ἑνώσεως.

87. (2) Κατὰ τὴν σύνοδον ταύτην, τὸ Συμβούλιον δύναται νὰ ἀποφασίσῃ ὅπως συγκαλέσῃ ἐκτάκτως μίαν συμπληρωματικὴν σύνοδον.

88. (3) Κατὰ τὸ μεταξὺ τῶν τακτικῶν συνόδων διάστημα, τὸ Συμβούλιον δύναται νὰ συγκαλήσῃ κατ' ἀρχὴν ἐν τῇ ἔδρᾳ τῆς Ἑνώσεως, ὑπὸ τοῦ Προέδρου αὐτοῦ, τῇ αἰτήσῃ τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν αὐτοῦ.

89. 7. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς καὶ ὁ ἀναπληρωτὴς Γενικὸς Γραμματεὺς, ὁ Πρόεδρος καὶ Ἄντιπρόεδρος τῆς Διεθνούς Ἐπιτροπῆς καταγραφῆς συχνότητων καὶ οἱ Διευθυνταὶ τῶν Διεθνῶν Συμβουλευτικῶν Ἐπιτροπῶν, μετέχουσιν αὐτοδικαίως εἰς τὰς συζητήσεις τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, χωρὶς ὅμως νὰ λαμβάνωσι μέρος εἰς τὰς ψηφοφορίας. Ἐν τούτοις τὸ Συμβούλιον δύναται νὰ πραγματοποιήσῃ συνεδριάσεις μόνον ἐκ τῶν Μελῶν του.

90. 8. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς τῆς Ἑνώσεως ἐκτελεῖ καθήκοντα Γραμματέως τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

91. 9.—(1) Κατὰ τὸ μεσολαβοῦν χρονικὸν διάστημα μεταξὺ τῶν Διασκέψεων Πληρεξουσίων, τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον ἐνεργεῖ ὡς ἐντολοδόχος τῆς Διασκέψεως Πληρεξουσίων, ἐντὸς τοῦ πλαισίου τῶν ἐκχωρηθέντων αὐτῷ ὑπ' αὐτῆς δικαιωμάτων.

92. (2) Τὸ Συμβούλιον ἐνεργεῖ μόνον ὡς ἄκυρος εὐρίσκεται ἐν ἐπισήμῳ συνόδῳ.

93. 10. Ὁ ἀντιπρόσωπος ἐκάστου τῶν Μελῶν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ παρίσταται ὡς παρατηρητῆς, εἰς πάσας τὰς συνόδους τῶν μονίμων ὀργανισμῶν τῆς Ἑνώσεως, τῶν καθοριζομένων εἰς τοὺς ἀριθμοὺς 30, 31 καὶ 32.

94. 11. Μόνον τὰ ἔξοδα μεταφορᾶς καὶ διαμονῆς τοῦ ἀντιπροσώπου ἐκάστου τῶν Μελῶν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου κατὰ τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν καθηκόντων του κατὰ τὰς συνόδους τοῦ Συμβουλίου θαρῶνται τὴν Ἑνωσιν.

B. Ἀρμοδιότητες.

95. 12.—(1) Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον ἐπιφορτίζεται νὰ λαμβάνῃ πάντα τὰ ἀναγκαῖα μέτρα πρὸς διευκόλυνσιν τῆς ἐφαρμογῆς, ὑπὸ τῶν Μελῶν καὶ τῶν Συνεργαζομένων Μελῶν, τῶν διατάξεων τῆς Συμβάσεως, τῶν Κανονισμῶν, τῶν ἀποφάσεων τῆς Διασκέψεως Πληρεξουσίων καὶ, περιπτώσεως τυχούσης, τῶν ἀποφάσεων τῶν λοιπῶν Διασκέψεων καὶ Συνελεύσεων τῆς Ἑνώσεως.

96. (2) Ἐξασφαλίζει ἀποτελεσματικὸν συντονισμόν τῶν ἐργασιῶν τῆς Ἑνώσεως.

97. 13. Εἰδικώτερον, τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον :

(α) Ἐκτελεῖ πᾶν ἔργον τὸ ὁποῖον ἀνατίθεται εἰς αὐτὸ ὑπὸ τῆς Διασκέψεως Πληρεξουσίων.

98. (β) Ἐπιφορτίζεται ὅπως ἐξασφαλίσῃ τὸν συντονισμόν μεθ' ὄλων τῶν διεθνῶν ὀργανώσεων, αἵτινες προβλέπονται ὑπὸ τῶν ἀρθρῶν 29 καὶ 30, κατὰ τὸ μεσολαβοῦν μεταξὺ τῶν Διασκέψεων Πληρεξουσίων χρονικὸν διάστημα. Πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον συνάπτει ἐξ ὀνόματος τῆς Ἑνώσεως προσωρινὰ Συμφωνίας μετὰ τῶν ἐν ἀρθρῷ 30 ἀναφερομένων διεθνῶν ὀργανώσεων καὶ μετὰ τῶν ἠνωμένων Ἐθνῶν κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ Συμφώνου μεταξὺ τοῦ Ὄργανου

σμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ τῆς Διεθνoῦς Ἐνώσεως Τηλεπικοινωνιῶν. Αἱ προσωρινὰ ἀδτιὰ συμφωνίαι δέον νὰ υποβάλλωνται εἰς τὴν προσεχῆ Διάσκεψιν Πληρεξουσίων συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀριθμοῦ 42.

99. (γ) Ὅριζει τὸν ἀριθμὸν καὶ τὴν ἱεραρχίαν τοῦ προσωπικοῦ τῆς Γενικῆς Γραμματείας καὶ τῶν εἰδικῶν γραμματειῶν τῶν μονίμων ὀργανισμῶν τῆς Ἐνώσεως, λαμβάνον ὑπ' ὄψιν τὰς ὑπὸ τῆς Διασκέψεως Πληρεξουσίων δοθεῖσας γενικὰς κατευθυντηρίους γραμμάς.

100. (δ) Καταρτίζει πάντας τοὺς κανονισμοὺς οὓς κρίνει ἀναγκαίους διὰ τὰς διοικητικὰς καὶ οικονομικὰς δραστηριότητας τῆς Ἐνώσεως καθὼς καὶ τοὺς διοικητικοὺς κανονισμοὺς λαμβάνον ὑπ' ὄψιν τὴν τρέχουσαν πρακτικὴν τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ τῶν εἰδικευμένων Ὄργανισμῶν οἵτινες ἐφαρμόζουσι τὸ κοινὸν καθεστῶς τῶν ἀποδοχῶν, ἀποζημιώσεων καὶ συντάξεων.

101. (ε) Ἐλέγχει τὴν διοικητικὴν λειτουργίαν τῆς Ἐνώσεως.

102. (στ) Ἐξετάζει καὶ ἐγκρίνει τὸν ἐτήσιον προϋπολογισμὸν τῆς Ἐνώσεως πραγματοποιοῦν πάσας τὰς δυνατὰς οικονομίας.

103. (ζ) Λαμβάνει ὅλα τὰ ἀναγκαῖα μέτρα διὰ τὸν ἐτήσιον ἔλεγχον τῶν ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως καταρτιζομένων λογαριασμῶν καὶ ἐγκρίνει τοὺς λογαριασμοὺς τούτους πρὸς ὑποβολὴν εἰς τὴν ἐπομένην Διάσκεψιν Πληρεξουσίων.

104. (η) Ἀναπροσαρμόζει ἐὰν εἶναι ἀναγκαῖον :

1. Τὰς βασικὰς μισθολογικὰς βαθμίδας ἀποδοχῶν τοῦ προσωπικοῦ τῶν κατηγοριῶν διοικητικῶν ὑπαλλήλων καὶ διευθυντῶν, ἐξαιρέσει τῶν ἀποδοχῶν τῶν θέσεων αἵτινες πληροῦνται δι' ἐκλογῆς, διὰ νὰ τὰς προσαρμόσῃ πρὸς τὰς βασικὰς μισθολογικὰς βαθμίδας ἀποδοχῶν, τὰς καθοριζομένας ὑπὸ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν διὰ τὰς ἀντιστοίχους κατηγορίας.

105. 2. Τὰς βασικὰς μισθολογικὰς βαθμίδας ἀποδοχῶν τοῦ προσωπικοῦ τῆς κατηγορίας τῶν γενικῶν ὑπηρεσιῶν, διὰ νὰ τὰς προσαρμόσῃ πρὸς τὰς ἀποδοχὰς, αἵτινες ἐφαρμόζονται ὑπὸ τοῦ Ο.Η.Ε. καὶ τῶν παρὰ τῆ ἔδρα τῆς Ἐνώσεως εἰδικευμένων ὀργανισμῶν.

106. 3. Τὰς ἀποζημιώσεις θέσεως τῆς κατηγορίας τῶν διοικητικῶν ὑπαλλήλων καὶ τῶν ἀνωτέρων κατηγοριῶν περιλαμβανομένων καὶ τῶν θέσεων, αἵτινες πληροῦνται δι' ἐκλογῆς, συμφώνως πρὸς τὰς ἀποφάσεις τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν τὰς ἰσχυοῦσας διὰ τὴν ἔδραν τῆς Ἐνώσεως.

107. 4. Τὰς ἀποζημιώσεις τὰς ὁποίας δικαιούται ἅπαν τὸ προσωπικὸν τῆς Ἐνώσεως, ἐν ἀρμονίᾳ μὲ τὰς υἰοθετουμένας τροποποιήσεις εἰς τὸ κοινὸν καθεστῶς τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

108. 5. Τὴν συμβολὴν τῆς Ἐνώσεως καὶ τοῦ προσωπικοῦ εἰς τὸ Κοινὸν Ταμεῖον συντάξεων τοῦ προσωπικοῦ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, συμφώνως πρὸς τὰς ἀποφάσεις τῆς Μικτῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Ταμεῖου τούτου.

109. 6. Τὰς ἀποζημιώσεις ἀκριθείας ζωῆς τὰς παρεχομένας εἰς τοὺς δικαιούχους τοῦ Ταμεῖου ἀσφαλίσεως Προσωπικοῦ τῆς Ἐνώσεως, συμφώνως μὲ τὴν ἀκολουθουμένην ὑπὸ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν Πρακτικὴν.

110. (θ) Φροντίζει διὰ τὴν σύγκλησιν τῶν Διασκέψεων Πληρεξουσίων καὶ τῶν διοικητικῶν διασκέψεων τῆς Ἐνώσεως κατ' ἐφαρμογὴν τῶν ἀρθρῶν 6 καὶ 7.

111. (ι) Ὑποβάλλει εἰς τὴν Διάσκεψιν Πληρεξουσίων τὰς γνωματεύσεις τὰς ὁποίας κρίνει χρήσιμους.

112. (ια) Συντονίζει τὰς ἐργασίας τῶν μονίμων ὀργανισμῶν τῆς Ἐνώσεως, λαμβάνει τὰ ἐνδεικνύμενα μέτρα διὰ νὰ διδῆ συνέχειαν εἰς τὰς ὑπὸ τῶν ὀργανισμῶν τούτων ὑποβαλλομένας αἰτήσεις ἢ συστάσεις καὶ ἐξετάζει τὰς ἐτήσιαις ἐκθέσεις αὐτῶν.

113. (ιβ) Προβαίνει, ἐὰν κρίνῃ τοῦτο χρήσιμον, εἰς τὸν διορισμὸν ἐνὸς προσωρινοῦ ἀναπληρωτοῦ εἰς περίπτωσιν κενώσεως τῆς θέσεως τοῦ ἀναπληρωτοῦ Γενικοῦ Γραμματέως.

114. (ιγ) Προβαίνει εις τὸν διορισμὸν προσωρινοῦ ἀναπληρωτοῦ εἰς τὰς χρεουσάς θέσεις Διευθυντοῦ τῶν Διεθνῶν Συμβουλευτικῶν Ἐπιτροπῶν.

115. (ιδ) Ἐκτελεῖ τὰς λοιπὰς προβλεπομένας ὑπὸ τῆς παρουσίας Συμβάσεως λειτουργίας καὶ ἐντὸς τοῦ πλαισίου ταύτης καὶ τῶν Κανονισμῶν, πάσας τὰς λειτουργίας, αἵτινες κρίνονται ἀναγκαῖαι διὰ τὴν καλὴν διοίκησιν τῆς Ἐνώσεως.

116. (ιε) Λαμβάνει τὰ ἀναγκαῖα μέτρα, μετὰ προηγουμένην συμφωνίαν τῆς πλειοψηφίας τῶν μελῶν τῆς Ἐνώσεως διὰ τὴν ἐπίλυσιν, προσωρινῶς, τῶν περιπτώσεων αἵτινες δὲν προβλέπονται ὑπὸ τῆς Συμβάσεως καὶ τῶν Παραρτημάτων τῆς, ἢ λύσις τῶν ὁποίων δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ ἀναβληθῇ μέχρι τῆς ἀρμοδίας προσεχοῦς Διασκέψεως.

117. (ιστ) Ὑποβάλλει πρὸς ἐξέτασιν ὑπὸ τῆς Διασκέψεως Πληρεξουσίων, ἔκθεσιν περὶ τῶν δραστηριοτήτων αὐτῶν καθὼς καὶ τῶν δραστηριοτήτων τῆς Ἐνώσεως.

118. (ιζ) Διαβιβάζει εἰς τὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη τῆς Ἐνώσεως τὸ ταχύτερον δυνατὸν, μεθ' ἐκάστην τῶν συνόδων του, περιληπτικὰ πρακτικὰ τῶν ἐργασιῶν του, καθὼς καὶ ὅλα τὰ ἔγγραφα τὰ ὁποῖα κρίνει χρήσιμα.

119. (ιη) Εὐνοεῖ τὴν διεθνή συνεργασίαν ἐπὶ σκοπῷ τῆς παραχωρήσεως δι' ὄλων τῶν εἰς τὴν διάθεσιν αὐτοῦ μέσων καὶ ἐιδικότερον διὰ τῆς συμμετοχῆς τῆς Ἐνώσεως εἰς τὰ οἰκεία Προγράμματα τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, τεχνικῆς βοήθειας πρὸς τὰς νέας καὶ τὰς ὑπὸ ἀνάπτυξιν χώρας, συμφώνως πρὸς τὸ ἀντικείμενον τῆς Ἐνώσεως, συνιστάμενον εἰς τὸ νὰ ὑποβάλῃ δι' ὄλων τῶν δυνατῶν μέσων τὴν ἀνάπτυξιν τῶν Τηλεπικοινωνιῶν.

Ἄρθρον 10.

Γενικὴ Γραμματεία.

120. 1.—(1) Ἡ Γενικὴ Γραμματεία διευθύνεται ὑπὸ Γενικοῦ Γραμματέως, ἐπικουρουμένου ὑπὸ ἀναπληρωτοῦ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως.

121. (2) Ὁ Γενικός Γραμματεὺς καὶ ὁ ἀναπληρωτὴς Γενικός Γραμματεὺς ἀναλαμβάνουσιν ὑπηρεσίαν ἀπὸ τῆς ἡμέρας, ἣτις καθορίζεται κατὰ τὴν στιγμήν τῆς ἐκλογῆς των. Παραμένουσι κανονικῶς ἐν ὑπηρεσίᾳ μέχρι τῆς ἡμέρας ἣτις καθορίζεται ὑπὸ τῆς Διασκέψεως Πληρεξουσίων κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἐπομένης συνόδου τῆς καὶ δύνανται νὰ ἐπανεκλεγῶσι.

122. (3) Ὁ Γενικός Γραμματεὺς εἶναι ὑπεύθυνος ἔναντι τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου διὰ τὸ σύνολον τῶν διοικητικῶν καὶ οἰκονομικῶν ἀπόψεων τῶν δραστηριοτήτων τῆς Ἐνώσεως.

Ὁ ἀναπληρωτὴς Γενικός Γραμματεὺς εἶναι ὑπεύθυνος ἔναντι τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως.

123. (4) Ἐάν ἡ θέσις τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως χρεύσῃ, ὁ ἀναπληρωτὴς Γενικός Γραμματεὺς ἐπιφορτίζεται νὰ καταλάβῃ ταύτην προσωρινῶς.

124. (5) Ὁ Γενικός Γραμματεὺς :

(α) Συντονίζει τὰς δραστηριότητας τῶν μονίμων ὀργανισμῶν τῆς Ἐνώσεως, μετὰ τὴν βοήθειαν τῆς συντονιστικῆς ἐπιτροπῆς, περὶ ἧς ὁ λόγος ἐν ἄρθρῳ 11.

125. (β) Ὁργανώνει τὴν ἐργασίαν τῆς Γενικῆς Γραμματείας καὶ διορίζει τὸ προσωπικὸν τῆς Γραμματείας ταύτης, συμφώνως πρὸς τὰς ὑπὸ τῆς Διασκέψεως Πληρεξουσίων διδομένας κατευθύνσεις καὶ πρὸς τοὺς, ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, καταρτιζομένους κανονισμούς.

126. (γ) Λαμβάνει τὰ διοικητικὰ μέτρα, τὰ σχετιζόμενα μετὰ τὴν σύστασιν τῶν ἐιδικευμένων γραμματειῶν τῶν μονίμων ὀργανισμῶν καὶ διορίζει τὸ προσωπικὸν τῶν γραμματειῶν τούτων, ἐν συμφωνίᾳ μετὰ τοῦ προϊσταμένου ἐκάστου μονίμου ὀργανισμοῦ καὶ ἐπὶ τῇ θάσει τῆς ἐκλογῆς τοῦ τελευταίου τούτου, τῆς τελικῆς ἀποφάσεως περὶ διορισμοῦ ἢ περὶ ἀπολύσεως ἀνηκούσης εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα.

127. (δ) Φέρει εις γνώσιν του Διοικητικού Συμβουλίου πάσαν απόφασιν, λαμβανομένην υπό των Ήνωμένων Έθνών και των ειδικευμένων οργανισμών, άφορώσαν τους δρους, εργασίας, άποζημιώσεων και παροχών κοινής εφαρμογής.

128. (ε) Έποπτεύει διά την εφαρμογήν των διοικητικών και οικονομικών κανονισμών των έγκριθέντων υπό του Διοικητικού Συμβουλίου.

129. (στ) Άσκει έποπτεϊαν, άποκλειστικώς διοικητικήν, επί του προσωπικού των ειδικευμένων γραμματειών, το όποιον εργάζεται υπό τας άμέσους διατάγας των προϊσταμένων των μονίμων οργανισμών της Ένώσεως.

130. (ζ) Έξασφαλίζει την εργασία γραμματείας, ήτις προηγείται και έπειτα των Διασκέψεων της Ένώσεως.

131. (η) Έξασφαλίζει, έν συνεργασία ένδεχομένως μετά της προσκαλούσης Κυβερνήσεως την Γραμματεϊαν όλων των Διασκέψεων της Ένώσεως και παρέχει έν συνεργασία μετά του επί κεφαλής του ένδιαφερομένου μονίμου οργανισμού τας άναγκαίως ύπηρεσίας κατά το χρονικόν διάστημα των συνόδων έκάστου μονίμου οργανισμού της Ένώσεως.

Δύναται επίσης κατόπιν αίτήσεως και επί τη θάσει συμβολαίου, να έξασφαλίξη την Γραμματεϊαν ολιωδήποτε έτέρων συνελεύσεων σχετικών με τηλεπικοινωνίας.

132. (θ) Ένημερώνει τά έπίσημα όνοματολόγια, τά καταρτιζόμενα θάσει των πρός τοúτο παρεχομένων στοιχείων, υπό των μονίμων οργανισμών της Ένώσεως ή υπό των Διευθύνσεων, έξαιρέσει των εύρετηρίων και πάντων των λοιπών άπαραιτήτων φακέλλων, οίτινες δύνανται να έχωσι σχέσιν με τά καθήκοντα της Διεθνούς Έπιτροπής Καταγραφής συχνοτήτων.

133. (ι) Δημοσιεύει τας γνωματεύσεις και τας κυρίας έκθέσεις των μονίμων οργανισμών της Ένώσεως.

134. (ια) Δημοσιεύει τας άφορώσας τας Τηλεπικοινωνίας διεθνείς και περιφερειακάς συμφωνίας, αίτινες άνακοινούνται αύτη υπό των Μερών, και ένημερώνει τά σχετικά στοιχεία.

135. (ιβ) Δημοσιεύει τους τεχνικούς δρους της Διεθνούς Έπιτροπής Καταγραφής Συχνοτήτων, ως και πών άλλο στοιχείον άφορών την έκχώρησιν και την χρησιμοποίησιν των συχνοτήτων, ως έπεξεργάσθη τοúτο ή Διεθνής Έπιτροπή Καταγραφής Συχνοτήτων έν τη έκτελέσει των καθηκόντων της.

136. (ιγ) Καταρτίζει, δημοσιεύει και ένημερώνει, βοηθούμενος, περιπτώσεως τυχούσης, υπό των μονίμων οργανισμών της Ένώσεως :

137. 1. Σειράν στοιχείων δεικνύόντων την σύνθεσιν και την διάρθρωσιν της Ένώσεως.

138. 2. Τας γενικάς στατιστικάς και τά έπίσημα ύπηρεσιακά στοιχεία της Ένώσεως τά προβλεπόμενα υπό των προσηρητέμων εις την Σύμθεσιν Κανονισμών.

139. 3. Πάντα τά λοιπά στοιχεία, ή τήρησις των οποίων καθορίζεται υπό των Διασκέψεων και του Διοικητικού Συμβουλίου.

140. (ιδ) Διανέμει τά δημοσιεύόμενα στοιχεία.

141. (ιε) Συγκεντρώνει και δημοσιεύει, υπό κατάλληλον μορφήν, πληροφορίας έθνικού και διεθνούς χαρακτήρος ένδιαφερούσας τας Τηλεπικοινωνίας, καθ' όλον τον κόσμον.

142. (ιστ) Συλλέγει και δημοσιεύει, έν συνεργασία με τους άλλους μονίμους οργανισμούς της Ένώσεως, τας πληροφορίας τεχνικού ή διοικητικού χαρακτήρος, αίτινες δύνανται να είναι ώφέλιμοι, Ιδιαίτέρως διά τας νέας χώρας ή τας εύρισκομένας εις την όδόν της άναπτύξεως, πρός θελίωσιν των τηλεπικοινωνιακών δικτύων. Έφιστάται έπίσης ή προσοχή των χωρών τούτων επί των δυνατοτήτων, αίτινες παρέχονται παρά των διεθνών προγραμμάτων, των τελούτων υπό την αγίδα των Ήνωμένων Έθνών.

143. (ιζ) Συγκεντρώνει και δημοσιεύει πάσας τὰς ἀφορώσας τὴν χρησιμοποίησιν τεχνικῶν μέσων πληροφορίας, αἵτινες δύνανται νὰ εἶναι ὠφέλιμοι εἰς τὰ Μέλη καὶ τὰ συνεργαζόμενα Μέλη, πρὸς βελτίωσιν τῆς ἀποδόσεως τῶν ὑπηρεσιῶν τηλεπικοινωνίας καὶ ἰδίᾳ πρὸς καλυτέραν, κατὰ τὸ δυνατόν, χρησιμοποίησιν τῶν ραδιοηλεκτρικῶν συχνοτήτων πρὸς μείωσιν τῶν παρενοχλήσεων.

144. (ιη) Δημοσιεύει περιοδικῶς, τῇ βοθηεῖα τῶν συγκεντρουμένων ἢ τιθεμένων εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ πληροφοριῶν, συμπεριλαμβανομένων καὶ ἐκείνων, τὰς ὁποίας δύνανται νὰ λάβῃ ἀπὸ ἄλλους διεθνεῖς ὀργανισμοὺς, ἐφημερίδα πληροφοριοδοτήσεως καὶ γενικῆς ἐνημερώσεως ἐπὶ τῶν Τηλεπικοινωνιῶν.

145. (ιθ) Προπαρασκευάζει καὶ ὑποβάλλει εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον σχέδιον ἑτησίου προϋπολογισμοῦ, ὅστις ἐγκρινόμενος ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου, διαβιβάζεται, ὑπὸ τύπον πληροφοριῶν, εἰς ὅλα τὰ Μέλη καὶ συνεργαζόμενα Μέλη.

146. (κ) Καταρτίζει ἔκθεσιν οικονομικῆς διαχειρίσεως, ὑποβαλλομένην κατ' ἔτος εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον καὶ ἀνακεφαλαιωτικὸν λογαριασμόν, πρὸ ἐκάστης Διασκεψέως Πληρεξουσίων. Αἱ ἔκθέσεις αὗται ἀφοῦ ἐλεγχθῶσιν ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, ἀνακοινοῦνται εἰς τὰ Μέλη καὶ τὰ συνεργαζόμενα Μέλη καὶ ὑποβάλλονται εἰς τὴν ἐπομένην Διάσκεψιν Πληρεξουσίων πρὸς ἐξέτασιν καὶ τελικὴν ἔγκρισιν.

147. (κα) Καταρτίζει ἑτησίαν ἔκθεσιν ἐπὶ τῆς δράσεως τῆς Ἐνώσεως, ἥτις ἐγκρινόμενη ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, διαβιβάζεται εἰς ὅλα τὰ Μέλη καὶ συνεργαζόμενα Μέλη.

148. (κβ) Διασφαλίζει πάσας τὰς λοιπὰς λειτουργίας τῆς Γενικῆς Γραμματείας.

149. (κγ) Ἐνεργεῖ ὑπὸ τὴν ἰδιότητα νομίμου ἐκπροσώπου τῆς Ἐνώσεως.

150. 3. Ὁ ἀναπληρωτὴς Γενικὸς Γραμματεὺς συντρέχει τὸν Γενικὸν Γραμματέα ἐν τῇ ἐκτελέσει τῶν καθηκόντων του καὶ ἐκτελεῖ τὰς εἰδικὰς ἐργασίας τὰς ὁποίας ἐμπιστεύεται εἰς αὐτὸν ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς. Ἐκτελεῖ τὰ καθήκοντα τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως ἐν περιπτώσει ἀπουσίας τοῦ τελευταίου τούτου.

151. 4. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς ἢ ὁ ἀναπληρωτὴς Γενικὸς Γραμματεὺς δύνανται νὰ παρίσταται, ὑπὸ τύπον συμβουλευτικὸν εἰς τὰς γενικὰς συνελεύσεις τῶν διεθνῶν συμβουλευτικῶν ἐπιτροπῶν καὶ εἰς πάσας τὰς Διασκεψεῖς τῆς Ἐνώσεως ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς ἢ ὁ ἐκπρόσωπός του δύνανται νὰ συμμετέχη ὑπὸ τύπον συμβουλευτικὸν εἰς ἀπάσας τὰς λοιπὰς συνελεύσεις τῆς Ἐνώσεως ἢ συμμετοχὴ τῶν εἰς τὰς συνεδριάσεις τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου διέπεται ὑπὸ τῶν διατάξεων τοῦ ἀριθμοῦ 89.

Ἄρθρον 11.

Συντονιστικὴ Ἐπιτροπὴ.

152. 1.—(1) Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς ἐπικουρεῖται ὑπὸ μιᾶς συντονιστικῆς ἐπιτροπῆς ἢ ὁποία τοῦ παρέχει γνωματεύσεις ἐπὶ ζητημάτων διοικητικῶν, οικονομικῶν καὶ τεχνικῆς συνεργασίας, ἐνδιαφερόντων περισσοτέρους μόνιμους ὀργανισμοὺς καὶ ἐπὶ ζητημάτων τῶν τομέων ἐξωτερικῶν Σχέσεων καὶ Δημοσίας ἐνημερώσεως.

153. (2) Ἡ ἐπιτροπὴ ἐξετάζει ἐπίσης πάντα τὰ σημαντικὰ θέματα τὰ ὁποία τῇ ὑποβάλλονται ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

Μετὰ μελέτην τῶν θεμάτων τούτων ἢ ἐπιτροπὴ ὑποβάλλει εἰς τὸ Συμβούλιον μίαν ἔκθεσιν ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου τῶν μέσῳ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως.

154. (3) Ἡ ἐπιτροπὴ παρέχει ἰδιαιτέρως τὴν συνδρομὴν τῆς πρὸς τὸν Γενικὸν Γραμματέα κατὰ τὴν ἐκπλήρωσιν καθηκόντων τὰ ὁποία τῷ ἀνετέθησαν δυνάμει τῶν ἀριθμῶν 143, 144, 145 καὶ 146.

155. (4) Ἡ ἐπιτροπὴ ἐξετάζει τὰ ἀποτελέσματα τῶν δραστηριοτήτων τῆς Ἐνώσεως εἰς τὸν τομέα τῆς Τεχνικῆς συνεργασίας καὶ παρέχει ἀυστάσεις εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον μέσῳ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως.

156. (5) Ἡ ἐπιτροπὴ εἶναι ἐπιφορτισμένη νὰ ἐξασφαλίσῃ τὸν συντονισμόν μὲ δλους τοὺς διεθνεῖς ὀργανισμοὺς τοὺς μνημονευομένους εἰς τὰ ἄρθρα 29 καὶ 30 ἀναφορικῶς μὲ τὴν ἐκπροσώπησιν τῶν μονίμων ὀργανισμῶν τῆς Ἐνώσεως εἰς τὰς διασκέψεις τῶν ὀργανισμῶν τούτων.

157. 2. Ἡ ἐπιτροπὴ πρέπει νὰ προσπαθήσῃ νὰ διατυπώσῃ τὰ συμπεράσματά της κατ' ὁμόφωνον γνώμην.

Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς ἐν τούτοις δύναται νὰ λαμβάνῃ ἀποφάσεις ἀκόμη καὶ ἄνευ τῆς ὑποστηρίξεως δύο ἢ περισσοτέρων Μελῶν τῆς Ἐπιτροπῆς, ἐὰν κρίνῃ ὅτι τὰ προκείμενα ζητήματα ἔχουν χαρακτῆρα ἐπείγοντα. Εἰς αὐτάς τὰς περιπτώσεις καὶ ἐὰν τοῦ τὸ ζητήσῃ ἡ Ἐπιτροπὴ, συντάσσει ἔκθεσιν πρὸς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον ἐπ' αὐτῶν τῶν ζητημάτων, ἐντὸς προθεσμιῶν ἐγκρινομένων ὑφ' ἀπάντων τῶν Μελῶν τῆς Ἐπιτροπῆς. Ἐὰν, ὑπὸ αὐτάς τας ἰδίας περιστάσεις τὰ ζητήματα δὲν εἶναι ἐπείγοντα ἀλλὰ παρὰ ταῦτα σπουδαία παραπέμπονται εἰς τὴν ἐπομένην συνεδρίασιν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου πρὸς ἐξέτασιν.

158. 3. Ἡ Ἐπιτροπὴ προεδρεύεται ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως καὶ συντίθεται ὑπὸ τοῦ ἀναπληρωτοῦ Γενικοῦ Γραμματέως, τῶν διευθυντῶν τῶν διεθνῶν συμβουλευτικῶν ἐπιτροπῶν καὶ τοῦ προέδρου τῆς διεθνοῦς ἐπιτροπῆς καταγραφῆς τῶν συχνότητων.

159. 4. Ἡ Ἐπιτροπὴ συνέρχεται τῇ προσκλήσει τοῦ Προέδρου της, γενικῶς τοῦλάχιστον ἅπαξ κατὰ μῆνα.

Ἄρθρον 12.

Οἱ ἐκλεγόμενοι ἀνώτεροι ὑπάλληλοι καὶ τὸ προσωπικὸν τῆς Ἐνώσεως.

160. 1. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς, ὁ ἀναπληρωτῆς Γενικὸς Γραμματεὺς καὶ οἱ Διευθυνταὶ τῶν Διεθνῶν Συμβουλευτικῶν Ἐπιτροπῶν δεόν ἅπαντες νὰ προέρχονται ἐκ διαφόρων Χωρῶν, Μελῶν τῆς Ἐνώσεως.

Κατὰ τὴν ἐκλογὴν των, πρέπει δεόντως νὰ λαμβάνωνται ὑπ' ὄψιν αἱ εἰς τὸν ἀριθμὸν 164 ἐκτιθέμεναι ἀρχαὶ καὶ μία κατάλληλος γεωγραφικὴ ἐκπροσώπησις ὅλων τῶν περιοχῶν τοῦ κόσμου.

161. 2.—(1) Ἐν τῇ ἐκτελέσει τῶν καθηκόντων των, οἱ ἐκλεγέντες λειτουργοὶ ὡς καὶ τὸ προσωπικὸν τῆς Ἐνώσεως δὲν δύναται νὰ ζητήσωσι οὔτε νὰ δέχωνται ὁδηγίας Κυβερνησεὸς τινος ἢ ἄλλης τινὸς ἀρχῆς ξένης πρὸς τὴν Ἐνωσιν.

Ὁφείλουσι νὰ ἀπέχωσι πάσης πράξεως ἀσυμβιβάστου πρὸς τὴν θέσιν των ὡς διεθνῶν λειτουργῶν.

162. (2) Ἐκαστὸν Μέλος καὶ Συνεργαζόμενον Μέλος ὀφείλει νὰ σέβεται τὸν ἀποκλειστικῶς διεθνή χαρακτῆρα τῶν ὑπηρεσιῶν τῶν ἐκλεγέντων λειτουργῶν καὶ τοῦ προσωπικοῦ τῆς Ἐνώσεως καὶ νὰ μὴ ἐπιδιώκῃ νὰ ἐπιηρεάσῃ αὐτοὺς κατὰ τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ ἔργου των.

163. (3) Οἱ ἐκλεγόμενοι λειτουργοί, καθὼς καὶ τὸ προσωπικὸν τῆς Ἐνώσεως δὲν ἐπιτρέπεται νὰ ἔχωσιν ἔξω τῶν καθηκόντων των συμμετοχὴν οὔτε ὀικονομικὰ συμφέροντα ὁιασδήποτε φύσεως εἰς ὁιαδήποτε ἐπιχειρήσιν ἀσχολουμένην μὲ τηλεπικοινωνίας.

Ὅυχ ἦττον ἡ ἔκφρασις «ὀικονομικὰ συμφέροντα» δὲν πρέπει νὰ ἐρμηνευθῇ ὡς ἀντιβαίνουσα εἰς τὴν συνέχισιν καταβολῆς χρημάτων πρὸς συνταξιόδοτησιν λόγῳ προγενεστέρως ὑπαλληλικῆς σχέσεως ἢ ὑπηρεσιῶν.

164. 3. Ἡ κυριαρχοῦσα σκέψις εἰς τὴν πρόσληψιν καὶ τὸν καθορισμὸν τῶν ὄρων χρησιμοποίησεως τοῦ προσωπικοῦ δεόν νὰ εἶναι ἡ ἀνάγκη ὅπως ἐξασφαλισθῶσιν εἰς τὴν Ἐνωσιν αἱ ὑπηρεσίαι προσώπων κατεχόντων τὰ ἀνώτερα προσόντα ἰκανότητος, καταλληλότητος καὶ ἀκεραιότητος. Δεόν νὰ λαμβάνηται δεόντως ὑπ' ὄψιν ἡ σπουδαιότης προσλήψεως προσωπικοῦ γινομένης ἐπὶ εὐρυτέρως, κατὰ τὸ δυνατόν, γεωγραφικῆς θάσεως.

Άρθρον 13.

Διεθνής Έπιτροπή Καταγραφής Συχνότητων

165. 1. Τά κυριώτερα καθήκοντα τῆς Έπιτροπῆς Καταγραφῆς Συχνότητων εἶναι :

(α) Νά ἐνεργῆ μεθοδικήν καταγραφὴν τῶν ὑπὸ τῶν διαφόρων χωρῶν παραχωρουμένων συχνότητων κατὰ τρόπον, ὥστε νά καθορίζωνται, συμφώνως πρὸς τὴν ὑπὸ τοῦ Κανονισμοῦ Ραδιοεπικοινωνιῶν καί, περιπτώσεως τυχούσης, ὑπὸ τῶν ἀποφάσεων τῶν ἀρμοδίων Διασκέψεων τῆς Ένώσεως, προβλεπομένην διαδικασίαν, ἢ χρονολογία, ὁ σκοπὸς καί τὰ τεχνικά χαρακτηριστικά ἐκάστης παραχωρουμένης συχνότητος, ἵνα ἐξασφαλίζεται ἡ ἐπίσημος διεθνὴς ἀναγνώρισις ταύτης.

166. (β) Νά παρέχῃ συμβουλὰς εἰς τὰ Μέλη καί τὰ Συνεργαζόμενα Μέλη, διὰ τὴν ἐκμετάλλευσιν ὅσον τὸ δυνατόν περισσοτέρων ραδιοηλεκτρικῶν ὁδῶν εἰς τὰς περιοχὰς τοῦ φάσματος τῶν συχνότητων ὅπου δύνανται νά παράγωνται ἐπιβλαβεῖς παρενοχλήσεις.

167. (γ) Νά ἐκτελῆ πάσας τὰς σχετικὰς μετὰ τὴν παραχώρησιν καί τὴν χρησιμοποίησιν τῶν συχνότητων ἐργασίας, τὰς διαγραφόμενας ὑπὸ ἀρμοδίας Διασκέψεως τῆς Ένώσεως ἢ ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, τῆ συγκραταθῆσει τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν τῆς Ένώσεως ἐν ὄψει προπαρασκευῆς μιᾶς τοιαύτης Διασκέψεως ἢ εἰς ἐκτέλεσιν τῶν ἀποφάσεων αὐτῆς.

168. (δ) Νά τηρῆ ἐνημερωμένους τοὺς ἀπαραιτήτους φακέλλους τοὺς ἔχοντας σχέσιν μετὰ τὴν ἀσκήσιν τῶν καθηκόντων αὐτῆς.

169. 2.—(1) Ἡ Διεθνὴς Έπιτροπὴ Καταγραφῆς Συχνότητων εἶναι εἰς Ὁργανισμὸς ἀποτελούμενος ἐκ πέντε ἀνεξαρτήτων Μελῶν, ὀριζομένων συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῶν ἀριθμῶν 172 ἕως 180.

170. (2) Τὰ μέλη τῆς Έπιτροπῆς δεόν νά εἶναι τελείως κατάλληλα ὡς πρὸς τὴν τεχνικὴν ἀρμοδιότητα αὐτῶν ἐν τῷ πεδίῳ τῶν ραδιοεπικοινωνιῶν καί νά κατέχωσι πρακτικὴν πείραν εἰς τὰ ζητήματα τῆς παραχωρήσεως καί χρησιμοποίησεως τῶν συχνότητων.

171. (3) Πλὴν τούτου, πρὸς καλυτέραν κατανόησιν τῶν προβλημάτων τὰ ὁποῖα τίθενται εἰς τὴν Έπιτροπὴν δυνάμει τοῦ ἀριθμοῦ 154, ἕκαστον Μέλος δεόν νά εἶναι ἐνήμερον τῶν γεωγραφικῶν, οικονομικῶν καί δημογραφικῶν συνθηκῶν μιᾶς ἰδιαίτερας περιοχῆς τῆς ὕδρογειοῦ.

172. 3.—(1) Τὰ πέντε Μέλη τῆς Έπιτροπῆς ἐκλέγονται κατὰ διαστήματα τοῦλάχιστον πέντε ἐτῶν ὑπὸ μιᾶς παγκοσμίου διοικητικῆς διασκέψεως ἐπιφορτισμένης νά πραγματεῦται γενικά ζητήματα ἐνδιαφέροντα τὰς ραδιοεπικοινωνίας.

Τὰ Μέλη ταῦτα ἐπιλέγονται μεταξὺ τῶν προτεινομένων ὑποψηφίων ἀπὸ τὰς χώρας Μέλη τῆς Ένώσεως.

Ἐκαστον Μέλος τῆς Ένώσεως δύνανται νά προτείνῃ ἕνα μόνον ὑποψήφιον προερχόμενον ἐκ τῆς χώρας του.

Ἐκαστος ὑποψήφιος δεόν νά κέκτηται τὰ εἰς τοὺς ἀριθμοὺς 170 καί 171 ἀναφερόμενα προσόντα.

173. (2) Ἡ διαδικασία τῆς ἐκλογῆς ταύτης καθορίζεται ὑπ' αὐτῆς τῆς Διασκέψεως κατὰ τρόπον ὥστε νά διασφαλίζεται ἀντιπροσώπευσις δικαίᾳ τῶν διαφόρων περιοχῶν τοῦ κόσμου.

174. (3) Εἰς ἐκάστην ἐκλογὴν δύνανται νά προταθῆ ἐκ νέου ὡς ὑποψήφιος ὑπὸ τῆς Χώρας ἐξ ἧς προέρχεται πᾶν ἐν ἐνεργείᾳ Μέλος τῆς Έπιτροπῆς.

175. (4) Τὰ Μέλη τῆς Έπιτροπῆς ἀναλαμβάνουν ὑπηρεσίαν κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν τὴν ὀριζομένην ὑπὸ τῆς παγκοσμίου διοικητικῆς διασκέψεως ἢ ὁποῖα τὰς ἐξέλεξε.

Παραμένον κανονικῶς ἐν ὑπηρεσίᾳ μέχρι τῆς ἡμερομηνίας, τῆς ὀριζομένης ὑπὸ τῆς Διασκέψεως ἧτις ἐκλέγει τοὺς διαδόχους των.

176. (5) Ἐάν κατά τὸ μεσολαβοῦν χρονικὸν διάστημα μεταξύ δύο παγκοσμίων διοικητικῶν διασκέψεων ἐπιφορτισμένων μετὰ τὴν ἐκλογὴν τῶν Μελῶν τῆς Ἐπιτροπῆς, ἐκλεγέν μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς παραιτηθῆ ἢ ἐγκαταλείψῃ τὰ καθήκοντά του ἄνευ εὐλόγου αἰτίας ἐπὶ χρονικὸν διάστημα, μείζον τῶν τριάκοντα ἡμερῶν, ἢ ἀποθάνῃ, ἢ χώρα Μέλος τῆς Ἐνώσεως ἐξ ἧς προέρχεται τοῦτο προσκαλεῖται ὑπὸ τοῦ Προέδρου τῆς Ἐπιτροπῆς ὅπως ὑποδείξῃ τὸ ταχύτερον δυνατὸν, διάδοχόν του προερχόμενον ἐκ τῆς αὐτῆς χώρας.

177. (6) Ἐάν ἢ ἐν λόγῳ Χώρα Μέλος τῆς Ἐνώσεως δὲν ὑποδείξῃ ἀντικαταστάτην ἐντὸς διαστήματος τριῶν μηνῶν ἀπὸ τῆς προσκλήσεως ταύτης, χάνει τὸ δικαίωμά της, ὅπως ὑποδείξῃ πρόσωπον διὰ τὴν μετάσχη τῆς Ἐπιτροπῆς κατὰ τὸ ὑπόλοιπον τοῦ χρόνου τῆς θητείας τῆς Ἐπιτροπῆς.

178. (7) Ἐάν κατά τὸ μεσολαβοῦν χρονικὸν διάστημα μεταξύ δύο παγκοσμίων διοικητικῶν διασκέψεων ἐπιφορτισμένων μετὰ τὴν ἐκλογὴν τῶν Μελῶν τῆς Ἐπιτροπῆς, εἰς ἀντικαταστάτης μετὰ τὴν σειρὰν του παραιτηθῆ ἢ ἐγκαταλείψῃ τὰ καθήκοντά του ἄνευ εὐλόγου αἰτίας ἐπὶ χρονικὸν διάστημα μείζον τῶν τριάκοντα ἡμερῶν, ἢ ἀποθάνῃ, ἢ Χώρα Μέλος τῆς Ἐνώσεως ἐκ τῆς ὁποίας προέρχεται δὲν ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ ὑποδείξῃ ἕνα δεύτερον ἀντικαταστάτην.

179. (8) Εἰς τὰς προβλεπομένας εἰς τοὺς ἀριθμοὺς 177 καὶ 178 περιπτώσεις ὁ Πρόεδρος τῆς Ἐπιτροπῆς ζητεῖ ἀπὸ τὸν Γενικὸν Γραμματέα νὰ καλέσῃ τὰς Χώρας Μέλη τῆς Ἐνώσεως αἱ ὁποῖαι ἀποτελοῦν μέρος τῆς ἐνδιαφερομένης περιοχῆς νὰ προτείνουσι ὑποψηφίους διὰ τὴν ἐκλογὴν ἐνὸς ἀντικαταστάτου ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου κατὰ τὴν ἐπομένην ἐτησίαν σύνοδόν του.

180. (9) Πρὸς ἐξασφάλισιν ἀποτελεσματικῆς λειτουργίας τῆς Ἐπιτροπῆς, πᾶσα χώρα ἐξ ἧς προέρχεται ἐκλεγέν Μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς, ὀφείλει ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ, νὰ ἀποφύγῃ νὰ ἀνακαλέσῃ τοῦτο κατὰ τὸ μεσολαβοῦν χρονικὸν διάστημα μεταξύ δύο παγκοσμίων διοικητικῶν διασκέψεων ἐπιφορτισμένων νὰ ἐκλέξουσι τὰ Μέλη τῆς Ἐπιτροπῆς.

181. 4.—(1) Αἱ μέθοδοι ἐργασίας τῆς Ἐπιτροπῆς καθορίζονται ὑπὸ τοῦ Κανονισμοῦ Ραδιοεπικοινωνιῶν.

182. (2) Τὰ Μέλη τῆς Ἐπιτροπῆς ἐκλέγουσι μεταξύ των ἕνα Πρόεδρον καὶ ἕνα Ἀντιπρόεδρον, οἵτινες ἀσκοῦσι τὰ καθήκοντά των ἐπὶ ἕν ἔτος. Ἐν συνεχείᾳ ὁ Ἀντιπρόεδρος διαδέχεται κατ' ἔτος τὸν Πρόεδρον καὶ ἐκλέγεται νέος Ἀντιπρόεδρος.

183. (3) Ἡ Ἐπιτροπὴ διαθέτει εἰδικευμένην Γραμματεῖαν.

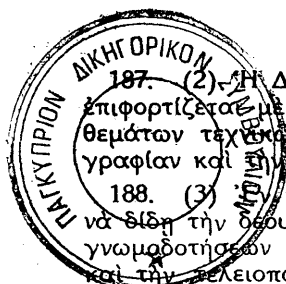
184. 5.—(1) Τὰ Μέλη τῆς Ἐπιτροπῆς ἐκτελοῦσι τὰ καθήκοντά των, οὐχὶ ὡς ἀντιπρόσωποι τῶν οἰκείων Χωρῶν των ἢ περιοχῆς τινος, ἀλλ' ὡς ἀμερόληπτοι παράγοντες περιβεβλημένοι μετὰ διεθνῆ ἐντολήν.

185. (2) Οὐδὲν Μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς ἐπιτρέπεται, ἐν σχέσει μετὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν καθηκόντων του, νὰ ζητῆ ἢ νὰ δέχεται ὀδηγίας Κυβερνήσεώς τινος εἴτε Μέλους ἢ οἰασδήποτε Κυβερνήσεως, εἴτε οἰασδήποτε ὀργανώσεως, ὡς καὶ οἰουδήποτε προσώπου, ἀσχέτως ἀν τοῦτο ἔχη ἐπίσημον ἰδιότητα ἢ εἶναι ἰδιώτης. Ἐπὶ πλέον ἕκαστον Μέλος ἢ Συνεργαζόμενον Μέλος, ὀφείλει νὰ σέβηται τὴν διεθνῆ χαρακτῆρα τῆς Ἐπιτροπῆς καὶ τῶν καθηκόντων τῶν Μελῶν της καὶ ἐν οὐδεμίᾳ περιπτώσει ἐπιτρέπεται προσπάθεια ἐπηρεασμοῦ οἰουδήποτε Μέλους τῆς Ἐπιτροπῆς ἐν τῇ ἐκτελέσει τῶν καθηκόντων του.

Ἄρθρον 14.

Διεθνεῖς Συμβουλευτικαὶ Ἐπιτροπαί.

186. 1.—(1) Ἡ Διεθνὴς Συμβουλευτικὴ Ἐπιτροπὴ Ραδιοεπικοινωνιῶν (C.C.I.R.) ἐπιφορτίζεται μετὰ τὴν ἐνέργειαν μελετῶν καὶ τὴν ἔκδοσιν γνωμοδοτήσεων ἐπὶ θεμάτων τεχνικῶν καὶ ἐκμεταλλεύσεως εἰδικῶς ἀναφερομένων εἰς τὰς ραδιοεπικοινωνίας.



187. (2) Η Διεθνής Συμβουλευτική Τηλεγραφική και Τηλεφωνική Έπιτροπή επιφορτίζεται με την ενέργειαν μελετών και την έκδοσιν γνωμοδοτήσεων επί θεμάτων τεχνικών, έκμεταλλεύσεως και τιμολογήσεως, άφορώντων την τηλεγραφίαν και τηλεφωνίαν.

188. (3) Η Έπιτροπή εκπληρώσει τών καθηκόντων της, έκάστη Έπιτροπή έξεν να δίδη την όδουσαν προσοχήν εις την μελέτην θεμάτων και την έπεξεργασίαν γνωμοδοτήσεων συνδεομένων άπ' εύθείας με την δημιουργίαν, την ανάπτυξιν και την βελτιοποίησιν τών Τηλεπικοινωνιών εις τās νέας ή υπό ανάπτυξιν Χώρας επί περιοχικού και επί διεθνούς έπιπέδου.

189. (4) Τη αίτήσει τών ενδιαφερομένων χωρών, δύναται έπίσης έκάστη Συμβουλευτική Έπιτροπή να ένεργη μελέτας και να παρέχη συμβουλās επί προβλημάτων σχετικών με τās έθνικάς τηλεπικοινωνίας τών χωρών τούτων.

Η μελέτη αútων τών ζητημάτων πρέπει να πραγματοποιηται συμφώνως πρός τās διατάξεις του άριθμού 190.

190. 2.—(1) Τά ύφ' έκάστης Διεθνούς Συμβουλευτικής Έπιτροπής μελετώμενα ζητήματα και διά τά όποια επιφορτίζεται να έκδίδη γνωματεύσεις, τίθενται εις αútην υπό της Διασκέψεως Πληρεξουσίων, υπό Διοικητικής Διασκέψεως, υπό του Διοικητικού Συμβουλίου, υπό της έτέρας Συμβουλευτικής Έπιτροπής ή υπό της Διεθνούς Έπιτροπής Καταγραφής Συχνότητων. Τά ζητήματα ταύτα προστίθενται εις έκείνα τά όποια αútη αútη ή Γενική Συνέλευσις της ενδιαφερομένης Έπιτροπής άπεφάσισε να διατηρήση ή εις έκείνα τών όποιων ή έγγραφη έζητήθη ή έγένετο δεκτή δι' άλληλογραφίας υπό είκοσι τούλάχιστον Μελών και Συνεργαζομένων Μελών της Ένώσεως κατά τό μεσολαβούν μεταξύ Γενικών Συνελεύσεων διάστημα.

191. (2) ΑΙ Γενικά Συνελεύσεις τών Διεθνών Συμβουλευτικών Έπιτροπών έξουσιοδοτούνται να υποβάλωσιν εις τās Διοικητικάς Διασκέψεις προτάσεις άπ' εύθείας άπορροούσας έκ τών γνωμοδοτήσεων των ή έκ συμπερασμάτων τών τρεχουσών μελετών τών.

192. (3) ΑΙ Διεθνείς Συμβουλευτικά Έπιτροπαι έχουσιν ως Μέλη :

(α) Αυτόδικαίως, τās Διευθύνσεις πάντων τών Μελών και συνεργαζομένων Μελών της Ένώσεως.

193. (β) Πάσαν άνεγνωρισμένην ιδιωτικήν έπιχείρησιν, ήτις τη συγκαταθέσει του Μέλους ή του Συνεργαζομένου Μέλους όπερ έχει άναγνωρίσει αútην, ζητεί όπως μετάσχη τών έργασιών τών έπιτροπών τούτων.

194. 4. Η λειτουργία έκάστης Διεθνούς Συμβουλευτικής Έπιτροπής διασφαλίζεται διά :

(α) Της Γενικής Συνελεύσεως, συνεργομένης κανονικώς άνά τρία έτη. Έάν συνεκλήθη αντίστοιχος Τακτική Διοικητική Διασκέψις, ή σύνοδος της Γενικής Συνελεύσεως καλείται, κατά τό δυνατόν, όκτώ τούλάχιστον μήνας πρό της Διασκέψεως ταύτης.

(β) Τών Έπιτροπών μελετών, συνιστωμένων υπό της Γενικής Συνελεύσεως διά την έρευναν τών υπό μελέτην ζητημάτων.

196. (γ) Ένός διευθυντού έκλεγομένου υπό της Γενικής Συνελεύσεως, αρχικώς διά μίαν περίοδον ίσην πρός δύο φορές την διάρκειαν την χωρίζουσαν δύο άλλεπαλλήλους Γενικάς Συνελεύσεις, κανονικώς δι' έξ έτη. Είναι έπανεκλέξιμος εις έκάστην τών έπομένων Γενικών Συνελεύσεων και έάν έπανεκλεγη παραμένει έν ένεργεία έως την έπομένην Γενικήν Συνέλευσιν κανονικώς διά τρία έτη. Έάν ή θέσις εύρεθη άπροόπτως κενή, ή έπομένη γενική συνέλευσις εκλέγει τον νέον διευθυντήν.

197. (δ) Μιάς ειδικευμένης Γραμματείας ήτις βοηθεί τον Διευθυντήν.

198. (ε) Τεχνικών έργαστηρίων ή έγκαταστάσεων δημιουργομένων υπό της Ένώσεως.

199. 5. Ίδρύεται μία παγκόσμιος Έπιτροπή προγραμματισμού ως και περι-οχικά Έπιτροπεί προγραμματισμού, συμφώνως πρὸς συνημμέναις ἀποφάσει τῶν Γενικῶν Συνελεύσει τῶν διεθνῶν συμβουλευτικῶν Έπιτροπῶν.

Αἱ Έπιτροπεί αὐταί ἐπεξεργάζονται ἐν γενικῶν Σχέδιον διὰ τὸ διεθνὲς δίκτυον τηλεπικοινωνιῶν, διὰ νὰ διευκολύνουν τὴν σχεδίασιν τῶν διεθνῶν τηλεπικοινωνιακῶν Ὑπηρεσιῶν. Αὐταί ὑποβάλλουν εἰς τὰς Διεθνείς συμβουλευτικὰς ἐπιτροπὰς θέματα τῶν ὁποίων ἢ μελέτη παρουσιάζει ἰδιαίτερον ἐνδιαφέρον διὰ τὰς νέαις ἢ τὰς εἰς τὴν ὁδὸν ἀναπτύξεω εὐρισκομένης Χώρας καὶ ἄτινα ὑπάγονται εἰς τὴν ἀρμοδιότητα τῶν ἐπιτροπῶν τούτων.

200. 6. Αἱ Γενικαί Συνελεύσει καὶ αἱ ἐπιτροπεί μελετῶν τῶν διεθνῶν συμβουλευτικῶν ἐπιτροπῶν τηροῦν ἐπίσης, κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν συνόδων τῶν, τὸν ἐσωτερικὸν κανονισμόν τὸν περιλαμβανόμενον εἰς τὸν προσηρημένον τῆ παρούσῃ Συμβάσει Γενικῶν Κανονισμῶν.

Αὐταί δύνανται ἐπίσης νὰ υἱοθετῶσι ἓνα ἐσωτερικὸν συμπληρωματικὸν Κανονισμόν συμφώνως τῷ ἀριθμῷ 77.

Ὁ συμπληρωματικὸς αὐτὸς Κανονισμὸς δημοσιεύεται ὑπὸ τὴν μορφήν μιᾶς ἀποφάσεω εἰς τὰ ἔγγραφα τῶν Γενικῶν Συνελεύσει.

201. 7. Αἱ μέθοδοι ἐργασίας τῶν Συμβουλευτικῶν Έπιτροπῶν καθορίζονται εἰς τὸ δεύτερον μέρος τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ, ὅστις εἶναι προσηρημένος εἰς τὴν Σύμβασιν.

Ἄρθρον 15.

Κανονισμοί.

202. 1. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ ἀρθροῦ 8, ὁ Γενικὸς Κανονισμὸς ὅστις ἀποτελεῖ ἀντικείμενον τοῦ ὑπ' ἀριθμ. 4 Παραρτήματος τῆς παρούσης Συμβάσεω ἔχει τὴν αὐτὴν ἰσχὺν καὶ τὴν αὐτὴν διάρκειαν μὲ ταύτην.

203. 2.—(1) Αἱ διατάξει τῆς Συμβάσεω συμπληροῦνται ὑπὸ τῶν ἀκολουθῶν διοικητικῶν Κανονισμῶν :

Τοῦ Τηλεγραφικοῦ Κανονισμοῦ

Τοῦ Τηλεφωνικοῦ Κανονισμοῦ

Τοῦ Κανονισμοῦ Ραδιοεπικοινωνιῶν

Τοῦ Προσθέτου Κανονισμοῦ Ραδιοεπικοινωνιῶν.

204. (2) Ἡ ἐπικύρωσις τῆς παρούσης συμβάσεω συμφώνως τῷ ἀρθρῷ 18, ἢ ἡ προσχώρησις εἰς τὴν παρούσαν Σύμβασιν συμφώνως τῷ ἀρθρῷ 19, περιλαμβάνει τὴν ἀποδοχὴν τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ καὶ τῶν διοικητικῶν κανονισμῶν οἱ ὁποῖοι ἰσχύουν κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς ἐπικυρώσεω ἢ προσχωρήσεω ταύτης.

205. (3) Τὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη ὀφείλουσι νὰ γνωστοποιῶσι εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματεὰ τὴν ὑπ' αὐτῶν ἀποδοχὴν πάσης ἀναθεωρήσεω τῶν Κανονισμῶν τούτων, γενομένης ὑπὸ ἀρμοδίων Διοικητικῶν Διασκέψεων.

Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς ἀνακοινοῖ πᾶσαν τοιαύτην ἀποδοχὴν, κατὰ τὴν σειρὰν λήψεωσ αὐτῆς, εἰς τὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη.

206. 3. Εἰς περίπτωσιν ἀσυμφωνίας μεταξύ διατάξεωσ τινος τῆς Συμβάσεωσ καὶ διατάξεωσ τινος ἐνὸς Κανονισμοῦ, ἢ Σύμβασις εἶναι ἐπικρατεστέρα.

Ἄρθρον 16.

Οἰκονομικά τῆς Ἐνώσεωσ.

207. 1. Αἱ δαπάναι τῆς Ἐνώσεωσ περιλαμβάνουν τὰ ἔξοδα τὰ ἀφορῶντα :

(α) Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον, τὴν Γενικὴν Γραμματείαν, τὴν Διεθνή Έπιτροπὴν καταγραφῆς συχνότητων, τὰς Γραμματείας τῶν Διεθνῶν Συμβουλευτικῶν Έπιτροπῶν, τὰ ὑπὸ τῆς Ἐνώσεωσ δημιουργούμενα ἐργαστήρια καὶ τεχνικὰς ἐγκαταστάσει.

208. (β) Τὰς Διασκέψει τῶν Πληρεξουσίων καὶ τὰς παγκοσμίου διοικητικὰς διασκέψει.

209. (γ) Ἀπάσας τὰς Συνόδους τῶν Διεθνῶν Συμβουλευτικῶν Ἐπιτροπῶν.

210. 2. Αἱ δαπάναι τῶν περιοχικῶν διοικητικῶν διασκέψεων αἵτινες προβλέπονται εἰς τὸν ἀριθμὸν 50 θαρύνουσι πάντα τὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη τῆς ἐνδιαφερομένης περιοχῆς, ἀναλόγως τῆς τάξεως συμμετοχῆς τούτων καὶ ἐπὶ τῆς αὐτῆς θάσεως τὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη ἄλλων περιοχῶν, αἵτινα ἐνδεχομένως μετέσχον τῶν τοιούτων Διασκέψεων.

211. 3. Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον ἐξετάζει καὶ ἐγκρίνει τὸν ἐτήσιον προϋπολογισμὸν τῆς Ἐνώσεως, λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῶν ὀρίων αἵτινα καθωρίσθησαν διὰ τὰς δαπάνας ὑπὸ τῆς Διασκέψεως Πληρεξουσίων.

212. 4. Αἱ δαπάναι τῆς Ἐνώσεως καλύπτονται ὑπὸ τῶν συνδρομῶν τῶν Μελῶν καὶ Συνεργαζομένων Μελῶν αὐτῆς, καθοριζομένων συναρτήσῃ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν μονάδων αἵτινες ἀντιστοιχοῦσιν εἰς τὴν τάξιν συμμετοχῆς ἣν ἐξέλεξεν ἕκαστον Μέλος καὶ Συνεργαζόμενον Μέλος, κατὰ τὸν ἐπόμενον πίνακα :

Τάξις	30 μονάδων	Τάξις	8 μονάδων
»	25	»	5
»	20	»	4
»	18	»	3
»	15	»	2
»	13	»	1 μονάδος
»	10	»	½

213. 5. Τὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη ἐκλέγουσιν ἐλευθέρως τὴν τάξιν συμμετοχῆς, συμφώνως πρὸς τὴν ὁποίαν ἐπιθυμοῦσι νὰ μετέχῃ τῶν δαπανῶν τῆς Ἐνώσεως.

214. 6.—(1) Ἐκαστον Μέλος ἢ Συνεργαζόμενον Μέλος γνωρίζει εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα, ἕξ μῆνας τοῦλάχιστον πρὸ τῆς ἐνάρξεως ἰσχύος τῆς Συμβάσεως, τὴν τάξιν συμμετοχῆς τὴν ὁποίαν ἐξέλεξε τοῦτο.

215. (2) Ἡ ἀπόφασις αὕτη ἀνακοινοῦται εἰς τὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως.

216. (3) Τὰ Μέλη καὶ τὰ Συνεργαζόμενα Μέλη τὰ ὁποῖα δὲν ἤθελον ἀνακοινῶσαι τὴν ἀπόφασίν των πρὸ τῆς εἰς τὸν ἀριθμὸν 214 ὀριζομένης χρονολογίας, διατηροῦν τὴν τάξιν συμμετοχῆς τὴν ὁποίαν ἔχουσι ἀνακοινῶσαι προγενεστέρως εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα.

217. (4) Τὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη δύνανται ἀνὰ πᾶσαν στιγμὴν νὰ ἐκλέξῃσι τάξιν συμμετοχῆς ἀνωτέραν ἐκείνης τὴν ὁποίαν εἶχον πρότερον ἀποδεχθῆ.

218. (5) Οὐδεμίαν μείωσις τοῦ ἀριθμοῦ τῶν μονάδων συμμετοχῆς τῶν καθορισθειῶν συμφώνως πρὸς τοὺς ἀριθμοὺς 214 ἕως 216 δύνανται νὰ γίνῃ κατὰ τὴν διάρκειαν ἰσχύος τῆς Συμβάσεως.

219. 7. Τὰ Μέλη καὶ τὰ Συνεργαζόμενα Μέλη προπληρώνουσι τὴν ἐτησίαν συνδρομὴν αὐτῶν, ὑπολογιζομένην κατὰ τὸν ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου καταρτιζόμενον προϋπολογισμὸν.

220. 8.—(1) Ἐκαστον νέον Μέλος ἢ Συνεργαζόμενον Μέλος καταβάλλει, διὰ τὸ ἔτος τῆς προσχωρήσεώς του, εἰσφοράν ὑπολογιζομένην ἀπὸ τῆς πρώτης ἡμέρας τοῦ μηνὸς τῆς προσχωρήσεως.

221. (2) Εἰς περίπτωσιν καταγγελίας τῆς Συμβάσεως ὑπὸ ἐνὸς Μέλους ἢ Συνεργαζομένου Μέλους, ἡ εἰσφορά δέον νὰ καταβληθῇ μέχρι τῆς τελευταίας ἡμέρας τοῦ μηνὸς κατὰ τὸν ὁποῖον γίνεται ἡ καταγγελία.

222. 9. Τὰ ὀφειλόμενα ποσὰ ὑπόκεινται εἰς τόκον ἀπὸ τῆς ἐνάρξεως ἐκάστου οἰκονομικοῦ ἔτους τῆς Ἑνώσεως.

Ὁ τόκος οὗτος ὀρίζεται εἰς 3% (τρία τοῖς ἑκατὸν) ἐτησίως κατὰ τοὺς πρώτους ἔξ μῆνας καὶ εἰς 6% (ἕξ τοῖς ἑκατὸν) ἐτησίως ἀπὸ τοῦ ἑβδόμου μηνός.

223. 10. Αἱ ἐπόμεναι διατάξεις ἐφαρμόζονται διὰ τὰς εἰσφοράς τῶν ἀνεγνωρισμένων ἰδιωτικῶν Ἐπιχειρήσεων, τῶν ἐπιστημονικῶν ἢ βιομηχανικῶν ὀργανισμῶν καὶ τῶν διεθνῶν ὀργανισμῶν.

224. (α) Αἱ ἀνεγνωρισμένοι ἰδιωτικοὶ ἐπιχειρήσεις καὶ οἱ Ἐπιστημονικοὶ ἢ βιομηχανικοὶ ὀργανισμοὶ μετέχουσιν τῶν δαπανῶν τῶν διεθνῶν συμβουλευτικῶν ἐπιτροπῶν εἰς τὰς ἐργασίας τῶν ὁποίων συνεφώνησαν νὰ συμμετάσχουν. Κατὰ τὸν ἴδιον τρόπον, αἱ ἀνεγνωρισμένοι ἰδιωτικοὶ Ἐπιχειρήσεις μετέχουν εἰς τὰς δαπάνας τῶν διοικητικῶν διασκέψεων εἰς τὰς ὁποίας συνεφώνησαν νὰ συμμετάσχουν ἢ συμμετέσχον κατὰ τοὺς ὅρους τοῦ ἀριθμοῦ 621 τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ.

225. (β) Οἱ Διεθνεῖς Ὄργανισμοὶ μετέχουσιν ἐπίσης τῶν δαπανῶν τῶν Διασκέψεων ἢ Συνόδων εἰς τὰς ὁποίας ἐγένοντο δεκτοὶ πρὸς συμμετοχὴν, πλὴν ἂν, ὑπὸ τὸν ὄρον τῆς ἀμοιβαιότητος, ἀπηλλάγησαν ὑπὸ τῶν Διοικητικῶν Συμβουλίων.

226. (γ) Αἱ ἀνεγνωρισμένοι ἰδιωτικοὶ Ἐπιχειρήσεις, οἱ ἐπιστημονικοὶ ἢ βιομηχανικοὶ ὀργανισμοὶ καὶ οἱ διεθνεῖς ὀργανισμοί, οἱ ὁποῖοι μετέχουν εἰς τὰς δαπάνας τῶν Διασκέψεων ἢ συνόδων κατὰ τοὺς ἀριθμοὺς 224 καὶ 225 ἐπιλέγουν ἐλευθέρως ἐκ τοῦ πίνακος, ὅστις ἐμφαίνεται εἰς τὸν ἀριθμὸν 212, τὴν κλάσιν συμμετοχῆς θάσει τῆς ὁποίας ἐπιθυμοῦν νὰ μετέχουν τῶν δαπανῶν καὶ εἰδοποιοῦν τὸν Γενικὸν Γραμματέα περὶ τῆς ἐκλογεῖσης κλάσεως.

227. (δ) Αἱ ἀνεγνωρισμένοι ἰδιωτικοὶ Ἐπιχειρήσεις, οἱ ἐπιστημονικοὶ ἢ βιομηχανικοὶ ὀργανισμοὶ καὶ οἱ διεθνεῖς ὀργανισμοὶ οἱ ὁποῖοι μετέχουν εἰς τὰς δαπάνας τῶν Διασκέψεων ἢ συνόδων δύνανται ἀνά πᾶσαν στιγμήν νὰ ἐπιλέξουν μίαν τάξιν συμμετοχῆς ἀνωτέραν ἐκείνης τὴν ὁποίαν εἶχον υἱοθετήσει πρότερον.

228. (ε) Οὐδεμίαν μείωσιν τοῦ ἀριθμοῦ τῶν μονάδων συμμετοχῆς δύναται νὰ λάβῃ χώραν κατὰ τὴν διάρκειαν ἰσχύος τῆς Συμβάσεως.

229. (ζ) Εἰς περίπτωσιν καταγγελίας τῆς συμμετοχῆς εἰς τὰς ἐργασίας μιᾶς διεθνούς συμβουλευτικῆς ἐπιτροπῆς, ἡ εἰσφορά δέον νὰ καταβληθῇ μέχρι τῆς τελευταίας ἡμέρας τοῦ μηνός καθ' ὃν ἡ καταγγελία λαμβάνει χώραν.

230. (η) Τὸ ποσὸν τῆς μονάδος συμμετοχῆς τῶν ἀνεγνωρισμένων ἰδιωτικῶν Ἐπιχειρήσεων, τῶν ἐπιστημονικῶν ἢ βιομηχανικῶν ὀργανισμῶν τῶν διεθνῶν ὀργανισμῶν εἰς τὰς δαπάνας τῶν διεθνῶν συμβουλευτικῶν ἐπιτροπῶν, εἰς τὰς ἐργασίας τῶν ὁποίων συνεφώνησαν νὰ συμμετέχουν, καθορίζεται κατ' ἔτος ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου. Αἱ εἰσφοραὶ θεωροῦνται ὡς ἓν ἔσοδον τῆς Ἑνώσεως. Ὑπόκεινται εἰς τόκον συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀριθμοῦ 22.

231. (θ) Τὸ ποσὸν τῆς μονάδος συμμετοχῆς εἰς τὰς δαπάνας μιᾶς Διοικητικῆς Διασκέψεως τῶν ἀνεγνωρισμένων ἰδιωτικῶν Ἐπιχειρήσεων αἰτίνες μετέχουν εἰς ταύτην κατὰ τοὺς ὅρους τοῦ ἀριθμοῦ 621 τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ, καὶ τῶν συμμετεχόντων διεθνῶν ὀργανισμῶν καθορίζεται διὰ τῆς διαιρέσεως τοῦ ὅλου ποσοῦ τοῦ προϋπολογισμοῦ τῆς ἐν λόγω Διασκέψεως διὰ τοῦ ὅλικοῦ ἀριθμοῦ τῶν καταβληθειῶν μονάδων ὑπὸ τῶν Μελῶν καὶ Συνεργαζομένων Μελῶν κατὰ τὸν τρόπον τῆς συμμετοχῆς των εἰς τὰς δαπάνας τῆς Ἑνώσεως. Αἱ εἰσφοραὶ θεωροῦνται ὡς ἓν ἔσοδον τῆς Ἑνώσεως. Ὑπόκεινται εἰς τόκον ἀπὸ τῆς ἐξηκοστῆς ἡμέρας ἢ ὁποία ἔπεται τῆς ἀποστολῆς τῶν τιμολογίων, κατὰ τὰ ἐπιτόκια τὰ ὀριζόμενα εἰς τὸν ἀριθμὸν 22.

232. 11. Αἱ δαπάναι αἰτίνες προκαλοῦνται εἰς τὰ ἐργαστήρια καὶ τεχνικὰ ἐγκαταστάσεις τῆς Ἑνώσεως, διὰ μετρήσεις, δοκιμὰς ἢ εἰδικὰς ἐρεῦνας διὰ λογαριασμὸν ὀρισμένων Μελῶν ἢ Συνεργαζομένων Μελῶν, ομάδας Μελῶν ἢ Συνεργαζομένων Μελῶν, περιοχικῶν ὀργανισμῶν ἢ ἄλλων, θαρύνουσι τὰ Μέλη ταῦτα ἢ Συνεργαζόμενα Μέλη, τὰς ομάδας, τοὺς ὀργανισμοὺς ἢ τοὺς ἄλλους.

233. Ἡ τιμὴ πωλήσεως τῶν ἐκδόσεων εἰς τὰς Διευθύνσεις, εἰς τὰς ἀνεγνωρισμένας ἰδιωτικὰς ἐπιχειρήσεις ἢ εἰς ἰδιώτας, ὀρίζεται ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως ἐν συνεργασίᾳ μετὰ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, μὲ γνῶμονα τὴν κάλυψιν γενικῶς, διὰ τῆς πωλήσεως τῶν ἐκδόσεων τούτων, τῶν δαπανῶν ἐκτελώσεως καὶ διανομῆς.

Ἄρθρον 17.

Γ λ ῶ σ σ α ι.

234. 1.—(1) Ἐπίσημοι γλῶσσαι τῆς Ἑνώσεως εἶναι ἡ Ἀγγλική, ἡ Κινεζικὴ, ἡ Ἰσπανικὴ, ἡ Γαλλικὴ καὶ ἡ Ρωσικὴ.

235. (2) Γλῶσσαι ἐργασίας τῆς Ἑνώσεως εἶναι ἡ Ἀγγλική, ἡ Ἰσπανικὴ καὶ ἡ Γαλλικὴ.

236. (3) Εἰς περίπτωσιν ἀμφισβητήσεως τὸ γαλλικὸν κείμενον εἶναι ἐπικρατέστερον.

237. 2.—(1) Τὰ τελικὰ στοιχεῖα τῶν Διασκέψεων Πληρεξουσίων καὶ τῶν Διοικητικῶν Διασκέψεων, αἱ τελικαὶ Πράξεις αὐτῶν, τὰ Πρωτόκολλα, αἱ ἀποφάσεις, αἱ συστάσεις καὶ εὐχαί, συντάσσονται εἰς τὰς ἐπίσημους γλώσσας τῆς Ἑνώσεως εἰς κείμενα ἰσοδύναμα τόσον ἀπὸ ἀπόψεως τύπου ὅσον καὶ ἀπὸ ἀπόψεως οὐσίας.

238. (2) Πάντα τὰ λοιπὰ στοιχεῖα τῶν Διασκέψεων τούτων συντάσσονται εἰς τὰς γλώσσας ἐργασίας τῆς Ἑνώσεως.

239. 3.—(1) Τὰ ἐπίσημα ὑπηρεσιακὰ στοιχεῖα τῆς Ἑνώσεως, τὰ προβλεπόμενα εἰς τοὺς Διοικητικοὺς Κανονισμοὺς δημοσιεύονται εἰς τὰς πέντε ἐπίσημους γλώσσας.

240. (2) Πάντα τὰ λοιπὰ στοιχεῖα, τὰ ὁποῖα ὀφείλει ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς, ἐν τῇ ἀρμοδιότητί του, νὰ διανέμῃ γενικῶς, συντάσσονται εἰς τὰς τρεῖς γλώσσας ἐργασίας.

241. 4. Πάντα τὰ εἰς τοὺς ἀριθμοὺς 237 ἕως 240 ἀναφερόμενα στοιχεῖα, δύνανται νὰ δημοσιεύωνται καὶ εἰς ἄλλην γλῶσσαν, ἐκτὸς ἐκείνων αἰτινες προβλέπονται εἰς τοὺς ἀριθμοὺς, ὑπὸ τὸν ὄρον ὅπως τὰ Μέλη ἢ Συνεργαζόμενα Μέλη, ἅτινα ζητοῦν τὴν τοιαύτην δημοσίευσιν ἀναλάβωσι τὸ σύνολον τῶν συναγομένων δαπανῶν μεταφράσεως καὶ δημοσιεύσεως.

242. 5.—(1) Κατὰ τὰς συζητήσεις τῶν Διασκέψεων τῆς Ἑνώσεως καὶ, ὁσάκις τοῦτο εἶναι ἀναγκαῖον, κατὰ τὰς συνελεύσεις τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου καὶ τῶν μονίμων Ὄργανισμῶν, δεόν νὰ ἐφαρμόζηται ἀποτελεσματικὸν σύστημα ἀμοιβαίας μεταφράσεως εἰς τὰς τρεῖς γλώσσας ἐργασίας καὶ τὴν Ρωσικὴν γλῶσσαν.

243. (2) Ὅσακις πάντες οἱ συμμετέχοντες εἰς τινὰ Συνεδρίασιν συμφωνήσωσι εἰς τοιαύτην διαδικασίαν, αἱ συζητήσεις δύνανται νὰ λαμβάνωσι χώραν εἰς ἀριθμὸν γλωσσῶν κατώτερον τῶν ἀνωτέρω τεσσάρων.

244. 6.—(1) Κατὰ τὰς Διασκέψεις τῆς Ἑνώσεως καὶ κατὰ τὰς Συνελεύσεις τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου καὶ τῶν μονίμων αὐτῆς ὀργανισμῶν δύνανται νὰ χρησιμοποιῶνται γλῶσσαι διάφοροι τῶν εἰς τοὺς ἀριθμοὺς 235 καὶ 242 μνημονευομένων :

245. (α) Ἐάν ζητηθῇ ἀπὸ τὸν Γενικὸν Γραμματέα ἢ ἀπὸ τὸν Προϊστάμενον τοῦ οἰκείου μονίμου ὀργανισμοῦ ὅπως ἐξασφαλίσῃ τὴν χρησιμοποίησιν μιᾶς ἢ πλειόνων συμπληρωματικῶν γλωσσῶν, προφορικῶν ἢ γραπτῶν, καὶ ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι αἱ ἐκ τοῦ γεγονότος τούτου προκύπτουσαι συμπληρωματικαὶ δαπάναι θὰ βαρύνωσιν τὰ Μέλη ἢ Συνεργαζόμενα Μέλη ἅτινα ὑπέβαλον ἢ ὀπεστήριξαν τὴν αἴτησιν ταύτην.

246. (β) Ἐάν ἀντιπροσωπεῖα τις λάθῃ αὐτὴ αὐτὴ πάντα τὰ μέτρα ἵνα ἐξασφαλίσῃ ἰδίαις δαπάναις τὴν προφορικὴν μετάφρασιν τῆς ἰδίας αὐτῆς γλώσσης εἰς μίαν τῶν ἐν ἀριθμῷ 242 μνημονευομένων γλωσσῶν.

247. (2) Ἐν τῇ περιπτώσει τῇ προβλεπομένη ἐν τῷ ἀριθμῷ 245, ὁ Γενικός Γραμματεὺς ἢ ὁ Προϊστάμενος τοῦ οἰκείου μονίμου Ὁργανισμοῦ συμμορφοῦται πρὸς τὴν αἴτησιν ταύτην ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ, ἀφοῦ προηγουμένως τὰ ἐνδιαφερόμενα Μέλη ἢ Συνεργαζόμενα Μέλη, ἀναλάβωσι ἑναντι αὐτοῦ τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως καταβάλωσι δεόντως εἰς τὴν Ἐνώσιν τὰς ἐκ τοῦ λόγου τούτου προκυπτούσας δαπάνας.

248. (3) Ἐν τῇ περιπτώσει τῇ προβλεπομένη ἐν τῷ ἀριθμῷ 246, ἡ ἐνδιαφερομένη ἀντιπροσωπεία δύναται, ἐπὶ πλέον, ἐὰν ἐπιθυμῇ τοῦτο, νὰ ἐξασφαλίσῃ ἰδίαις δαπάναις τὴν εἰς τὴν ἴδιαν αὐτῆς γλῶσσαν προφορικὴν μετάφρασιν ἐκ τινος ἐκ τῶν εἰς τὸν ἀριθμὸν 224 ἀναφερομένων γλωσσῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ.

Ἐφαρμογὴ τῆς Συμβάσεως καὶ τῶν Κανονισμῶν.

Ἄρθρον 18.

Ἐπικύρωσις τῆς Συμβάσεως

249. 1. Ἡ παρούσα Σύμβασις θὰ ἐπικυρωθῇ ὑφ' ἐκάστης τῶν ὑπογραψαῶν Κυβερνήσεων κατὰ τοὺς ἐν ἰσχύϊ συνταγματικούς Κανόνας εἰς τὰς ἀντιστοιχοῦσας χώρας. Τὰ κυρωτικὰ ἔγγραφα θὰ ἀπευθυνθῶσιν ἐντὸς τῆς βραχυτέρας δυνατῆς προθεσμίας διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ, καὶ μέσω τῆς Κυβερνήσεως τῆς χώρας εἰς ἣν εὐρίσκεται ἡ ἔδρα τῆς Ἐνώσεως, εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα, ὁ ὁποῖος θέλει προβῆ εἰς κοινοποίησιν αὐτῶν εἰς τὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη.

250. 2.—(1) Ἐπὶ διετίαν ἀρχομένην ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τῆς παρούσης συμβάσεως, πᾶσα ὑπογράψασα Κυβέρνησις ἀπολαύει τῶν δικαιωμάτων τῶν ἐκχωρουμένων εἰς τὰ Μέλη τῆς Ἐνώσεως εἰς τοὺς ἀριθμοὺς 12 ἕως 14 ἔστω καὶ ἐὰν δὲν ἔχῃ καταθέσει κυρωτικὸν ἔγγραφον κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ ἀριθμοῦ 249.

251. Ἄμα τῇ παρελεύσει διετίας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τῆς παρούσης Συμβάσεως, ὑπογράψασα Κυβέρνησις ἣτις δὲν κατέθεσε κυρωτικὸν ἔγγραφον κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ ἀνωτέρω ἀριθμοῦ 249 εἰς οὐδεμίαν Διάσκεψιν τῆς Ἐνώσεως ἢ Συνεδρίασιν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ἢ Συνόδου τῶν μονίμων ὀργανισμῶν τῆς Ἐνώσεως ἔχει πλέον δικαίωμα ψήφου, οὔτε εἰς οὐδεμίαν συμβουλήν ἀλληλογραφίας πραγματοποιηθεῖσαν συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς Συμβάσεως, καὶ τοῦτο ἐφ' ὅσον δὲν ἔχει κατατεθῆ τὸ κυρωτικὸν ἔγγραφον. Τὰ ἄλλα δικαιώματα τῆς Κυβερνήσεως αὐτῆς ἐκτὸς τῶν δικαιωμάτων ψήφου δὲν ἐπηρεάζονται.

252. 3. Μετὰ τὴν ἑναρξίν τῆς ἰσχύος τῆς παρούσης Συμβάσεως συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 53 ἕκαστον κυρωτικὸν ἔγγραφον ἀρχεται ἰσχύον ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς καταθέσεώς του εἰς τὴν Γενικὴν Γραμματεῖαν.

253. Ἐν ἡ περιπτώσει μίᾳ ἢ πλείονες ἐκ τῶν ὑπογραψαῶν τὴν Σύμβασιν Κυβερνήσεων δὲν ἤθελον ἐπικυρώσει ταύτην, αὕτη δὲν παύει ἰσχύουσα δι' ἐκεῖνας αἰτινες τὴν ἐκύρωσαν.

Ἄρθρον 19.

Προσχώρησις εἰς τὴν Σύμβασιν.

254. 1. Ἡ Κυβέρνησις χώρας τινός, ἣτις δὲν ὑπέγραψε τὴν παρούσαν Σύμβασιν δύναται νὰ προσχώρησιν εἰς ταύτην ὁποτεδήποτε συμμορφουμένη πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 1.

255. 2. Ἡ Πράξις προσχώρησεως ἀπευθύνεται διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ καὶ μέσω τῆς Κυβερνήσεως τῆς χώρας εἰς ἣν εὐρίσκεται ἡ ἔδρα τῆς Ἐνώσεως, εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα, ὅστις ἀνακοινοῖ τὴν προσχώρησιν εἰς τὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη, καὶ διαβιβάζει εἰς ἕκαστον τούτων κεκυρωμένον ἀντίγραφον τῆς Πράξεως. Ἡ προσχώρησις ἀρχεται ἰσχύουσα ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς καταθέσεως, πλὴν ἐν ἄλλως δρίζεται διὰ ταύτης.

Ἄρθρον 20.

Ἐφαρμογή τῆς Συμβάσεως εἰς χώρας ἢ ἐδάφη τῶν ὁποίων αἱ ἐξωτερικαὶ σχέσεις διεξάγονται διὰ Μελῶν τῆς Ἑνώσεως.

256. 1. Μέλη τῆς Ἑνώσεως δύνανται ἐν παντὶ χρόνῳ νὰ δηλώσωσι ὅτι ἡ παρούσα Σύμβασις ἔχει ἐφαρμογὴν διὰ τὸ σύνολον, δι' ὁμάδα, ἢ διὰ μίαν μόνον τῶν χωρῶν ἢ ἐδαφῶν τὰς ὁποίας ἐκπροσωποῦσιν εἰς τὰς ἐξωτερικὰς τῶν σχέσεις.

257. 2. Πᾶσα δήλωσις γενομένη κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ ἀριθμοῦ 256 ἀπευθύνεται εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα τῆς Ἑνώσεως, ὁ ὁποῖος τὴν κοινοποιεῖ εἰς τὰ Μέλη καὶ τὰ Συνεργαζόμενα Μέλη.

258. Αἱ διατάξεις τῶν ἀριθμῶν 256 καὶ 257 δὲν εἶναι ὑποχρεωτικαὶ διὰ τὰς χώρας, τὰ ἐδάφη ἢ ὁμάδας ἐδαφῶν τὰς ἀναγραφόμενας εἰς τὸ Παράρτημα I τῆς παρούσης Συμβάσεως.

Ἄρθρον 21.

Ἐφαρμογή τῆς Συμβάσεως εἰς ἐδάφη τελούντα ὑπὸ τὴν κηδεμονίαν τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

259. Τὰ Ἠνωμένα Ἔθνη δύνανται νὰ προσχωρήσωσι εἰς τὴν παρούσαν Σύμβασιν ἐν ὀνόματι ἐδάφους ἢ ὁμάδος ἐδαφῶν ἐμπειπιστευμένων εἰς τὴν διοίκησιν τῶν δυνάμει συμφωνίας περὶ κηδεμονίας συναφθείσης συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 75 τοῦ Χάρτου τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

Ἄρθρον 22.

Ἐκτέλεισις τῆς Συμβάσεως καὶ τῶν Κανονισμῶν.

260. 1. Τὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη ὀφείλουσι νὰ συμμορφῶνται πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παρούσης Συμβάσεως καὶ τῶν προσηρτημένων ταύτῃ Κανονισμῶν εἰς πάντα τὰ γραφεῖα καὶ εἰς πάντας τοὺς σταθμοὺς Τηλεπικοινωνίας τοὺς ἐγκατεστημένους ὑπ' αὐτῶν ἢ τῶν ὁποίων ἢ ἐκμετάλλευσις ἀσκειῖται ὑπ' αὐτῶν ἐφ' ὅσον διεξάγουσι διεθνεῖς ὑπηρεσίας ἢ δύνανται νὰ προκαλέσωσι ἐπιβλαβεῖς παρενοχλήσεις εἰς τὰς ὑπηρεσίας ραδιοεπικοινωνίας ἄλλων χωρῶν, πλὴν ἂν πρόκειται περὶ ὑπηρεσιῶν, αἵτινες ἀπαλλάσσονται τῆς ὑποχρέωσεως ταύτης, δυνάμει τοῦ ἄρθρου 51 τῆς παρούσης Συμβάσεως.

261. 2. Ὅφειλουσι, πρὸς τούτοις, νὰ λαμβάνωσι τὰ ἀναγκαῖα μέτρα διὰ νὰ ἐπιβάλλωσι τὴν τήρησιν τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμβάσεως καὶ τῶν προσηρτημένων ταύτῃ κανονισμῶν εἰς τὰς ἀνεγνωρισμένας διοικητικὰς καὶ τὰς λοιπὰς ἐπιχειρήσεις τὰς ἐξουσιοδοτουμένας νὰ ἐγκαθιστῶσι καὶ ἐκμεταλλεύωνται διεθνεῖς τηλεπικοινωνίας ἢ ἐκμεταλλεύωνται σταθμοὺς δυναμένους νὰ προκαλέσωσι ἐπιβλαβεῖς παρενοχλήσεις, εἰς ὑπηρεσίας ραδιοεπικοινωνίας ἄλλων χωρῶν.

Ἄρθρον 23.

Καταγγελία τῆς Συμβάσεως.

262. 1. Πᾶν Μέλος ἢ Συνεργαζόμενον Μέλος, τὸ ὁποῖον ἐπεκύρωσε τὴν παρούσαν Σύμβασιν ἢ προσεχώρησε εἰς ταύτην, ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ καταγγεῖλῃ ταύτην διὰ γνωστοποιήσεως ἀπευθυνόμενης εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα τῆς Ἑνώσεως διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ καὶ μέσῳ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας εἰς ἣν εὐρίσκεται ἡ ἔδρα τῆς Ἑνώσεως. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς εἰδοποιεῖ περὶ τούτου τὰ λοιπὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη.

263. 2. Ἡ καταγγελία αὕτη ἄρχεται ἰσχύουσα μετὰ πάροδον ἐνὸς ἔτους ἀπὸ τῆς ἡμέρας λήξεως τῆς γνωστοποιήσεως ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως.

Ἄρθρον 24.

Καταγγελία τῆς Συμβάσεως ὑπὸ χωρῶν ἢ ἐδαφῶν τῶν ὁποίων αἱ διεθνεῖς σχέσεις διεξάγονται ὑπὸ Μελῶν τῆς Ἑνώσεως.

264. 1. Ἡ ἐφαρμογὴ τῆς παρούσης Συμβάσεως εἰς τινὰ χώραν, ἔδαφος ἢ ομάδα ἐδαφῶν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 20, δύναται νὰ τερματισθῆ ἀνὰ πᾶσαν στιγμήν. Ἐὰν ἡ χώρα αὕτη, τὸ ἔδαφος ἢ ὁμάς ἐδαφῶν εἶναι Συνεργαζόμενον Μέλος παύει αὐτοστιγμῆ νὰ ἔχη τὴν ιδιότητα ταύτην.

265. 2. Ἡ διὰ τῆς προηγουμένης παραγράφου προβλεπομένη καταγγελία γνωστοποιεῖται κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ ἀριθμοῦ 262 καὶ ἄρχεται ἰσχύουσα κατὰ τὰς διατάξεις τὰς προβλεπομένας εἰς τὸν ἀριθμὸν 263.

Ἄρθρον 25.

Κατάργησις τῆς προηγουμένης Συμβάσεως.

266. Ἡ παρούσα Σύμβασις καταργεῖ καὶ ἀντικαθιστᾷ τὴν Διεθνή Σύμβασιν Τηλεπικοινωνιῶν τῆς Γενεύης (1959) εἰς τὰς μεταξὺ τῶν Συμβαλλομένων Κυβερνήσεων Σχέσεις.

Ἄρθρον 26.

Ἐγκυρότης τῶν ἰσχυόντων Διοικητικῶν Κανονισμῶν.

267. Οἱ ἐν τῷ ἀριθμῷ 203 προβλεπόμενοι διοικητικοὶ Κανονισμοὶ εἶναι ἐκεῖνοι οἱ ὅποιοι τελοῦν ἐν ἰσχύϊ κατὰ τὴν στιγμήν τῆς ὑπογραφῆς τῆς παρούσης Συμβάσεως. Οὗτοι θεωροῦνται ὡς προσηρητέμοι εἰς τὴν παρούσαν Σύμβασιν καὶ παραμένουν ἰσχύοντες, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν μερικῶν ἀναθεωρήσεων αἱ ὁποῖαι δύνανται νὰ υἱοθετηθοῦν κατὰ τοὺς ὅρους τοῦ ἀριθμοῦ 52, μέχρι τῆς στιγμῆς τῆς ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τῶν νέων Κανονισμῶν τῶν συναχθροσμένων ὑπὸ τῶν ἄρμοδιῶν Παγκοσμίων Διοικητικῶν Διασκέψεων καὶ προωρισμένων νὰ τοὺς ἀντικαταστήσουν ὡς παραρτήματα τῆς παρούσης Συμβάσεως.

Ἄρθρον 27.

Σχέσεις μετὰ μὴ Συμβαλλομένων Χωρῶν.

268. 1. Πάντα τὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη διατηροῦσι δι' ἑαυτὰ καὶ διὰ τὰς ὑπ' αὐτῶν ἀνεγνωρισμένας ἰδιωτικὰς ἐπιχειρήσεις, τὸ δικαίωμα νὰ καθορίζωσι τοὺς ὅρους εἰς οὓς δέχονται τὴν ἀνταλλαγὴν τηλεπικοινωνιῶν μετὰ Κράτους μὴ μετέχοντος τῆς παρούσης Συμβάσεως.

269. 2. Ἐὰν τηλεπικοινωνία τις, καταγομένη ἐκ Κράτους μὴ συμβληθέντος, γίνῃ δεκτὴ ὑπὸ Μέλους ἢ Συνεργαζομένου Μέλους, αὕτη πρέπει νὰ μεταβιθασθῆ ἐφ' ὅσον δὲ γίνεται χρῆσις ὁδῶν Μέλους ἢ Συνεργαζομένου Μέλους ἔχουσιν ἐφαρμογὴν αἱ ὑποχρεωτικαὶ διατάξεις τῆς Συμβάσεως καὶ τῶν Κανονισμῶν, ὡς καὶ τὰ κανονικὰ τέλη.

Ἄρθρον 28.

Διακανονισμὸς τῶν διαφορῶν.

270. Τὰ Μέλη καὶ τὰ Συνεργαζόμενα Μέλη δύνανται νὰ διευθετῶσι τὰς διαφορὰς τῶν ἐπὶ ζητημάτων σχετικῶν μὲ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης Συμβάσεως ἢ τῶν ἐν ἄρθρῳ 15 προβλεπομένων Κανονισμῶν διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ ἢ συμφώνως πρὸς τὰς διὰ διμερῶν ἢ πολυμερῶν συνθηκῶν συνομολογηθεισῶν μεταξὺ τῶν πρὸς διακανονισμὸν διεθνῶν διαφορῶν καθορισθείσας διαδικασίας, ἢ καθ' ὁλιανδήποτε ἄλλην μέθοδον ἣν ἤθελον υἱοθετήσῃ κοινῇ συμφωνίᾳ.

271. 2. Ἐν ἡ περιπτώσει οὐδὲν ἐξ αὐτῶν τῶν μέσων διακανονισμοῦ ἤθελον υἱοθετηθῆ πᾶν Μέλος ἢ Συνεργαζόμενον Μέλος δύναται πρὸς λύσιν ὑπαρχούσης διαφορᾶς νὰ καταφύγῃ εἰς διαιτησίαν, συμφώνως πρὸς τὴν ὀριζομένην εἰς τὸ παράρτημα 3 διαδικασίαν ἢ εἰς τὸ πρόσθετον προαιρετικὸν Πρωτόκολλον, ἀναλόγως μὲ τὴν περίπτωσιν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

Σχέσεις μετὰ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ τῶν Διεθνῶν Ὄργανώσεων.

Ἄρθρον 29.

Σχέσεις μετὰ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

272. 1. Αἱ σχέσεις μετὰ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ τῆς Διεθνούς Ἐνώσεως Τηλεπικοινωνιῶν καθορίζονται ἐν τῇ συναφθείσῃ Συμφωνίᾳ μετὰ τῶν δύο ταύτων Ὄργανισμῶν.

273. 2. Συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ XVI τῆς ἀνωτέρω μνημονευομένης Συμφωνίας, αἱ ὑπηρεσίαι ἐκμεταλλεύσεως τῶν Τηλεπικοινωνιῶν τῶν Ἑνωμένων Ἐθνῶν ἀπολαύουσι τῶν δικαιωμάτων καὶ ὑπόκειται εἰς τὰς ὑποχρεώσεις τὰς προβλεπομένας ὑπὸ τῆς Συμβάσεως ταύτης καὶ τῶν προσηρητημένων εἰς αὐτὴν Κανονισμῶν.

Αἱταὶ ἔχουσι, κατὰ συνέπειαν, τὸ δικαίωμα νὰ παρίστανται ὑπὸ συμβουλευτικὴν ἰδιότητα, εἰς ὅλας τὰς Διασκέψεις τῆς Ἐνώσεως, συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν συνελεύσεων τῶν Διεθνῶν Συμβουλευτικῶν Ἐπιτροπῶν.

Ἄρθρον 30.

Σχέσεις μετὰ Διεθνῶν Ὁργανώσεων.

274. Πρὸς ὑποβοήθησιν τῆς πραγματοποιήσεως πλήρους διεθνoῦς συντονισμοῦ εἰς τὴν σφαῖραν τῶν Τηλεπικοινωνιῶν, ἡ Ἐνωσις συνεργάζεται μετὰ τῶν διεθνῶν ὀργανώσεων, αἵτινες ἔχουσι συναφές ἐνδιαφέρον καὶ δραστηριότητα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ IV.

Γενικαὶ διατάξεις σχετικαὶ μὲ τὰς Τηλεπικοινωνίας.

Ἄρθρον 31.

Δικαίωμα τοῦ κοινοῦ νὰ χρησιμοποιοῖ τὴν ὑπηρεσίαν Τηλεπικοινωνιῶν.

275. Τὰ Μέλη καὶ τὰ Συνεργαζόμενα Μέλη, ἀναγνωρίζουσι εἰς τὸ κοινὸν τὸ δικαίωμα νὰ ἀνταποκρίνεται μὲσῶ τῆς διεθνoῦς ὑπηρεσίας ἰδιωτικῆς ἀνταποκρίσεως.

Ἡ ὑπηρεσία, τὰ τέλη καὶ αἱ ἐγγυήσεις, ἐφαρμόζονται ὁμοιομόρφως δι' ὅλους τοὺς πελάτας εἰς ἐκάστην κατηγορίαν ἀνταποκρίσεων, ἀνευ οἰασδήποτε προτεραιότητος προτιμήσεως.

Ἄρθρον 32.

Κατακράτησις τῶν Τηλεπικοινωνιῶν.

276. 1. Τὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη διατηροῦσι τὸ δικαίωμα νὰ ἀναστέλλωσι τὴν μεταβίβασιν παντὸς ἰδιωτικοῦ τηλεγραφήματος τὸ ὅποιον ἤθελε θεωρηθῆ ἐπικίνδυνον διὰ τὴν ἀσφάλειαν τοῦ Κράτους ἢ ἀντίθετον πρὸς τοὺς νόμους αὐτοῦ, πρὸς τὴν δημοσίαν τάξιν, ἢ τὰ χρηστὰ ἦθη, ὑπὸ τὸν ὅρον νὰ εἰδοποιῶσιν ἀμέσως τὸ γραφεῖον καταγωγῆς περὶ τῆς μὴ μεταβιβάσεως τοῦ τηλεγραφήματος ὀλικῆς ἢ μερικῆς, πλὴν ἂν ἡ εἰδοποίησις αὕτη κρίνεται ἐπικίνδυνος διὰ τὴν ἀσφάλειαν τοῦ Κράτους.

277. 2. Τὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη διατηροῦσι ἐπίσης τὸ δικαίωμα νὰ διακόπτωσι πᾶσαν ἰδιωτικὴν τηλεγραφικὴν ἢ τηλεφωνικὴν ἐπικοινωνίαν, ἢ ὅποια ἤθελε θεωρηθῆ ἐπικίνδυνος διὰ τὴν ἀσφάλειαν τοῦ Κράτους ἢ ἀντίθετος πρὸς τοὺς Νόμους αὐτοῦ, πρὸς τὴν δημοσίαν τάξιν ἢ τὰ χρηστὰ ἦθη.

Ἄρθρον 33.

Ἄναστολι τῆς ὑπηρεσίας.

278. Ἐκαστον Μέλος ἢ Συνεργαζόμενον Μέλος, διατηρεῖ τὸ δικαίωμα ν' ἀναστέλλῃ τὴν ὑπηρεσίαν τῶν διεθνῶν τηλεπικοινωνιῶν ἐπὶ ἀπροσδιορίστου χρόνου, εἴτε γενικῶς, εἴτε εἰς τινὰς μόνον σχέσεις καὶ ἢ διὰ τινὰς κατηγορίας ἀνταποκρίσεων ἐξερχομένων, εἰσερχομένων ἢ διαβατικῶν, ὑπὸ τὸν ὅρον νὰ εἰδοποιῇ περὶ τούτου ἀμέσως ἕκαστον τῶν λοιπῶν Μελῶν ἢ Συνεργαζομένων Μελῶν μὲσῶ τῆς Γενικῆς Γραμματείας.

Ἄρθρον 34.

Εὐθύνη.

279. Τὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη οὐδεμίαν εὐθύνην ἀναλαμβάνουσι ἐναντι τῶν πελατῶν, τῶν διεθνῶν ὑπηρεσιῶν Τηλεπικοινωνίας, κυρίως ὅσον ἀφορᾷ αἰτήσεις πρὸς ἀποζημίωσιν.

"Άρθρον 35.

"Απόρρητον τῶν Τηλεπικοινωνιῶν.

280. 1. Τὰ Μέλη καὶ τὰ Συνεργαζόμενα Μέλη ὑποχρεοῦνται νὰ λαμβάνωσι ὅλα τὰ δυνατὰ μέτρα, ἀναλόγως τοῦ χρησιμοποιουμένου συστήματος τηλεπικοινωνίας, πρὸς προστασίαν τοῦ ἀπορρήτου τῶν διεθνῶν ἀνταποκρίσεων.

281. 2. Ἐν τούτοις διατηροῦσι τὸ δικαίωμα νὰ ἀνακοινῶσι τὰς ἀνταποκρίσεις ταύτας εἰς τὰς ἀρμοδίας ἀρχὰς κατ' ἐφαρμογὴν τῆς ἐσωτερικῆς τῶν νομοθεσίας ἢ ἐκτέλεσιν διεθνῶν Συμβάσεων, εἰς ἃς ἔχουσι προσχωρήσει.

"Άρθρον 36.

"Ἐγκατάστασις, ἐκμετάλλευσις καὶ προστασία τῶν Μηχανημάτων καὶ ὁδῶν Τηλεπικοινωνίας.

282. 1. Τὰ Μέλη καὶ τὰ Συνεργαζόμενα Μέλη λαμβάνουσι τὰ κατάλληλα μέτρα διὰ τὴν ὀργάνωσιν ὑπὸ τοὺς καλυτέρους τεχνικούς ὁρους τῶν ἀναγκαίων συνουσιῶν καὶ ἐγκαταστάσεων πρὸς ἐξασφάλισιν τῆς ταχείας καὶ ἀπροσκόπτου διαμοιῆς τῶν διεθνῶν τηλεπικοινωνιῶν.

283. 2. Ἡ ἐκμετάλλευσις τῶν συγκοινωνιῶν τούτων καὶ ἐγκαταστάσεων, δέον κατὰ τὸ δυνατόν, νὰ ἀσκῆται κατὰ τὰς καλλιτέρας μεθόδους τὰς καθιερωμένας θάσει τῆς ἐκ τῆς πράξεως κεκτημένης πείρας δέον δὲ αἱ συγκοινωνίαι αὗται καὶ ἐγκαταστάσεις νὰ διατηρῶνται εἰς καλὴν κατάστασιν λειτουργίας καὶ νὰ εὐρίσκωνται εἰς τὸ ἐπίπεδον τῶν ἐπιστημονικῶν καὶ τεχνικῶν προόδων.

284. 3. Τὰ Μέλη καὶ τὰ Συνεργαζόμενα Μέλη ἐξασφαλίζουσι τὴν προστασίαν τῶν ὁδῶν καὶ ἐγκαταστάσεων τούτων ἐντὸς τῶν ὁρίων τῆς δικαιοδοσίας τῶν.

285. 4. Πάντα τὰ Μέλη καὶ τὰ Συνεργαζόμενα Μέλη λαμβάνουσι τὰ ἐπωφελῆ μέτρα διὰ τὴν διατήρησιν εἰς καλὴν κατάστασιν τῶν τμημάτων τῶν διεθνῶν τηλεπικοινωνιακῶν κυκλωμάτων, ἅτινα περιλαμβάνονται ἐντὸς τῶν ὁρίων τοῦ ἐλέγχου τῶν, πλὴν ἂν ὑπάρχωσιν ἰδιαιτεροὶ συμφωνίαι καθορίζουσαι ἄλλους ὁρους.

"Άρθρον 37.

"Ανακοίνωσις τῶν παραβάσεων.

286. Πρὸς διευκόλυνσιν τῆς ἐφαρμογῆς τῶν διατάξεων τοῦ ἀρθρου 22 τῆς παρούσης Συμβάσεως τὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη ὑποχρεοῦνται εἰς ἀμοιβαίαν ἀνακοίνωσιν τῶν παραβάσεων τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμβάσεως καὶ τῶν προσηρητέμων εἰς ταύτην Κανονισμῶν.

"Άρθρον 38.

Τέλη καὶ ἀτέλεια.

287. Αἱ διατάξεις περὶ τελῶν τῶν τηλεπικοινωνιῶν καὶ αἱ διάφοροι περιστάσεις καθ' ἃς χορηγεῖται ἀτέλεια ὁρίζονται διὰ τῶν προσηρητέμων εἰς τὴν παρούσαν Σύμβασιν Κανονισμῶν.

"Άρθρον 39.

Προτεραιότης τῶν Τηλεπικοινωνιῶν τῶν ἀφορωσῶν τὴν ἀσφάλειαν τῆς ἀνθρωπίνης ζωῆς.

288. Αἱ διεθνεῖς ὑπηρεσίαι τηλεπικοινωνιῶν ὀφείλουσι νὰ παραχωρῶσιν ἀπόλυτον προτεραιότητα εἰς τὰς τηλεπικοινωνίας τὰς ἀφορώσας τὴν ἀσφάλειαν τῆς ἀνθρωπίνης ζωῆς, ἐν τῇ θαλάσῃ, εἰς τὴν ξηρὰν, εἰς τὸν ἀέρα καὶ εἰς τὸν ἐξωατμοσφαιρικὸν χῶρον καθὼς καὶ εἰς τὰς ἐχούσας χαρακτῆρα ἐξαιρετικῶς ἐπείγοντα ἐπιδημιολογικὰς τηλεπικοινωνίας τῆς Παγκοσμίου Ὄργανώσεως Ὑγείας.

"Άρθρον 40.

Προτεραιότης τῶν ἐπισημῶν Τηλεγραφημάτων
καὶ Τηλεφωνικῶν Συνδιαλέξεων.

289. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τῶν ἄρθρων 39 καὶ 49 τῆς παρούσης Συμβάσεως τὰ Κρατικὰ τηλεγραφήματα ἀπολαύουσι προτεραιότητος, ἐπὶ τῶν λοιπῶν τηλεγραφημάτων, ὅταν ὁ ἀποστολεὺς ζητήσῃ τοῦτο.

Αἱ Κρατικαὶ τηλεφωνικαὶ συνδιαλέξεις δύνανται ἐπίσης, ἐφ' ὅσον ρητῶς ζητηθῆ καὶ ὑπάρχει δυνατότης, νὰ τύχωσι προτεραιότητος ἐπὶ τῶν λοιπῶν τηλεφωνικῶν συνδιαλέξεων.

"Άρθρον 41.

Μυστικὴ γλῶσσα.

290. 1. Τὰ Κρατικὰ καὶ τὰ ὑπηρεσιακὰ τηλεγραφήματα δύνανται νὰ συντάσσωνται εἰς μυστικὴν γλῶσσαν εἰς πάσας τὰς σχέσεις.

291. 2. Τὰ ἰδιωτικὰ τηλεγραφήματα εἰς μυστικὴν γλῶσσαν δύνανται νὰ γίνωνται δεκτὰ μεταξύ πασῶν τῶν χωρῶν πλὴν ἐκείνων, αἵτινες ἀνεκοίνωσαν προηγουμένως μέσω τῆς Γενικῆς Γραμματείας, ὅτι δὲν δέχονται τὴν γλῶσσαν ταύτην δι' αὐτὰς τὰς κατηγορίας τῶν ἀνταποκρίσεων.

292. 3. Τὰ Μέλη καὶ τὰ Συνεργαζόμενα Μέλη τὰ ὁποῖα δὲν δέχονται ἰδιωτικὰ τηλεγραφήματα εἰς μυστικὴν γλῶσσαν καταγόμενα ἢ προοριζόμενα διὰ τὸ ἔδαφος τῶν ὀφείλουσι νὰ δέχονται αὐτὰ ὡς διαβατικά πλὴν τῆς περιπτώσεως ἀναστολῆς τῆς ὑπηρεσίας, προβλεπομένης ἐν ἄρθρῳ 33 τῆς παρούσης Συμβάσεως.

"Άρθρον 42.

Κατάρτισις καὶ ἐξόφλησις τῶν λογαριασμῶν.

293. 1. Αἱ διευθύνσεις τῶν Μελῶν καὶ Συνεργαζομένων Μελῶν καὶ αἱ ἀνεγνωρισμένα ἰδιωτικὰ ἐπιχειρήσεις αἱ ὁποῖαι ἐκμεταλλεύονται ὑπηρεσίας διεθνῶν τηλεπικοινωνιῶν, ὀφείλουσι νὰ ἔρχονται εἰς συμφωνίαν ἐπὶ τοῦ ποσοῦ τῶν πιστώσεων καὶ τῶν χρεῶν τῶν.

294. 2. Οἱ λογαριασμοὶ χρεώσεων καὶ πιστώσεων οἱ προβλεπόμενοι εἰς τὸν ἀριθμὸν 293, καταρτίζονται συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῶν προσηρτημένων εἰς τὴν παρούσαν Σύμβασιν Κανονισμῶν, ἐκτὸς ἐὰν ὑπάρχωσιν ἰδιαίτεροι συμφωνίαι μεταξύ τῶν ἐνδιαφερομένων Μερῶν.

295. 3. Οἱ διακανονισμοὶ τῶν διεθνῶν λογαριασμῶν χαρακτηρίζονται ὡς τρεχοῦμεναι συναλλαγὰ καὶ ἐνεργοῦνται συμφώνως πρὸς τὰς τρεχοῦσας διεθνεῖς ὑποχρεώσεις τῶν ἐνδιαφερομένων χωρῶν, ἐφ' ὅσον ὑπάρχωσι σχετικαὶ συμφωνίαι, μεταξύ τῶν οἰκείων Κυβερνήσεων.

Ἐλλείπει τοιούτων συμφωνιῶν ἢ ἰδιαιτέρων συμφωνιῶν συναφθεισῶν κατὰ τὰς εἰς τὸ ἄρθρον 44 τῆς παρούσης Συμβάσεως προβλεπομένας διατάξεις, οἱ διακανονισμοὶ οὗτοι τῶν λογαριασμῶν γίνονται συμφώνως πρὸς τοὺς Κανονισμοὺς.

"Άρθρον 43.

Νομισματικὴ Μονάς.

296. Νομισματικὴ μονάς διὰ τὴν σύνθεσιν τῶν τιμολογίων τῶν διεθνῶν τηλεπικοινωνιῶν καὶ τὴν κατάρτισιν τῶν διεθνῶν λογαριασμῶν εἶναι τὸ χρυσοῦν φράγκον ἐξ ἑκατὸν ἑκατοστῶν, θάρους 10/31 τοῦ γραμμαρίου καὶ τίτλου 0,900.

"Άρθρον 44.

Ἰδιαίτεροι Συμφωνίαι.

297. Τὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη ἐπιφυλάσσουσι εἰς ἑαυτὰ εἰς τὰς παρ' αὐτῶν ἀνεγνωρισμένας ἰδιωτικὰς ἐπιχειρήσεις καὶ εἰς ἄλλας ἐπιχειρήσεις δεόντως πρὸς τοῦτο ἐξουσιοδοτημένας, τὴν εὐχέρειαν νὰ συνάπτωσιν ἰδιαίτερας συμφωνίας ἐπὶ ζητημάτων τηλεπικοινωνιῶν τὰ ὁποῖα δὲν ἐνδιαφέρουσι τὰς λοιπὰς τῶν Μελῶν καὶ Συνεργαζομένων Μελῶν.

Ἐν τούτοις αἱ συμφωνίαι αὗται δὲν πρέπει ν' ἀντίκεινται εἰς διατάξεις τῆς παρούσης Συμβάσεως ἢ τῶν εἰς ταύτην προσηρηθέντων Κανονισμῶν, ὅσον ἀφορᾷ τὰς ἐπιβλαβεῖς παρενοχλήσεις, τὰς ὁποίας θὰ ἠδύνατο νὰ προκαλέσῃ ἡ ἐφαρμογὴ αὐτῶν ἐπὶ ὑπηρεσιῶν ραδιοεπικοινωνιῶν τῶν ἄλλων χωρῶν.

Ἄρθρον 45.

Περιοχικαὶ Διασκέψεις, περιοχικαὶ Συμφωνίαι
καὶ περιοχικαὶ Ὁργανώσεις.

298. Τὰ Μέλη καὶ τὰ Συνεργαζόμενα Μέλη ἐπιφυλάσσουν εἰς ἑαυτὰ τὸ δικαίωμα νὰ πραγματοποιήσῃ Περιοχικὰς Διασκέψεις, νὰ συνάπτουσι περιοχικὰς Συμφωνίας καὶ νὰ δημιουργήσῃ περιοχικὰς ὀργανώσεις, ἐπὶ σκοπῶν διακανονισμοῦ τηλεπικοινωνιακῶν ζητημάτων ἐπιδεκτικῶν ρυθμίσεως ἐπὶ περιοχικοῦ ἐπιπέδου.

Ἐν τούτοις περιοχικαὶ συμφωνίαι δὲν πρέπει νὰ εὐρίσκωνται εἰς ἀντίφασιν πρὸς τὴν παροῦσαν Σύμφασιν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ V.

Εἰδικαὶ διατάξεις διὰ τὰς Ραδιοεπικοινωνίας.

Ἄρθρον 46.

Ὁρθολογιστικὴ χρησιμοποίησις τοῦ φάσματος
ραδιοηλεκτρικῶν συχνότητων.

299. Τὰ Μέλη καὶ τὰ Συνεργαζόμενα Μέλη κρίνουν εὐκταῖον ὅπως ὁ χρησιμοποιοῦμενος ἀριθμὸς συχνότητων καὶ ἡ χρησιμοποιουμένη περιοχὴ τοῦ φάσματος περιορίζωνται εἰς τὸ ἐλάχιστον δυνατὸν ὄριον τὸ ἀπαραίτητον διὰ τὴν ἐξασφάλισιν καθ' ἰκανοποιητικὸν τρόπον τῆς λειτουργίας τῶν ἀναγκαίουσῶν ὑπηρεσιῶν.

Εἶναι ἐπιθυμητὸν διὰ τὸν σκοπὸν αὐτόν, ὅπως αἱ τελευταῖαι τελειποιήσεις τῆς τεχνικῆς τεθοῦν εἰς ἐφαρμογὴν ἐντὸς τῶν ἐλαχίστων προθεσμιῶν.

Ἄρθρον 47.

Ἀλληλεπικοινωνία.

300. 1. Οἱ σταθμοὶ οἵτινες ἐκτελοῦσι ραδιοεπικοινωνίαν εἰς τὴν κινητὴν ὑπηρεσίαν ὑποχρεοῦνται ἐντὸς τῶν ὁρίων τῆς κανονικῆς τῶν χρησιμοποιήσεως, νὰ ἀνταλλάσσωσιν ἀμοιβαίως τὰς ραδιοεπικοινωνίας ἀνευ διακρίσεως τοῦ υἱοθετηθέντος ὑπ' αὐτῶν ραδιοηλεκτρικοῦ συστήματος.

301. 2. Οὐχ' ἦττον, διὰ νὰ μὴ παρακωλύωνται αἱ ἐπιστημονικαὶ πρόοδοι, αἱ διατάξεις τοῦ ἀριθμοῦ 300 δὲν ἐμποδίζουν τὴν χρῆσιν ραδιοηλεκτρικοῦ συστήματος, μὴ ἰκανοῦ νὰ ἐπικοινωνῇ μετ' ἄλλων συστημάτων, ἐφ' ὅσον ἡ ἀνικανότης αὕτη ὀφείλεται εἰς τὴν εἰδικὴν φύσιν τοῦ συστήματος καὶ δὲν εἶναι ἀποτέλεσμα υἱοθετήσεως συστημάτων ἐχόντων ὡς ἀποκλειστικὸν σκοπὸν τὴν παρεμπόδισιν τῆς ἀλληλεπικοινωνίας.

302. 3. Παρὰ τὰς διατάξεις τοῦ ἀριθμοῦ 300, σταθμὸς τις δύναται νὰ διατίθεται εἰς ἐκτέλεσιν περιωρισμένης διεθνοῦς ὑπηρεσίας τηλεπικοινωνίας, καθοριζομένης ὑπὸ τοῦ σκοποῦ ταύτης ἢ ἄλλων συνθηκῶν ἀνεξαρτήτως τοῦ χρησιμοποιουμένου συστήματος.

Ἄρθρον 48.

Ἐπιβλαβεῖς παρενοχλήσεις.

303. 1. Πάντες οἱ σταθμοί, οἰονδήποτε καὶ ἂν εἶναι τὸ ἀντικείμενόν των, πρέπει νὰ ἐγκαθίστανται καὶ νὰ ὑπόκεινται εἰς ἐκμετάλλευσιν κατὰ τρόπον ὥστε νὰ μὴ προκαλῶσιν ἐπιβλαβεῖς παρενοχλήσεις εἰς τὰς ραδιοηλεκτρικὰς ἐπικοινωνίας ἢ ὑπηρεσίας τῶν ἄλλων Μελῶν ἢ Συνεργαζομένων Μελῶν, τῶν ἀνεγνωρισμένων ἰδιωτικῶν ἐπιχειρήσεων καὶ τῶν ἄλλων ἐπιχειρήσεων τῶν δεόντως ἐξουσιοδοτηθέντων διὰ τὴν διεξαγωγὴν ραδιοεπικοινωνίας καὶ αἱ ὁποῖαι λειτουργοῦσι συμμορφούμεναι πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ Κανονισμοῦ Ραδιοεπικοινωνιῶν.

304. 2. Ἐκαστον Μέλος ἢ Συνεργαζόμενον Μέλος ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν νὰ ἀπαιτῆ ἀπὸ τὰς ἀνεγνωριστέων ὑπ' αὐτοῦ ἰδιωτικὰς ἐπιχειρήσεις καὶ ἀπὸ τὰς ἄλλας ἐπιχειρήσεις τὰς δεόντως ἐξουσιοδοτημένας πρὸς τοῦτο τὴν τήρησιν τῶν διατάξεων τοῦ ἀριθμοῦ 303.

305. 3. Ἐτι πλέον, τὰ Μέλη καὶ τὰ Συνεργαζόμενα Μέλη ἀναγνωρίζουσι ὡς ἐπιθυμητὴν τὴν λήψιν τῶν πρακτικῶς δυνατῶν μέτρων, ἵνα ἡ λειτουργία ἠλεκτρικῶν μηχανημάτων καὶ ἐγκαταστάσεων πάσης φύσεως, μὴ προκαλῆ ἐπιβλαβεῖς παρενοχλήσεις εἰς τὰς ἐν ἀριθμῷ 303 ἀναφερομένας ραδιοηλεκτρικὰς ἐπικοινωνίας ἢ ὑπηρεσίας.

Ἄρθρον 49.

Κλήσεις καὶ μηνύματα κινδύνου.

306. Οἱ σταθμοὶ ραδιοεπικοινωνίας ὑποχρεοῦνται νὰ δέχωνται κατ' ἀπόλυτον προτεραιότητα τὰς κλήσεις καὶ τὰ μηνύματα κινδύνου, οἰαδήποτε καὶ ἂν εἶναι ἡ προέλευσις τῶν, νὰ ἀπαντῶσιν ὁμοίως εἰς τὰ μηνύματα ταῦτα καὶ νὰ δίδωσιν ἀμέσως εἰς αὐτὰ τὴν ἐπιβαλλομένην συνέχειαν.

Ἄρθρον 50.

Ψευδῆ ἢ ἀπατηλὰ σήματα κινδύνου, ἐπείγοντος, ἀσφαλείας ἢ ταυτότητος.

307. Τὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη ὑποχρεοῦνται νὰ λαμβάνωσι τὰ κατάλληλα μέτρα πρὸς παρεμπόδισιν τῆς μεταβιβάσεως ἢ θέσεως εἰς κυκλοφορίαν σημάτων κινδύνου, ἐπείγουσης ἀνάγκης, ἀσφαλείας ἢ ταυτότητος ψευδῶν ἢ ἀπατηλῶν, καὶ νὰ συνεργάζωνται διὰ τὸν ἐντοπισμὸν καὶ ἀναγνώρισιν τῶν σταθμῶν τῆς ἰδίας αὐτῶν χώρας οἵτινες ἐκπέμπουσι τὰ σήματα ταῦτα.

Ἄρθρον 51.

Ἐγκαταστάσεις τῶν Ὑπηρεσιῶν Ἐθνικῆς Ἀμύνης.

308. 1. Τὰ Μέλη καὶ τὰ Συνεργαζόμενα Μέλη διατηροῦσι πλήρη ἐλευθερίαν εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰς ραδιοηλεκτρικὰς ἐγκαταστάσεις τῶν Στρατιωτικῶν, Ναυτικῶν καὶ Ἀεροπορικῶν Δυνάμεων αὐτῶν.

309. 2. Ἐν τούτοις, αἱ ἐγκαταστάσεις αὗται πρέπει, ὅσον εἶναι δυνατόν, νὰ τηρῶσι τὰς κανονιστικὰς διατάξεις τὰς σχετικὰς μετὰ τὴν παροχὴν βοηθείας ἐν περιπτώσει κινδύνου, τὴν λήψιν μέτρων πρὸς παρεμπόδισιν ἐπιβλαβῶν παρενοχλήσεων ὡς καὶ τὰς διατάξεις τῶν Κανονισμῶν τὰς ἀφορῶσας τοὺς τύπους ἐκπομπῆς καὶ τὰς χρησιμοποιητέας συχνότητες, ἀναλόγως τῆς φύσεως τῆς ὑπηρεσίας τὴν ὁποίαν ἐκτελοῦσιν.

310. 3. Πλὴν τούτου, ὅταν αἱ ἐγκαταστάσεις αὗται μετέχωσι τῆς ὑπηρεσίας τῆς ἰδιωτικῆς ἀναποκρίσεως ἢ ἄλλων ὑπηρεσιῶν διεπομένων ὑπὸ τῶν προσηρτημένων εἰς τὴν παροῦσαν σύμβασιν Κανονισμῶν, ὀφείλουσι νὰ συμμορφῶνται γενικῶς πρὸς τὰς κανονιστικὰς διατάξεις ἐκτελέσεως τῶν ὑπηρεσιῶν τούτων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VI.

Ὅρισμοί.

Ἄρθρον 52.

Ὅρισμοί.

311. Εἰς τὴν Σύμβασιν ταύτην, πλὴν ἀντιφάσεως μετὰ τὸ κείμενον :

(α) Οἱ ὄροι, οἵτινες καθορίζονται ἐν τῷ Παραρτήματι 2 ἔχουσι τὴν ἔννοιαν ἢ ὁποία ἀποδίδεται εἰς αὐτοὺς.

312. (β) Οἱ λοιποὶ ὄροι, οἵτινες καθορίζονται διὰ τῶν ἐν ἄρθρῳ 15 προβλεπομένων Κανονισμῶν, ἔχουσι τὴν ἔννοιαν ἢ ὁποία ἀποδίδεται εἰς αὐτοὺς εἰς τοὺς Κανονισμοὺς τούτους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VII.

Τελικὴ διάταξις.

Ἄρθρον 53.

Ἐναρξίς ἰσχύος τῆς Συμβάσεως.

313. Ἡ παρούσα Σύμβασις θὰ ἀρχίσῃ ἰσχύουσα τὴν πρώτην Ἰανουαρίου γιὰ τὰς ἐνεακόσια ἑξήκοντα ἑπτὰ μεταξὺ τῶν χωρῶν, ἐδαφῶν ἢ ὁμάδων ἐδαφῶν διὰ τὰς ὁποίας αἱ ἐπικυρώσεις ἢ αἱ προσχωρήσεις θὰ ἔχουσι κατατεθεῖν πρὸ τῆς χρονολογίας ταύτης.

Εἰς πίστῳσιν τούτου, οἱ οἰκείοι πληρεξούσιοι ὑπέγραψαν τὴν Σύμβασιν εἰς ἔν ἀντίτυπον, συντεταγμένον εἰς ἑκάστην τῶν γλωσσῶν, ἀγγλικήν, κινεζικὴν, ἰσπανικὴν, γαλλικὴν καὶ ρώσικὴν, τοῦ γαλλικοῦ κειμένου ὄντος ἐπικρατεστέρου, ἐν περιπτώσει ἀμφισβητήσεως τὸ ἀντίτυπον τοῦτο θὰ παραμείνῃ κατατεθειμένον εἰς τὰ ἀρχεῖα τῆς Διεθνούς Ἐνώσεως Τηλεπικοινωνιῶν ἧτις θὰ ἐπιδώσῃ ἔν ἀντίγραφον εἰς ἑκάστην τῶν ὑπογραφασῶν Χωρῶν.

Ἐγένετο ἐν Μοντρέ, τὴν 20ὴν Νοεμβρίου 1965.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

- Ἀφγανιστάν
- Ἀλβανία (Λαϊκὴ Δημοκρατία τῆς)
- Ἀλγερία (Ἀλγερινὴ Δημοκρατία Δημοκρατικὴ καὶ Λαϊκὴ)
- Σαουδικὴ Ἀραβία (Βασίλειον τῆς)
- Ἀργεντινὴ (Δημοκρατία)
- Αὐστραλία (Ὁμοσπονδία τῆς)
- Αὐστρία
- Βέλγιον
- Λευκορωσσία (Σοβιετικὴ Σοσιαλιστικὴ Δημοκρατία τῆς)
- Βερμανία (Ἐνωσις τῆς)
- Βολιβία
- Βραζιλία
- Βουλγαρία (Λαϊκὴ Δημοκρατία τῆς)
- Μπουρούντι (Βασίλειον τῆς)
- Καμβότζη (Βασίλειον τῆς)
- Καμερόν (Ὁμοσπονδιακὴ Δημοκρατία τοῦ)
- Καναδᾶς
- Κεντροαφρικανικὴ (Δημοκρατία)
- Κεϋλάνη
- Χιλὴ
- Κίνα
- Κύπρος (Δημοκρατία τῆς)
- Πόλις τοῦ Βατικανοῦ (Κράτος τῆς)
- Κολομβία (Δημοκρατία τῆς)
- Κογκό (Δημοκρατία τοῦ)
- Κογκό (Δημοκρατία τοῦ) (Μπράζαβιλ)
- Κορέα (Δημοκρατία τῆς)
- Κόστα-Ρίκα
- Ἀκτὴ τοῦ Ἐλεφαντοστοῦ (Δημοκρατία τῆς)
- Κούβα
- Δαχομέη (Δημοκρατία τῆς)
- Δανία
- Δομινικανὴ (Δημοκρατία)
- Ἐλ Σαλθαντῶρ (Δημοκρατία τῆς)
- Σύνολον ἐδαφῶν ἐκπροσωποῦμένων ὑπὸ τοῦ Γαλλικοῦ Γραφείου Ταχυδρομείων καὶ Τηλεπικοινωνιῶν ὑπερποντίων ἐδαφῶν.
- Ἰσημερινός
- Ἰσπανία
- Ἡνωμέναι Πολιτεῖαι Ἀμερικῆς
- Αἰθιοπία
- Φιλλανδία
- Γαλλία
- Καμπονεζικὴ (Δημοκρατία)
- Γκάνα
- Ἑλλάς
- Γουατεμάλα
- Γουινέα (Δημοκρατία τῆς)
- Χαίτη (Δημοκρατία τῆς)

97-Βόλτα (Δημοκρατία τής)
 Βιθαύρα (Δημοκρατία τής)
 Ούγγαρία (Λαϊκή Δημοκρατία)
 Ίνδία (Δημοκρατία τής)
 Ίνδονησία (Δημοκρατία τής)
 Ίράν
 Ίράκ (Δημοκρατία τοῦ)
 Ίρλανδία
 Ίσλανδία
 Ίσραήλ (Κράτος τοῦ)
 Ίταλία
 Ίαματική
 Ίαπωνία
 Ίορδανία (Χασειμικόν Βασίλειον τής)
 Κένυα
 Κουβέιτ (Κράτος τοῦ)
 Λάος (Βασίλειον τοῦ)
 Λίβανος
 Λιβερία (Δημοκρατία τής)
 Λιβύη (Βασίλειον τής)
 Λιχτενστάιν (Πριγκηπάτον τοῦ)
 Λουξεμβούργον
 Μαλαισία
 Μαλάουι
 Μαλγκάς (Δημοκρατία)
 Μάλη (Δημοκρατία τής)
 Μάλτα
 Μαρόκον (Βασίλειον τοῦ)
 Μαυριτανία (Ίσλαμική Δημοκρατία τής)
 Μεξικόν
 Μονακό
 Μογγολία (Λαϊκή Δημοκρατία)
 Νεπάλ
 Νικαράγουα
 Νίγηρ (Δημοκρατία τοῦ)
 Νιγηρία (Ὁμοσπονδιακή Δημοκρατία τής)
 Νορβηγία
 Νέα Ζηλανδία
 Οὐγκάντα
 Πακιστάν
 Παναμάς
 Παραγουάη
 Κάτω Χῶραι (Βασίλειον τῶν)
 Περοῦ
 Φιλιππῖναι (Δημοκρατία τῶν)
 Πολωνία (Λαϊκή Δημοκρατία τής)
 Πορτογαλλία
 Ίσπανικαὶ ἀποικίαι Ἀφρικῆς
 Ὑπερπόντιοι Πορτογαλλικαὶ ἀποικίαι
 Ἀραβική Δημοκρατία τής Συρίας
 Ἡνωμένη Ἀραβική Δημοκρατία
 Ὁμοσπονδιακή Δημοκρατία τής Γερμανίας
 Ὁμοσπονδιακὴ Σοσιαλιστικὴ Δημοκρατία τής Οὐκρανίας
 Δημοκρατία τής Σομαλίας
 Ροδεσία
 Ρουμανία (Σοσιαλιστικὴ Δημοκρατία τής)
 Ἡνωμένον Βασίλειον τής Μεγάλης Βρετανίας καὶ Ἰρλανδίας

Βουάντα (Δημοκρατία)
 Σενεγάλη (Δημοκρατία τής)
 Σιέρα Λεόνε
 Σιγκαπούρη
 Σουδάν (Δημοκρατία του)
 Νοτιοαφρικανική (Δημοκρατία) και έδαφος τής Νοτιοδυτικής 'Αφρικής
 Σουηδία
 Έλβετία (Όμοσπονδία)
 Τανζανία (Ένωμένη Δημοκρατία τής)
 Τσάντ (Δημοκρατία του)
 Τσεχοσλοβακία (Σοσιαλιστική Δημοκρατία)
 Έδάφη των Ένωμένων Πολιτειών τής 'Αμερικής
 Έδάφη 'Υπερπόντια των οποίων αί διεθνείς σχέσεις εξασφαλίζονται υπό
 τής Κυβερνήσεως του Ένωμένου Βασιλείου τής Μεγάλης Βρετανίας
 και Βορείου 'Ιρλανδίας
 Ταϊλάνδη
 Τογκολές (Δημοκρατία)
 Τρίνιταντ και Τομπάγκο
 Τυησία
 Τουρκία
 Ένωσις Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών
 Ουραγουάη (Ανατολική Δημοκρατία τής)
 Βενεζουέλα (Δημοκρατία τής)
 Βιέτ-Νάμ (Δημοκρατία του)
 Ύεμένη
 Γιουγκοσλαβία (Όμοσπονδος Σοσιαλιστική Δημοκρατία τής)
 Ζαμβία (Δημοκρατία τής)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

(Βλέπε άρθρον 52)

Καθορισμός όρων χρησιμοποιουμένων εις την Διεθνή Σύμβασιν
 Τηλεπικοινωνιών και τὰ παραρτήματα αυτής.

401. Διεύθυνσις : Πάσα κυβερνητική ύπηρεσία, υπεύθυνος διά την λήψιν
 μέτρων προς έκτέλεσιν των υποχρεώσεων των αναληφθεισών διά τής Διεθνούς
 Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών και των προσηρτημένων αυτή Κανονισμών.

402. 'Ιδιωτική Έπιχείρησις : Πάς ιδιώτης ή Έταιρεία μη κρατική, ήτις εκ-
 μεταλλεύεται εγκατάστασιν Τηλεπικοινωνίας, προοριζομένην να έκτελή διεθνή
 ύπηρεσίαν Τηλεπικοινωνίας είναι ένδεχόμενον να προκαλέση έπιβλαβείς παρε-
 νοχλήσεις εις τοιαύτην ύπηρεσίαν.

403. Άνεγνωρισμένη ιδιωτική έπιχείρησις : Πάσα ιδιωτική έπιχείρησις, ως
 όρίζεται ανωτέρω, ή όποια εκμεταλλεύεται ύπηρεσίαν ιδιωτικής ανταποκρίσεως
 ή Ραδιοφωνίας και εις την όποιαν αί έν άρθρω 22 προβλεπόμεναι ύποχρεώσεις
 επιβάλλονται υπό του Μέλους ή Συνεργαζομένου Μέλους, επί του έδάφους του
 όποιου είναι εγκατεστημένη ή έδρα τής έπιχειρήσεως ταύτης ή υπό του Μέλους
 ή Συνεργαζομένου Μέλους, τό όποιον έχει έξουσιοδοτήσει την έπιχείρησιν ταύτην
 να εγκαθιστά και να εκμεταλλεύεται επί του έδάφους του ύπηρεσίαν τηλεπι-
 κωνομίας.

404. Πληρεξούσιος : Πρόσωπον άποστελλόμενον υπό τής Κυβερνήσεως Μέ-
 λους ή Συνεργαζομένου Μέλους τής Ένώσεως εις Διάσκεψιν Πληρεξουσίων ή
 Πρόσωπον αντιπροσωπεύον την Κυβέρνησιν ή την Διεύθυνσιν Μέλους τινός ή
 Συνεργαζομένου Μέλους τής Ένώσεως εις Διοικητικήν Διάσκεψιν ή εις συνέ-
 λευσιν Διεθνούς Συμβουλευτικής Έπιτροπής.

405. Άντιπρόσωπος : Πρόσωπον άποστελλόμενον υπό άνεγνωρισμένης ιδιω-
 τικής έπιχειρήσεως εις Διοικητικήν Διάσκεψιν ή εις συνέλευσιν Διεθνούς Συμ-
 βουλευτικής Έπιτροπής.

406. **Έμπειρογνώμων** : Πρόσωπον άποστελλόμενον υπό έπιστημονικού ή βιομηχανικού Έθνικού Ίδρύματος, έξουσιοδοτούμενον υπό της Κυβερνήσεως ή της Διευθύνσεως της Χώρας του, όπως παραστή εις τας συνελεύσεις των Έπιτροπών μελετών Διεθνούς Συμβουλευτικής Έπιτροπής.

407. **Παρατηρητής** : Πρόσωπον άποστελλόμενον υπό :

Τών Ήνωμένων Έθνών, εις εκτέλεσιν των Διατάξεων του άρθρου 29 της Συμβάσεως. Μιάς των Διεθνών Οργανώσεων των προσκαλουμένων ή των γενομένων δεκτών συμφώνως προς τας διατάξεις του Γενικού Κανονισμού, όπως μετάσχουσιν των έργασιών Διασκέψεώς τινος.

Της Κυβερνήσεως Μέλους ή Συνεργαζομένου Μέλους της Ένώσεως μετέχοντος άνευ δικαιώματος ψήφου εις μίαν Διοικητικήν Διάσκεψιν περιφερειακού χαρακτήρος συμφώνως προς τας διατάξεις του άρθρου 7 της Συμβάσεως.

408. **Άντιπροσωπεία** : Το σύνολον των Πληρεξουσίων και ένδεχομένων, των αντιπροσώπων, Συμβούλων, άκολουθων ή διερμηνέων των άποστελλομένων υπό μιάς και της αυτής χώρας. Έκαστον Μέλος και Συνεργαζόμενον Μέλος είναι έλεύθερον όπως καταρτίξη την αντιπροσωπείαν του κατά βούλησιν. Ίδιαιτέρως, δύναται να περιλαμβάνη εις αυτήν υπό την ιδιότητα πληρεξουσίων συμβούλων ή άκολουθων, πρόσωπα άνήκοντα εις άνεγνωρισμένας υπ' αυτού ιδιωτικές επιχειρήσεις ή πρόσωπα άνήκοντα εις άλλας ιδιωτικές επιχειρήσεις ένδιαφερομένας διά τας Τηλεπικοινωνίας.

409. **Τηλεπικοινωνία** : Πάσα μεταβίθασις, εκπομπή ή λήψις σημείων, σημάτων, κειμένων εικόνων, ήχων ή πληροφοριών πάσης φύσεως διά σύρματος, διά ραδιοηλεκτρισμού, οπτικώς ή δι' άλλων ήλεκτρομαγνητικών συστημάτων.

410. **Τηλεγραφία** : Σύστημα Τηλεπικοινωνίας έξασφαλίζον την μεταβίθασιν και την άναπαραγωγήν εις απόστασιν του περιεχομένου παντός έγγραφου, όπως χειρογράφου, έντύπου ή είκόνος, ή άκόμη άναπαραγωγήν εις απόστασιν παντός είδους πληροφοριών υπό την μορφήν ταύτην. Εις τόν κανονισμόν Ραδιοεπικοινωνιών, ο όρος «Τηλεγραφία» σημαίνει, πλην αντιθέτου μνείας σύστημα Τηλεπικοινωνίας έξασφαλίζον την μεταβίθασιν γραπτών διά της χρησιμοποίησεως κώδικος σημείων.

411. **Τηλεφωνία** : Σύστημα τηλεπικοινωνίας έγκαθιστάμενον διά την μεταβίθασιν του λόγου, εις τινας δέ περιπτώσεις και άλλων ήχων.

412. **Ραδιοεπικοινωνία** : Τηλεπικοινωνία πραγματοποιουμένη τή βοήθειά των ραδιοηλεκτρικών κυμάτων.

413. **Ράδιον** : Πρόθεμα χρησιμοποιούμενον εις την χρῆσιν των ραδιοηλεκτρικών κυμάτων.

414. **Έπιβλαβής παρενόχλησις** : Πάσα εκπομπή, πάσα άκτινοβολία, ή πάσα έπαγωγή, ήτις διακυβεύει την λειτουργίαν υπηρεσίας ραδιοπλοίας ή άλλων υπηρεσιών ασφαλείας. Ύπηρεσία ασφαλείας θεωρείται πάσα ραδιοηλεκτρική υπηρεσία λειτουργούσα μονίμως ή προσωκαίρως προς έξυπνρήτησιν της ασφαλείας της ανθρώπινης ζωής και της προστασίας των αγαθών, ή προξενεί σοβαράν θλάθην της ποιότητος υπηρεσίας ραδιοεπικοινωνίας λειτουργούσης συμφώνως τῷ Κανονισμῷ Ραδιοεπικοινωνιών, την παρεμποδίζει ή την διακόπτει κατά τρόπον επαναλαμβανόμενον.

415. **Διεθνής Ύπηρεσία** : Ύπηρεσία τηλεπικοινωνίας μεταξύ Γραφείων ή σταθμών Τηλεπικοινωνίας πάσης φύσεως, κειμένων εις διαφόρους χώρας ή άνηκόντων εις διαφόρους χώρας.

416. **Κινητή Ύπηρεσία** : Ύπηρεσία Ραδιοεπικοινωνίας μεταξύ κινητών σταθμών και σταθμών ξηράς, ή μεταξύ κινητών σταθμών.

417. **Ραδιοφωνική Ύπηρεσία** : Ύπηρεσία Ραδιοεπικοινωνίας της οποίας αι εκπομπαι προορίζονται διά την λήψιν απ' εύθείας υπό του κοινού έν γένει. Η Ύπηρεσία αυτή δύναται να περιλαμβάνη, ήχητικώς εκπομπάς, εκπομπάς τηλεόρασεως, ή άλλων ειδών εκπομπάς.

418. Ίδιωτική ανταπόκρισις : Πάσα τηλεπικοινωνία ἦν τὰ γραφεῖα καὶ οἱ σταθμοὶ ὡς ἐκ τοῦ γεγονότος ὅτι ἔχουν τεθῆ εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ κοινοῦ ὀφείλουσι νὰ δέχωνται πρὸς μεταβίβασιν.

419. Τηλεγράφημα : Κείμενον προοριζόμενον διὰ τηλεγραφικὴν μεταβίβασιν μὲ σκοπὸν νὰ ἐπιδοθῆ εἰς τὸν παραλήπτην. Εἰς τὸν ὄρον τοῦτον περιλαμβάνεται καὶ τὸ ραδιοτηλεγράφημα πλὴν ἀντιθέτου ὁρισμοῦ.

420. Κρατικὰ τηλεγραφήματα καὶ τηλεφωνικαὶ συνδιαλέξεις.

Τηλεγραφήματα καὶ τηλεφωνικαὶ συνδιαλέξεις ἀποστελλόμενα ὑπὸ μιᾶς τῶν κάτωθι ἀρχῶν :

— Ἀρχηγοῦ Κράτους.

— Πρόεδρου Κυβερνήσεως καὶ Μελῶν Κυβερνήσεως.

— Ἀρχηγοῦ ἐδάφους ἢ Ἀρχηγοῦ ἐδάφους περιλαμβανομένου εἰς ὁμάδα ἐδαφῶν Μέλους ἢ Συνεργαζομένου Μέλους.

— Ἀρχηγοῦ ἐδάφους ὑπὸ κηδεμονίαν ἢ ὑπὸ ἐντολὴν εἴτε τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν εἴτε Μέλους ἢ Συνεργαζομένου Μέλους.

— Ἀρχηγῶν Στρατιωτικῶν δυνάμεων ξηρᾶς, θαλάσσης ἢ ἀέρος.

— Διπλωματικῶν ἢ Προξενικῶν Ἀρχῶν.

— Γενικοῦ Γραμματέως τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, Ἀρχηγοῦ τῶν κυρίων ὀργάνων τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

— Διεθνούς Δικαστηρίου τῆς Χάγης.

421. Αἱ ἀπαντήσεις εἰς τὰ κρατικὰ τηλεγραφήματα, ὡς ταῦτα ὀρίζονται ἀνωτέρω, θεωροῦνται ἐπίσης ὡς Κρατικὰ τηλεγραφήματα

422. Ὑπηρεσιακὰ Τηλεγραφήματα : Τηλεγραφήματα διαμεμβόμενα μεταξύ :

(α) Τῶν Διευθύνσεων.

(β) Τῶν ἀνεγνωρισμένων ἰδιωτικῶν ἐπιχειρήσεων.

(γ) Τῶν Διευθύνσεων καὶ ἀνεγνωρισμένων ἰδιωτικῶν ἐπιχειρήσεων.

(δ) Τῶν Διευθύνσεων καὶ ἀνεγνωρισμένων ἰδιωτικῶν ἐπιχειρήσεων ἀφ' ἐνός καὶ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως ἀφ' ἑτέρου, καὶ τὰ ὅποια εἶναι σχετικὰ μὲ τὰς διεθνεῖς τηλεπικοινωνίας.

423. Ἰδιωτικὰ Τηλεγραφήματα : Πάντα τὰ λοιπὰ τηλεγραφήματα πλὴν τῶν ὑπηρεσιακῶν καὶ Κρατικῶν.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

(βλέπε ἄρθρον 28)

Διαιτησία.

501. 1. Τὸ μέρος τὸ ὁποῖον ἐγκαλεῖ ἀρχίζει τὴν σχετικὴν διαδικασίαν διαβιβάζον εἰς τὸ ἕτερον μέρος ἀνακοίνωσιν περὶ αἰτήσεως διαιτησίας.

502. 2. Τὰ μέρη ἀποφασίζουσι κοινῇ συμφωνίᾳ ἐάν θὰ ἀναθέσωσι τὴν διαίτησιν εἰς πρόσωπα, Διευθύνσεις ἢ Κυβερνήσεις. Εἰς περιπτώσιν καθ' ἣν παρελθούσης προθεσμίας ἐνὸς μηνὸς ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἀνακοινώσεως αἰτήσεως περὶ διαιτησίας τὰ ἐνδιαφερόμενα μέρη δὲν συνεφώνησαν ἐπὶ τοῦ σημείου τούτου, ἡ διαίτησία ἀνατίθεται εἰς Κυβερνήσεις.

503. 3. Ἐάν ἡ διαίτησία ἀνατίθεται εἰς πρόσωπα, οἱ διαιτηταὶ δὲν πρέπει νὰ εἶναι ὑπήκοοι τῶν ἐνδιαφερομένων χωρῶν, οὔτε νὰ κατοικῶσιν εἰς ταύτας, οὔτε νὰ χρησιμοποιοῦνται εἰς τὴν ὑπηρεσίαν των.

504. 4. Ἐάν ἡ διαίτησία ἀνατίθεται εἰς Κυβερνήσεις ἢ εἰς Διευθύνσεις τῶν Κυβερνήσεων τούτων, αὗται πρέπει νὰ ἐκλέγωνται μεταξύ Μελῶν ἢ Συνεργαζομένων Μελῶν ξένων πρὸς τὴν διαφοράν, ἀλλὰ μετεχόντων τῆς συμφωνίας ἢ ἐφαρμογῆς τῆς ὁποίας προεκάλεσε τὴν διαφοράν.

505. 5. Ἐντὸς προθεσμίας τριῶν μηνῶν ὑπολογιζομένης ἀπὸ τῆς χρονολογίας λήψεως τῆς ἀνακοινώσεως δι' ἧς αἰτεῖται διαίτησία, ἕκαστον τῶν δύο μερῶν ὀρίζει ἓνα διαιτητήν.

506. 6. Ἐάν περισσότερα τῶν δύο μερῶν ἔχουσιν ἐμπλακῆ εἰς τὴν διαφορὰν, ἑκάστη ὁμάς ἔχουσα κοινὰ συμφέροντα εἰς τὴν διαφορὰν, ὀρίζει ἓνα διαιτητὴν συμφώνως πρὸς τὴν ἐν ἀριθμοῖς 504-505 προβλεπομένην διαδικασίαν.

507. 7. Οἱ δύο οὗτοι ὀριζόμενοι διαιτηταὶ συνεννοοῦνται διὰ τὸν διορισμὸν τρίτου διαιτητοῦ, ὅστις, ἔάν οἱ δύο πρῶτοι εἶναι πρόσωπα καὶ ὄχι Κυβερνήσεις ἢ Διευθύνσεις πρέπει νὰ πληροῖ τοὺς ὄρους τοῦ ἀνωτέρω ἀριθμοῦ 503 καὶ ἐπὶ πλέον νὰ ἔχη ἐθνικότητα διάφορον τῶν δύο ἄλλων. Εἰς περίπτωσιν ἀσυμφωνίας μεταξὺ τῶν δύο διαιτητῶν ἐν τῇ ἐκλογῇ τρίτου ἑκαστος τούτων προτείνει τρίτον διαιτητὴν, οὐδὲν συμφέρον ἔχοντα εἰς τὴν διαφορὰν. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς τῆς Ἑνώσεως προβαίνει τότε εἰς κλήρωσιν διὰ τὴν ἀνάδειξιν τοῦ ἐνὸς ἐκ τῶν δύο προταθέντων ὡς τρίτου διαιτητοῦ.

508. 8. Τὰ διαφωνοῦντα μέρη δύνανται νὰ συνεννοοῦνται πρὸς λύσιν τῆς διαφορᾶς τῶν ὑφ' ἐνὸς μόνον διαιτητοῦ, ὀριζομένου κοινῇ συμφωνίᾳ. Ἐπίσης δύνανται νὰ ὀρίζωσιν, ἑκαστὸν, ἓνα διαιτητὴν καὶ νὰ ζητῶσιν ἀπὸ τὸν Γενικὸν Γραμματέα τῆς Ἑνώσεως, ὅπως ἐκ τῶν δύο ἐκλέξῃ ἓνα διὰ κληρώσεως.

509. 9. Ὁ διαιτητὴς ἢ οἱ διαιτηταὶ ἀποφασίζουσιν ἐλευθέρως ἐπὶ τῆς ἀκολουθητέας διαδικασίας.

510. 10. Ἡ ἀπόφασις τοῦ μοναδικοῦ διαιτητοῦ εἶναι τελεσίδικος καὶ δεσμεύει τοὺς διαδίκους. Ἐάν ἡ διαιτησία ἀνατίθεται εἰς περισσότερους διαιτητάς, ἢ διὰ πλειοψηφίας τῶν διαιτητῶν λαμβανομένη ἀπόφασις εἶναι τελεσίδικος καὶ δεσμεύει τὰ Μέρη.

511. 11. Ἐκαστον μέρος βαρύνεται μὲ τὰς δαπάνας, τὰς ὁποίας τὸ ἴδιον προεκάλεσεν ἐν τῇ προπαρασκευῇ τῆς διαιτησίας. Αἱ ὑπόλοιποι δαπάναι τῆς διαιτησίας κατανέμονται ἐξ ἴσου μεταξὺ τῶν διαδίκων.

512. 12. Ἡ Ἑνωσις παρέχει πάσας τὰς σχετικὰς πρὸς τὴν διαφορὰν πληροφορίας ὧν ὁ διαιτητὴς ἢ οἱ διαιτηταὶ θὰ ἠδύναντο νὰ ἔχωσιν ἀνάγκη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4

Γενικὸς Κανονισμὸς προσηρτημένος εἰς τὴν Διεθνή Σύμβασιν Τηλεπικοινωνιῶν.

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

Γενικαὶ διατάξεις ἀφορῶσαι τὰς Διασκέψεις.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 1

Πρόσκλησις καὶ ἀποδοχὴ εἰς τὰς Διασκέψεις Πληρεξουσίων, ἐν περιπτώσει συμμετοχῆς προσκαλοῦσης Κυβερνήσεως.

601. 1. Ἡ καλοῦσα Κυβέρνησις, ἐν συμφωνίᾳ μετὰ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, ὀρίζει τὴν ὀριστικὴν ἡμερομηνίαν καὶ τὸν ἀκριβῆ τόπον τῆς Διασκέψεως.

602. 2.—(1) Ἐν ἔτος πρὸ τῆς ἡμερομηνίας ταύτης, ἡ καλοῦσα Κυβέρνησις ἀποστέλλει πρόσκλησιν εἰς τὴν Κυβέρνησιν ἑκάστης χώρας Μέλους τῆς Ἑνώσεως καὶ εἰς ἑκαστον Συνεργαζόμενον Μέλος τῆς Ἑνώσεως.

603. (2) Αἱ προσκλήσεις αὗται δύνανται νὰ ἀπευθύνωνται εἴτε ἀπ' εὐθείας, εἴτε μέσῳ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως, εἴτε μέσῳ ἄλλης Κυβερνήσεως.

604. 3. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς ἀπευθύνει πρόσκλησιν εἰς τὰ Ἠνωμένα Ἐθνη συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 29 τῆς Συμβάσεως.

605. 4. Ἡ καλοῦσα Κυβέρνησις, ἐν συμφωνίᾳ μετὰ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, ἢτοι προτάσει τούτου, δύνανται νὰ καλέσῃ τὰς εἰδικευμένας ὁργανώσεις τοῦ Ὁργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν, ὡς καὶ τῆς Διεθνούς Ἐπιτροπῆς Ἀτομικῆς Ἑνεργείας, ὅπως ἀποστείλωσι παρατηρητάς ἵνα μετάσχωσι τῶν Διασκέψεων μετὰ Συμβουλευτικῆς ψήφου ἐπὶ τῆς θέσεως τῆς ἀμοιβαιότητος.

606. 5. Αἱ ἀπαντήσεις τῶν Μελῶν καὶ Συνεργαζομένων Μελῶν πρέπει νὰ περιέρχωνται εἰς τὴν καλοῦσαν Κυβέρνησιν ἓνα μῆνα, τὸ θραδύτερον, πρὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς Διασκέψεως. Αὗται δεόν νὰ περιέχωσι κατὰ τὸ δυνατόν πάσας τὰς πληροφορίας τὰς σχετικὰς μὲ τὴν σύνθεσιν τῆς ἀντιπροσωπείας.

607. 6. Πᾶς μόνιμος ὀργανισμὸς τῆς Ἑνώσεως ἔχει τὸ δικαίωμα ὅπως ἀντιπροσωπευθῆ εἰς τὴν Διάσκεψιν ὑπὸ Συμβουλευτικὴν ἰδιότητα ὡσὰκις αὕτη συζητῆ ὑποθέσεις ἀναγομέναι εἰς τὴν ἀρμοδιότητά του. Ἐν ἀνάγκῃ ἡ Διάσκεψις δύναται νὰ καλέσῃ καὶ Ὄργανισμὸν ὅστις δὲν ἔκρινε ἀναγκαῖον νὰ ἀντιπροσωπευθῆ εἰς αὐτήν.

608. 7. Γίνονται δεκτοὶ εἰς τὰς Διασκέψεις Πληρεξουσίων :

(α) Αἱ ἀντιπροσωπεῖαι, ὡς αὗται ὀρίζονται ἐν τῷ ἀριθμῷ 408 τοῦ Παραρτήματος 2 τῆς Συμβάσεως.

609. (β) Οἱ παρατηρηταὶ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

610. (γ) Οἱ παρατηρηταὶ τῶν εἰδικευμένων ὀργανώσεων καὶ τῆς Διεθνούς Ἐπιτροπῆς Ἀτομικῆς Ἐνεργείας συμφώνως τῷ ἀρθρῷ 605.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 2

Πρόσκλησις καὶ ἀποδοχὴ εἰς τὰς Διοικητικὰς Διασκέψεις ἐν περιπτώσει συμμετοχῆς προσκαλοῦσης Κυβερνήσεως.

611. 1.—(1) Αἱ διατάξεις τῶν ἀριθμῶν 601 ἕως 606 ἐφαρμόζονται εἰς τὰς Διοικητικὰς Διασκέψεις.

612. (2) Ἐν τούτοις ἡ προθεσμία διὰ τὴν ἀποστολὴν τῶν προσκλήσεων δύναται νὰ περιορισθῆ εἰς ἕξ μῆνας ἐν ἀνάγκῃ.

613. (3) Τὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη τῆς Ἑνώσεως δύναται νὰ ἀνακοινῶσι τὴν πρόσκλησιν, ἣτις ἀνηυθύνθη εἰς αὐτά, εἰς τὰς ὑπ' αὐτῶν ἀνεγνωρισμένας ἰδιωτικὰς ἐπιχειρήσεις.

614. 2.—(1) Ἡ καλοῦσα Κυβέρνησις ἐν συμφωνίᾳ μετὰ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ἢ τῆ προτάσει τούτου, δύναται νὰ ἀπευθύνῃ ἀνακοίνωσιν εἰς τὰς διεθνεῖς ὀργανώσεις, αἵτινες ἐνδιαφέρονται ὅπως ἀποστελῶσι παρατηρητάς ἵνα μετάσχῳσι τῶν ἐργασιῶν τῆς Διασκέψεως ὑπὸ συμβουλευτικὴν ἰδιότητα.

615. (2) Αἱ ἐνδιαφερόμεναι διεθνεῖς ὀργανώσεις ἀπευθύνουσιν εἰς τὴν καλοῦσαν Κυβέρνησιν αἰτήσιν συμμετοχῆς ἐντὸς προθεσμίας δύο μηνῶν ἀρχομένης ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς ἀνακοινώσεως.

616. (3) Ἡ καλοῦσα Κυβέρνησις συγκεντρῶνει τὰς αἰτήσεις ἢ δὲ ἀπόφασιν περὶ ἀποδοχῆς τῆς αἰτήσεως λαμβάνεται ὑπ' αὐτῆς ταύτης τῆς Διασκέψεως.

617. 3.—(1) Γίνονται δεκτοὶ εἰς τὰς διοικητικὰς Διασκέψεις :

(α) Αἱ ἀντιπροσωπεῖαι, ὡς αὗται ὀρίζονται ἐν τῷ ἀριθμῷ 408 τοῦ Παραρτήματος 2 τῆς Συμβάσεως.

618. (β) Οἱ παρατηρηταὶ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

619. (γ) Οἱ παρατηρηταὶ τῶν εἰδικευμένων ὀργανώσεων καὶ τῆς ἐπιτροπῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας συμφώνως τῷ ἀριθμῷ 605.

620. (δ) Οἱ παρατηρηταὶ τῶν διεθνῶν ὀργανώσεων τῶν γινομένων δεκτῶν συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῶν ἀριθμῶν 614 ἕως 616.

621. (ε) Οἱ ἀντιπρόσωποι τῶν ἀνεγνωρισμένων ἰδιωτικῶν ἐπιχειρήσεων, τῶν δεόντως ἐξουσιοδοτημένων ὑπὸ τῆς Χώρας Μέλους ἐξ ἧς ἐξαρτῶνται.

622. (στ) Οἱ μόνιμοι ὀργανισμοὶ τῆς Ἑνώσεως ὑπὸ τοὺς ἐν ἀριθμῷ 607 προβλεπομένους ὄρους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 3

Εἰδικαὶ διατάξεις διὰ τὰς Διασκέψεις αἵτινες συνέρχονται ἄνευ συμμετοχῆς προσκαλοῦσης Κυβερνήσεως.

623. Ὅσακις πρόκειται νὰ συνέλθῃ διάσκεψις ἄνευ προσκαλοῦσης Κυβερνήσεως, ἐφαρμόζονται αἱ διατάξεις τῶν Κεφαλαίων 1 καὶ 2. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς κατόπιν συνεννοήσεως μετὰ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας, λαμβάνει τὰ ἀναγκαῖα μέτρα διὰ τὴν σύγκλησιν καὶ ἐπιτέλεσιν τῆς Διασκέψεως εἰς τὴν ἔδραν τῆς Ἑνώσεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 4

Προθεσμία και τρόπος υποβολής προτάσεων εις τὰς Διασκέψεις.

624. 1. Εὐθὺς μετὰ τὴν ἀποστολὴν τῶν προσκλήσεων ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς παρακαλεῖ τὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη ὅπως τῷ ἀποστελλῶσιν ἐντὸς προθεσμίας τεσσάρων μηνῶν τὰς προτάσεις τῶν τὰς σχετικὰς μετὰ τὰς ἐργασίας τῆς Διασκέψεως.

625. 2. Πᾶσα ὑποβαλλομένη πρότασις ἧς ἡ ἀποδοχὴ συνεπάγεται τὴν ἀναθεώρησιν τοῦ κειμένου τῆς Συμβάσεως ἢ τῶν Κανονισμῶν δέον νὰ περιέχῃ παραπομπὰς ἐπιτρεπούσας τὴν εὐχερῆ ἀνεύρεσιν, κατ' ἀριθμὸν, τῶν μερῶν τοῦ κειμένου ἅτινα χρῆζουσι τῆς ἀναθεωρήσεως ταύτης. Ἡ αἰτιολογία τῆς προτάσεως δέον νὰ ἐμφαίνεται εἰς ἐκάστην περιπτώσιν ὅσον εἶναι δυνατὸν συνοπτικῶς.

626. 3. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς ἀνακοινοῖ τὰς προτάσεις εἰς ἅπαντα τὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη κατὰ τὴν σειρὰν τῆς λήψεώς των.

627. 4. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς συγκεντρώνει καὶ συντονίζει τὰς ληφθείσας προτάσεις τῶν Διευθύνσεων καὶ τῶν Διεθνῶν Συμβουλευτικῶν Ἐπιτροπῶν καὶ ἀνακοινοῖ αὐτὰς τρεῖς τοῦλάχιστον μηνῶν πρὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς Διασκέψεως εἰς πάντα τὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη. Οὔτε ἡ Γενικὴ Γραμματεία οὔτε αἱ ἐιδικευμένοι Γραμματεῖαι ἔχουν τὴν δυνατότητα νὰ ὑποβάλλουν προτάσεις.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 5

Διαπιστευτήρια τῶν ἀντιπροσωπειῶν εἰς τὰς Διασκέψεις.

628. 1. Ἡ ὑπὸ Μέλους ἢ Συνεργαζομένου Μέλους ἀποστελλομένη ἀντιπροσωπεῖα διὰ νὰ μετέσχῃ Διασκέψεως, δέον νὰ εἶναι δεόντως ἐξουσιοδοτημένη συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῶν ἀριθμῶν 629 ἕως 636.

629. 2.—(1) Αἱ ἀντιπροσωπεῖαι Πληρεξουσίων εἰς τὰς Διασκέψεις διαπιστεύονται διὰ πράξεων ὑπογεγραμμένων ὑπὸ τοῦ Ἀρχηγοῦ τοῦ Κράτους ἢ ὑπὸ τοῦ Πρωθυπουργοῦ ἢ ὑπὸ τοῦ Ὑπουργοῦ τῶν Ἐξωτερικῶν.

630. (2) Αἱ ἀντιπροσωπεῖαι εἰς τὰς Διοικητικὰς Διασκέψεις διαπιστεύονται διὰ πράξεων ὑπογεγραμμένων ὑπὸ τοῦ Ἀρχηγοῦ τοῦ Κράτους, ἢ ὑπὸ τοῦ Πρωθυπουργοῦ ἢ ὑπὸ τοῦ Ὑπουργοῦ τῶν Ἐξωτερικῶν ἢ ὑπὸ τοῦ Ὑπουργοῦ τοῦ ἀρμοδίου διὰ τὰ ἐξεταζόμενα ὑπὸ τῆς Διασκέψεως θέματα.

631. (3) Μετὰ τὴν ἐπιφύλαξιν ἐπικυρώσεως προερχομένης ἐκ μιᾶς τῶν ἀναφερομένων ἐν ἀρθρῷ 629 ἢ 630 ἀρχῶν καὶ λαμβανομένης πρὸ τῆς ὑπογραφῆς τῶν τελικῶν πράξεων, μιᾶ ἀντιπροσωπεῖα δύναται προσωρινῶς νὰ διαπιστευεῖται ὑπὸ τοῦ Ἀρχηγοῦ τῆς διπλωματικῆς ἀποστολῆς τῆς χώρας του παρὰ τῆ Κυβερνήσει τῆς Χώρας ὅπου γίνεται ἡ διάσκεψις ἢ ἂν ὁ τόπος τῆς Διασκέψεως εἶναι ἐκεῖνος τῆς ἑδρας τῆς Ἐνώσεως, ὑπὸ τοῦ ἀρχηγοῦ τῆς Μονίμου ἀντιπροσωπεῖας τῆς χώρας του παρὰ τῷ Εὐρωπαϊκῷ Γραφείῳ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

632. (4) Πᾶσα ἀντιπροσωπεῖα ἐκπροσωποῦσα ἕδαφος ὑπὸ ἐντολήν, ἐπ' ὀνόματι τοῦ ὁποῦ ἔχουσι προσχωρήσει τὰ Ἠνωμένα Ἐθνη εἰς τὴν Σύμβασιν, συμφώνως τῷ ἀρθρῷ 21, δέον νὰ εἶναι ἐξουσιοδοτημένη διὰ πράξεως ὑπογεγραμμένης ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

633. 3. Τὰ διαπιστευτήρια γίνονται δεκτὰ ἂν εἶναι ὑπογεγραμμένα ὑπὸ μιᾶς τῶν ἀπαριθμουμένων ἐν τοῖς ἀριθμοῖς 629 ἕως 632 ἀρχῶν καὶ ἂν ἀναποκρίνωνται εἰς ἓν τῶν ἐπομένων κριτηρίων.

634. Νὰ ἀπονέμουν τὰ πλήρη διαπιστευτήρια εἰς τὴν ἀντιπροσωπεῖαν.

635. Νὰ ἐξουσιοδοτοῦν τὴν ἀντιπροσωπεῖαν νὰ ἐκπροσωπῇ τὴν Κυβέρνησιν τῆς ἀνευ οὐδενὸς περιορισμοῦ.

636. Νὰ δίδουν εἰς τὴν ἀντιπροσωπεῖαν ἢ εἰς μερικὰ τῶν Μελῶν τῆς τὸ δικαίωμα τῆς ὑπογραφῆς τῶν ὁριστικῶν πράξεων.

637. 4.—(1) Μία αντιπροσωπεία της οποίας τὰ διαπιστευτήρια αναγνωρίζονται ὡς καλῶς ἔχοντα ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως ἔχει τὴν δυνατότητα νὰ ἀσκήῃ τὸ δικαίωμα ψήφου τῆς ἐνδιαφερομένης χώρας Μέλους καὶ νὰ υπογράψῃ τὰς Τελικὰς Πράξεις.

638. (2) Μία αντιπροσωπεία της οποίας τὰ διαπιστευτήρια δὲν ἀναγνωρίζονται ὡς καλῶς ἔχοντα ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως δὲν δύναται νὰ ἀσκήῃ τὸ δικαίωμα ψήφου οὔτε νὰ υπογράψῃ τὰς Τελικὰς Πράξεις ἐφ' ὅσον χρόνον δὲν ἤθελον τακτοποιηθῆ ταῦτα.

639. 5. Τὰ διαπιστευτήρια δέον νὰ κατατίθενται εἰς τὴν Γραμματεῖαν τῆς Διασκέψεως μόλις εἶναι δυνατόν.

Εἰδικὴ Ἐπιτροπὴ εἶναι ἐπιφορτισμένη νὰ τὰ ἐλέγξῃ· παρουσιάζει εἰς τὴν Γενικὴν Συνέλευσιν ἔκθεσιν μὲ τὰ συμπεράσματά της ἐντὸς τῆς καθοριζομένης ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως προθεσμίας. Ἐν ἀιαιμονῇ τῆς ἀποφάσεως τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως ἐπὶ τοῦ ἐν λόγω θέματος, ἡ ἀντιπροσωπεία ἐνὸς Μέλους τῆς Ἐνώσεως δύναται νὰ μετάσχη εἰς τὰς ἐργασίας καὶ ν' ἀσκήῃ τὸ δικαίωμα ψήφου τοῦ ἐνδιαφερομένου Μέλους.

640. 6. Κατὰ γενικὸν κανόνα τὰ Μέλη τῆς Ἐνώσεως δέον νὰ προσπαθῶσι νὰ ἀποστέλλωσι εἰς τὰς Διασκέψεις τῆς Ἐνώσεως ἰδικὰς τῶν ἀντιπροσωπείας. Ἐν τούτοις, ἐάν δι' ἔξαιρετικὸν λόγον Μέλος τι δὲν δύναται νὰ ἀποστείλῃ ἰδικὴν τοῦ ἀντιπροσωπείαν, δύναται νὰ διαπιστευθῇ ἀντιπροσωπείαν ἑτέρου Μέλους τῆς Ἐνώσεως καὶ νὰ δώσῃ εἰς αὐτὴν τὴν πληρεξουσιότητα νὰ ἐνεργῇ καὶ νὰ υπογράψῃ ἐπ' ὀνόματί της.

Αὕτῃ ἡ μεταφορὰ διαπιστεύσεως δέον νὰ ἀποτελέσῃ ἀντικείμενον πράξεως ὑπογραφομένης ὑπὸ μιᾶς τῶν ἀναφερομένων ἀρχῶν ἐν τῷ ἀριθμῷ 629 ἢ 630, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως.

641. 7. Ἀντιπροσωπεία ἔχουσα τὸ δικαίωμα ψήφου δύναται νὰ δώσῃ ἐντολὴν εἰς ἑτέραν ἀντιπροσωπείαν ἔχουσαν δικαίωμα ψήφου ν' ἀσκήσῃ αὐτὸ τὸ δικαίωμα κατὰ τὴν διάρκειαν μιᾶς ἢ περισσοτέρων συνόδων εἰς τὰς ὁποίας δὲν τῆς εἶναι δυνατόν νὰ παρίσταται.

Εἰς μίαν τοιαύτην περίπτωσιν, δέον νὰ εἰδοποιῇ τὸν Πρόεδρον τῆς Διασκέψεως ἐν καταλλήλῳ χρόνῳ καὶ γραπτῶς.

642. 8. Μία ἀντιπροσωπεία δὲν δύναται ν' ἀσκήσῃ πλέον τῆς μιᾶς ψήφου κατ' ἐξουσιοδότησιν καθ' ἑκάστην τῶν προβλεπομένων εἰς τοὺς ἀριθμοὺς 640 καὶ 641 περιπτώσεων.

643. 9. Τὰ διαπιστευτήρια καὶ αἱ ἐξουσιοδοτήσεις ἀπευθυνόμενα τηλεγραφικῶς δὲν εἶναι δεκτά. Τὸναντίον γίνονται δεκτά τὰ τηλεγραφήματα δι' ὧν δίδεται ἀπάντησις εἰς αἰτήσιν πληροφοριῶν τοῦ Προέδρου ἢ τῆς Γραμματείας τῆς Διασκέψεως, ἀναφορικῶς μὲ ἐν ζήτημα διαπιστευτηρίων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 6

Διαδικασία διὰ τὴν σύγκλησιν παγκοσμίων διοικητικῶν Διασκέψεων, τῇ αἰτήσῃ Μελῶν ἢ Συνεργαζομένων Μελῶν τῆς Ἐνώσεως ἢ τῇ προτάσει τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

644. 1. Τὰ Μέλη καὶ τὰ Συνεργαζόμενα Μέλη τῆς Ἐνώσεως ἄτινα ἐπιθυμοῦσι τὴν σύγκλησιν μιᾶς παγκοσμίου Διοικητικῆς Διασκέψεως, πληροφοροῦσι περὶ τούτου τὸν Γενικὸν Γραμματέα, καθορίζοντα τὴν ἡμερησίαν διάταξιν, τὸν τόπον καὶ τὴν ἡμερομηνίαν, τὰ ὁποία προτείνουν διὰ τὴν διάσκεψιν.

645. 2. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς, ἄμα τῇ λήψει τῶν ταυτοσήμων αἰτήσεων τῶν προερχομένων τοῦλάχιστον παρὰ τοῦ ἐνὸς τετάρτου τῶν Μελῶν καὶ Συνεργαζομένων Μελῶν τῆς Ἐνώσεως, διαβιβάζει τὴν ἀνακοίνωσιν τηλεγραφικῶς πρὸς ὅλα τὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη, παρακαλεῖ δὲ τὰ Μέλη νὰ τοῦ γνωρίσωσι ἐντὸς προθεσμίας ἑξ ἑβδομάδων, ἐάν ἀποδέχονται ἢ ὄχι τὴν διατυπωθεῖσαν πρότασιν.

646. 3. Ἐάν ἡ πλειοψηφία τῶν Μελῶν ἢ προσδιοριζομένη συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀριθμοῦ 76 ἀποφανθῆ ὑπὲρ τοῦ συνόλου τῆς προτάσεως, ἐάν δηλαδὴ ἀποδεχθῆ τόσοσν τὴν ἡμερησίαν διάταξιν, ὅσον καὶ τὴν προτεινομένην χρονολογίαν καὶ τόπον συνόδου, ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς πληροφορεῖ περὶ τούτου πάντα τὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη τῆς Ἐνώσεως, διὰ τηλεγραφικῆς ἐγκυκλίου.

647. 4.—(1) Ἐάν ἡ γενομένη ἀποδεκτὴ πρότασις τελεθῆ διὰ τὴν σύγκλησιν τῆς Διασκέψεως εἰς ἄλλο μέρος καὶ οὐχὶ εἰς τὴν ἔδραν τῆς Ἐνώσεως, ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς ἐρωτᾷ τὴν Κυβέρνησιν τῆς ἐνδιαφερομένης χώρας ἀν δέχεται νὰ γίνῃ προσκαλοῦσα Κυβέρνησις.

648. (2) Ἐν καταφατικῇ περιπτώσει ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς ἀπὸ συμφώνου μετὰ τῆς Κυβερνήσεως, λαμβάνει τὰ ἀναγκαῖα μέτρα διὰ τὴν σύγκλησιν τῆς Διασκέψεως.

649. (3) Ἐν ἀποφατικῇ περιπτώσει ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς καλεῖ τὰ Μέλη καὶ τὰ Συνεργαζόμενα Μέλη τὰ ὁποῖα ἐζήτησαν τὴν σύγκλησιν τῆς Διασκέψεως νὰ διατυπώσουν νέας προτάσεις ὅσον ἀφορᾷ τὸν τόπον τῆς συνόδου.

650. 5. Ὅταν ἡ γενομένη δεκτὴ πρότασις συγκλίνῃ ἐπὶ τὴν σύγκλησιν τῆς Διασκέψεως εἰς τὴν ἔδραν τῆς Ἐνώσεως ἐφαρμόζονται αἱ διατάξεις τοῦ Κεφαλαίου 3.

651. 6.—(1) Ἐάν δὲν ἐγκριθῆ τὸ σύνολον τῆς προτάσεως (ἡμερησία διάταξις, τόπος καὶ χρονολογία) ὑπὸ τῆς προσδιοριζομένης, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀριθμοῦ 76, πλειοψηφίας ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς κοινοποιεῖ τὰς ληφθείσας ἀπαντήσεις εἰς τὰ Μέλη καὶ τὰ Συνεργαζόμενα Μέλη τῆς Ἐνώσεως, καλῶν τὰ Μέλη νὰ ἀποφανθοῦν κατὰ τρόπον ὀριστικόν, ἐντὸς προθεσμίας ἑξ ἑβδομάδων, ἐπὶ τοῦ ἢ τῶν ἀμφισβητηθέντων σημείων.

652. (2) Τὰ σημεία ταῦτα θεωροῦνται ὡς γεγνημένα ἀποδεκτὰ ὅταν ἐγκριθοῦν ἀπὸ τὴν, κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ ἀριθμοῦ 76, προσδιοριζομένην πλειοψηφίαν τῶν Μελῶν.

653. 7. Ἡ ἀνωτέρω ἀναφερομένη διαδικασία ἐφαρμόζεται ἐπίσης ὅταν ἡ πρότασις περὶ συγκλήσεως μιᾶς παγκοσμίου Διοικητικῆς Διασκέψεως γίνεται ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 7

Διαδικασία διὰ τὴν σύγκλησιν περιοχικῶν Διοικητικῶν Διασκέψεων τῇ αἰτήσει Μελῶν καὶ Συνεργαζομένων Μελῶν τῆς Ἐνώσεως ἢ τῇ προτάσει τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

654. Ἐν περιπτώσει περιοχικῶν Διοικητικῶν Διασκέψεων, ἢ ἐν τῷ Κεφαλαίῳ 6 προβλεπομένη διαδικασία ἐφαρμόζεται μόνον εἰς τὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη τῆς ἐνδιαφερομένης περιοχῆς.

Ἐάν ἡ σύγκλησις δεόν νὰ γίνῃ τῇ πρωτοβουλίᾳ Μελῶν καὶ Συνεργαζομένων Μελῶν τῆς περιοχῆς, εἶναι ἀρκετὸν νὰ λάβῃ ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς ταυτοσημους αἰτήσεις προερχομένας ἀπὸ τὸ τέταρτον τῶν Μελῶν καὶ Συνεργαζομένων Μελῶν τῆς περιοχῆς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 8

Κοινὰ διατάξεις δι' ὅλας τὰς Διασκέψεις.

Ἀλλαγὴ τῆς χρονολογίας ἢ τοῦ τόπου Διασκέψεως.

655. 1. Αἱ διατάξεις τῶν Κεφαλαίων 6 καὶ 7 ἐφαρμόζονται κατ' ἀναλογίαν, ὅταν πρόκειται, τῇ αἰτήσει Μελῶν καὶ Συνεργαζομένων Μελῶν τῆς Ἐνώσεως ἢ τῇ προτάσει τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, περὶ ἀλλαγῆς τῆς χρονολογίας καὶ τοῦ τόπου μιᾶς Διασκέψεως, ἢ τοῦ ἐνός ἐκ τῶν δύο μόνων.

Ἐν τούτοις τοιαῦται ἀλλαγὰι δὲν δύνανται νὰ πραγματοποιιοῦνται εἰμὴ μόνον ἐάν ἡ πλειοψηφία τῶν ἐνδιαφερομένων Μελῶν, προσδιοριζομένη συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀριθμοῦ 76 ἀποφάνεται ὑπὲρ αὐτῶν.

656. 2. Πάν Μέλος ή Συνεργαζόμενον Μέλος τό όποιον προτείνει αλλαγήν τής χρονολογίας ή τοῦ τόπου Διασκέψεως ύποχρεούται νά έπιτύχη τήν ύποστήριξιν τοῦ απαιτουμένου αριθμοῦ άλλων Μελών ή Συνεργαζομένων Μελών.

657. 3. Περιπτώσεως τυχούσης, ό Γενικός Γραμματεὺς, αναφέρει κατά τās έν αριθμῶ 645 προβλεπομένης γνωστοποιήσεις τās πιθανάς οικονομικάς συνεπειάς τās προκυπτούσας έκ τής αλλαγής τοῦ τόπου ή έκ τής αλλαγής τής Χρονολογίας, όπως επί παραδειγματι όταν έχωσι γίνει δαπάναι διά τήν προπαρασκευήν συγκλήσεως τής Διασκέψεως εἰς τόν αρχικῶς προβλεφθέντα τόπον.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 9

Ἐσωτερικός Κανονισμός τῶν Διασκέψεων.

Ἄρθρον 1.

Σειρά τῶν Θέσεων.

658. Κατά τās συνεδριάσεις τής Διασκέψεως, αἱ αντιπροσωπείαι τάσσονται κατά τήν εἰς γαλλικήν γλώσσαν ἀλφαθητικήν σειράν τῶν ονομάτων τῶν αντιπροσωπευομένων χωρῶν.

Ἄρθρον 2.

Κήρυξις ἐναρξέως τής Διασκέψεως.

659. 1.—(1) Τής ἐναρκτηρίου Συνεδριάσεως τής Διασκέψεως προηγείται συνέλευσις τῶν ἀρχηγῶν τῶν αντιπροσωπειῶν κατά τήν όποίαν προπαρασκευάζεται ή ήμερησία διάταξις τής πρώτης συνεδριάσεως τής Γενικῆς Συνελεύσεως.

660. (2) Ὁ Πρόεδρος τής Συνελεύσεως τῶν ἀρχηγῶν τῶν αντιπροσωπειῶν ὀρίζεται συμφώνως πρός τās διατάξεις τῶν ἀριθμῶν 661 καί 662.

661. 2.—(1) Ἡ ἐναρξις τής Διασκέψεως κηρύσσεται ὑπό προσωπικότητος ὀριζομένης ὑπό τής προσκαλοῦσης Κυβερνήσεως.

662. (2) Ἐάν δέν ὑπάρχη προσκαλοῦσα Κυβέρνησις, ή ἐναρξις κηρύσσεται ὑπό τοῦ πρεσβυτέρου καθ' ἡλικίαν ἀρχηγοῦ αντιπροσωπείας.

663. 3.—(1) Κατά τήν πρώτην συνεδρίασιν τής Γενικῆς Συνελεύσεως γίνεται ή ἐκλογή τοῦ Προέδρου ό όποίος, γενικῶς, εἶναι προσωπικότης ὀριζομένη ὑπό τής προσκαλοῦσης Κυβερνήσεως.

664. (2) Ἐάν δέν ὑπάρχη προσκαλοῦσα Κυβέρνησις, ό Πρόεδρος ἐκλέγεται θάσει προτάσεως τῶν ἀρχηγῶν τῶν αντιπροσωπειῶν, διατυπουμένης κατά τήν έν αριθμῶ 659 προβλεπομένην συνέλευσιν.

665. 4. Ἡ πρώτη Γενική Συνέλευσις προβαίνει ὁμοίως :

(α) Εἰς τήν ἐκλογήν τῶν Ἀντιπροέδρων τής Διασκέψεως.

666. (β) Εἰς τήν σύστασιν τῶν Ἐπιτροπῶν τής Διασκέψεως καί εἰς τήν ἐκλογήν τῶν ἀντιστοίχων Προέδρων καί Ἀντιπροέδρων.

667. (γ) Εἰς τήν συγκρότησιν τής Γραμματείας τής Διασκέψεως ήτις συντίθεται έκ προσωπικοῦ τής Γενικῆς Γραμματείας τής Ἐνώσεως καί περιπτώσεως τυχούσης έκ Προσωπικοῦ τής Διεύθυνσεως τής προσκαλοῦσης Κυβερνήσεως.

Ἄρθρον 3.

Προνομίαι τοῦ Προέδρου τής Διασκέψεως.

668. 1. Πλήν τής ἀσκήσεως πασῶν τῶν λοιπῶν προνομίων αἵτινες ἐκχωροῦνται εἰς τόν Πρόεδρον διά τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ, ὁστος κηρύσσει τήν ἐναρξιν καί τό πέρας ἐκάστης συνεδριάσεως τής Γενικῆς Συνελεύσεως, διευθύνει τās συζητήσεις, μεριμνᾷ διά τήν ἐφαρμογήν τοῦ ἐσωτερικοῦ Κανονισμοῦ, δίδει τόν λόγον, θέτει τά ζητήματα εἰς ψηφοφορίαν καί ἀναγιγνώσκει τās γενομένας δεκτάς ἀποφάσεις.

669. 2. Ἐχει τήν γενικήν διεύθυνσιν τῶν ἐργασιῶν τής Διασκέψεως καί μεριμνᾷ διά τήν τήρησιν τής τάξεως κατά τήν διάρκειαν τῶν συνεδριάσεων.

της Γενικής Συνελεύσεως. Ἀποφασίζει ἐπὶ προβαλλομένων ζητημάτων Κανονισμοῦ καὶ ἔχει ἰδιαιτέρως τὸ δικαίωμα νὰ προτείνῃ τὴν ἀναβολὴν ἢ τὴν διακοπὴν τῆς συζητήσεως, τὴν ἀναβολὴν ἢ τὴν διακοπὴν συνεδριάσεώς τινος. Δύναται ἐπίσης ν' ἀποφασίσῃ τὴν ἀναβολὴν τῆς συγκλήσεως γενικῆς συνελεύσεως ἢ ὀλομελείας, ἐὰν κρίνῃ τοῦτο ἀναγκαῖον.

670. 3. Προστατεύει τὸ δικαίωμα ὄλων τῶν ἀντιπροσωπειῶν ὅπως ἐκφράζωσι ἐλευθέρως καὶ πλήρως τὴν γνώμην των ἐπὶ τοῦ συζητουμένου θέματος.

671. 4. Μερικαὶ ὅπως αἱ συζητήσεις περιορίζονται εἰς τὸ συζητούμενον θέμα καὶ δύναται νὰ διακόπητῃ πάντα ρήτορα ὅστις ἤθελε παρεκκλίνει τοῦ συζητουμένου θέματος, ἵνα ὑπομνήσῃ εἰς αὐτὸν ὅπως περιορισθῇ εἰς τὸ θέμα τοῦτο.

Ἄρθρον 4.

Σύστασις τῶν Ἐπιτροπῶν.

672. 1. Ἡ Γενικὴ Συνέλευσις δύναται νὰ συστήσῃ ἐπιτροπὰς πρὸς μελέτην τῶν ζητημάτων ἅτινα ἄγονται πρὸς συζήτησιν εἰς τὴν Διάσκεψιν. Αἱ ἐπιτροπαὶ αὗται δύναται νὰ συνιστῶσιν ὑποεπιτροπὰς. Αἱ ἐπιτροπαὶ καὶ αἱ ὑποεπιτροπαὶ δύναται ὡσαύτως νὰ συνιστῶσιν ομάδας ἐργασίας.

673. 2. Αἱ ἐπιτροπαὶ καὶ ὑποεπιτροπαὶ συνιστῶσιν ὑποεπιτροπὰς καὶ ομάδας ἐργασίας, μόνον ὅταν εἶναι τοῦτο ἀπολύτως ἀναγκαῖον.

Ἄρθρον 5.

Ἐπιτροπὴ ἐλέγχου προϋπολογισμοῦ.

674. Κατὰ τὴν ἔναρξιν ἐκάστης Διασκέψεως ἢ συνόδου ἡ Γενικὴ Συνέλευσις συνιστᾷ μίαν Ἐπιτροπὴν Ἐλέγχου προϋπολογισμοῦ, ἐπιφορτιζομένην νὰ παρακολουθῇ τὴν ὀργάνωσιν καὶ τὰ μέσα δράσεως ἅτινα τίθενται εἰς τὴν διάθεσιν τῶν ἀντιπροσώπων νὰ ἐξετάζῃ καὶ νὰ ἐγκρίνῃ τοὺς λογαριασμοὺς τῶν γενομένων καθ' ὄλην τὴν διάρκειαν τῆς Διασκέψεως ἢ συνόδου δαπανῶν. Ἡ Ἐπιτροπὴ αὕτη περιλαμβάνει, ἀνεξαρτήτως τῶν Μελῶν τῶν ἀντιπροσωπειῶν, αἰτινες ἐπιθυμοῦσι νὰ μετέσχωσιν αὐτῆς ἀντιπρόσωπον τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως καὶ ἐν περιπτώσει συμμετοχῆς προσκαλοῦσης Κυβερνήσεως, ἀντιπρόσωπον ταύτης.

675. 2. Πρὸ τῆς ἐξαντλήσεως τοῦ ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ἐγκριθέντος προϋπολογισμοῦ, διὰ τὴν Διάσκεψιν ἢ σύνοδον, ἡ Ἐπιτροπὴ ἐλέγχου προϋπολογισμοῦ, ἐν συνεργασίᾳ μετὰ τῆς Γραμματείας τῆς Διασκέψεως ἢ συνόδου, ὑποβάλλει εἰς τὴν Γενικὴν Συνέλευσιν προσωρινὴν κατάστασιν τῶν δαπανῶν. Ἡ Γενικὴ Συνέλευσις λαμβάνει τοῦτο ὑπ' ὄψιν, προκειμένου νὰ ἀποφασίσῃ ἐὰν αἱ γενόμενα πρόοδοι δικαιολογοῦν παράτασιν πέραν τῆς Χρονολογίας, καθ' ἣν θὰ ἐξαντληθῇ ὁ ἐγκεκριμένος προϋπολογισμός.

676. 3. Εἰς τὸ τέλος ἐκάστης Διασκέψεως ἢ συνόδου, ἡ Ἐπιτροπὴ Ἐλέγχου προϋπολογισμοῦ ὑποβάλλει εἰς τὴν Γενικὴν Συνέλευσιν ἔκθεσιν, ἐμφανίουσαν, ἐν πάσῃ δυνατῇ ἀκρίβειᾳ, τὸ ὑπολογιζόμενον ποσὸν τῶν δαπανῶν τῆς Διασκέψεως ἢ τῆς συνόδου.

677. 4. Ἡ ἔκθεσις αὕτη μετὰ τὴν ἔρευναν καὶ ἐγκρίσιν τῆς ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως, διαβιβάζεται μετὰ τῶν παρατηρήσεων τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα, ἵνα τεθῇ ὑπ' ὄψιν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου κατὰ τὴν προσεχῆ ἐτήσιαν σύνοδον αὐτοῦ.

Ἄρθρον 6.

Σύνθεσις τῶν Ἐπιτροπῶν.

678. 1. Διασκέψεις Πληρεξουσίων.

Αἱ Ἐπιτροπαὶ συγκροτοῦνται ἐκ τῶν Πληρεξουσίων τῶν Μελῶν καὶ Συνεργαζομένων Μελῶν καὶ ἐκ τῶν εἰς τοὺς ἀριθμοὺς 609 καὶ 510 ἀναφερομένων παρατηρητῶν οἵτινες ἐζήτησαν τοῦτο ἢ ὑπεδείχθησαν ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως.

679. 2. Διοικητικά Διασκέψεις.

Αι επιτροπαι συγκροτοῦνται ἐκ τῶν Πληρεξουσίων τῶν Μελῶν καὶ Συνεργαζομένων Μελῶν καὶ ἐκ τῶν εἰς τοὺς ἀριθμοὺς 618 ἕως 621 ἀναφερομένων παρατηρητῶν καὶ ἀντιπροσώπων, οἵτινες ἐζήτησαν τοῦτο ἢ ὑπεδείχθησαν ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως.

Ἄρθρον 7.

Πρόεδροι καὶ Ἀντιπρόεδροι τῶν Ὑποεπιτροπῶν.

680. Ὁ Πρόεδρος ἐκάστης Ἐπιτροπῆς προτείνει εἰς ταύτην τὴν ἐκλογὴν τῶν Προέδρων καὶ Ἀντιπροέδρων ὑποεπιτροπῶν τὰς ὁποίας αὕτη συνιστᾷ.

Ἄρθρον 8.

Σύγκλησις τῶν συνεδριάσεων.

681. Αἱ συνεδριάσεις τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν Ἐπιτροπῶν, ὑποεπιτροπῶν καὶ ομάδων ἐργασίας, ἀναγγέλλονται ἀρκούντως προηγουμένως εἰς τὴν ἔδραν τῆς Διασκέψεως.

Ἄρθρον 9.

Προτάσεις ὑποβαλλόμεναι πρὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς Διασκέψεως.

682. Αἱ ὑποβαλλόμεναι πρὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς Διασκέψεως προτάσεις καταφέρονται ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως μεταξύ τῶν ἀρμοδίων Ἐπιτροπῶν τῶν συνιστωμένων συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 4 τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ. Ἐν τούτοις, ἡ Γενικὴ Συνέλευσις δύναται νὰ συζητήσῃ ἀπ' εὐθείας οἰανδήποτε πρότασιν.

Ἄρθρον 10.

Προτάσεις ἢ τροπολογίαι ὑποβαλλόμεναι κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς Διασκέψεως.

683. 1. Αἱ προτάσεις ἢ αἱ τροπολογίαι αἱ ὑποβαλλόμεναι μετὰ τὴν ἔναρξιν τῆς Διασκέψεως θὰ ἐπιδίδωνται εἰς τὸν Πρόεδρον τῆς Διασκέψεως ἢ εἰς τὸν Πρόεδρον τῆς ἀρμοδίας Ἐπιτροπῆς, κατὰ τὴν περίπτωσιν, ἢ εἰς τὴν Γραμματεῖαν τῆς Διασκέψεως πρὸς δημοσίευσιν καὶ διανομὴν ὡς Ὑπηρεσιακὸν στοιχείον τῆς Διασκέψεως.

684. 2. Οὐδεμία πρότασις ἢ τροπολογία δύναται νὰ ὑποβληθῇ γραπτῶς, ἐὰν δὲν ὑπογράφεται ὑπὸ τοῦ Ἀρχηγοῦ τῆς ἐνδιαφερομένης ἀντιπροσωπείας ἢ τοῦ ἀναπληρωτοῦ του.

685. 3. Ὁ Πρόεδρος Διασκέψεως ἢ Ἐπιτροπῆς δύναται νὰ ὑποβάλλῃ ὁποδὴποτε προτάσεις προοριζομένας νὰ ἐπιταχύνωσι τὸν ρυθμὸν τῶν συζητήσεων.

686. 4. Πᾶσα πρότασις ἢ τροπολογία δεόν νὰ περιλαμβάνῃ κατὰ τρόπον συγκεκριμένον καὶ σαφῆ τὸ πρὸς ἐξέτασιν θέμα.

687. 5.—(1) Ὁ Πρόεδρος τῆς Διασκέψεως ἢ ὁ Πρόεδρος τῆς ἀρμοδίας Ἐπιτροπῆς ἀποφασίζει εἰς ἐκάστην περίπτωσιν, ἐὰν ὑποβαλλομένη, κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς συνεδριάσεως, πρότασις ἢ τροπολογία δύναται νὰ ἀποτελέσῃ ἀντικείμενον προφορικῆς ἀνακοινώσεως ἢ ἂν πρέπει νὰ κατατεθῇ γραπτῶς πρὸς δημοσίευσιν καὶ διανομὴν κατὰ τοὺς ἐν ἀριθμῷ 683 προβλεπομένους ὁρους.

688. (2) Τὸ κείμενον πάσης σημαντικῆς προτάσεως ἐν γένει, ἥτις πρόκειται νὰ ἀποτελέσῃ ἀντικείμενον ψηφοφορίας τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως δεόν νὰ διανέμηται εἰς τὰς γλώσσας ἐργασίας τῆς Διασκέψεως ἀρκούντως ἐγκαίρως ὥστε νὰ εἶναι δυνατὴ ἡ μελέτη αὐτοῦ πρὸ τῆς συζητήσεως.

689. (3) Ἐξ ἄλλου ὁ Πρόεδρος τῆς Διασκέψεως, ὅστις λαμβάνει τὰς ἐν ἀριθμῷ 683 ἀναφερομένας προτάσεις ἢ τροπολογίας, ὀφείλει νὰ κατευθύνῃ αὐτάς κατὰ τὴν περίπτωσιν πρὸς τὰς ἀρμοδίας Ἐπιτροπὰς ἢ πρὸς τὴν Γενικὴν Συνέλευσιν.

690. 6. Πᾶν πρόσωπον ἐξουσιοδοτημένον δύναται νὰ ἀναγνωρίσῃ ἢ νὰ ζητήσῃ ὅπως ἀναγνωρισθῇ ἐν ὀλομελείᾳ πᾶσα πρότασις ἢ τροπολογία ὑποβληθεῖσα ὑπ' αὐτοῦ κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς Διασκέψεως, καὶ δύναται νὰ ἐκθέσῃ τοὺς λόγους ὑποβολῆς τούτων.

*Άρθρον 11.

Προϋποθέσεις απαιτούμεναι διά τήν εξέτασιν
καί τήν ψήφισιν προτάσεως ή τροπολογίας.

691. 1. Ουδέμια πρότασις ή τροπολογία υποβληθεΐσα πρό τής έναρξεως τής Διασκέψεως ή υποβαλλομένη υπό τινος αντιπροσωπείας κατά τήν διάρκειαν τής Διασκέψεως, δύναται νά τεθῆ υπό συζήτησιν εάν, κατά τήν στιγμήν τής εξέτασεως της, δέν υποστηριχθῆ, υπό μιάς τουλάχιστον αντιπροσωπείας.

692. 2. Πάσα πρότασις ή τροπολογία δεόντως υποστηριχθεΐσα δέον νά τίθεται, κατόπιν συζητήσεως, εις ψηφοφορίαν.

*Άρθρον 12.

Προτάσεις ή τροπολογίαι παραληφθεΐσαι ή ανακληθεΐσαι.

693. *Οσάκις πρότασις ή τροπολογία παραλείπεται ή οσάκις αναβάλλεται ή εξέτασις της, ή αντιπροσωπεία, υπό τήν αιγίδα τής οποίας υπεβλήθη όφείλει νά παρακολουθῆ ἵνα μή ή πρότασις ή ή τροπολογία αύτη διαφύγη τήν εξέτασιν.

*Άρθρον 13.

Διεξαγωγή τών συζητήσεων έν τῇ Γενικῇ Συνελεύσει.

694. 1. *Απαρτία.

Διά νά διεξαχθῆ ἐγκύρως ψηφοφορία κατά τήν διάρκειαν συνεδριάσεως τής Γενικῆς Συνελεύσεως, απαιτεΐται ὅπως πλέον τοῦ ἡμίσεος τών διαπεπιστευμένων παρά τῇ Διασκέψει καί ἔχουσῶν δικαίωμα ψήφου αντιπροσωπειῶν παρίστανται ή αντιπροσωπεύονται εις τήν Συνεδρίασιν.

695. 2. Σειρά συζητήσεων.

(1) Τά πρόσωπα τά ὁποῖα ἐπιθυμοῦσι νά λάθωσι τόν λόγον δέν δύνανται νά ὀμιλήσωσιν, εάν δέν λάθωσι τήν συγκατάθεσιν τοῦ Προέδρου. Κατά γενικόν κανόνα ἀρχίζουσι ἀναφέροντες υπό ποίαν ιδιότητα ὀμιλοῦσι.

696. (2) Πάν πρόσωπον λαμβάνον τόν λόγον ὀφείλει νά ἐκφράζεται βραδέως καί σαφῶς, νά χωρίζῃ καλῶς τās λέξεις καί νά σταματᾷ ἀναλόγως κατά περιόδους, ἵνα ἐπιτρέπη εἰς πάντας νά ἐννοῶσι καλῶς τήν σκέψιν του.

697. 3. Προτάσεις ἐπί ζητημάτων ἐσωτερικοῦ Κανονισμοῦ καί ζητήματα Κανονισμοῦ. Κατά τήν διάρκειαν τών συζητήσεων ἀντιπροσωπεία τις δύναται νά υποβάλῃ πᾶσαν πρότασιν ἐπί ζητήματος Κανονισμοῦ ή νά ἐγείρῃ πᾶν ζήτημα Κανονισμοῦ, καθ' οἷανδήποτε στιγμήν κρίνει κατάλληλον.

Τά ζητήματα ταῦτα ἐπιλύονται ἀμέσως δι' ἀποφάσεως τοῦ Προέδρου, συμφῶνως πρός τόν παρόντα Κανονισμόν.

Πάσα ἀντιπροσωπεία δύναται νά προσφύγῃ κατά τής ἀποφάσεως τοῦ Προέδρου, αὕτη ὅμως παραμένει ἰσχυρά ἐφ' ὅσον δέν ἀκυροῦται υπό τής πλειοψηφίας τών παρουσῶν ψηφίζουσῶν ἀντιπροσωπειῶν.

698. (2) *Ἡ ἀντιπροσωπεία, ἥτις υποβάλλει πρότασιν ἐπί ζητήματος Κανονισμοῦ δέν δύναται, έν τῇ παρεμβάσει της, νά θέξῃ έν τῇ οὐσίᾳ του τό συζητούμενον θέμα.

699. 4. Σειρά προτεραιότητος τών προτάσεων ἐπί ζητημάτων κανονισμοῦ.

*Ἡ τρητέα σειρά προτεραιότητος ἐπί τών προτάσεων ἐπί ζητημάτων κανονισμοῦ, περί ὧν οἱ ἀριθμοί 697 καί 698, εἶναι ή ἀκόλουθος :

(α) Πᾶν ζήτημα σχετικόν μέ τήν ἐφαρμογήν τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ.

700. (β) *Αναβολή τής Συνεδριάσεως.

701. (γ) Διακοπή τής Συνεδριάσεως.

702. (δ) *Αναβολή τής συζητήσεως ἐπί τοῦ συζητουμένου θέματος.

703. (ε) Πέραίωσις τής συζητήσεως ἐπί τοῦ συζητουμένου θέματος.

704. (στ) Οἰαιδήποτε ἄλλαι προτάσεις ἐπί ζητημάτων κανονισμοῦ αἵτινες θά ἠδύνατο νά υποβληθῶσι καί τών ὁποίων ή σχετική προτεραιότης ὀρίζεται υπό τοῦ Προέδρου.

705. 5. Πρότασις αναβολῆς ἢ διακοπῆς τῆς συνεδριάσεως.

Κατὰ τὴν συζήτησιν ἐνὸς θέματος ἀντιπροσωπεῖα τις δύναται νὰ προτείνῃ τὴν ἀναβολὴν ἢ τὴν διακοπὴν τῆς συνεδριάσεως ἐκθέτουσα τοὺς λόγους ἐπὶ τῶν ὁποίων στηρίζει τὴν πρότασιν τῆς.

Ἐὰν ἡ πρότασις αὕτη ὑποστηρικθῇ, ὁ λόγος δίδεται εἰς δύο ρήτορας, ἐκ τῶν ἀποκρουόντων τὴν διακοπὴν, καὶ ἀποκλειστικῶς ἐπὶ τοῦ θέματος τούτου, μετὰ ταῦτα δὲ ἡ πρότασις τίθεται εἰς ψηφοφορίαν.

706. 6. Πρότασις ἀναβολῆς τῆς συζητήσεως.

Κατὰ τὴν συζήτησιν παντός θέματος ἀντιπροσωπεῖα τις δύναται νὰ προτείνῃ τὴν ἀναβολὴν τῆς συζητήσεως ἐπὶ ὠρισμένον χρονικὸν διάστημα. Ἐν ἡ περιπτώσει μίαν τοιαύτην πρότασιν ἐπακολουθήσῃ συζήτησις τρεῖς μόνον ρήτορες, ἐπὶ πλεόν τοῦ υποβάλλοντος τὴν πρότασιν, δύναται νὰ μετὰσχῶσιν αὐτῆς, ὁ εἰς ὑπὲρ τῆς προτάσεως καὶ οἱ δύο κατ' αὐτῆς.

707. 7. Πρότασις περαιώσεως τῆς συζητήσεως.

Ἄνὰ πᾶσαν στιγμὴν ἀντιπροσωπεῖα τις δύναται νὰ προτείνῃ ὅπως ἢ συζητησις ἐπὶ τοῦ συζητουμένου θέματος περαιωθῇ. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, ὁ λόγος δίδεται εἰς δύο μόνον ρήτορας ἀντιτιθεμένους πρὸς τὴν περαιώσιν καὶ μετὰ ταῦτα ἡ πρότασις τίθεται εἰς ψηφοφορίαν.

708. 8. Περιορισμὸς τῶν παρεμβάσεων.

(1) Ἡ γενικὴ Συνέλευσις δύναται ἐνδεχομένως νὰ περιορίσῃ τὴν διάρκειαν καὶ τὸν ἀριθμὸν τῶν παρεμβάσεων μιᾶς καὶ τῆς αὐτῆς ἀντιπροσωπείας ἐπὶ ἐνὸς καθωρισμένου θέματος.

709. (2) Οὐχ ἦττον, ἐπὶ ζητημάτων διαδικασίας, ὁ Πρόεδρος περιορίζει τὴν διάρκειαν ἐκάστης παρεμβάσεως εἰς πέντε λεπτὰ κατ' ἀνώτατον ὄριον.

710. (3) Ὅσακις ρήτωρ ὑπερβῇ τὸ χρονικὸν διάστημα δι' ὃ ἐδόθη εἰς αὐτὸν ὁ λόγος, ὁ Πρόεδρος πληροφορεῖ περὶ τούτου τὴν συνέλευσιν καὶ παρακαλεῖ τὸν ρήτορα ὅπως εὐαρεστηθῇ νὰ περαιώσῃ τὸν λόγον του συντόμως.

711. 9. Κλείσιμον τοῦ καταλόγου τῶν ρητόρων.

(1) Κατὰ τὴν διάρκειαν συζητήσεώς τινος, ὁ Πρόεδρος δύναται νὰ προβῇ εἰς τὴν ἐκφώνησιν τοῦ καταλόγου τῶν ἐγγεγραμμένων ρητόρων. Προσθέτει εἰς αὐτὸν τὰ ὀνόματα τῶν ἀντιπροσωπειῶν, αἵτινες ἐκδηλώνουν σχετικὴν ἐπιθυμίαν καὶ τῇ συγκαταθέσει τῆς συνελεύσεως, δύναται νὰ κηρύξῃ τὸν κατάλογον κεκλεισμένον.

Ἐν τούτοις ὁ Πρόεδρος δύναται, ἐὰν κρίνῃ τοῦτο σκόπιμον, νὰ παραχωρήσῃ κατ' ἐξαίρεσιν, τὸ δικαίωμα τῆς ἀπαντήσεως εἰς πάντα ἐκφωνηθέντα λόγον, ἔστω καὶ μετὰ τὸ κλείσιμον τοῦ καταλόγου.

712. (2) Ὅταν ὁ κατάλογος τῶν ρητόρων ἐξαντληθῇ, ὁ Πρόεδρος κηρύσσει τὸ πέρας τῆς συζητήσεως.

713. 10. Ζητήματα ἀρμοδιότητος.

Τὰ ἀναφυόμενα ζητήματα ἀρμοδιότητος δεόν νὰ ρυθμίζονται πρὶν ἢ διεξαχθῇ ψηφοφορία ἐπὶ τῆς οὐσίας τοῦ ὑπὸ συζήτησιν θέματος.

714. 11. Ἀνάκλησις καὶ ἐκ νέου ὑποβολὴ προτάσεως.

Ὁ υποβάλλων πρότασιν τινα δύναται νὰ ἀποσύρῃ αὐτὴν πρὶν ἢ αὕτη τεθῇ εἰς ψηφοφορίαν. Πᾶσα πρότασις ὑποστᾶσα τροπολογίαν ἢ οὐ, ἥτις οὕτω ἀποσύρεται, δύναται νὰ ὑποβληθῇ ἐκ νέου ἢ νὰ ἀναληφθῇ εἴτε ὑπὸ τῆς ἀντιπροσωπείας ἥτις προέτεινε τὴν τροπολογίαν εἴτε ὑπὸ πάσης ἄλλης ἀντιπροσωπείας.

Ἄρθρον 14.

Δικαίωμα ψήφου.

715. 1. Εἰς πάσας τὰς συνεδριάσεις τῆς Διασκέψεως, ἡ ἀντιπροσωπεῖα Μέλους τῆς Ἐνώσεως, δεόντως διαπεπιστευμένη ὑπ' αὐτοῦ ἵνα μετὰσχῃ τῶν ἐργασιῶν τῆς Διασκέψεως, ἔχει δικαίωμα μιᾶς ψήφου, συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 2 τῆς Συνβάσεως.

716. 2. Ἡ ἀντιπροσωπεία Μέλους τῆς Ἐνώσεως ἀσκεῖ τὸ δικαίωμα ψήφου αὐτῆς κατὰ τοὺς ὅρους τοὺς καθοριζομένους ἐν τῷ Κεφαλαίῳ 5 τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ.

Ἄρθρον 15.

Ψηφοφορία.

717. 1. Ὅρισμός τῆς πλειοψηφίας.

(1) Ἡ πλειοψηφία σχηματίζεται ἐκ τοῦ ἡμίσεος πλέον μιᾶς τῶν παρουσῶν καὶ ψηφίζουσῶν ἀντιπροσωπειῶν.

718. (2) Αἱ ἀποχαί δὲν λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν κατὰ τὸν ὑπολογισμόν τῶν ψήφων τῶν ἀναγκαιουσῶν διὰ τὴν ἐπίτευξιν πλειοψηφίας.

719. (3) Ἐν περιπτώσει ἰσοψηφίας, ἡ πρότασις ἢ ἡ τροπολογία θεωρεῖται ὡς ἀπορριφθεῖσα.

720. (4) Ἐν τῇ ἐφαρμογῇ τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ θεωρεῖται ὡς «παρούσα καὶ ψηφίζουσα ἀντιπροσωπεία» πᾶσα ἀντιπροσωπεία ἣτις κηρῦσσεται ὑπὲρ ἢ κατὰ προτάσεως τινος.

721. 2. Μὴ συμμετοχὴ εἰς τὴν ψηφοφορίαν.

Αἱ ἀντιπροσωπείαι αἵτινες εἶναι παρούσαι καὶ δὲν μετέχουσι μιᾶς ὀρισμένης ψηφοφορίας ἢ δηλοῦσι ρητῶς ὅτι δὲν θέλουσι νὰ μετὰσχωσιν αὐτῆς, δὲν θεωροῦνται ὡς ἀπούσαι, προκειμένου νὰ ἐξακριβωθῇ ἡ ὑπαρξίς ἀπαρτίας ἐν τῇ ἐννοίᾳ τοῦ ἀριθμοῦ 694 οὔτε ὡς ἀποσχούσαι, προκειμένης τῆς ἐφαρμογῆς τῶν διατάξεων τοῦ ἀριθμοῦ 723 τοῦ παρόντος ἄρθρου.

722. 3. Εἰδικὴ Πλειοψηφία.

Εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὴν εἰσοδογὴν Μελῶν τῆς Ἐνώσεως, ἡ ἀπαιτούμενη πλειοψηφία ὀρίζεται ὑπὸ τοῦ 1ου ἄρθρου τῆς συμβάσεως.

723. 4. Ἀποχαί ὑπερβαίνουν τὰ πενήκοντα τοῖς ἑκατόν.

Ὅσακις ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀποχῶν ὑπερβαίνει τὸ ἡμῖς τοῦ ἀριθμοῦ τῶν δοθεισῶν ψήφων (ὑπὲρ, κατὰ, ἀποχαί) ἢ ἐξέτασις τοῦ ὑπὸ συζήτησιν θέματος, παραπέμπεται εἰς μεταγενεστέραν συνεδρίασιν καθ' ἣν αἱ ἀποχαί δὲν ὑπολογίζονται πλέον.

724. 5. Διαδικασία ψηφοφορίας.

(1) Πλὴν τῆς ἐν ἀριθμῷ 727 προβλεπομένης περιπτώσεως αἱ διαδικασίαι ψηφοφορίας εἶναι αἱ ἀκόλουθοι :

(α) Δι' ἀνατάσεως τῆς χειρὸς, κατὰ γενικὸν κανόνα.

725. (β) Δι' ὀνομαστικῆς κλήσεως· ἐὰν δὲν ἐξάγεται σαφῶς ἡ πλειοψηφία ψηφοφορίας γενομένης κατὰ τὴν προηγουμένην διαδικασίαν ἢ ἐὰν ζητήσωσι τοῦτο δύο τοῦλάχιστον ἀντιπροσωπείαι.

726. (2) Ἡ δι' ὀνομαστικῆς κλήσεως ψηφοφορία γίνεται κατὰ τὴν εἰς τὴν γαλλικὴν γλῶσσαν ἀλφαθητικὴν σειρὰν τῶν ὀνομάτων τῶν ἀντιπροσωπευομένων Μελῶν.

727. 6. Μυστικὴ ψηφοφορία.

Διεξάγεται μυστικὴ ψηφοφορία ὁσακις ζητήσωσι τοῦτο πέντε τοῦλάχιστον ἐκ τῶν παρουσῶν καὶ ἔχουσῶν δικαίωμα ψήφου ἀντιπροσωπειῶν. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ ἡ Γραμματεία λαμβάνει ἀμέσως τὰ ἀναγκαιούτιστα μέτρα διὰ τὴν ἐξασφάλισιν τῆς μυστικότητος τῆς ψηφοφορίας.

728. 7. Ἀπαγόρευσις διακοπῆς τῆς ψηφοφορίας.

Ὅταν ἡ ψηφοφορία ἔχη ἀρχίσει, οὐδεμίαν ἀντιπροσωπείαν δύναται νὰ διακόψῃ αὐτήν, ἐκτὸς ἐὰν πρόκειται περὶ ζητήματος κανονισμοῦ ἀφορῶντος τὸν τρόπον διεξαγωγῆς τῆς ψηφοφορίας.

729. 8. Ἐπεξηγήσεις ἐπὶ τῆς ψηφοφορίας.

Ὁ Πρόεδρος δίδει τὸν λόγον εἰς τὰς ἀντιπροσωπείας αἵτινες ἐπιθυμοῦσι νὰ δικαιολογήσωσιν τὴν ψήφον τῶν κατόπιν τῆς ψηφοφορίας.

730. 9. Ψηφοφορία επί προτάσεως τινος κατά μέρη.

(1) Όταν ο υποβαλὼν πρότασιν τινὰ ζητήσῃ τοῦτο ἢ ὅταν ἡ συνέλευσις κρίνῃ τοῦτο σκόπιμον, ἢ ὅταν ὁ Πρόεδρος κατόπιν συγκαταθέσεως τοῦ υποβαλόντος τὴν πρότασιν ζητήσῃ τοῦτο ἢ πρότασις αὕτη καταπέμψῃ, τὰ δὲ διάφορα μέρη αὐτῆς τίθενται εἰς ψηφοφορίαν κεχώρισμένως. Τὰ ἐκ τῆς προτάσεως ψηφιζόμενα μέρη, τίθενται ἀκολουθῶς εἰς ψηφοφορίαν ἐν τῷ συνόλῳ των.

731. (2) Ἐάν ἅπαντα τὰ μέρη προτάσεως τινος καταψηφισθῶσιν ἢ πρότασις θεωρεῖται καὶ αὕτη αὕτη ὡς ἀπορριφθεῖσα.

732. 10. Σειρὰ ψηφοφορίας προτάσεων σχετικῶν πρὸς ἓν καὶ τὸ αὐτὸ θέμα.

(1) Ἐάν τὸ αὐτὸ θέμα ἀποτελῇ ἀντικείμενον πλείονων προτάσεων αὗται τίθενται εἰς ψηφοφορίαν κατὰ τὴν σειρὰν καθ' ἣν ὑπεβλήθησαν, ἐκτὸς ἐὰν ἡ συνέλευσις ἀποφασίσῃ ἄλλως.

733. (2) Μεθ' ἐκάστην ψηφοφορίαν, ἡ συνέλευσις ἀποφασίζει ἐάν ὑπάρχῃ περίπτωση εἰς τὴν οὐ νὰ τεθῇ εἰς ψηφοφορίαν ἡ ἐπομένη πρότασις.

734. 11. Τροπολογίαί.

(1) Θεωρεῖται τροπολογία πᾶσα τροποποιητικὴ πρότασις τείνουσα ἀποκλειστικῶς εἰς τὴν ἀπάλειψιν, προσθήκην εἰς μέρος τῆς ἀρχικῆς προτάσεως ἢ ἀναθεώρησιν μέρους τῆς προτάσεως ταύτης.

735. (2) Πᾶσα τροπολογία ἐπὶ προτάσεως τινος γινομένη ἀποδεκτὴ ὑπὸ τῆς ἀντιπροσωπείας ἣτις ὑπέβαλε τὴν πρότασιν ταύτην ἐνσωματοῦται ἀμέσως εἰς τὸ ἀρχικὸν κείμενον τῆς προτάσεως.

736. (3) Οὐδεμία τροποποιητικὴ πρότασις θεωρεῖται ὡς τροπολογία ἐάν ἡ συνέλευσις εἶναι τῆς γνώμης, ὅτι ἐμφανίζεται ἀσυμβίβαστος πρὸς τὴν ἀρχικὴν πρότασιν.

737. 12. Ψηφοφορία ἐπὶ τῶν τροπολογιῶν.

(1) Ἐάν πρότασις τῆς ἀποτελῇ ἀντικείμενον τροπολογίας διεξάγεται ψηφοφορία κατὰ πρῶτον λόγον ἐπὶ τῆς τροπολογίας ταύτης.

738. (2) Ἐάν πρότασις τις ἀποτελῇ ἀντικείμενον πλείονων τροπολογιῶν διεξάγεται ἡ ψηφοφορία κατὰ πρῶτον λόγον ἐπὶ ἐκείνης ἐκ τῶν τροπολογιῶν ἣτις ἀφίσταται περισσότερο τοῦ ἀρχικοῦ κειμένου, κατόπιν διεξάγεται ψηφοφορία ἐπὶ ἐκείνης ἐκ τῶν ὑπολειπομένων τροπολογιῶν, ἣτις ἀφίσταται ἐπίσης περισσότερο τοῦ ἀρχικοῦ κειμένου καὶ οὕτω καθ' ἐξῆς, μέχρις οὗ ἐξετασθῶσι ἅπανται αἱ τροπολογίαί.

739. (3) Ἐάν μία ἢ πλείονες τροπολογίαί γίνωσι δεκταί, ἡ οὕτω τροποποιημένη πρότασις τίθεται ἀκολουθῶς καὶ αὕτη αὕτη εἰς ψηφοφορίαν.

740. (4) Ἐάν οὐδεμία τροπολογία γίνῃ δεκτὴ, ἡ ψηφοφορία διεξάγεται ἐπὶ τῆς ἀρχικῆς προτάσεως.

Ἄρθρον 16.

Ἐπιτροπαί καὶ ὑποεπιτροπαί. Διεξαγωγή τῶν συζητήσεων καὶ διαδικασία ψηφοφορίας.

741. 1. Οἱ Πρόεδροι τῶν ἐπιτροπῶν καὶ τῶν ὑποεπιτροπῶν ἔχουσι καθήκοντα ἀνάλογα πρὸς ἐκεῖνα ἅτινα ἀναγνωρίζονται ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 3 εἰς τὸν Πρόεδρον τῆς συνελεύσεως.

742. 2. Αἱ ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 13 προβλεπόμεναι διατάξεις διὰ τὴν διεξαγωγὴν τῶν συζητήσεων ἐν τῇ Γενικῇ Συνελεύσει ἐφαρμόζονται καὶ εἰς τὰς συζητήσεις τῶν ἐπιτροπῶν ἢ τῶν ὑποεπιτροπῶν, πλὴν τοῦ θέματος τῆς ἀπαρτίας.

743. 3. Αἱ ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 15 προβλεπόμεναι διατάξεις ἐφαρμόζονται καὶ εἰς τὰς ἐν ταῖς ἐπιτροπαῖς καὶ ὑποεπιτροπαῖς διεξαγομένας ψηφοφορίας, πλὴν τῆς περιπτώσεως τοῦ ἀριθμοῦ 722.

"Άρθρον 17.

"Επιφυλάξεις.

744. 1. Κατά γενικόν κανόνα, αἱ ἀντιπροσωπεῖαι αἰτίνας δέν δύνανται νά πείσωσι τάς λοιπάς ἀντιπροσωπείας ὅπως συμμερισθῶσι τήν ἀποψίν των, δέον νά προσπαθῶσι, ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ, ὅπως συντάσσωνται μέ τήν γνώμην τῆς πλειοψηφίας.

745. 2. Ἐν τούτοις, ἐάν ἀντιπροσωπεῖα εἶναι τῆς γνώμης ὅτι μία οἰαδήποτε ἀπόφασις εἶναι φύσεως τοιαύτης ὥστε νά ἐμποδίσῃ τήν Κυβέρνησιν τῆς νά κυρώσῃ τήν Σύμβασιν ἢ νά ἀποδεχθῇ τήν ἀναθεώρησιν τῶν κανονισμῶν, ἢ ἀντιπροσωπεῖα αὕτη δύνανται νά διατυπώσῃ ἐπιφυλάξεις ὑπό τύπον προσωρινῶν ἢ ὀριστικῶν, ἐπὶ τῆς ἀποφάσεως ταύτης.

"Άρθρον 18.

Πρακτικά τῶν γενικῶν συνελεύσεων.

746. 1. Τά Πρακτικά τῶν γενικῶν συνελεύσεων συντάσσονται ὑπό τῆς Γραμματείας τῆς Διασκέψεως, ἥτις ἐπιδιώκει νά διασφαλίσῃ τήν διανομήν αὐτῶν εἰς τάς ἀντιπροσωπείας ὅσον τὸ δυνατόν ἐνωρίτερον πρὸ τῆς ἡμερομηνίας καθ' ἣν τά πρακτικά πρόκειται νά ἐξετασθῶσι.

747. 2. Ὅταν τά πρακτικά διανεμηθῶσιν, αἱ ἐνδιαφερόμεναι ἀντιπροσωπεῖαι δύνανται νά καταθέσωσιν εἰς τήν γραμματεῖαν τῆς Διασκέψεως γραπτῶς, καὶ ἐντὸς τῆς θραχυτέρας δυνατῆς προθεσμίας, τὰς διορθώσεις τὰς ὁποίας θεωροῦν ἐπιβαλλομένας, τοῦτο δὲ δέν ἐμποδίζει αὐτάς νά υποβάλλωσι καὶ προφορικῶς τροποποιήσεις κατὰ τήν συνεδρίασιν καθ' ἣν κυροῦνται τά πρακτικά.

748. 3.—(1) Κατά γενικόν κανόνα, τά πρακτικά περιέχουσι μόνον τὰς προτάσεις καὶ τὰ συμπεράσματα, μετὰ τῶν ἐπιχειρημάτων, ἐφ' ὅσον στηρίζονται, συντεταγμένα κατὰ τὸν συντομώτερον δυνατόν τρόπον.

749. (2) Οὐχ ἦττον, πᾶσα ἀντιπροσωπεῖα ἔχει τὸ δικαίωμα νά ζητήσῃ τήν καταχώρησιν, ἀναλυτικὴν ἢ καὶ ἐπὶ λέξει, πάσης δηλώσεως διατυπωθείσης ὑπ' αὐτῆς κατὰ τήν διάρκειαν τῶν συζητήσεων. Ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει ὀφείλει κατὰ γενικόν κανόνα, νά ἀναγγείλῃ τοῦτο ἐν ἀρχῇ τῆς παρεμβάσεώς της, πρὸς τὸν σκοπὸν ὅπως διευκολύνῃ τὸ ἔργον τῶν εισηγητῶν. Ὅφειλε ἐπὶ πλέον, νά ἐπιδώσῃ αὕτη αὕτη τὸ κείμενον εἰς τήν γραμματεῖαν τῆς διασκέψεως ἐντὸς δύο ὥρων ἀπὸ τοῦ πέρατος τῆς συνεδριάσεως.

750. 4. Μετὰ φειδοῦς, πάντως, δέον νά γίνεται χρῆσις τῆς ἐν ἀριθμῷ 749 παρεχομένης εὐχερείας, καθ' ὅτι ἀφορᾷ τήν καταχώρησιν τῶν δηλώσεων.

"Άρθρον 19.

Πρακτικά καὶ ἐκθέσεις τῶν ἐπιτροπῶν καὶ ὑποεπιτροπῶν.

751. 1.—(1) Αἱ συζητήσεις τῶν ἐπιτροπῶν καὶ τῶν ὑποεπιτροπῶν συνοψίζονται, μεθ' ἑκάστην συνεδρίασιν εἰς πρακτικά συντασσόμενα ὑπὸ γραμματείας τῆς Διασκέψεως, εἰς τὰ ὁποῖα ἐκτίθενται τὰ κύρια σημεῖα τῶν συζητήσεων, αἱ διάφοροι γνώμαι αἱ ὁποῖαι ἐπιβάλλεται νά ἀναγραφῶσι, ὡς καὶ προτάσεις καὶ τὰ συμπεράσματα ἅτινα ἐξάγονται τελικῶς.

752. (2) Οὐχ ἦττον, πᾶσα ἀντιπροσωπεῖα ἔχει ὁμοίως τὸ δικαίωμα νά κάμῃ χρῆσιν τῆς ἐν τῷ ἀριθμῷ 752 προβλεπομένης εὐχερείας.

753. (3) Προσφυγὴ εἰς τήν ἐν τῷ ὡς ἄνω ἐδαφίῳ προβλεπομένην εὐχέριαν δέον νά γίνεται μετὰ φειδοῦς.

754. 2. Αἱ ἐπιτροπαὶ καὶ ὑποεπιτροπαὶ δύνανται νά συντάσσωσι τὰς μερικὰς ἐκθέσεις ὡς κρίνουσι ἀναγκαίας καὶ ἐνδεχομένως ἅμα τῷ πέρατι τῶν ἐργασιῶν των, δύνανται νά υποβάλλωσι τελικὴν ἐκθεσιν ἐν τῇ ὁποίᾳ ἀνακεφαλαιοῦσι, περιληπτικῶς, τὰς προτάσεις καὶ τὰ συμπεράσματα ἅτινα προκύπτουσιν ἐκ τῶν μελετῶν αἱ ὁποῖαι ἀνετέθησαν αὐταῖς.

"Άρθρον 20.

"Έγκρισις τῶν πρακτικῶν καὶ ἐκθέσεων.

755. 1.—(1) Κατὰ γενικὸν κανόνα, ἐν ἀρχῇ ἐκάστης συνεδριάσεως τῆς γενικῆς συνελεύσεως, ἢ ἐκάστης συνεδριάσεως ἐπιτροπῆς τινος ἢ ὑποεπιτροπῆς, ὁ Πρόεδρος ἐρωτᾷ ἐὰν αἱ ἀντιπροσωπεῖαι ἔχωσι νὰ διατυπώσωσι παρατηρήσεις εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὸ πρακτικὸν τῆς προηγουμένης συνεδριάσεως. Τοῦτο θεωρεῖται ὡς ἐγκριθέν ἐὰν οὐδεμία διόρθωσις ἀνεκοινώθῃ εἰς τὴν Γραμματεῖαν ἢ ἐὰν οὐδεμία ἀντίρρησις ἐξεδηλώθῃ προφορικῶς. Ἐν ἀντιθέτῳ περιπτώσει, ἐπιφέρονται αἱ ἀναγκαῖαι διορθώσεις εἰς τὸ πρακτικόν.

756. (2) Πᾶσα ἔκθεσις μερική ἢ τελικὴ δεόν νὰ ἐγκρίνηται ὑπὸ τῆς ἐνδιαφερομένης ἐπιτροπῆς ἢ ὑποεπιτροπῆς.

757. 2.—(1) Τὸ πρακτικὸν τῆς τελευταίας γενικῆς συνελεύσεως ἐξετάζεται καὶ ἐγκρίνεται ὑπὸ τοῦ Προέδρου τῆς συνελεύσεως ταύτης.

758. (2) Τὸ πρακτικὸν τῆς τελευταίας συνεδριάσεως τῶν ἐπιτροπῶν ἢ ὑποεπιτροπῶν ἐξετάζεται καὶ ἐγκρίνεται ὑπὸ τοῦ Προέδρου τῶν ἐπιτροπῶν ἢ ὑποεπιτροπῶν τούτων.

"Άρθρον 21.

Ἐπιτροπὴ συντάξεως.

759. 1. Τὰ κείμενα τῆς Συμβάσεως τῶν Κανονισμῶν καὶ τῶν λοιπῶν Τελικῶν Πράξεων τῆς Διασκέψεως συντεταγμένα ὑπὸ τὴν ὀριστικὴν, κατὰ τὸ δυνατόν, μορφήν των ὑπὸ τῶν διαφόρων ἐπιτροπῶν, λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῶν ἐκφρασθεῖσων γνωμῶν, ὑποβάλλονται εἰς τὴν ἐπιτροπὴν συντάξεως ἐπιφορτιζομένην ὅπως τελειοποιήσῃ τὴν μορφήν αὐτῶν χωρὶς νὰ μεταβάλῃ τὴν ἔννοιαν των καὶ ὅπως συνδύσῃ ταῦτα μετὰ τῶν μὴ τροποποιηθέντων παλαιῶν κειμένων.

760. 2. Τὰ κείμενα ταῦτα ὑποβάλλονται ὑπὸ τῆς ἐπιτροπῆς συντάξεως εἰς τὴν γενικὴν συνέλευσιν τῆς Διασκέψεως ἣτις ἐγκρίνει αὐτὰ ἢ τὰ παραπέμπει πρὸς ἐπανεξέτασιν, εἰς τὴν ἀρμοδίαν ἐπιτροπὴν.

"Άρθρον 22.

Ἄριθμησις.

761. 1. Οἱ ἀριθμοὶ τῶν κεφαλαίων, ἀρθρῶν καὶ παραγράφων τῶν ὑποβληθέντων εἰς ἀναθεώρησιν κειμένων, διατηροῦνται μέχρι τῆς πρώτης ἀναγνώσεως ἐν γενικῇ συνελεύσει. Τὰ προστιθέμενα κείμενα λαμβάνουσι προσωρινῶς τὸν ἀριθμὸν τῆς τελευταίας παραγράφου, ἣτις προηγείται τοῦ ἀρχικοῦ κειμένου, μὲ τὴν προσθήκην εἰς αὐτὴν «α», «β», κ.λ.π.

762. 2. Ἡ τελικὴ ἀρίθμησις τῶν κεφαλαίων, ἀρθρῶν καὶ παραγράφων ἀνατίθεται εἰς τὴν ἐπιτροπὴν συντάξεως μετὰ τὴν ἔγκρισιν αὐτῶν εἰς πρώτην ἀνάγνωσιν.

"Άρθρον 23.

Τελικὴ ἔγκρισις.

763. Τὰ κείμενα τῆς Συμβάσεως τῶν Κανονισμῶν καὶ τῶν λοιπῶν Τελικῶν Πράξεων θεωροῦνται ὡς ὀριστικὰ ἀφοῦ ἐγκριθῶσιν εἰς δευτέραν ἀνάγνωσιν ὑπὸ τῆς γενικῆς συνελεύσεως.

"Άρθρον 24.

Ὑπογραφή.

764. Τὰ τελικῶς ἐγκρινόμενα ὑπὸ τῆς Διασκέψεως κείμενα ὑπογράφονται ὑπὸ τῶν Πληρεξουσίων ὅτινες εἶναι ἐφωδιασμένοι διὰ τῶν ἐν τῷ κεφαλαίῳ 5 τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ ὀριζομένων Διαπιστευτηρίων κατὰ τὴν εἰς γαλλικὴν γλῶσσαν ἀλφαθητικὴν σειρὰν τῶν ὀνομάτων τῶν ἀντιπροσωπευομένων χωρῶν.

"Άρθρον 25.

Δελτία Τύπου.

765. Έπίσημοι ανακοινώσεις επί των εργασιών της Διασκέψεως δέν πρέπει νά δίδονται εις τόν τύπον, ειμή μόνον κατόπιν έγκρίσεως του Προέδρου ή ενός των Αντιπροέδρων της Διασκέψεως.

"Άρθρον 26.

Άτελείαι.

766. Κατά την διάρκειαν της Διασκέψεως, τά μέλη των αντιπροσωπειών, τά μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου, οί άνώτεροι λειτουργοί των μονίμων οργανισμών της Ένώσεως και τό προσωπικόν της Γραμματείας της Ένώσεως, έν απόσπασει εις την Διάσκεψιν, έχουσι δικαίωμα ταχυδρομικής, τηλεγραφικής και τηλεφωνικής άτελείας, έν ώ μέτρω ή Κυβέρνησις της χώρας ένθα συνέρχεται ή Διάσκεψις ήδυνήθη σχετικώς νά έλθη εις συνεννόησιν μετά των λοιπών ένδιαφερομένων Κυβερνήσεων και άνεγνωρισμένων ιδιωτικών επιχειρήσεων.

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ.

Διεθνείς Συμβουλευτικά Έπιτροπαί.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 10.

Γενικά Διατάξεις.

767. 1. Αί διατάξεις του δευτέρου μέρους του Γενικού Κανονισμού συμπληροῦσι τό άρθρον 14 της Συμβάσεως έν ώ καθορίζονται ή δικαιοδοσία και ή διάρθρωσις των διεθνών Συμβουλευτικών Έπιτροπών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 11.

"Όροι Συμμετοχής.

768. 1.—(1) Μέλη εκάστης διεθνούς Συμβουλευτικής Έπιτροπής είναι :

(α) Αὐτοδικαίως, αί Διευθύνσεις όλων των Μελών και Συνεργαζομένων Μελών της Ένώσεως.

769. (β) Πάσα άνεγνωρισμένη ιδιωτική επιχείρησις, ήτις, τη έγκρίσει του Μέλους ή Συνεργαζομένου Μέλους, τό όποιον έχει άναγνωρίσει ταύτην και υπό την επιφύλαξιν της εφαρμογής της κατωτέρω διαδικασίας, ζητεί όπως μετάσχη των Έργασίων της Έπιτροπής ταύτης. Αὕτη δέν δύναται έν τῷ μεταξύ νά επέμβη έν όνόματι του Μέλους ή Συνεργαζομένου Μέλους τό όποιον την άνεγνώρισε εκτός εάν τό τελευταίον τουτο, έν εκάστη συγκεκριμένη περιπτώσει, καταστήση γνωστόν εις την ένδιαφερομένην Συμβουλευτικήν Έπιτροπήν δι την έξουσιοδότησε δι' αὐτήν την ενέργειαν.

770. (2) Η πρώτη αίτησις άνεγνωρισμένης ιδιωτικής επιχειρήσεως περί συμμετοχής εις τάς εργασίας Συμβουλευτικής τινος Έπιτροπής, απευθύνεται εις τόν Γενικόν Γραμματέα, όστις πληροφορεί σχετικώς όλα τά Μέλη και Συνεργαζόμενα Μέλη και τόν Διευθυντήν της Συμβουλευτικής ταύτης Έπιτροπής. Η αίτησις άνεγνωρισμένης τινός ιδιωτικής Έπιχειρήσεως δέον νά έγκρίνεται υπό του Μέλους ή Συνεργαζομένου Μέλους, τό όποιον έχει άναγνωρίσει αὐτήν.

771. 2.—(1) Αί διεθνείς οργανώσεις, αίτινες συντονίζουν τάς εργασίας των πρός εκείνας της Διεθνούς Ένώσεως Τηλεπικοινωνιών και αί όποιαί άσκοῦσι συναφείς δραστηριότητας, δύναται νά γίνωσι δεκταί όπως συμμετάσχωσιν υπό συμβουλευτικήν ιδιότητα εις τάς εργασίας των Συμβουλευτικών Έπιτροπών.

772. (2) Η πρώτη αίτησις διεθνούς τινος Όργανώσεως περί συμμετοχής εις τάς εργασίας Συμβουλευτικής τινος Έπιτροπής απευθύνεται εις τόν Γενικόν Γραμματέα όστις γνωστοποιεί αὐτήν, τηλεγραφικώς, εις άπαντα τά Μέλη και Συνεργαζόμενα Μέλη και καλεί τά Μέλη όπως άποφανθώσιν επί της άποδοχής της αίτήσεως ταύτης. Η αίτησις γίνεται δεκτή εάν ή πλειοψηφία των έντός μηνός ληφθεισών άπαντήσεων των Μελών είναι ευνοϊκή. Ο Γενικός Γραμματέας γνωστοποιεί τό αποτέλεσμα της ψηφοφορίας ταύτης εις πάντα τά Μέλη και συνεργαζόμενα Μέλη και εις τόν Διευθυντήν της ένδιαφερομένης Συμβουλευτικής Έπιτροπής.

733. 3.—(1) Οι έπιστημονικοί ή βιομηχανικοί οργανισμοί, ολίγες άσχολούνται με την μελέτην Τηλεπικοινωνιακών προβλημάτων ή με την μελέτην ή με την κατασκευήν ύλικών, προοριζομένων διά τας ύπηρεσίας Τηλεπικοινωνιών, δύναται νά γίνωνται δεκτοί, όπως μετέχωσι υπό συμβουλευτικήν ιδιότητα, εις τὰς συνελεύσεις τών έπιτροπών μελετών τών Συμβουλευτικών Έπιτροπών, υπό την επιφύλαξιν τής έγκρίσεως τών Διευθύνσεων τών ένδιαφερομένων χωρών.

774. (2) Η πρώτη αίτησις έπιστημονικού ή βιομηχανικού οργανισμού περι συμμετοχής εις τας συνεδριάσεις τών έπιτροπών μελετών Συμβουλευτικής τινος Έπιτροπής άπευθύνεται εις τόν Διευθυντήν τής Συμβουλευτικής ταύτης Έπιτροπής. Η αίτησις αύτη δέον νά έγκρίνηται υπό τής Διευθύνσεως τής ένδιαφερομένης Χώρας.

775. 4. Πάσα άνεγνωρισμένη ιδιωτική έπιχείρησις, πός διεθνής οργανισμός ή πός έπιστημονικός ή βιομηχανικός οργανισμός όστις έγένετο δεκτός νά μετέχη τών έργασιών Συμβουλευτικής τινος Έπιτροπής έχει δικαίωμα καταγγελίας, τής συμμετοχής αύτης, διά μιάς Κοινοποιήσεως άπευθυνομένης πός τόν Γενικόν Γραμματέα.

Η καταγγελία αύτη φέρει άποτέλεσμα μετά την λήξιν χρονικής περιόδου ένός έτους ύπολογιζομένου από τής ήμέρας τής παραλαβής υπό τής Γενικής Γραμματείας τής κοινοποιήσεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 12.

Άρμοδιότητες τής Γενικής Συνελεύσεως.

776. Η Γενική Συνέλευσις :

776. (α) Έξετάζει τας έκθέσεις τών έπιτροπών μελετών και έγκρίνει, τροποποιεί ή άπορρίπτει τά σχέδια γνωματεύσεων, τά όποια περιέχουσιν αί έκθέσεις αύται.

777. (β) Καταρτίζει τόν κατάλογον τών νέων, πός μελέτην, ζητημάτων, συμφώνως πός τας διατάξεις του άριθμού 190 και εάν παρίσταται άνάγκη, καταρτίζει πρόγραμμα μελετών.

778. (γ) Αναλόγως τών αναγκών, διατηρεί τας ύφισταμένας έπιτροπάς μελετών και ίδρύει νέας τοιαύτας.

779. (δ) Κατανέμει εις τας έπιτροπάς μελετών τά πός μελέτην ζητήματα.

780. (ε) Έξετάζει και έγκρίνει την έκθεσιν του Διευθυντού επί τών έργασιών τής Έπιτροπής από τής τελευταίας συνόδου τής Γενικής Συνελεύσεως.

781. (στ) Έγκρίνει Προϋπολογισμόν επί τών οικονομικών αναγκών τής Έπιτροπής μέχρι τής προσεχούς Γενικής Συνελεύσεως, ήτις έκτίμησις θά ύποβληθῆ εις τό Συμβούλιον Διοικήσεως.

782. (ζ) Έξετάζει τά λοιπά ζητήματα τά κρινόμενα ως αναγκαία έν τῷ πλαίσιω τών διατάξεων του άρθρου 14 τής Συμβάσεως και του δευτέρου μέρους του Γενικού Κανονισμού.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 13.

Σύνοδοι τής Γενικής Συνελεύσεως.

783. 1. Η Γενική Συνέλευσις συνέρχεται κανονικώς ανά τριετίαν εις τόπον και χρόνον ολίγες καθορίζονται υπό τής προηγούμενης Γενικής Συνελεύσεως.

784. 2. Ο χρόνος και ό τόπος συγκλήσεως τής Γενικής Συνελεύσεως ή ένός έκ τών δύο μόνον, δύναται νά τροποποιηται τῆ έγκρίσει τής πλειοψηφίας τών Μελών τής Ένώσεως άτινα άπήνησαν εις μίαν αίτησιν του Γενικού Γραμματέως δι' ής έζητήθη ή γνώμη των.

785. 3. Εις έκάστην τών συνόδων τούτων, ή Γενική Συνέλευσις Συμβουλευτικής τινος Έπιτροπής προεδρεύεται υπό του άρχηγού τής αντιπροσωπείας τής Χώρας έν η συνέρχεται αύτη, ή όσάκις ή σύνοδος αύτη συνέρχεται εις την έδραν τής Ένώσεως, υπό προσώπου εκλεγομένου υπ' αύτης ταύτης τής Γενικής Συνελεύσεως. Ο Πρόεδρος συντρέχεται υπό Άντιπροέδρων εκλεγομένων υπό τής Γενικής Συνελεύσεως.

786. 4. Ἡ γραμματεία τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως Συμβουλευτικῆς τινος Ἐπιτροπῆς ἐξασφαλίζεται ὑπὸ τῆς εἰδικῆς Γραμματείας τῆς Ἐπιτροπῆς ταύτης, τῇ συνδρομῇ, ἐάν τούτο εἶναι ἀναγκαῖον, τῆς Διευθύνσεως τῆς καλοῦσης Κυβερνήσεως καὶ τοῦ Προσωπικοῦ τῆς Γενικῆς Γραμματείας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 14.

Γλῶσσαι καὶ τρόπος ψηφοφορίας κατὰ τὰς Γενικὰς Συνελεύσεις.

787. 1.—(1) Αἱ χρησιμοποιούμεναι γλῶσσαι κατὰ τὰς γενικὰς συνελεύσεις εἶναι αἱ προβλεπόμεναι εἰς τὸ ἄρθρον 17 τῆς Συμβάσεως.

788. (2) Τὰ προπαρασκευαστικὰ στοιχεῖα τῶν Ἐπιτροπῶν μελετῶν, τὰ στοιχεῖα καὶ τὰ πρακτικὰ τῶν γενικῶν συνελεύσεων καὶ τὰ μετ' αὐτάς δημοσιεύμενα, ὑπὸ τῶν διεθνῶν Συμβουλευτικῶν Ἐπιτροπῶν, στοιχεῖα, συντάσσονται εἰς τὰς τρεῖς γλῶσσας ἐργασίας τῆς Ἐνώσεως.

789. 2. Τὰ μέλη, ἅτινα ἔχουσι δικαίωμα ψήφου εἰς τὰς συνεδριάσεις τῶν γενικῶν συνελεύσεων τῶν Συμβουλευτικῶν Ἐπιτροπῶν, εἶναι ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα προβλέπονται εἰς τοὺς ἀριθμοὺς 13 καὶ 250. Ἐν τούτοις ὅταν χώρα τις Μέλος τῆς Ἐνώσεως δὲν ἀντιπροσωπεύεται ὑπὸ τινος Διευθύνσεως οἱ ἀντιπρόσωποι τῶν ἀνεγνωρισμένων ἰδιωτικῶν ἐπιχειρήσεων ταύτης, ὅλοι ὁμοῦ καὶ ἀνεξαρτήτως τοῦ ἀριθμοῦ των, ἔχουσι τὸ δικαίωμα μιᾶς μόνον ψήφου ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ ἀριθμοῦ 769.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 15.

Σύστασις τῶν Ἐπιτροπῶν μελετῶν.

790. 1. Ἡ Γενικὴ Συνέλευσις προβαίνει εἰς τὴν σύστασιν τῶν ἐπιτροπῶν μελετῶν αἱ ὁποῖαι ἀναγκαιοῦσι διὰ τὴν ἐπεξεργασίαν τῶν ὑπὸ μελέτην ζητημάτων. Αἱ Διευθύνσεις, αἱ ἀνεγνωρισμέναι ἰδιωτικαὶ ἐπιχειρήσεις καὶ αἱ διεθνεῖς ὀργανώσεις, αἱ γενόμεναι δεκταί, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῶν ἀριθμῶν 771 καὶ 772 ἐάν ἐπιθυμοῦσι νὰ μετάσχωσι τῶν Ἐπιτροπῶν μελετῶν, δηλοῦσι τοῦτο εἴτε εἰς τὴν Γενικὴν Συνέλευσιν εἴτε μεταγενεστέρως, εἰς τὴν Διευθυντὴν τῆς οἰκείας Συμβουλευτικῆς Ἐπιτροπῆς.

791. 2. Ἐξ ἄλλου καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τῶν ἀριθμῶν 773 καὶ 774, οἱ ἐμπειρογνώμονες τῶν ἐπιστημονικῶν ἢ βιομηχανικῶν ὀργανισμῶν δύνανται νὰ γίνωσι δεκτοὶ ὅπως μετὰσχωσιν ὑπὸ συμβουλευτικὴν ἰδιότητα, εἰς πᾶσαν σύνοδον μιᾶς οἰασθήποτε ἐκ τῶν Ἐπιτροπῶν μελετῶν.

792. 3. Ἡ Γενικὴ Συνέλευσις ὀρίζει τὸν κύριον εισηγητὴν, ὅστις θὰ προεδρεύῃ ἐκάστης τῶν Ἐπιτροπῶν μελετῶν καὶ ἓνα ἀναπληρωτὴν τοῦ κυρίου εισηγητοῦ. Ἐάν, κατὰ τὸ μεταξύ δύο συνόδων τῆς γενικῆς συνελεύσεως χρονικὸν διάστημα, εἰς κύριος εισηγητῆς κωλυθῇ ὅπως ἀσκήσῃ τὰ καθήκοντά του, ὁ ἀναπληρωτὴς αὐτοῦ καταλαμβάνει τὴν θέσιν του καὶ ἡ ἐπιτροπὴ μελετῶν ἐκλέγει, κατὰ τὴν ἐπομένην συνεδριάσιν τῆς, μεταξύ τῶν μελῶν τῆς, νέον ἀναπληρωτὴν τοῦ κυρίου εισηγητοῦ. Ἐκλέγει αὕτη ἐπίσης νέον ἀναπληρωτὴν τοῦ κυρίου εισηγητοῦ, ἐάν κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἰδίας αὐτῆς περιόδου, ὁ ἀναπληρωτὴς τοῦ κυρίου εισηγητοῦ δὲν εἶναι πλέον εἰς θέσιν ν' ἀσκήσῃ τὰ καθήκοντά του.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 16.

Διεξαγωγή τῶν Ἐργασιῶν μελετῶν.

793. 1. Ἡ ἐπεξεργασία τῶν εἰς τὰς Ἐπιτροπὰς μελετῶν τῶν ἀνατιθεμένων ζητημάτων, γίνεται, κατὰ τὸ δυνατόν δι' ἀλληλογραφίας.

794. 2.—(1) Ἐν τούτοις, ἡ Γενικὴ Συνέλευσις δύναται νὰ διδῇ εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰς συνόδους τῶν Ἐπιτροπῶν μελετῶν, χρησίμους ὁδηγίας, αἵτινες ἐμφανίζονται ἀπαραίτητοι διὰ τὴν ἐπεξεργασίαν σπουδαίων ὁμάδων ζητημάτων.

795. (1) Ἐξ ἄλλου, ἐάν εἰς κύριος εἰσηγητής, μετὰ τὴν Γενικὴν Συνέλευσιν, εἶναι τῆς γνώμης ὅτι μίᾳ ἢ περισσότεραι συνόδοι τῆς Ἐπιτροπῆς μελετῶν του, μὴ προβλεπόμεναι διὰ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως, εἶναι ἀναγκαῖαι διὰ τὴν προφορικὴν συζήτησιν τῶν ζητημάτων, τὰ ὅποια δὲν κατέστη δυνατόν νὰ ἐπεξεργασθοῦν δι' ἀλληλογραφίας, δύναται οὗτος, κατόπιν ἐγκρίσεως τῆς Διευθύνσεώς του καὶ ἀφοῦ συμβουλευθῆ τὸν οἰκεῖον Διευθυντὴν καὶ τὰ μέλη τῆς Ἐπιτροπῆς του, νὰ προτείνῃ σύνοδον εἰς κατάλληλον τόπον, λαμβάνων ὑπ' ὄψει καὶ τὴν ἀνάγκην τοῦ περιορισμοῦ τῶν δαπανῶν εἰς τὸ ἐλάχιστον.

796. 3. Ἐν τούτοις, πρὸς ἀποφυγὴν ἀνωφελῶν ταξειδίων καὶ παρατεταμένων ἀπουσιῶν, ὁ Διευθυντὴς Συμβουλευτικῆς τινος Ἐπιτροπῆς ἀπὸ συμφώνου μετὰ τῶν κυρίων εἰσηγητῶν, προέδρων τῶν διαφόρων οἰκείων Ἐπιτροπῶν, καταστρώνει τὸ γενικὸν σχέδιον τῶν συνόδων τῆς ομάδος τῶν Ἐπιτροπῶν μελετῶν, αἵτινες πρόκειται νὰ συνέλθουσιν εἰς τὸν αὐτὸν τόπον, κατὰ τὴν αὐτὴν περίοδον.

797. 4. Ὁ Διευθυντὴς ἀποστέλλει τὰς τελικὰς ἐκθέσεις τῶν Ἐπιτροπῶν μελετῶν εἰς τὰς μετεχούσας Διευθύνσεις, εἰς τὰς ἀνεγνωρισμένας ἰδιωτικὰς ἐπιχειρήσεις τῆς Συμβουλευτικῆς Ἐπιτροπῆς καὶ ἐνδεχομένως, εἰς τὰς διεθνεῖς ὀργανώσεις, αἵτινες θὰ ἔχωσι μετὰσχει. Αἱ ἐκθέσεις αὗται ἀποστέλλονται τὸ ταχύτερον δυνατόν καὶ ἐν πάσῃ περιπτώσει, ἀρκετὰ ἐνωρὶς ὥστε νὰ περιέλθωσιν εἰς αὐτὰς ἕνα τοῦλάχιστον μῆνα, πρὸ τῆς χρονολογίας τῆς προσεχοῦς Γενικῆς Συνελεύσεως. Δύναται νὰ γίνῃ παρέκκλισις ἀπὸ τοῦ ὅρου τούτου μόνον ὁσάκις αἱ σύνοδοι τῶν Ἐπιτροπῶν μελετῶν λαμβάνουν χώραν ἀμέσως πρὸ τῆς συόδου τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως. Τὰ θέματα ἅτινα δὲν ἀπετέλεσαν ἀντικείμενον ἐκθέσεως, ἥτις νὰ ἔφθασεν εἰς τὸν προορισμὸν τῆς ὑπὸ τοὺς ἀνωτέρω ὄρους, δὲν δύναται νὰ ἀναγραφῶσιν εἰς τὴν ἡμερησίαν διάταξιν τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 17.

Καθήκοντα τοῦ Διευθυντοῦ. Εἰδικὴ Γραμματεία.

798. 1.—(1) Ὁ Διευθυντὴς Συμβουλευτικῆς τινος Ἐπιτροπῆς συντονίζει τὰς ἐργασίας τῆς γενικῆς συνελεύσεως καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν μελετῶν. Εἶναι ὑπεύθυνος διὰ τὴν ὀργάνωσιν τῶν ἐργασιῶν τῆς Συμβουλευτικῆς Ἐπιτροπῆς.

799. (2) Τηρεῖ τὰ ἀρχεῖα τῆς Ἐπιτροπῆς.

800. (3) Ὁ Διευθυντὴς βοηθεῖται ὑπὸ γραμματείας, συγκροτουμένης ἀπὸ εἰδικευμένον προσωπικόν, τὸ ὁποῖον ἐργάζεται ὑπὸ τὰς ἀμέσους διαταγὰς του διὰ τὴν ὀργάνωσιν τῶν ἐργασιῶν τῆς ἐπιτροπῆς.

801. (4) Τὸ προσωπικόν τῶν εἰδικῶν γραμματειῶν, τῶν ἐργαστηρίων καὶ τῶν τεχνικῶν ἐγκαταστάσεων μίᾳς Συμβουλευτικῆς Ἐπιτροπῆς, ὑπάγεται ἀπὸ ἀπόψεως διοικήσεως, ὑπὸ τὰς διαταγὰς τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως.

802. 2. Ὁ Διευθυντὴς ἐκλέγει τὸ τεχνικόν καὶ τὸ Διοικητικόν Προσωπικόν τῆς γραμματείας ταύτης ἐντὸς τοῦ πλαισίου τοῦ ὑπὸ τῆς Διασκέψεως Πληρεξουσίων ἢ ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, ἐγκεκριμένου Προϋπολογισμοῦ.

Ὁ διορισμὸς τοῦ τεχνικοῦ καὶ διοικητικοῦ τούτου προσωπικοῦ, ἀποφασίζεται ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως ἐν συμφωνίᾳ μετὰ τοῦ Διευθυντοῦ. Ἡ ὀριστικὴ ἀπόφασις διορισμοῦ ἢ ἀπολύσεως ἀνήκει εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα.

803. 3. Ὁ Διευθυντὴς μετέχει αὐτοδικαίως ὑπὸ συμβουλευτικὴν ἰδιότητα, εἰς τὰς συζητήσεις τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως καὶ τῶν ἐπιτροπῶν μελετῶν. Λαμβάνει πάντα τὰ ἀναγκαῖα μέτρα διὰ τὴν προπαρασκευασὴν τῶν συνεδριάσεων τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως καὶ τῶν ἐπιτροπῶν μελετῶν.

804. 4. Ὁ Διευθυντὴς ἐκθέτει τὰ τῆς δράσεως τῆς Συμβουλευτικῆς Ἐπιτροπῆς ἀπὸ τῆς προηγουμένης συνόδου τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως εἰς ἐκθεσὶν ὑποβαλλομένην εἰς τὴν Γενικὴν Συνέλευσιν. Ἡ ἐκθεσις αὕτη μετὰ τὴν ἐγκρίσιν τῆς ἀποστέλλεται εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα, ἵνα διαβιθασθῆ εἰς τὸ Διοικητικόν Συμβούλιον.

805. 5. Ο Διευθυντής υποβάλλει εις τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον κατὰ τὴν ἐτήσιαν σύνοδον αὐτοῦ, ἔκθεσιν ἐπὶ τῆς δραστηριότητος τῆς Ἐπιτροπῆς κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ προηγουμένου ἔτους, πρὸς τὸν σκοπὸν πληροφροδοτήσεως τοῦ Συμβουλίου καὶ τῶν Μελῶν καὶ συνεργαζομένων Μελῶν τῆς Ἐνώσεως.

806. 6. Ο Διευθυντής υποβάλλει πρὸς ἔγκρισιν εἰς τὴν Γενικὴν Συνέλευσιν ἔκθεσιν ἐπὶ τῶν οικονομικῶν ἀναγκῶν τῆς Συμβουλευτικῆς Ἐπιτροπῆς μέχρι τῆς προσεχοῦς Γενικῆς Συνελεύσεως. Ἡ ἔκθεσις αὕτη μετὰ τὴν ἔγκρισίν της, διαβιβάζεται εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα ὅστις τὴν υποβάλλει εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον.

807. 7. Ο Διευθυντής καταρτίζει, πρὸς τὸν σκοπὸν ἐνσωματώσεως αὐτῶν ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως εἰς τὰς ἐτησίαις προβλέψεις τοῦ Προϋπολογισμοῦ τῆς Ἐνώσεως τὰς προβλέψεις δαπανῶν τῆς Ἐπιτροπῆς διὰ τὸ ἐπόμενον ἔτος ἐπὶ τῇ θάσει τῆς ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως ἐγκριθείσης ἐκτιμήσεως ἐπὶ τῶν οικονομικῶν ἀναγκῶν τῆς Ἐπιτροπῆς.

808. 8. Ο Διευθυντής μετέχει, καθ' ὃ μέτρον εἶναι τοῦτο ἀναγκαῖον εἰς τὰς δραστηριότητας τεχνικῆς βοηθείας τῆς Ἐνώσεως ἐντὸς τοῦ πλαισίου τῶν διατάξεων τῆς Συμβάσεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 18.

Προτάσεις διὰ τὰς Διοικητικὰς Διασκέψεις.

809. 1. Συμφώνως πρὸς τὸν ἀριθμὸν 191 αἱ Γενικαὶ Συνελεύσεις τῶν Συμβουλευτικῶν Ἐπιτροπῶν δύνανται νὰ διατυπώσωσι προτάσεις τροποποιήσεως τῶν εἰς τὸν ἀριθμὸν 203 προβλεπομένων Κανονισμῶν.

810. 2. Αἱ προτάσεις αὗται ἀποστέλλονται ἐν εὐθέτῳ χρόνῳ εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα ὅστις συγκεντρώνει, συντονίζει καὶ ἀνακοινεῖ ταύτας κατὰ τοὺς εἰς τὸν ἀριθμὸν 627 προβλεπομένους δρους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 19.

Σχέσεις τῶν Συμβουλευτικῶν Ἐπιτροπῶν μεταξύ των καὶ μετ' ἄλλων διεθνῶν ὀργανώσεων.

811. 1.—(1) Αἱ Γενικαὶ Συνελεύσεις τῶν Συμβουλευτικῶν Ἐπιτροπῶν δύνανται νὰ συνιστῶσι μικτὰς ἐπιτροπὰς διὰ τὴν διεξαγωγὴν μελετῶν καὶ τὴν ἔκδοσιν γνωματεύσεων ἐπὶ ζητημάτων κοινῶ ἐνδιαφέροντος.

812. (2) Οἱ Διευθυνταὶ τῶν Συμβουλευτικῶν Ἐπιτροπῶν δύνανται ἐν συνεργασίᾳ μετὰ τῶν κυρίων εισηγητῶν, νὰ ὀργανοῦσι μικτὰς συνελεύσεις ἐπιτροπῶν μελετῶν τῶν δύο Συμβουλευτικῶν Ἐπιτροπῶν ἐπὶ σκοπῶ μελέτης καὶ προπαρασκευῆς σχεδίων γνωματεύσεων ἐπὶ ζητημάτων κοινῶ ἐνδιαφέροντος. Τὰ σχέδια ταῦτα γνωματεύσεων υποβάλλονται εἰς τὴν προσεχῆ σύνοδον τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως ἐκάστης τῶν Συμβουλευτικῶν Ἐπιτροπῶν.

813. 2. Ὅταν Συμβουλευτικὴ τις Ἐπιτροπὴ προσκαλεῖται νὰ ἐκπροσωπηθῇ εἰς σύνοδον ἑτέρας Συμβουλευτικῆς Ἐπιτροπῆς ἢ Διεθνoῦς τινος Ὀργανισμοῦ ἢ Γενικῆς Συνελεύσεως αὐτῆς ἢ ὁ Διευθυντής τῆς ἐξουσιοδοτεῖται λαμβάνων ὑπ' ὄψιν τὰ τοῦ ἀριθμοῦ 15 νὰ λαμβάνῃ μέτρα ἵνα ἐξασφαλίῃ τὴν ἐκπροσώπησιν αὐτὴν μετὰ συμβουλευτικὴν ψήφον.

814. 3. Ο Γενικὸς Γραμματεὺς, ὁ ἀναπληρωτὴς Γενικὸς Γραμματεὺς, ὁ Πρόεδρος τῆς Διεθνoῦς Ἐπιτροπῆς καταγραφῆς συχνοτήτων καὶ ὁ Διευθυντής τῆς ἄλλης Συμβουλευτικῆς Ἐπιτροπῆς ἢ οἱ ἀντιπρόσωποι των δύνανται νὰ παρίστανται, ὑπὸ συμβουλευτικὴν ἰδιότητα, εἰς τὰς συνελεύσεις Συμβουλευτικῆς τινος Ἐπιτροπῆς. Ἐν περιπτώσει ἀνάγκης, μία Ἐπιτροπὴ δύναται νὰ προσκαλέσῃ εἰς τὰς συνόδους της, ὑπὸ συμβουλευτικὴν ἰδιότητα, ἐκπροσώπους παντὸς μόνιμου ὀργανισμοῦ τῆς Ἐνώσεως, ὅστις δὲν ἐθεώρησεν ἀναγκαῖον νὰ ἀποστείλῃ τοιοῦτους.

Τελικόν Πρωτόκολλον συνημμένον εις τὴν
Διεθνή Σύμβασιν Τηλεπικοινωνιῶν.
(MONTREUX 1965)

Κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς ὑπογραφῆς τῆς Διεθνoῦς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (MONTREUX 1965), οἱ ὑπογεγραμμένοι Πληρεξούσιοι λαμβάνουν σημείωσιν τῶν ἐπομένων δηλώσεων αἰτίνες ἀποτελοῦν μέρος τῶν Τελικῶν Πράξεων τῆς Διασκέψεως Πληρεξουσίων (MONTREUX 1965) :

I. Διὰ τὸ Ἀφγανιστάν :

Ἡ ἀντιπροσωπεῖα τῆς βασιλικῆς Κυβερνήσεως τοῦ Ἀφγανιστάν εἰς τὴν Διάσκεψιν Πληρεξουσίων τῆς Διεθνoῦς Ἐνώσεως Τηλεπικοινωνιῶν (Μοντραί, 1965) ἐπιφυλάσσει διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς τὸ δικαίωμα νὰ μὴ ἀποδέχεται οὐδὲν οικονομικὸν μέτρον δυνάμενον νὰ ἐπιφέρῃ αὐξήσιν τῆς μερίδος συνεισφορᾶς τῆς εἰς τὴν Ἐνωσιν καὶ νὰ λαμβάνῃ ὅλα τὰ μέτρα ἅτινα ἤθελε κρίνει ἀναγκαῖα διὰ τὴν προστασίαν τῶν τηλεπικοινωνιακῶν τῆς ὑπηρεσιῶν ἐν περιπτώσει καθ' ἣν χωρὶ Μέλῃ ἢ συνεργαζόμενα Μέλῃ δὲν θὰ ἐτήρουν τὰς διατάξεις τῆς Διεθνoῦς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (Μοντραί, 1965).

II. Διὰ τὴν Ἀλγερίαν (Ἀλγερινὴ Δημοκρατία Δημοκρατικὴ & Λαϊκὴ).

Ἡ ἀντιπροσωπεῖα τῆς Ἀλγερινῆς Δημοκρατικῆς καὶ Λαϊκῆς Δημοκρατίας δηλοῖ ὅτι ἡ Κυβέρνησις τῆς ἐπιφυλάσσει εἰς ἑαυτὴν τὸ δικαίωμα νὰ λαμβάνῃ ὅλα τὰ μέτρα τὰ ὅποια θὰ ἠδύνατο νὰ κρίνῃ ἀναγκαῖα διὰ νὰ προστατεύσῃ τὰ συμφέροντά τῆς, ἐν περιπτώσει καθ' ἣν μερικὰ Μέλῃ ἢ συνεργαζόμενα Μέλῃ δὲν θὰ ἐτήρουν, καθ' οἰοδῆποτε τρόπον, τὰς διατάξεις τῆς Διεθνoῦς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (Μοντραί, 1965), ἢ ἐὰν αἱ διατυπούμεναι ἐπιφυλάξεις ἐκ μέρους τῶν Μελῶν καὶ Συνεργαζομένων Μελῶν θὰ παρέβλαπτον τὰς ὑπηρεσίας τῆς τηλεπικοινωνιῶν ἢ θὰ ἐπέφερον αὐξήσιν τῆς μερίδος συνεισφορᾶς τῆς εἰς τὰς δαπάνας τῆς Ἐνώσεως.

III. Διὰ τὴν Ἀλγερίαν (Ἀλγερινὴ Δημοκρατία Δημοκρατικὴ & Λαϊκὴ).

Τὸ Βασίλειον τῆς Σαουδικῆς Ἀραβίας, τῆς Δημοκρατίας τοῦ Ἰράκ, τὸ Χασεμιτικὸν Βασίλειον τῆς Ἰορδανίας, τὸ Κράτος τοῦ Κουβέιτ, τὸν Λίβανον, τὸ Βασίλειον τοῦ Μαρόκου, τὴν Ἀραβικὴν Δημοκρατίαν τῆς Συρίας, τὴν Ἡνωμένην Ἀραβικὴν Δημοκρατίαν, τὴν Δημοκρατίαν τοῦ Σουδάν καὶ τὴν Τυνησίαν.

Αἱ ἀντιπροσωπεῖαι τῶν ὡς ἄνω χωρῶν δηλώνουν ὅτι ἡ ὑπογραφή παρ' αὐτῶν τῆς Διεθνoῦς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (Μοντραί, 1965) ὡς καὶ ἡ μεταγενεστέρη ἐνδεχομένως ἐπικύρωσις τῆς Πράξεως ταύτης ὑπὸ τῶν ἀντιστοίχων Κυβερνήσεων τῶν δὲν ἰσχύουν ὅσον ἀφορᾷ τὸ ἀναγεγραμμένον ἐν τῷ παραρτήματι I τῆς ρηθείσης Συμβάσεως Μέλος ὑπὸ τὸ ὄνομα Ἰσραὴλ καὶ οὐδόλως συνεπάγονται τὴν ἀναγνώρισιν του.

IV. Διὰ τὴν Ἀλγερίαν (Δημοκρατία τῆς Ἀλγερίας Δημοκρατικὴ & Λαϊκὴ).

τὴν δμόσπονδον Δημοκρατίαν τοῦ Καμερόν, τὴν Κεντροαφρικανικὴν Δημοκρατίαν, τὴν Δημοκρατίαν τοῦ Κόγκο, τὴν Δημοκρατίαν τοῦ Κόγκο (Μπράζαβίλ), τὴν Δημοκρατίαν τῆς Ἀκτῆς τοῦ Ἐλεφαντοστοῦ, τὴν Δημοκρατίαν τῆς Δαχομῆς, τὴν Αἰθιοπίαν, τὴν Γκαβονεζικὴν Δημοκρατίαν, τὴν Γκάνα, τὴν Δημοκρατίαν τῆς Γουϊνέας, τὴν Δημοκρατίαν τοῦ Ἄνω Βόλτα, τὴν Κένυα, τὴν Δημ. τῆς Λιθερίας, τὸ Μαλάουι, τὴν Δημ. τῆς Μαδαγασκάρης, τὴν Δημ. τοῦ Μαλί, τὸ Βασίλειον τοῦ Μαρόκου, τὴν Ἰσλαμικὴν Δημ. τῆς Μαυριτανίας, τὴν Δημ. τοῦ Νιγέρ, τὴν δμόσπονδον Δημ. τῆς Νιγηρίας, τὴν Οὐγκάντα, τὴν Ἡνωμένην Ἀραβικὴν Δημοκρατίαν, τὴν Δημ. τῆς Σομαλίας, τὴν Δημ. τῆς Ρουάντα, τὴν Δημ. τῆς Σενεγάλης, τὴν Σιέρα Λεόνε, τὴν Δημ. τοῦ Σουδάν, τὴν Ἡνωμένην Δημ. τῆς Τανζανίας, τὴν Δημ. τοῦ Τσάδ, τὴν Τογκολεγικὴν Δημοκρατίαν, τὴν Τυνησίαν καὶ τὴν Δημ. τῆς Ζαμβίας.

Αἱ ἀντιπροσωπεῖαι τῶν ἄνωτέρω χωρῶν δηλώνουν ὅτι ἡ ὑπογραφή παρ' αὐτῶν τῆς Διεθνoῦς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (Μοντραί, 1965) ὡς καὶ ἡ μεταγενεστέρη ἐπικύρωσις τῆς Πράξεως ταύτης ὑπὸ τῶν ἀντιστοίχων Κυβερνήσεων τῶν δὲν ἐπάγεται εἰς οὐδεμίαν περιπτώσιν τὴν ἀναγνώρισιν τῆς παρουσίας Κυβερνήσεως τῆς Νοτιο Ἀφρικανικῆς Δημοκρατίας ὑπὸ τῶν Κρατῶν τούτων καὶ οὐδὲν συνεπάγεται οὐδεμίαν ὑποχρέωσιν ἔναντι αὐτῆς τῆς Κυβερνήσεως.

V. Διά την 'Αργεντινήν Δημοκρασίαν.

'Η 'Αργεντινή Δημοκρατία δηλώνει :

'Η Διεθνής Σύμβασις τών Τηλεπικοινωνιῶν (Μοντραί, 1965) καθορίζει εἰς τὸν ἀριθμὸν 4 ὅτι εἶναι Μέλος τῆς 'Ενώσεως πᾶσα χώρα ἢ ὁμάς ἐδαφῶν, ἐκ τῶν ἀπαριθμουμένων ἐν τῷ παραρτήματι 1.

Τὸ παράρτημα 1 ἀναφέρει, πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον, «Τὰ ὑπερπόντια ἐδάφη τῶν ὁποίων αἱ διεθνεῖς σχέσεις διασφαλίζονται ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ 'Ηνωμένου Βασιλείου τῆς Μεγάλης Βρεττανίας καὶ τῆς Βορείου 'Ιρλανδίας». 'Η προαναφερθεῖσα Κυβέρνησις συνηθίζει νὰ περιλαμβάνῃ εἰς τὸ σύνολον αὐτὸ τὸ ἐδαφος τὸ ὁποῖον ὀνομάζει αἱ «Νῆσοι FALKLAND καὶ αἱ ἐξαρτήσεις των» καὶ τὰ «Βρετανικὰ ἐδάφη ἀνταρκτικῆς».

'Η 'Αργεντινὴ ἀντιπροσωπεῖα δηλώνει ρητῶς ὅτι τὸ γεγονός αὐτὸ οὐδὲν ὀφείλει τὴν κυριαρχίαν τῆς 'Αργεντινῆς ἐπὶ τῶν νήσων MALOUINES, τὰς νήσους SANDUICH DU SUD καὶ τὰς νήσους DE LA GEORGIE DU SUD.

Τὸ 'Ηνωμένον Βασίλειον κατέχει τὰς νήσους ταύτας διὰ τῆς θίας, πρᾶγμα τὸ ὁποῖον οὐδέποτε ἐδέχθη ἡ Κυβέρνησις τῆς 'Αργεντινῆς, ἡ ὁποία ἐπιβεβαιώνει ἐκ νέου τὰ ἀπαράγραπτα δικαιώματα τῆς 'Αργεντινῆς Δημοκρατίας καὶ δηλώνει ὅτι τὰ ἐδάφη ταῦτα καὶ αἱ περιλαμβανόμεναι γαῖαι ἐντὸς τοῦ 'Αργεντινοῦ τομέως τῆς ἀνταρκτικῆς δὲν εἶναι οὔτε ἀποικία, οὔτε κατοχὴ οἰουδήποτε ἔθνους καὶ ὅτι ἀποτελοῦν ἐνιαῖον τμήμα τοῦ ἀργεντινοῦ ἐδάφους. Εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὴν χρησιμοποιοῦμένην ὀνομασίαν εἰς τὸ ἐν λόγω κείμενον διὰ τὴν ὑπόδειξιν τῶν νήσων MALOUINES ἡ ἀργεντινὴ ἀντιπροσωπεῖα κρίνει ἐπίκαιρον νὰ ὑπομνήσῃ τὴν ἀπόφασιν τῆς ἐιδικῆς 'Επιτροπῆς τῶν 'Ηνωμένων 'Εθνῶν τῆς ἐπιφορτισμένης νὰ μελετήσῃ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς δηλώσεως τῆς σχετικῶς μετὰ τὴν παραχώρησιν τῆς ἀνεξαρτησίας εἰς τὰς ἀποικιακὰς χώρας καὶ εἰς τοὺς λαοὺς των.

'Η ἐπιτροπὴ αὕτη δεχθεῖσα διὰ γενικῆς ἐγκρίσεως τὴν ἔκθεσιν τῆς ὑπὸ ἐπιτροπῆς III ἐπὶ τῶν νήσων MALOUINES μετὰ ἡμερομηνίαν 13 Νοεμβρίου 1964, ἀπεφάσισε κατὰ πλειοψηφίαν ὅτι ἡ λέξις MALOUINES θὰ ἐνεφανίζετο συνδεδεμένη μετὰ τὸ ὄνομα FALKLAND εἰς ὅλα τὰ ἔγγραφα τῆς ἐιδικῆς ἐπιτροπῆς τῆς προτάσεως γενομένης ὅτι αὕτη ἡ λύσις συμβιβασμοῦ θέλει υἱοθετηθῆ δι' ὅλα τὰ ἔγγραφα τῶν 'Ηνωμένων 'Εθνῶν.

'Η ἀνωτέρω δῆλωσις δέον νὰ θεωρῆται ὡς ἔχουσα ἐφαρμογὴν εἰς οἰανδήποτε ἄλλην ἐγγραφὴν τῆς ἰδίας τάξεως ἣτις θὰ περιείχετο εἰς τὴν Σύμβασιν καὶ τὰ παραρτήματα αὐτῆς.

VI. Διὰ τὴν 'Αργεντινήν Δημ., τὴν Βολιβίαν, Βραζιλίαν, τὴν Δημοκρατίαν τῆς Βολιβίας, Κόστα Ρίκα, τῆς Χιλῆς, τοῦ 'Ισημερινοῦ, Γουατεμάλας, Μεξικοῦ, Νικαράγουας, Παναμᾶ, Παραγουάης, Περού καὶ τὴν Δημοκρατίαν τῆς Βενεζουέλας αἱ ἀντιπροσωπεῖαι τῶν ὡς ἄνω χωρῶν δηλώνουν δὲν δέχονται τὴν ἀρχὴν τῆς συμμετοχῆς εἰς τὰς διασκέψεις καὶ περιοχικὰς συνόδους, μετὰ δικαιώματος ψήφου, τῶν Μελῶν τῆς 'Ενώσεως ἅτινα δὲν ἀνήκουν εἰς τὴν ἐνδιαφερομένην περιοχὴν.

VII. Διὰ τὴν Κοινοπολιτείαν τῆς Αὐστραλίας, τὴν Μάλταν, τὸ Μαλάουι, τὴν Νέαν Ζηλανδίαν, τὸ Βασίλειον τῶν Κάτω Χωρῶν, τὴν Δημοκρατίαν τῶν Φιλιππινῶν, τὸ 'Ηνωμένον Βασίλειον τῆς Μεγάλης Βρεττανίας καὶ τῆς Βορείου 'Ιρλανδίας, ὡς καὶ τὸ Τρινιτέ καὶ Τομπάγκον.

Αἱ ἀντιπροσωπεῖαι τῶν ὡς ἄνω χωρῶν ἐπιφυλάσσουν εἰς τὰς ἀντιστοίχους Κυβερνήσεις των τὸ δικαίωμα νὰ λαμβάνουν ὅλα τὰ μέτρα ἅτινα θὰ ἔκρινον ἀναγκαῖα διὰ τὴν προστασίαν τῶν συμφερόντων των, κατὰ τὴν περίπτωσιν καθ' ἣν Μέλη τινὰ ἢ Συνεργαζόμενα Μέλη τῆς 'Ενώσεως δὲν θὰ ἀνελάμβανον τὸ μερίδιόν των εἰς τὰς δαπάνας τῆς 'Ενώσεως ἢ θὰ παρέλιπον καθ' οἰονδήποτε ἄλλον τρόπον νὰ συμμορφωθοῦν πρὸς τὰς διατάξεις τῆς Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (MONTREUX 1965) τῶν παραρτημάτων τῆς ἢ τῶν πρωτοκόλλων ἅτινα εἶναι προσηρτημένα εἰς ταύτην ἢ ἀκόμη ἐὰν ἐπιφυλάξεις διατυπώμεναι ἐκ μέρους ἐτέρων χωρῶν θὰ παρεκώλυον τὴν καλὴν λειτουργίαν τῶν ὑπηρεσιῶν τῶν τηλεπικοινωνιῶν.

VIII. Διά την Αυστρίαν, το Βέλγιον, την Δανίαν, την Φιλανδίαν, την Ίσλανδίαν, το Πριγκηπάτον του Λιχτενστάιν, το Λουξεμβούργον, την Νορβηγίαν, το Βασίλειον τῶν Κάτω Χωρῶν, τὴν Ὁμόσπονδον Δημοκρατίαν τῆς Γερμανίας, τὴν Σουηδίαν καὶ τὴν Ἑλβετικὴν Ὁμοσπονδίαν :

Εἰς ὅτι ἀφορᾷ τὸ ἄρθρον 15 τῆς Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (MONTREUX 1965) αἱ Ἀντιπροσωπεῖαι τῶν ὡς ἄνω ἀναφερομένων χωρῶν δηλώνουν ρητῶς ὅτι διατηροῦν τὰς ἐπιφυλάξεις τὰς ὁποίας διέτύπωσαν ἐν ὀνόματι τῶν Διευθύνσεών των κατὰ τὴν ὑπογραφήν τῶν ἀναφερομένων ἐν τῷ ἄρθρῳ 15 Κανονισμῶν.

IX. Διά τὸ Βέλγιον :

Ὑπογράφουσα τὴν παροῦσαν Σύμβασιν, ἡ ἀντιπροσωπεῖα τοῦ Βασιλείου τοῦ Βελγίου δηλώνει, ἐν ὀνόματι τῆς Κυβερνήσεώς της ὅτι δὲν ἀποδέχεται οὐδεμίαν συνέπειαν ἐπιφυλάξεων αἵτινες θὰ προεκάλλουν αὐξησιν τοῦ ἀναλόγουτος μεριδίου συνεισφορᾶς της εἰς δαπάνας τῆς Ἑνώσεως.

X. Διά τὴν Σοσιαλιστικὴν Σοβιετικὴν Δημοκρατίαν τῆς Λευκορωσίας, τὴν Σοσιαλιστικὴν Σοβιετικὴν Δημοκρατίαν τῆς Οὐκρανίας καὶ τὴν Ἑνωσιν τῶν Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν :

Αἱ ἀντιπροσωπεῖαι τῶν ὡς ἄνω χωρῶν, δηλώνουν, ἐν ὀνόματι τῶν ἀντιστοίχων Κυβερνήσεών των

1. ὅτι ἡ ληφθεῖσα ὑπὸ τῆς Διασκέψεως Πληρεξουσίων τῆς Διεθνούς Ἑνώσεως Τηλεπικοινωνιῶν (MONTREUX 1965) ἀπόφασις ἀναγνώρισεως τῶν διαπιστευτηρίων τῶν ἀντιπροσώπων τοῦ TCHANG - KAI - CHEK διὰ συμμετοχὴν εἰς τὴν Διάσκεψιν καὶ δι' ὑπογραφήν τῶν Τελικῶν Πράξεων της, ἐν ὀνόματι τῆς Κίνας, εἶναι παράνομος, διότι οἱ νόμιμοι ἐκπρόσωποι τῆς Κίνας εἰς τὴν Διεθνή Ἑνωσιν Τηλεπικοινωνιῶν, ὅπως καὶ εἰς ἑτέρους διεθνεῖς ὀργανισμούς, δὲν δύνανται νὰ εἶναι παρὰ ἐκεῖνοι οἵτινες ὑποδεικνύονται ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Κίνας

2. ὅτι αἱ ἀρχαὶ τῆς Σαϊγκόν δὲν ἐκπροσωποῦν πράγματι τὸ Νότιον Βιετνάμ δὲν δύνανται συνεπῶς νὰ ὀμιλοῦν ἐξ ὀνόματός του εἰς τὴν Διεθνή Ἑνωσιν Τηλεπικοινωνιῶν.

Κατὰ συνέπειαν, ἡ ὑπογραφή τῶν Τελικῶν Πράξεων τῆς Διασκέψεως Πληρεξουσίων ὑπὸ τῶν ἐκπροσώπων τῶν Ἀρχῶν αὐτῶν, ἢ ἡ προσχώρησις εἰς τὰς Πράξεις αὐτὰς ἐν ὀνόματι τοῦ Νοτίου Βιετνάμ στερεῖται οἰασδήποτε νομιμότητος

3. ὅτι ὑπογράφουσαι τὴν Διεθνή Σύμβασιν Τηλεπικοινωνιῶν (MONTREUX 1965) ἡ Σοσιαλιστικὴ Σοβιετικὴ Δημοκρατία τῆς Λευκορωσίας, ἡ Σοσιαλιστικὴ Σοβιετικὴ Δημοκρατία τῆς Οὐκρανίας καὶ ἡ Ἑνωσις τῶν Σοσιαλιστικῶν Σοβιετικῶν Δημοκρατιῶν δηλοῦσιν ὅτι ἀφήνουν ἀνοικτὸν τὸ θέμα τῆς ἀποδοχῆς τοῦ Κανονισμοῦ ραδιοεπικοινωνιῶν (GENEVE 1959).

XI. Διά τὴν Σοσιαλιστικὴν Σοβιετικὴν Δημοκρατίαν τῆς Λευκορωσίας, τὴν Λαϊκὴν Δημ. τῆς Βουλγαρίας, τὴν Κούβαν, τὴν Λαϊκὴν Δημ. τῆς Οὐγγαρίας, τὴν Λαϊκὴν Δημ. τῆς Μογγολίας, τὴν Λαϊκὴν Δημ. τῆς Πολωνίας, τὴν Σοσιαλιστικὴν Δημ. τῆς Ρουμανίας, τὴν Σοσιαλιστικὴν Σοβιετικὴν Δημοκρατίαν τῆς Οὐκρανίας, τὴν Σοσιαλιστικὴν Δημ. τῆς Τσεχοσλοβακίας καὶ τὴν Ἑνωσιν τῶν Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν.

Αἱ ἀντιπροσωπεῖαι τῶν ὡς ἄνω χωρῶν δηλώνουν, ἐν ὀνόματι τῶν ἀντιστοίχων Κυβερνήσεών των, ὅτι θεωροῦν ὡς ἀπολύτως ἀδικαιολόγητον καὶ ὡς στερούμενον πάσης νομικῆς ἀξίας, τὸν ἰσχυρισμὸν τῶν ἐκπροσώπων τῆς Ν. Κορέας νὰ ὀμιλοῦν εἰς τοὺς κόλπους τῆς Διεθνούς Ἑνώσεως Τηλεπικοινωνιῶν ἐξ ὀνόματος ὀλοκλήρου τῆς Κορέας διότι τὸ καθεστῶς νευρόσπαστον τῆς Ν. Κορέας δὲν ἀντιπροσωπεύει καὶ δὲν δύνανται νὰ ἀντιπροσωπεύῃ τὸν Κορεατικὸν λαόν.

XII. Διά τὴν Ἑνωσιν τῆς Βιρμανίας ὑπογράφουσα τὴν παροῦσαν σύμβασιν, ἡ ἀντιπροσωπεῖα τῆς Ἑνώσεως τῆς Βιρμανίας δηλώνει ὅτι διαφυλάττει τὸ δικαίωμα διὰ τὴν Κυβέρνησιν της νὰ λάβῃ ὅλα τὰ μέτρα ἅτινα θὰ κρῖνῃ ἀναγκαῖα

διά την διαφύλαξιν τῶν συμφερόντων της ἐάν αἱ διατυπούμεναι ὑπὸ ἄλλων χωρῶν ἐπιφυλάξεις θὰ προεκάλουν αὐξησιν τῆς μερίδος της εἰς τὰς δαπάνας τῆς Ἐνώσεως.

XIII. Διὰ τὴν Λαϊκὴν Δημοκρατίαν τῆς Βουλγαρίας, τὴν Κούβαν, τὴν Λ. Δημ. τῆς Οὐγγαρίας, τὴν Λαϊκὴν Δημ. τῆς Μογγολίας, τὴν Λαϊκὴν Δημ. τῆς Πολωνίας, τὴν Σοσιαλιστικὴν Δημοκρατίαν τῆς Ρουμανίας καὶ τὴν Σοσιαλιστικὴν Δημοκρατίαν τῆς Τσεχοσλοβακίας.

Αἱ ἀντιπροσωπεῖαι τῶν ὡς ἄνω χωρῶν δηλώνουν ὅτι ἐπιφυλάσσουν τὸ δικαίωμα διὰ τὰς Κυβερνήσεις των νὰ ἀποδεχθῶν ἢ ὄχι τὸν Κανονισμὸν ραδιοεπικοινωνιῶν, εἴτε ἐν τῷ συνόλῳ του, εἴτε ἐν μέρει.

XIV. Διὰ τὴν Λαϊκὴν Δημ. τῆς Βουλγαρίας, τὴν Κούβαν, τὴν Λαϊκὴν Δημ. τῆς Οὐγγαρίας, τὴν Λαϊκὴν Δημ. τῆς Μογγολίας, τὴν Λαϊκὴν Δημ. τῆς Πολωνίας, τὴν Σοσιαλιστικὴν Δημ. τῆς Ρουμανίας καὶ τὴν Σοσιαλιστικὴν Δημ. τῆς Τσεχοσλοβακίας.

Αἱ ἀντιπροσωπεῖαι τῶν ὡς ἄνω χωρῶν θεωροῦν ὡς παράνομον καὶ ἄνευ δικαιώματος τὴν ὑπογραφήν ἐπ' ὀνόματι τῆς Κίνας ὑπὸ τῶν ἐκπροσώπων τοῦ TCHANG-KAI-CHEK τῆς Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (MONTREUX 1965), διότι οἱ μόνοι νόμιμοι ἐκπρόσωποι τῆς Κίνας ἔχοντες τὸ δικαίωμα τοῦ υπογράψαι εἰς Διεθνεῖς Συμφωνίας ἐν ὀνόματι τῆς Κίνας εἶναι οἱ ὑποδεικνυόμενοι ἐκπρόσωποι ὑπὸ τῆς Κεντρικῆς Κυβερνήσεως τῆς Δημ. τῆς Λαϊκῆς Κίνας.

Συνάμα, αἱ ἀντιπροσωπεῖαι τῶν ὡς ἄνω χωρῶν δηλώνουν ὅτι, δεδομένης τῆς παρουσίας καταστάσεως ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τοῦ Νοτίου Βιέτ-Νάμ καὶ «τῶν Συμφωνιῶν τῆς Γενεύης, αἱ Κυβερνήσεις των δὲν δύνανται νὰ θεωρήσουν τὴν Κυβέρνησιν τῆς Σαϊγκὼν ὡς ἐκπροσωποῦσαν τὰ συμφέροντα τοῦ λαοῦ τοῦ Ν. Βιέτ-Νάμ».

XV. Διὰ τὴν Ὅμοσπονδον Δημ. τοῦ Καμεροῦν :

Ἡ Ἀντιπροσωπεῖα τῆς Ὅμοσπονδοῦ Δημοκρατίας τοῦ Καμεροῦν εἰς τὴν Διάσκεψιν Πληρεξουσίων τῆς Διεθνούς Ἐνώσεως Τηλεπικοινωνιῶν (MONTREUX 1965) δηλώνει ἐν ὀνόματι τῆς Κυβερνήσεώς της ὅτι αὕτη διατηρεῖ τὸ δικαίωμα νὰ λάβῃ ὅλα τὰ κατάλληλα μέτρα διὰ τὴν προστασίαν τῶν συμφερόντων της ἐάν αἱ τιθέμεναι ἐπιφυλάξεις ὑπὸ ἐτέρων ἀντιπροσωπεῶν ἐν ὀνόματι τῶν Κυβερνήσεών των ἢ ὁ μὴ σεβασμὸς τῆς Συμβάσεως θὰ προεκάλει δυσχερείας εἰς τὴν καλὴν λειτουργίαν τῆς ὑπηρεσίας της τηλεπικοινωνιῶν.

Ἐξ ἄλλου ἡ Κυβέρνησις τῆς Ὅμοσπονδιακῆς Δημ. τοῦ Καμεροῦν δὲν δέχεται οὐδεμίαν συνέπειαν τῶν ὑπὸ ἄλλων Κυβερνήσεων γενομένων ἐπιφυλάξεων, ἔχουσα ὡς συνέπειαν τὴν αὐξησιν τῆς ἀναλογούσης μερίδος συνεισφορᾶς της εἰς τὰς δαπάνας τῆς Ἐνώσεως.

XVI. Διὰ τὸν Καναδᾶν :

Ἡ ὑπογραφή τῆς Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (MONTREUX 1965) ὑπὸ τοῦ Καναδᾶ ὑπόκειται εἰς τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι ἡ χώρα αὕτη δὲν δέχεται νὰ δεσμευθῇ μὲ τὸν τηλεφωνικὸν Κανονισμὸν.

Ἐν τούτοις δέχεται νὰ δεσμευθῆται ὑπὸ τῶν ἄλλων Διοικητικῶν Κανονισμῶν, ἐκτὸς τῶν περιπτώσεων καθ' ἃς ρηταὶ ἐπιφυλάξεις διατυποῦνται.

XVII. Διὰ τὴν Χιλὴν :

Ἡ Χιλιανὴ ἀντιπροσωπεῖα ἐπισημαίνει ὅτι ὁσάκις γίνονται εἰς τὴν Διεθνή Σύμβασιν Τηλεπικοινωνιῶν, εἰς τὰ παραρτήματα αὐτῆς, εἰς τοὺς Κανονισμοὺς της, ἢ καὶ εἰς ἔγγραφα οἰασδήποτε φύσεως, μνεῖαι ἢ ἀναφοραὶ «εἰς ἐδάφη τῆς ἀνταρκτικῆς» ὡς ἐξηρητημένων ἐξ οἰουδήποτε Κράτους, αἱ μνεῖαι αὗται ἢ ἀναφοραὶ δὲν ἐφαρμόζονται οὔτε δύνανται νὰ ἐφαρμοσθοῦν διὰ τὸν χιλιανὸν τομέα τῆς ἀνταρκτικῆς, ὅστις ἀποτελεῖ τμήμα ἐνιαίου τοῦ ἔθνικοῦ ἐδάφους τῆς Χιλιανῆς Δημοκρ. καὶ ἐπὶ τοῦ ὁποίου ἡ Δημ. αὕτη κέκτηται ἀπαράγραπτα δικαιώματα.

XVIII. Διά την Κίνα :

Ἡ ἀντιπροσωπεΐα τῆς Κίνας εἰς τὴν Διάσκεψιν τῶν Πληρεξουσίων τῆς Διεθνούς Ἐνώσεως Τηλεπικοινωνιῶν (MONTREUX 1965) παρομοίως ὡς εἰς ATLANTIC CITY, εἰς BUENOS AIRES καὶ εἰς Γενεύην, εἶναι ἡ μόνη νόμιμος ἀντιπροσωπευσις τῆς Κίνας εἰς τὴν Διάσκεψιν ταύτην καὶ ἀνεγνωρίσθη ὡς τοιαύτη ὑπὸ τῆς ἀναφερθείσης Διασκέψεως.

Ὅλαι αἱ δηλώσεις ἢ ἐπιφυλάξεις αἰτινες ἐγένοντο ὑπὸ Μελῶν τῆς Ἐνώσεως ἐπ' εὐκαιρίᾳ τῆς παρουσίας Συμβάσεως ἢ εἶναι συνημμένα εἰς αὐτὴν καὶ αἱ ὁποῖαι εἶναι ἀσυμβίβαστοι μετὰ τὴν θέσιν τῆς Δημοκρατίας τῆς Κίνας τὴν ἐκτεθεῖσαν ἀνωτέρω, εἶναι παράνομοι καὶ συνεπῶς ἀνύπαρκτοι καὶ μὴ γενόμενοι.

Ἐναντι αὐτῶν τῶν Μελῶν τῆς Ἐνώσεως οὐδεμίαν ὑποχρέωσιν ἀπορρέουσιν ἀπὸ τὴν Διεθνή Σύμβασιν Τηλεπικοινωνιῶν (MONTREUX 1965) οὔτε ἀπὸ οὐδὲν πρωτόκολλον ἀναφερόμενον εἰς αὐτὴν.

XIX. Διά τὴν Δημοκρατίαν τῆς Κύπρου.

Ἡ ἀντιπροσωπεΐα τῆς Κύπρου δηλώνει ὅτι ἡ Κυβέρνησις τῆς Δημοκρατίας τῆς Κύπρου δὲν δύναται νὰ δεχθῇ οὐδεμίαν οἰκονομικὴν παρέμπτωσιν ἥτις ἐνδεχομένως θὰ ἠδύνατο νὰ προκύψῃ ἀπὸ τὰς ἐπιφυλάξεις τὰς γενομένας ἐκ μέρους ἑτέρων Κυβερνήσεων μετεχουσῶν εἰς τὴν Διάσκεψιν Πληρεξουσίων (MONTREUX 1965).

XX. Διά τὴν Δημοκρατίαν τῆς Κολομβίας καὶ τὴν Ἰσπανίαν :

Αἱ ἀντιπροσωπεΐαι τῆς Δημοκρατίας τῆς Κολομβίας καὶ τῆς Ἰσπανίας δηλώνουν ἐν ὀνόματι τῶν ἀντιστοιχῶν Κυβερνήσεων τῶν, ὅτι δὲν ἀποδέχονται οὐδεμίαν συνέπειαν ἐξ ἐπιφυλάξεων αἰτινες θὰ ἠδύνατο νὰ ἔχουν ὡς ἀποτέλεσμα ἀξίησιν τῆς ἀναλογούσης μερίδος συνεισφορᾶς τῶν εἰς τὰς δαπάνας τῆς Ἐνώσεως.

XXI. Διά τὴν Δημοκρατίαν τῆς Κορέας :

Ἡ ἀντιπροσωπεΐα τῆς Δημοκρατίας τῆς Κορέας δηλώνει ὅτι, ὡς καὶ τὰ καθ' ὅλας τὰς Διασκέψεις τὰς γενομένας ἀφ' ὅτου ἡ Κορέα προσεχώρησε εἰς τὴν Ἐνωσιν εἶναι ἡ μόνη νόμιμος ἀντιπροσωπεΐα δι' ὅλην τὴν Κορέαν καὶ ὅτι ἀνεγνωρίσθη ὡς τοιαύτη ὑπὸ τῆς Διασκέψεως. Ὅλαι αἱ δηλώσεις ἢ ἐπιφυλάξεις αἱ γενομένην ὑπὸ Μελῶν τῆς Ἐνώσεως ἐπ' εὐκαιρίᾳ τῆς παρουσίας Συμβάσεως, ἢ εἶναι συνημμένα τῇ παρουσίᾳ Συμβάσει, καὶ αἱ ὁποῖαι εἶναι ἀσυμβίβαστοι μετὰ τὴν θέσιν τῆς Δημ. τῆς Κορέας τὴν ἐκτεθεῖσαν ἀνωτέρω εἶναι παράνομοι καὶ κατὰ συνέπειαν ἀνύπαρκτοι καὶ μὴ γενόμενοι.

XXII. Διά τὴν Κόστα Ρίκα :

Ἡ ἀντιπροσωπεΐα τῆς Δημοκρατίας τῆς Κόστα Ρίκα δηλώνει ὅτι ἐπιφυλάσσει διὰ τὴν Κυβερνήσιν τῆς τὸ δικαίωμα νὰ ἀποδεχθῇ ἢ νὰ ἀπορρίψῃ τὰς συνέπειας τῶν ὑφ' ἄλλων Κυβερνήσεων γενομένων ἐπιφυλάξεων, αἰτινες θὰ ἠδύνατο νὰ συνεπάγονται ἀξίησιν τῆς μερίδος συνεισφορᾶς τῆς εἰς τὰς δαπάνας τῆς Ἐνώσεως, ἢ αἰτινες θὰ ἠδύνατο νὰ ζημιώσουν τὰς ὑπηρεσίας τῆς τηλεπικοινωνιῶν.

XXIII. Διά τὴν Δημοκρατίαν τῆς Ἀκτῆς τοῦ Ἐλεφαντοστοῦ :

Ἡ ἀντιπροσωπεΐα τῆς Δημοκρατίας τῆς Ἀκτῆς τοῦ Ἐλεφαντοστοῦ δηλώνει ὅτι ἐπιφυλάσσει διὰ τὴν Κυβερνήσιν τῆς τὸ δικαίωμα νὰ δέχεται ἢ νὰ ἀρνήται τὰς συνέπειας τῶν γενομένων ἐπιφυλάξεων ὑπὸ ἄλλων Κυβερνήσεων καὶ αἱ ὁποῖαι θὰ ἦτο δυνατόν νὰ συνεπάγονται ἀξίησιν τῆς μερίδος συνεισφορᾶς τῆς εἰς τὰς δαπάνας τῆς Ἐνώσεως.

XXIV. Διά τὴν Κούβαν :

Ἐπιγράφουσα τὴν Διεθνή Σύμβασιν Τηλεπικοινωνιῶν (MONTREUX 1965) ἐν ὀνόματι τῆς Δημοκρατίας τῆς Κούβας, ἡ ἀντιπροσωπεΐα τῆς Κούβας, διατυπώνει ρητὴν ἐπιφύλαξιν ἐπὶ τοῦ θέματος τῆς ἀποδοχῆς τοῦ Τηλεγραφικοῦ

κανονισμού, του τηλεφωνικού Κανονισμού και του προσθέτου Κανονισμού ραδιοεπικοινωνιών των παρατιθεμένων εις τους αριθμούς 203 και επομένους (άρθρον 15) της έν λόγω Συμβάσεως.

XXV. Διά την Κούβαν, την Λαϊκὴν Δ. τῆς Ούγγαρίας, την Λαϊκὴν Δημ. τῆς Μογγολίας και την Λαϊκὴν Δ. τῆς Πολωνίας.

Αἱ ἀντιπροσωπεῖαι τῶν ὡς ἄνω χωρῶν ἐπιφυλάσσουν εἰς τὰς Κυβερνήσεις των τὸ δικαίωμα νὰ λαμβάνουν ὅλα τὰ μέτρα τὰ ὁποῖα ἤθελον κρίνει ἀναγκαῖα διὰ τὴν διαφύλαξιν τῶν συμφερόντων των ἕαν διατυπωθεῖσαι ἐπιφυλάξεις παρ' ἄλλων χωρῶν θὰ συνεπήγοντο αὐξήσιν τῆς μερίδος συνεισφορᾶς των εἰς τὰς δαπάνας τῆς Ἐνώσεως, ἢ ἕαν μέλη τινὰ τῆς Ἐνώσεως δὲν καταβάλλουν τὴν μερίδα των διὰ τὰς δαπάνας τῆς Ἐνώσεως.

XXVI. Διά τὴν Δημοκρατίαν τῆς Δαχομέης :

Ἡ ἀντιπροσωπεῖα τῆς Δημ. τῆς Δαχομέης ἐπιφυλάσσει εἰς τὴν Κυβέρνησιν της τὸ δικαίωμα :

1. Νὰ μὴ ἀποδεχθῆ οὐδὲν οἰκονομικὸν μέτρον δυνάμενον νὰ ἐπισύρῃ αὐξήσιν τῆς μερίδος της συνεισφορᾶς εἰς τὴν Ἐνωσιν.

2. Νὰ λάθῃ ὅλα τὰ μέτρα τὰ ὁποῖα θὰ ἔκρινε ἀναγκαῖα διὰ τὴν προστασίαν τῶν ὑπηρεσιῶν της τηλεπικοινωνιῶν εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν Μέλη ἢ συνεργαζόμενα Μέλη δὲν θὰ ἐτήρουν τὰς διατάξεις τῆς Διεθνοῦς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (MONTREUX 1965).

XXVII. Διά τὴν Δανίαν, τὴν Φινλανδίαν, τὴν Ἰσλανδίαν, τὴν Νορβηγίαν και τὴν Σουηδίαν :

Αἱ ἀντιπροσωπεῖαι τῶν ὡς ἄνω χωρῶν δηλώνουν, ἐν ὀνόματι τῶν ἀντιστοιχῶν Κυβερνήσεών των, ὅτι δὲν ἀποδέχονται οὐδεμίαν συνέπειαν τῶν ἐπιφυλάξεων αἵτινες θὰ προεκάλλουν αὐξήσιν τῆς μερίδος συνεισφορᾶς των εἰς τὰς δαπάνας τῆς Ἐνώσεως.

XXVIII. Διά τὰς Ἠνωμένας Πολιτείας τῆς Ἀμερικῆς :

Αἱ Ἠνωμένοι Πολιτεῖαι τῆς Ἀμερικῆς δηλώνουν ρητῶς ὅτι διὰ τῆς ὑπογραφῆς τῆς παρούσης Συμβάσεως ἐπ' ὀνόματί των αἱ Ἠνωμ. Πολιτεῖαι τῆς Ἀμερικῆς δὲν ἀποδέχονται οὐδεμίαν ὑποχρέωσιν ἀναφορικῶς μὲ τὸν τηλεφωνικὸν Κανονισμὸν ἢ τὸν Πρόσθετον Κανονισμὸν ραδιοεπικοινωνιῶν τῶν ἀναφερομένων ἐν ἄρθρῳ 15 τῆς Διεθνοῦς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (MONTREUX 1965).

XXIX. Διά τὴν Αἰθιοπίαν :

Ἡ ἀντιπροσωπεῖα τῆς Αἰθιοπίας ἐπιφυλάσσει διὰ τὴν Κυβέρνησιν της τὸ δικαίωμα νὰ λαμβάνῃ ὅλα τὰ μέτρα ἅτινα ἤθελε κρίνει ἀναγκαῖα διὰ νὰ προστατεύσῃ τὰ συμφέροντά της ἐν περιπτώσει καθ' ἣν Μέλη τινὰ ἢ συνεργαζόμενα Μέλη θὰ παρέλιπον καθ' ὁλονδήποτε τρόπον, νὰ συμμορφωθοῦν πρὸς τὰς διατάξεις τῆς Διεθνοῦς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (MONTREUX 1965) ἢ ἕαν ἐπιφυλάξεις διατυποῦμεναι ἐκ μέρους ἐτέρων χωρῶν ἤθελον δυσχερᾶν τὴν καλὴν λειτουργίαν τῶν ὑπηρεσιῶν της τηλεπικοινωνιῶν.

XXX. Διά τὴν Ἑλλάδα :

Ἡ Ἑλληνικὴ ἀντιπροσωπεῖα δηλώνει ἐν ὀνόματι τῆς Κυβερνήσεώς της ὅτι δὲν ἀποδέχεται οὐδεμίαν συνέπειαν ἐξ ἐπιφυλάξεων γενομένων παρ' ἐτέρων Κυβερνήσεων, αἵτινες θὰ συνεπήγοντο αὐξήσιν τῆς μερίδος συνεισφορᾶς της εἰς τὰς δαπάνας τῆς Ἐνώσεως. Ἐπιφυλάσσει ἐπίσης τὸ δικαίωμα εἰς τὴν Κυβέρνησιν της νὰ λαμβάνῃ ὅλα τὰ μέτρα τὰ ὁποῖα θὰ ἔκρινε ἀναγκαῖα πρὸς προστασίαν τῶν συμφερόντων της καθ' ἣν περίπτωσιν Μέλη τινὰ ἢ Συνεργαζόμενα Μέλη δὲν θὰ κατέβαλλον τὴν μερίδα των διὰ τὰς δαπάνας τῆς Ἐνώσεως ἢ θὰ παρέλιπον καθ' ἄλλον τινὰ τρόπον νὰ συμμορφωθοῦν πρὸς τὰς διατάξεις τῆς Διεθνοῦς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (MONTREUX 1965), τῶν

παραρτημάτων της, ή τών συνημμένων αυτή πρωτοκόλλων, ή ακόμη εάν επιφυλάξεις διατυπώνονται υπό άλλων χωρών θα έδυσχεραίνουν την καλήν λειτουργίαν τών υπηρεσιών της τηλεπικοινωνιών.

XXXI. Διά την Δημοκρατίαν της Γουϊνέας και την Δημοκρατίαν του Μαλί :

Αι αντιπροσωπείαι τών ως άνω χωρών επιφυλάσσουν τὸ δικαίωμα διὰ τὰς ἀντιστοίχους κυβερνήσεις των νὰ λαμβάνουν ὅλα τὰ μέτρα ἅτινα θὰ ἔκρινον ἀναγκαῖα διὰ νὰ διασφαλίσουν τὴν προστασίαν τών συμφερόντων των, ἐάν Μέλη τινὰ ἢ Συνεργαζόμενα Μέλη δὲν τηροῦν, καθ' οἰονδήποτε τρόπον, τὰς διατάξεις τῆς Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (MONTREUX 1965) ἢ ἐάν αἱ ἐπιφυλάξεις τών χωρῶν αὐτῶν δύνανται νὰ θλάψουν τὰς ὑπηρεσίας τών τηλεπικοινωνιών των.

XXXII. Διά την Δημοκρατίαν της Ἰνδίας :

1. Ὑπογράφουσα τὰς ὀριστικὰς Πράξεις τῆς Διασκέψεως Πληρεξουσίων τῆς Διεθνούς Ἐνώσεως Τηλεπικοινωνιών (MONTREUX 1965) ἡ Δημοκρατία τῆς Ἰνδίας δὲν ἀποδέχεται οὐδεμίαν συνέπειαν οικονομικὴν ἐκ τών ἐπιφυλάξεων, αἱ ὁποῖαι ἔγιναν ἐπὶ τοῦ θέματος τών οικονομικῶν τῆς Ἐνώσεως ὑπὸ οἰαδήποτε ποτε ἀντιπροσωπείας λαθούσης μέρος εἰς τὴν ἐν λόγω Διάσκεψιν.

2. Ἡ ἀντιπροσωπεία τῆς Δημοκρατίας τῆς Ἰνδίας δηλώνει ὅτι ἡ ὑπογραφή τῆς Συμβάσεως ὑπὸ τῆς ἐν λόγω ἀντιπροσωπείας ὑπόκειται ἐπίσης εἰς τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι ἡ Δημοκρατία τῆς Ἰνδίας θὰ δύνανται ἢ ὄχι νὰ εὔρεθῇ εἰς θέσιν νὰ δέχεται μερικὰς διατάξεις τοῦ τηλεγραφικοῦ κανονισμοῦ καὶ τοῦ τηλεφωνικοῦ κανονισμοῦ (GENEVE 1958) τών ἀναφερομένων ἐν ἀρθρῷ 15 τῆς Συμβάσεως.

3. Ἐπὶ πλέον ἡ ἀντιπροσωπεία τῆς Δημ. τῆς Ἰνδίας ἐπιφυλάσσει εἰς τὴν Κυβέρνησιν της τὸ δικαίωμα νὰ λαμβάνῃ ἐνδεχομένως τὰ ἐνδεικνυόμενα μέτρα διὰ τὴν διασφάλισιν τῆς καλῆς λειτουργίας τῆς Ἐνώσεως καὶ τών Μονίμων ὀργανισμῶν της, ὡς καὶ τὴν ἐφαρμογὴν τών παρατιθεμένων ἐν ἀρθρῷ 15 τῆς Συμβάσεως Κανονισμῶν, ἐάν μία οἰαδήποτε χώρα κάμῃ ἐπιφυλάξεις καὶ ἢ δὲν δέχεται τὰς διατάξεις τῆς Συμβάσεως καὶ τών προαναφερθέντων Κανονισμῶν.

XXXIII. Διά την Δημοκρατίαν της Ἰνδονησίας :

1. Ἡ ἀντιπροσωπεία τῆς Δημοκρατίας τῆς Ἰνδονησίας δηλώνει ὅτι ἡ ὑπογραφή, ὑπὸ τῆς ἐν λόγω ἀντιπροσωπείας, τῆς Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (MONTREUX 1965) καὶ ἡ ἐνδεχομένη μεταγενεστέρα ἐπικύρωσις τῆς Συμβάσεως ταύτης ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεώς της δὲν πρέπει νὰ ἐρμηνευθῇ ὡς ἀναγνώρισις ὑπὸ τῆς Δημοκρατίας τῆς Ἰνδονησίας τῆς «Ὁμοσπονδου Μιλαϊσίας», τῆς «Κίνας» καὶ ἄλλων χωρῶν μὴ ἀνεγνωρισμένων ὑπὸ τῆς Δημοκρατίας τῆς Ἰνδονησίας.

2. Ἡ ἀντιπροσωπεία τῆς Δημοκρατίας τῆς Ἰνδονησίας ἐπιφυλάσσει διὰ τὴν Κυβέρνησιν της τὸ δικαίωμα νὰ λαμβάνῃ ὅλα τὰ μέτρα, τὰ ὁποῖα θὰ ἔκρινε ἀναγκαῖα διὰ νὰ διαφυλάξῃ τὰ συμφέροντά της ἐάν Μέλη ἢ Συνεργαζόμενα Μέλη δὲν τηροῦν καθ' οἰονδήποτε τρόπον τὰς διατάξεις τῆς Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (MONTREUX 1965) ἢ ἐάν ἐπιφυλάξεις διατυπώνονται ὑπὸ ἄλλων χωρῶν δυσχεραίνουν τὴν καλήν λειτουργίαν τών υπηρεσιῶν της τηλεπικοινωνιών.

XXXIV. Διά τὸ Ἰράν :

Ἡ ἀντιπροσωπεία τοῦ Ἰράν ἐπιφυλάσσει διὰ τὴν Κυβέρνησιν της τὸ δικαίωμα νὰ λαμβάνῃ ὅλα τὰ μέτρα τὰ ὁποῖα θὰ ἔκρινε ἀναγκαῖα διὰ νὰ διαφυλάξῃ τὰ συμφέροντά της ἐάν Μέλη ἢ Συνεργαζόμενα Μέλη δὲν τηροῦν, καθ' οἰονδήποτε τρόπον, τὰς διατάξεις τῆς Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (MONTREUX 1965) ἢ ἐάν αἱ ἐπιφυλάξεις τών χωρῶν αὐτῶν δύνανται νὰ θλάψουν τὰς ὑπηρεσίας τῆς τηλεπικοινωνιών.

XXXV. Διά τὸ Κράτος τοῦ Ἰσραήλ :

Αἱ γενόμεναι ἐπιφυλάξεις ὑπὸ τῶν Κυβερνήσεων τῆς Ἀλγερίας (Ἀλγερινῆς Δημοκρατίας, Ἀλγερίας, Λαϊκῆς καὶ Δημοκρατικῆς) τοῦ Βασιλείου τῆς Σαουδικῆς Ἀραβίας, τῆς Δημοκρατίας, τοῦ Ἰράκ, τοῦ Χασεμιτικοῦ Βασιλείου τῆς Ἰορδανίας, τοῦ Κράτους τοῦ Κουβέιτ, τοῦ Λιβάνου, τοῦ Βασιλείου τοῦ Μαρόκου, τῆς Ἀραβικῆς Δημοκρατίας τῆς Συρίας, τῆς Ἠνωμένης Ἀραβικῆς Δημοκρατίας, τῆς Δημοκρ. τοῦ Σουδάν καὶ τῆς Τυνησίας εὐρίσκονται εἰς φανεράν ἀντίθεσιν μὲ τὰς ἀρχὰς καὶ τὰ ἀντικείμενα τῆς Διεθνοῦς Ἐνώσεως Τηλεπικοινωνιῶν καὶ συνεπῶς στεροῦνται οἰασδήποτε νομικῆς ἀξίας. Ἡ Κυβέρνησις τοῦ Ἰσραήλ καθιστᾷ γνωστὸν ἐπισημῶς ὅτι ἀπορρίπτει τὰς ἐπιφυλάξεις ταύτας τελείως καὶ ἀπλῶς καὶ θεωρεῖ ὅτι δὲν δύνανται νὰ ἔχουν οὐδεμίαν ἀξίαν ὅσον ἀφορᾷ τὰ δικαιώματα καὶ τὰς ὑποχρεώσεις τῶν Κρατῶν Μελῶν τῆς Διεθνοῦς Ἐνώσεως Τηλεπικοινωνιῶν.

Καθ' οἰονδήποτε τρόπον ἡ Κυβέρνησις τοῦ Ἰσραήλ θὰ κάμῃ χρῆσιν τῶν δικαιωμάτων ἅτινα τῆς ἀνήκουν διὰ νὰ διαφυλάξῃ τὰ συμφέροντά της ἐν περιπτώσει καθ' ἣν αἱ Κυβερνήσεις τῆς Ἀλγερίας (Ἀλγερινῆς Δημοκρατίας Λαϊκῆς καὶ Δημοκρατικῆς), τοῦ Βασιλείου τῆς Σαουδικῆς Ἀραβίας, τῆς Δημοκρατίας τοῦ Ἰράκ, τοῦ Χασεμιτικοῦ Βασιλείου τῆς Ἰορδανίας, τοῦ Κράτους τοῦ Κουβέιτ, τοῦ Λιβάνου, τοῦ Βασιλείου τοῦ Μαρόκου, τῆς Ἀραβικῆς Δημοκρατίας τῆς Συρίας, τῆς Ἠνωμένης Ἀραβικῆς Δημοκρατίας, τῆς Δημοκρατίας τοῦ Σουδάν καὶ τῆς Τυνησίας, ἤθελον καθ' οἰονδήποτε τρόπον παραδίῃσαι ἐν οἰονδήποτε ἄρθρον τῆς Διεθνοῦς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν.

XXXVI. Διά τὴν Ἰταλίαν :

Ἡ ἀντιπροσωπεία τῆς Ἰταλίας ἐπιφυλάσσει διὰ τὴν Κυβερνήσιν της τὸ δικαίωμα νὰ λαμβάνῃ ὅλα τὰ μέτρα, τὰ ὁποῖα θὰ ἔκρινε ἀναγκαῖα, διὰ τὴν προστασίαν τῶν συμφερόντων της, ἐν περιπτώσει καθ' ἣν Μέλη τινὰ ἢ Συνεργαζόμενα Μέλη τῆς Ἐνώσεως, δὲν ἤθελον καταβάλλει τὴν μερίδα τῶν συμμετοχῆς εἰς τὰς δαπάνας τῆς Ἐνώσεως, ἢ θὰ παρέλιπον καθ' οἰονδήποτε ἄλλον τρόπον νὰ συμμορφωθοῦν πρὸς τὰς διατάξεις τῆς Διεθνοῦς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (MONTREUX 1965), τῶν παραρτημάτων της ἢ τῶν προσηρτημένων εἰς ταύτην πρωτοκόλλων, ἢ ἀκόμη ἐὰν ἐπιφυλάξεις διατυπωθεῖσαι παρ' ἄλλων χωρῶν θὰ παρέβλαπτον τὴν καλὴν λειτουργίαν τῶν ἰδίων της ὑπηρεσιῶν Τηλεπικοινωνιῶν.

XXXVII. Διά τὴν Ἰαμαϊκὴν :

Ἡ ἀντιπροσωπεία τῆς Ἰαμαϊκῆς ἐπιφυλάσσει διὰ τὴν Κυβερνήσιν της τὸ δικαίωμα νὰ λαμβάνῃ ὅλα τὰ μέτρα, τὰ ὁποῖα θὰ ἔκρινε ἀναγκαῖα διὰ νὰ προστατεύσῃ τὰ συμφέροντά της εἰς τὴν περίπτωσιν κατὰ τὴν ὁποῖαν Μέλη τινὰ ἢ Συνεργαζόμενα Μέλη δὲν θὰ κατέβαλλον τὴν μερίδα συνεισφορᾶς τῶν εἰς τὰς δαπάνας τῆς Ἐνώσεως, ἢ θὰ παρέλιπον κατ' ἄλλον τινὰ τρόπον νὰ συμμορφωθοῦν πρὸς τὰς διατάξεις τῆς Διεθνοῦς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (MONTREUX 1965), τῶν παραρτημάτων της ἢ τῶν συνημμένων εἰς ταύτην πρωτοκόλλων ἢ ἀκόμη ἐὰν ἐπιφυλάξεις διατυπούμεναι ὑπὸ ἄλλων χωρῶν θὰ παρέβλαπτον τὴν καλὴν λειτουργίαν τῶν ὑπηρεσιῶν Τηλεπικοινωνιῶν τῆς Ἰαμαϊκῆς.

XXXVIII. Διά τὴν Κένυαν :

Ἡ ἀντιπροσωπεία τῆς Κένυας ἐπιφυλάσσει διὰ τὴν Κυβερνήσιν της τὸ δικαίωμα νὰ λαμβάνῃ ὅλα τὰ μέτρα τὰ ὁποῖα θὰ ἔκρινε ἀναγκαῖα διὰ νὰ προστατεύσῃ τὰ συμφέροντά της, ἐὰν Μέλη τινὰ ἢ Συνεργαζόμενα Μέλη δὲν τηροῦν, καθ' οἰονδήποτε τρόπον, τὰς διατάξεις τῆς Διεθνοῦς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (MONTREUX 1965) ἢ τῶν παραρτημάτων καὶ κανονισμῶν οἱ ὁποῖοι εἶναι προσηρτημένοι εἰς ταύτην ἢ ἐὰν αἱ διατυπούμεναι ὑπὸ ἄλλων χωρῶν ἐπιφυλάξεις θὰ παρέβλαπτον τὴν καλὴν λειτουργίαν τῶν ὑπηρεσιῶν της τηλεπικοινωνιῶν.

XXIX. Διά την Δημοκρατίαν τῆς Λιθερίας.

Ἡ ἀντιπροσωπεία τῆς Δημοκρατίας τῆς Λιθερίας, ἐπιφυλάσσει διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς τὸ δικαίωμα νὰ λαμβάνη ὅλα τὰ μέτρα τὰ ὅποια θὰ ἔκρινε ἀναγκαῖα διὰ νὰ προστατεύσῃ τὰ συμφέροντά τῆς ἐὰν Μέλη ἢ Συνεργαζόμενα Μέλη δὲν τηροῦν, καθ' οἷονδήποτε τρόπον, τὰς διατάξεις τῆς Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (MONTREUX 1965) ἢ ἐὰν αἱ ἐπιφυλάξεις αὐτῶν τῶν χωρῶν δύναται νὰ παραβλάψουν τὰς ὑπηρεσίας τῆς τηλεπικοινωνιῶν.

XL. Διά τὴν Μαλαισίαν :

Ἡ ἀντιπροσωπεία τῆς Κυβερνήσεως τῆς Μαλαισίας ἐπιφυλάσσει διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς τὸ δικαίωμα νὰ λαμβάνη ὅλα τὰ μέτρα τὰ ὅποια θὰ ἔκρινε ἀναγκαῖα διὰ νὰ προστατεύσῃ τὰ συμφέροντά τῆς εἰς τὴν περίπτωσιν κατὰ τὴν ὁποῖαν Μέλη ἢ Συνεργαζόμενα Μέλη τῆς Ἑνώσεως θὰ παρέλιπον, καθ' οἷονδήποτε τρόπον, νὰ συμμορφωθοῦν πρὸς τὰς διατάξεις τῆς Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν, (Μοντραί, 1965).

XLI. Διά τὴν Ἰσλαμικὴν Δημοκρατίαν τῆς Μαυριτανίας :

Ἡ ἀντιπροσωπεία τῆς Ἰσλαμικῆς Δημοκρατίας τῆς Μαυριτανίας, ὑπογράφουσα τὴν παρούσαν Σύμβασιν ἐπιφυλάσσει εἰς τὴν Κυβέρνησιν τῆς τὸ δικαίωμα νὰ λαμβάνη ὅλα τὰ ἀναγκαῖα μέτρα διὰ νὰ προστατεύσῃ τὰ συμφέροντα τῶν τηλεπικοινωνιῶν τῆς ἐὰν Μέλη τινὰ ἢ Συνεργαζόμενα Μέλη δὲν τηροῦν τὰς διατάξεις τῆς παρούσης Συμβάσεως καὶ νὰ μὴ δέχεται οὐδεμίαν ἐπιφυλάξιν γινομένην ὑπὸ ἄλλων Κυβερνήσεων, δι' ἧς θὰ ἠδύνατο νὰ αὐξηθῇ τὸ ποσὸν τῆς μερίδος τῆς συμμετοχῆς εἰς τὰς δαπάνας τῆς Ἑνώσεως.

XLII. Διά τὸ Νεπάλ :

Ἡ ἀντιπροσωπεία τοῦ Βασιλείου τοῦ Νεπάλ ἐπιφυλάσσει διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς τὸ δικαίωμα νὰ λάβῃ ὅλα τὰ μέτρα τὰ ὅποια θὰ ἔκρινε ἀναγκαῖα διὰ τὴν προστασίαν τῶν συμφερόντων τῆς καθ' ἣν περίπτωσιν ἐπιφυλάξεις διατυπώμεναι ὑπὸ ἄλλων χωρῶν θὰ παρέβλαπτον τὴν καλὴν λειτουργίαν τῶν ὑπηρεσιῶν τῆς τηλεπικοινωνιῶν.

XLIII. Διά τὴν Ὁμοσπονδον Δημοκρατίαν τῆς Νιγηρίας :

Ἐπιφυλάσσει τὴν παρούσαν Σύμβασιν, ἡ ἀντιπροσωπεία τῆς Ὁμοσπονδου Δημοκρατίας τῆς Νιγηρίας δηλώνει ὅτι ἡ Κυβέρνησις τῆς ἐπιφυλάσσει εἰς ἑαυτὴν τὸ δικαίωμα νὰ λαμβάνη ὅλα τὰ μέτρα τὰ ὅποια θὰ ἔκρινε ἀναγκαῖα διὰ νὰ προφυλάξῃ τὰ συμφέροντά τῆς ἐν περιπτώσει καθ' ἣν Μέλη τινὰ ἢ Συνεργαζόμενα Μέλη τῆς Ἑνώσεως δὲν θὰ κατέβαλλον τὸ μερίδιόν των εἰς τὰς δαπάνας τῆς Ἑνώσεως ἢ θὰ παρέλιπον κατ' ἄλλον τινὰ τρόπον νὰ συμμορφωθοῦν πρὸς τὰς διατάξεις τῆς Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (MONTREUX 1965), τῶν παραρτημάτων τῆς ἢ τῶν συνημμένων εἰς ταύτην πρωτοκόλλων, ἢ ἀκόμη ἐὰν ἐπιφυλάξεις διατυπώμεναι ὑπὸ ἄλλων χωρῶν ἤθελον παραβλάψῃ τὴν καλὴν λειτουργίαν τῶν ὑπηρεσιῶν τηλεπικοινωνιῶν τῆς Ὁμοσπονδου Δημοκρατίας τῆς Νιγηρίας.

XLIV. Διά τὴν Οὐγκάντα :

Ἡ ἀντιπροσωπεία τῆς Οὐγκάντα ἐπιφυλάσσει διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς τὸ δικαίωμα νὰ λαμβάνη ὅλα τὰ μέτρα τὰ ὅποια θὰ ἔκρινε ἀναγκαῖα διὰ νὰ προφυλάξῃ τὰ συμφέροντά τῆς ἐὰν Μέλη ἢ Συνεργαζόμενα Μέλη δὲν τηροῦν καθ' οἷονδήποτε τρόπον τὰς διατάξεις τῆς Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (MONTREUX 1965) ἢ τῶν παραρτημάτων καὶ Κανονισμῶν τῶν συνημμένων εἰς ταύτην ἢ ἐὰν αἱ διατυπώμεναι ἐπιφυλάξεις ἐκ μέρους ἐτέρων χωρῶν θὰ παρέβλαπτον τὴν καλὴν λειτουργίαν τῶν ὑπηρεσιῶν τῆς Τηλεπικοινωνιῶν.

XLV. Διά τὸ Πακιστάν :

Ἡ Κυβέρνησις τοῦ Πακιστάν δηλώνει ὅτι κατὰ τὴν ὑπογραφὴν ἐπ' ὀνόματι τῆς τῆς Συμβάσεως ἐπιφυλάσσει εἰς ἑαυτὴν τὸ δικαίωμα νὰ προσχωρήσῃ εἰς ὅλας ἢ τινὰς τῶν διατάξεων τοῦ τηλεφωνικοῦ Κανονισμοῦ καὶ

Ἡ Κυβέρνησις τοῦ Πακιστάν δηλώνει ἐπὶ πλέον ὅτι ἐπιφυλάσσει εἰς ἑαυτὴν τὸ δικαίωμα νὰ δέχεται ἢ ὄχι τὰς συνεπείας τὰς ὁποίας θὰ ἦτο δυνατόν νὰ προκαλέσῃ ἢ μὴ προσχώρησις ἄλλης χώρας Μέλους τῆς Ἐνώσεως εἰς τὰς διατάξεις τῆς παρούσης Συμβάσεως ἢ τῶν προσηρτημένων εἰς ταύτην κανονισμῶν.

XLVI. Διὰ τὸν Παναμᾶν :

Ἡ ἀντιπροσωπεία τῆς Δημοκρατίας τοῦ Παναμᾶ εἰς τὴν Διάσκεψιν Πληρεξουσίων τῆς Διεθνοῦς Ἐνώσεως Τηλεπικοινωνιῶν (MONTREUX 1965) δηλώνει ὅτι ἡ Κυβέρνησις τῆς Δημοκρατίας τοῦ Παναμᾶ δὲν δέχεται οὐδεμίαν οικονομικὴν παρέμπωσιν ἢ ὁποία θὰ ἦτο ἐνδεχόμενον νὰ προκύψῃ ἐκ τῶν διατυπωμένων ἐπιφυλάξεων ὑπὸ ἄλλων μετεχουσῶν εἰς τὴν παρούσαν Διάσκεψιν Κυβερνήσεων, ἐπὶ οἰουδήποτε ζητήματος σχετικοῦ μὲ τὰ οικονομικὰ τῆς Ἐνώσεως.

XLVII. Διὰ τὸ Περου :

Ἡ Δημοκρατία τοῦ Περου ἐπιφυλάσσει διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς τὸ δικαίωμα:

- (1) Νὰ λαμβάνῃ τὰ μέτρα ἅτινα ἤθελε κρίνει ἀναγκαῖα διὰ νὰ προστατεύσῃ τὰ συμφέροντά τῆς εἰς τὴν περίπτωσιν καθ' ἣν Μέλῃ τινὰ ἢ Συνεργαζόμενα Μέλῃ θὰ παρέλιπον καθ' οἰονδήποτε τρόπον νὰ συμμορφωθοῦν πρὸς τὰς διατάξεις τῆς Διεθνοῦς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (MONTREUX 1965) τῶν συνημμένων παραρτημάτων ἢ πρωτοκόλλων, ἢ ἀκόμη ἂν ἐπιφυλάξεις διατυπώμεναι ὑπὸ τῶν Μελῶν τῆς ἢ Συνεργαζομένων Μελῶν θὰ προεκάλλουν αὐξήσειν τῆς ἀναλογούσης μερίδος συνεισφορᾶς τῆς εἰς τὰς δαπάνας τῆς Ἐνώσεως ἢ θὰ παρέθλαπτον τὴν καλὴν λειτουργίαν τῶν ὑπηρεσιῶν τῆς τηλεπικοινωνιῶν.
- (2) Νὰ ἀποδεχθῇ ἢ νὰ μὴ ἀποδεχθῇ, ἐν ὄλῳ ἢ ἐν μέρει, τὰς Διατάξεις τῶν Διοικητικῶν Κανονισμῶν τῶν ἀναφερομένων ἐν ἄρθρῳ 15 τῆς Συμβάσεως.

XLVIII. Διὰ τὴν Δημοκρατίαν τῶν Φιλιππινῶν :

Δεδομένου ὅτι αἱ γενόμεναι ἐκ μέρους χωρῶν τινῶν ἐπιφυλάξεις εἶναι φύσεως δυναμένης νὰ παραθλάψῃ τὴν καλὴν λειτουργίαν τῶν ὑπηρεσιῶν τηλεπικοινωνιῶν τῆς Δημοκρατίας τῶν Φιλιππινῶν ἐπιφυλάσσει ρητῶς εἰς ἑαυτὴν τὸ δικαίωμα ὑπογράφουσα τὴν παρούσαν Σύμβασιν ἐν ὀνόματι τῆς Κυβερνήσεως τῆς, νὰ δέχεται ἢ νὰ ἀρνήται ἐν ὄλῳ ἢ ἐν μέρει τὰς διατάξεις τῶν τηλεγραφικῶν, τηλεφωνικῶν κανονισμῶν καὶ τοῦ προσθέτου Κανονισμοῦ ραδιοοπτικωνωνιῶν ὅτινες ἀναφέρονται εἰς τὴν Διεθνῆ Σύμβασιν Τηλεπικοινωνιῶν (MONTREUX 1965) καὶ ὅτινες τὴν συμπληρώνουν.

XLIX. Διὰ τὴν Πορτογαλίαν :

Ἡ Πορτογαλικὴ ἀντιπροσωπεία παρὰ τῇ Διασκέψει Πληρεξουσίων τῆς U.I.T. (MONTREUX 1965) θεωροῦσαι :

(α) ὅτι ἡ ἀπόφασις ὑπ' ἀριθμ. 46 ἣτις υἱοθετήθη ὑπὸ τῆς Διασκέψεως ἔχει σχέσηιν μὲ ζητήματα ἀποκλειστικῶς πολιτικοῦ χαρακτήρος καὶ εὐρισκόμενα τελειῶς ἐκτὸς τοῦ πλαισίου τῆς Ἐνώσεως· Καὶ

(β) ὅτι ἡ ἀπόφασις αὕτη υἱοθετήθη χωρὶς νὰ ἀποφανθῇ ἡ Διάσκεψις σύμφωνα μὲ τὰς διατάξεις τοῦ ἀριθμοῦ 611 τοῦ προσηρτημένου εἰς τὴν Σύμβασιν τῆς Γενεύης (1959) Γενικοῦ Κανονισμοῦ ἐπὶ τοῦ ζητήματος τῆς ἀρμοδιότητος τὸ ὁποῖον γραπτῶς ἐτέθη ὑπὸ τῆς Πορτογαλικῆς ἀντιπροσωπείας (Πρακτικὸν τῆς Ἐβδόμης Γεν. Συνελεύσεως τῆς 21ης Σεπτεμβρίου 1965, ἔγγραφον ὑπ' ἀριθμ. 158) :

Δηλώνει

Ἐν ὀνόματι τῆς Κυβερνήσεως τῆς ὅτι ὑπογράφουσα τὴν Σύμβασιν θεωρεῖ τὴν ὑπ' ἀριθμ. 46 ἀπόφασιν ὡς παράνομον καὶ κατὰ συνέπειαν ἀνύπαρκτον.

L. Διά τὸ Ἠνωμένον Βασιλεῖον τῆς Μ. Βρεττανίας καὶ τῆς Βορείου Ἴρλανδίας.

—Ἡ ἀντιπροσωπεῖα τοῦ Ἠνωμένου Βασιλείου τῆς Μεγάλης Βρεττανίας καὶ τῆς Βορείου Ἴρλανδίας δηλώνει ὅτι δὲν ἀποδέχεται τὴν ὑπὸ τῆς Ἀργεντινῆς ἀντιπροσωπεῖας γενομένην δήλωσιν διότι ἡ δήλωσις αὕτη ἀμφισβητεῖ τὴν κυριαρχίαν τῆς Κυβερνήσεως τῆς Αὐτῆς Μεγαλειότητος ἐπὶ τῶν νήσων FALKLAND καὶ τὰς ἐξαρτήσεις των, ὡς ἐπίσης καὶ ἐπὶ τοῦ ἀνταρκτικοῦ Βρεττανικοῦ ἐδάφους καὶ ἐπιθυμεῖ ρητῶς νὰ ἐπιφυλάξῃ τὰ δικαιώματα διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Αὐτῆς Μεγαλειότητος ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου. Αἱ νῆσοι FALKLAND καὶ αἱ ἐξαρτήσεις των καθὼς καὶ τὸ Βρεττανικὸν ἔδαφος τῆς ἀνταρκτικῆς εἶναι καὶ συνεχίζουσι νὰ εἶναι τμῆμα ἐνιαίον τῶν ἐδαφῶν τῶν ὁποίων τὸ σύνολον συγκροτεῖ τὸ Μέλος τῆς Ἐνώσεως τὸ γνωστὸν ὑπὸ τὴν ὀνομασίαν «ὑπερπόντια ἐδάφη τῶν ὁποίων αἱ διεθνεῖς σχέσεις διασφαλίζονται ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Ἠνωμένου Βασιλείου τῆς Μεγάλης Βρεττανίας καὶ τῆς Βορείου Ἴρλανδίας», ἐν ὀνόματι τοῦ ὁποῦ τοῦ Ἠνωμένου Βασιλείου τῆς Μ. Βρεττανίας καὶ τῆς Βορείου Ἴρλανδίας προσεχώρησεν εἰς τὴν Διεθνή Σύμβασιν Τηλεπικοινωνιῶν τῆς Γενεύης (1959) τὴν 9ην Δεκεμβρίου 1961 καὶ τὸ ὁποῖον δριζέται κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον εἰς τὸ παράρτημα I τῆς Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (MONTREUX 1965).

—Ἡ ἀντιπροσωπεῖα τοῦ Ἠνωμένου Βασιλείου δὲν δύναται ἐξ ἄλλου νὰ ἀποδεχθῇ τὴν ἐκφρασθεῖσαν ὑπὸ τῆς Ἀργεντινῆς ἀντιπροσωπεῖας γνώμην συμφώνως πρὸς τὴν ὁποῖαν δέον νὰ προστεθῇ ὁ ὅρος «MELOUNINES» εἰς τὴν ἔνδειξιν τῶν νήσων FALKLAND καὶ τὰς ἐξαρτήσεις των.

Ἡ ἀπόφασις νὰ ἀκολουθηθῇ ἡ τελευταία αὕτη ἔνδειξις μετὰ τὸν ὅρον «MELOUNINES» ἀφορᾷ μόνον τὰ ἔγγραφα τῆς εἰδικῆς ἐπιτροπῆς τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν ἥτις εἶναι ἐπιφορτισμένη μετὰ τὴν μελέτην τῆς ἐφαρμογῆς τῆς δηλώσεως τῆς σχετικῆς μετὰ τὴν παραχώρησιν τῆς ἀνεξαρτησίας εἰς τὰς χώρας ἀποικίας καὶ εἰς τοὺς λαοὺς των καὶ δὲν υἱοθετήθη ὑπὸ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν δι' ὅλα αὐτῶν τὰ ἔγγραφα.

Ἡ ἀπόφασις λοιπὸν αὕτη συνεπῶς οὐδόπως ἀφορᾷ τὴν Διεθνή Σύμβασιν Τηλεπικοινωνιῶν (MONTREUX 1965) οὔτε τὰ παραρτήματα αὐτῆς ἢ ἄλλα ἔγγραφα ἐκδιδόμενα ὑπὸ τῆς Διεθνούς Ἐνώσεως Τηλεπικοινωνιῶν.

Εἰς ὅτι ἀφορᾷ τὴν δήλωσιν τῆς Ἀργεντινῆς ἀντιπροσωπεῖας διὰ τὸ θέμα τῆς κυριαρχίας ἐπὶ τοῦ Βρεττανικοῦ ἐδάφους τῆς Ἀνταρκτικῆς, ἡ ἀντιπροσωπεῖα τοῦ Ἠνωμένου Βασιλείου ἐπιθυμεῖ νὰ ἐπισύρῃ τὴν προσοχὴν τῆς Ἀργεντινῆς Κυβερνήσεως ἐπὶ τοῦ ἀρθροῦ IV τῆς Συμφωνίας τῆς Ἀνταρκτικῆς, εἰς τὴν ὁποῖαν ἡ Ἀργεντινὴ Κυβέρνησις καὶ ἡ Κυβέρνησις τοῦ Ἠνωμένου Βασιλείου εἶναι μέρη καὶ ἡ μία καὶ ἡ ἄλλη.

L.I. Διά τὴν Δημοκρατίαν τῆς Ρουάντας :

Ἡ ἀντιπροσωπεῖα τῆς Δημοκρατίας τῆς Ρουάντας ἐπιφυλάσσει εἰς τὴν Κυβερνήσιν τῆς τὸ δικαίωμα νὰ λαμβάνῃ ὅλα τὰ μέτρα, τὰ ὁποῖα θὰ ἔκρινεν ἀναγκαῖα διὰ νὰ προστατεύσῃ τὰ συμφέροντά της ἐὰν Μέλη τινὰ ἢ Συνεργαζόμενα Μέλη δὲν τηροῦν, καθ' οἰονδήποτε τρόπον, τὰς διατάξεις τῆς Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (MONTREUX 1965) ἢ τῶν συνημμένων εἰς αὐτὴν παραρτημάτων καὶ κανονισμῶν, ἢ ἐὰν αἱ διατυπούμεναι ἐπιφυλάξεις ἐκ μέρους ἐτέρων χωρῶν θὰ παρέθλαπτον τὴν καλὴν λειτουργίαν τῶν ὑπηρεσιῶν τῆς τηλεπικοινωνιῶν.

L.II. Διά τὴν Δημοκρατίαν τῆς Σενεγάλης :

Ἡ ἀντιπροσωπεῖα τῆς Δημοκρατίας τῆς Σενεγάλης δηλώνει ἐν ὀνόματι τῆς Κυβερνήσεώς της ὅτι δὲν ἀποδέχεται οὐδεμίαν συνέπειαν τῶν γενομένων ἐκ μέρους ἐτέρων Κυβερνήσεων ἐπιφυλάξεων ἔχουσας ὡς ἀποτέλεσμα αὐξήσιν τῆς ἀναλογούσης μερίδος συνεισφορᾶς της εἰς τὰς δαπάναις τῆς Ἐνώσεως.

Ἐξ ἄλλου ἡ δημοκρατία τῆς Σενεγάλης ἐπιφυλάσσει εἰς ἑαυτὴν τὸ δικαίωμα νὰ λαμβάνῃ ὅλα τὰ μέτρα τὰ ὁποῖα θὰ ἔκρινε χρήσιμα διὰ τὴν προστασίαν τῶν συμφερόντων της, ἐὰν αἱ ἐπιφυλάξεις ἐκ μέρους ἐτέρων χωρῶν ἢ ὁ μὴ σεβασμὸς τῆς Συμβάσεως θὰ ἠδύναντο νὰ παραθλάψουν τὴν καλὴν λειτουργίαν τῆς ὑπηρεσίας τῆς τηλεπικοινωνιῶν.

LIII. Διά την Σιέρρα Λεόνε :

Ἡ ἀντιπροσωπεία τῆς Σιέρρα Λεόνε δηλώνει ὅτι ἐπιφυλάσσει εἰς τὴν Κυβέρνησιν τῆς τὸ δικαίωμα νὰ λαμβάνη ὅλα τὰ μέτρα, τὰ ὁποῖα θὰ ἔκρινεν ἀναγκαῖα διὰ τὴν προστασίαν τῶν συμφερόντων τῆς ἐν περιπτώσει καθ' ἣν Μέλη ἢ Συνεργαζόμενα Μέλη τῆς Ἐνώσεως δὲν θὰ ἐτήρουν καθ' οἰονδήποτε τρόπον τὰς διατάξεις τῆς Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (MONTREUX 1965) ἢ ἐάν αἱ διατυπούμεναι ἐπιφυλάξεις ἐκ μέρους ἑτέρων χωρῶν Μελῶν θὰ παρέθλαπτον τὴν καλὴν λειτουργίαν τῶν ὑπηρεσιῶν τῆς τηλεπικοινωνιῶν.

LIV. Διά τὴν Σιγκαπούρην :

Ἐπιγράφουσα τὴν Διεθνή Σύμβασιν Τηλεπικοινωνιῶν (MONTREUX 1965), ἡ ἀντιπροσωπεία τῆς Κυβερνήσεως τῆς Σιγκαπούρης ἐπιφυλάσσει διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς τὸ δικαίωμα νὰ λαμβάνη ὅλα τὰ μέτρα, τὰ ὁποῖα θὰ ἔκρινεν ἀναγκαῖα διὰ νὰ προστατεύσῃ τὰ συμφέροντά τῆς ἐάν χωραὶ δὲν τηροῦν καθ' οἰονδήποτε τρόπον τὰς διατάξεις τῆς παρούσης Συμβάσεως ἢ ἐάν αἱ ἐπιφυλάξεις τῶν χωρῶν αὐτῶν δύνανται νὰ παραβλάψουν τὰς ὑπηρεσίας τῆς τηλεπικοινωνιῶν ἢ νὰ ἔχουν ὡς συνέπειαν αὐξῆσιν τῆς μερίδος συνεισφορᾶς τῆς εἰς τὰς δαπάνας τῆς Ἐνώσεως.

LV. Διά τὴν Δημοκρατίαν τῆς Σομαλίας :

Ἡ ἀντιπροσωπεία τῆς Δημοκρατίας τῆς Σομαλίας ἐπιφυλάσσει διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς τὸ δικαίωμα νὰ λαμβάνη τὰ μέτρα τὰ ὁποῖα θὰ ἔκρινεν ἀναγκαῖα διὰ νὰ προστατεύσῃ τὰ συμφέροντά τῆς εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν Μέλη τινὰ ἢ Συνεργαζόμενα Μέλη θὰ παρέλιπον καθ' οἰονδήποτε τρόπον νὰ συμμορφωθοῦν πρὸς τὰς διατάξεις τῆς Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (MONTREUX 1965), τῶν παραρτημάτων ἢ τῶν Κανονισμῶν τὰ ὁποῖα εἶναι συνημμένα εἰς ταύτην ἢ ἀκόμη ἐάν ἐπιφυλάξεις διατυπούμεναι ἐκ μέρους ἑτέρων χωρῶν θὰ παρέθλαπτον τὴν καλὴν λειτουργίαν τῶν ὑπηρεσιῶν τῆς τηλεπικοινωνιῶν.

LVI. Διά τὴν Δημοκρατίαν τοῦ Σουδάν :

Ἡ ἀντιπροσωπεία τῆς Δημοκρατίας τοῦ Σουδάν ἐπιφυλάσσει διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς τὸ δικαίωμα νὰ λαμβάνη ὅλα τὰ μέτρα τὰ ὁποῖα θὰ ἔκρινεν ἀναγκαῖα διὰ νὰ προστατεύσῃ τὰ συμφέροντά τῆς ἐν περιπτώσει, καθ' ἣν μία χώρα δὲν θὰ ἐτήρει καθ' οἰονδήποτε τρόπον τὰς διατάξεις τῆς Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (MONTREUX 1965) ἢ ἐάν αἱ διατυπούμεναι ὑπὸ οἰασδήποτε χώρας ἐπιφυλάξεις θὰ παρέθλαπτον τὴν καλὴν λειτουργίαν τῶν ὑπηρεσιῶν τῆς τηλεπικοινωνιῶν ἢ θὰ ἐπέφερον αὐξῆσιν τῆς μερίδος συνεισφορᾶς τῆς εἰς τὰς δαπάνας τῆς Ἐνώσεως.

LVII. Διά τὴν Ἑλβετικὴν Ὁμοσπονδίαν :

Ἐπειδὴ ὁ σεβασμὸς τοῦ δικαίου ἀποτελεῖ σταθερὰν ἀρχὴν τῆς ὑπὸ τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας ἀκολουθουμένης πολιτικῆς, ἡ ἀντιπροσωπεία τῆς δηλοῖ ὅτι δὲν δύναται νὰ ἀποδεχθῇ τὰς ὑπ' ἀριθμοὺς 44, 45 καὶ 46 ἀποφάσεις, αἱ ὁποῖαι τῆς φαίνονται ἀντίθετοι πρὸς τὰ ἄρθρα 2 καὶ 4 τῆς Συμβάσεως.

Διὰ τῆς τοιαύτης θέσεως, ἡ ἀντιπροσωπεία δὲν ἀποφαίνεται ἐπὶ τῆς οὐσίας τῶν ἐν λόγῳ ἀποφάσεων, ἀλλὰ νομίζει ὅτι αἱ διαφοραὶ πολιτικῆς φύσεως θὰ ἔδει, καθ' ἀρχὴν, νὰ μένουν αὐστηρῶς μακρὰν τῶν τεχνικῶν ἰδρυμάτων.

LVIII. Διά τὴν Ἠνωμένην Δημοκρατίαν τῆς Τανζανίας :

Ἡ ἀντιπροσωπεία τῆς Ἠνωμένης Δημοκρατίας τῆς Τανζανίας ἐπιφυλάσσει διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς τὸ δικαίωμα νὰ λαμβάνη ὅλα τὰ μέτρα τὰ ὁποῖα θὰ ἔκρινεν ἀναγκαῖα διὰ νὰ προστατεύσῃ τὰ συμφέροντά τῆς ἐάν Μέλη τινὰ ἢ Συνεργαζόμενα Μέλη δὲν τηροῦν καθ' οἰονδήποτε τρόπον τὰς διατάξεις τῆς Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (MONTREUX 1965) ἢ τῶν συνημμένων εἰς ταύτην παραρτημάτων καὶ κανονισμῶν ἢ ἐάν αἱ διατυπούμεναι ἐπιφυλάξεις ἐκ μέρους ἑτέρων χωρῶν θὰ παρέθλαπτον τὴν καλὴν λειτουργίαν τῶν ὑπηρεσιῶν τῆς τηλεπικοινωνιῶν.

LIX. Διά τὰ ἐδάφη τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς

Τὰ ἐδάφη τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς δηλώνουν ρητῶς ὅτι διὰ τῆς ὑπογραφῆς τῆς παρούσης Συμβάσεως ἐν ὀνόματι τῶν τὰ ἐδάφη τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς δὲν ἔχουν οὐδεμίαν ὑποχρέωσιν ἀφορῶσαν εἰς τὸν Τηλεφωνικὸν Κανονισμόν ἢ τὸν πρόσθετον Κανονισμόν ραδιοεπικοινωνιῶν τοὺς ἀναφερομένους εἰς τὸ ἄρθρον 15 τῆς Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (MONTREUX 1965).

LX. Ἡ διὰ τὴν Ταϋλάνδην ἐπιφυλάσσει εἰς ἑαυτὴν τὸ δικαίωμα νὰ λαμβάνη ὅλα τὰ μέτρα τὰ ὁποῖα θὰ ἔκρινεν ἀναγκαῖα διὰ νὰ προστατεύσῃ τὰ συμφέροντά της ἐὰν ἐπιφυλάξεις διατυπώμεναι ὑπὸ ἄλλων χωρῶν θὰ ὠδήγουν εἰς αὐξησιν τῆς μερίδος συνεισφορᾶς της εἰς τὰς δαπάνας τῆς Ἑνώσεως.

LXI. Διά τὴν Τογκολεζικὴν Δημοκρατίαν :

Ἡ ἀντιπροσωπεῖα τῆς Τογκολεζικῆς Δημοκρατίας ἐπιφυλάσσει διὰ τὴν Κυβέρνησιν της τὸ δικαίωμα νὰ λαμβάνη τὰ μέτρα τὰ ὁποῖα θὰ ἔκρινε κατάλληλα ἐὰν μία χώρα δὲν ἐσέθετο τὰς διατάξεις τῆς παρούσης Συμβάσεως ἢ ἐὰν ἐπιφυλάξεις γενόμεναι κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς Διασκέψεως ἢ κατὰ τὴν ὑπογράψην ὑπὸ Μελῶν τινῶν ἢ Συνεργαζομένων Μελῶν θὰ συνεπήγοντο καταστάσεις ἀντιθέτους πρὸς τὰς ὑπηρεσίας τῶν τηλεπικοινωνιῶν της εἰς τὰς δαπάνας τῆς Ἑνώσεως.

LXII. Διά τὴν Τουρκίαν :

Ἡ Τουρκία ἐπιφυλάσσει εἰς ἑαυτὴν τὸ δικαίωμα νὰ λάβῃ ὅλα τὰ μέτρα τὰ ὁποῖα θὰ ἔκρινεν ὡς ἀναγκαῖα διὰ νὰ προστατεύσῃ τὰ συμφέροντά της ἐὰν ἐπιφυλάξεις διατυπώμεναι ὑπὸ ἐτέρων χωρῶν θὰ ὠδήγουν εἰς αὐξησιν τῆς μερίδος συνεισφορᾶς της εἰς τὰς δαπάνας τῆς Ἑνώσεως.

LXIII. Διά τὴν Δημοκρατίαν τῆς Βενεζουέλας :

1. Ἡ ἀντιπροσωπεῖα τῆς Δημοκρατίας τῆς Βενεζουέλας ἐπιφυλάσσει διὰ τὴν Κυβέρνησιν της τὸ δικαίωμα νὰ ἀποδεχθῇ ἢ ὄχι τὰς διατάξεις τοῦ ἀριθμοῦ 204 τῆς παρούσης Συμβάσεως, εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τοὺς διοικητικούς Κανονισμούς.

2. Ἡ ἀντιπροσωπεῖα τῆς Βενεζουέλας ἐπιφυλάσσει διὰ τὴν Κυβέρνησιν της τὸ δικαίωμα νὰ λαμβάνη τὰ μέτρα τὰ ὁποῖα θὰ ἔκρινεν ἀναγκαῖα διὰ νὰ προστατεύσῃ τὰ συμφέροντά της εἰς τὴν περίπτωσιν κατὰ τὴν ὁποῖαν μία ἄλλη χώρα δὲν θὰ ἐτήρει τὰς διατάξεις τῆς παρούσης Συμβάσεως.

3. Ἡ Δημοκρατία τῆς Βενεζουέλας δὲν δέχεται οὐδεμίαν συνέπειαν ἐκ διατυπωμένων ἐπιφυλάξεων ἐπὶ τῆς παρούσης Συμβάσεως ἢ τῶν Παραρτημάτων της αἰ ὁποῖα θὰ ἠδύνατο νὰ ὠδηγήσουν εἰς ἄμεσον ἢ ἔμμεσον αὐξησιν τῆς μερίδος συμμετοχῆς της εἰς τὰς δαπάνας τῆς Διεθνούς Ἑνώσεως Τηλεπικοινωνιῶν.

LXIV. Διά τὴν Ὀμόσπονδον Σοσιαλιστικὴν Δημοκρατίαν τῆς Γιουγκοσλαβίας :

Ἡ ἀντιπροσωπεῖα τῆς Ὀμοσπόνδου Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Γιουγκοσλαβίας δηλώνει, ἐν ὀνόματι τῆς Κυβερνήσεώς της, ὅτι θεωρεῖ :

(α) ὅτι οἱ ἐκπρόσωποι τῆς TAIWAN δὲν ἔχουν τὸ δικαίωμα νὰ ὑπογράψουν τὴν Διεθνή Σύμβασιν Τηλεπικοινωνιῶν (MONTREUX 1965) ἐν ὀνόματι τῆς Κίνας

(β) ὅτι οἱ ἐκπρόσωποι τοῦ Νοτίου Βιετνάμ δὲν ἔχουν τὸ δικαίωμα νὰ ὑπογράψουν τὴν ἐν λόγω Σύμβασιν ἐν ὀνόματι ὁλοκλήρου τοῦ Βιετνάμ

(γ) ὅτι οἱ ἐκπρόσωποι τῆς Νοτίου Κορέας δὲν ἔχουν τὸ δικαίωμα νὰ ὑπογράψουν τὴν ἐν λόγω Σύμβασιν ἐν ὀνόματι ὁλοκλήρου τῆς Κορέας.

LXV. Διά τὴν Δημοκρατίαν τῆς Ζαμβίας :

Ἡ ἀντιπροσωπεῖα τῆς Δημοκρατίας τῆς Ζαμβίας δηλώνει ὅτι ἐπιφυλάσσει διὰ τὴν Κυβέρνησιν της τὸ δικαίωμα νὰ λαμβάνη πᾶν μέτρον τὸ ὁποῖον θὰ ἔκρινεν ἀναγκαῖον διὰ νὰ προστατεύσῃ τὰ συμφέροντά της, ἐὰν Μέλη ἢ Συνεργαζόμενα Μέλη δὲν τηροῦν, καθ' ὅσονδήποτε τρόπον, τὰς διατάξεις τῆς Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (MONTREUX 1965), ἢ ἐὰν αἱ ἐπιφυλάξεις τῶν χωρῶν αὐτῶν δύνανται νὰ παραβλάψουν τὰς ὑπηρεσίας τηλεπικοινωνιῶν της.

Εις πίστωση τούτου, οι οικείοι πληρεξούσιοι υπέγραψαν το τελικόν τούτου Πρωτόκολλον εις έν αντίτυπον και εις έκαστην τών γλώσσών Άγγλικήν, Κινεζικήν, Ισπανικήν, Γαλλικήν και Ρωσικήν. Τό Πρωτόκολλον τούτο θά παραμείνη κατάτεθειμένον εις τά αρχεία τής Διεθνούς Ένώσεως Τηλεπικοινωνιών ήτις θά επιδώση έν αντίγραφον εις έκαστην τών υπογραφασών χωρών.

Έγένετο έν ΜΟΝΤΡΕΥΧ τήν 12ην Νοεμβρίου 1965.

ΠΡΟΣΘΕΤΑ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΑ

Συνημμένα εις τήν Διεθνή Σύμβαση Τηλεπικοινωνιών (ΜΟΝΤΡΕΥΧ 1965).

Οι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι υπέγραψαν τά έπόμενα Πρόσθετα Πρωτόκολλα τά όποια αποτελούν μέρος τών τελικών Πράξεων τής Διασκεψέως Πληρεξούσιων (ΜΟΝΤΡΕΥΧ 1965).

ΠΡΟΣΘΕΤΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ Ι

Δαπάναι τής Ένώσεως διά τήν περίοδον από 1966 έως 1971

(1) Τό Διοικητικόν Συμβούλιον έξουσιοδοτείται νά καταρτίζη τόν έτήσιον Προϋπολογισμόν τής Ένώσεως κατά τοιοϋτον τρόπον ώστε αί έτήσιαι δαπάναι—

- του Διοικητικού Συμβουλίου
- τής Γενικής Γραμματείας
- τής Διεθνούς Έπιτροπής καταγράφης συχνοτήτων
- τών Γραμματειών τών διεθνών συμβουλευτικών έπιτροπών
- τών έργαστηρίων και τεχνικών έγκαταστάσεων τής Ένώσεως,

νά μη υπερβαίνουν τά κατώτέρω ποσά διά τά έτη 1966 και έπόμενα, μέχρι τής έπομένης Διασκεψέως τών Πληρεξούσιων :

17.900.000	φράγκα	Έλβετίας	διά τó έτος 1966
18.125.000	φράγκα	Έλβετίας	διά τó έτος 1967
18.610.000	φράγκα	Έλβετίας	διά τó έτος 1968
19.185.000	φράγκα	Έλβετίας	διά τó έτος 1969
19.955.000	φράγκα	Έλβετίας	διά τó έτος 1970
20.400.000	φράγκα	Έλβετίας	διά τó έτος 1971.

Διά τά μεθεπόμενα του 1971 έτη, οι έτήσιοι προϋπολογισμοί δέν θά πρέπει νά υπερβαίνουν πλέον του 3% έτησίως τó καθωρισμένον ποσόν διά τó προηγηθέν έτος.

(2) Τά όριζόμενα όρια διά τά έτη 1966 και 1967 περιλαμβάνουν έκαστον έν ποσόν 500.000 φράγκων Έλβετίας διά πληρωμάς αίτινες θά ήδύναντο νά αποδειχθούν άληθώς άναγκαία συμφώνως πρός τάς διατάξεις τής άποφάσεως ύπ' άρ. 3 τής παρούσης Συμβάσεως. Οιαδήποτε πραγματοποιουμένη οικονομία εις αύτό τó κονδύλιον τών πληρωμών δέν θά δύναται νά χρησιμοποιηται δι' άλλους σκοπούς.

(3) Τό Διοικητικόν Συμβούλιον είναι έξουσιοδοτημένον νά υπερβαίνη τά καθοριζόμενα έν τή ως άνω παραγράφω 1 όρια διά νά καλύψη τάς δαπάνας άναφορικώς με τήν δημιουργίαν ενός σχεδίου καταστατικού Χάρτου τής Ένώσεως (θλέπε άπόφασιν ύπ' αριθμόν 35 τής παρούσης Συμβάσεως).

(4) Τό Διοικητικόν Συμβούλιον δύναται νά έγκρίνη τάς δαπάνας τάς άναφερομένας εις τάς Διασκεψεις και Συνόδους τάς προβλεπομένας εις τούς αριθμούς 208 και 209 τής Συμβάσεως.

4.1. Κατά τήν διάρκειαν τών έτών 1966 έως 1971, τó Διοικητικόν Συμβούλιον λαμβανομένων, ένδεχομένων, ύπ' όψιν τών διατάξεων του κατώτέρω έδαφίου 4.3, θά διατηρήση τάς δαπάνας ταύτας έντός του όριου τών έπομένων ποσών :

4.185.000	φράγκα	Έλβετίας	διά τó έτος 1966
2.815.000	φράγκα	Έλβετίας	διά τó έτος 1967
4.985.000	φράγκα	Έλβετίας	διά τó έτος 1968
5.035.000	φράγκα	Έλβετίας	διά τó έτος 1969
1.555.000	φράγκα	Έλβετίας	διά τó έτος 1970
5.310.000	φράγκα	Έλβετίας	διά τó έτος 1971.

4.2. Εάν ή Διάσκεψις τών πληρεξουσίων, μία παγκόσμιος διοικητική διάσκεψις διά θέματα τηλεγραφίας ή τηλεφωνίας ή μία παγκόσμιος διοικητική διάσκεψις διά θέματα ραδιοεπικοινωνιών δέν θά έλάμβανον χώραν κατά την διάρκειαν τών έτών 1968 έως 1971, τό σύνολον τών έγκεκριμένων διά τά έτη αυτά πώσων θά έμειώνετο κατά 2.500.000 φράγκα Έλβετίας διά τό κονδύλιον τής διασκέψεως πληρεξουσίων, κατά 1.500.000 φράγκα Έλβετίας διά τό κονδύλιον τής παγκοσμίου διοικητικής διασκέψεως έπί ζητημάτων τηλεγραφίας ή τηλεφωνίας και 2.000.000 φράγκα Έλβετίας διά μίαν παγκόσμιον διοικητικήν διάσκεψιν έπί θεμάτων ραδιοεπικοινωνιών. Εάν ή Διάσκεψις τών Πληρεξουσίων δέν συνέληθη κατά τό 1971 τό Συμβούλιον Διοικήσεως έτος πρós έτος διά τά μετά τό 1971 έτη, θέλει έγκρίνει τās πιστώσεις τās όποιās θά κρίνη άναγκαίον νά παράσχη διά τās δαπάνας τών Διασκέψεων και συνόδων τών προβλεπομένων εκ τούς άριθμούς 208 και 209 τής Συμβάσεως.

4.3. Τό Συμβούλιον Διοικήσεως δύναται νά έγκρίνη μίαν ύπερβασι τών έτησιών όριών τών ώρισμένων εις την ώς άνω παράγραφον 4.1 εάν ή ύπερβασις αύτη δύναται νά συμψηφισθή διά πιστώσεων—

- παραμενουσών διαθεσίμων κατά έν προηγούμενον έτος,
- ή διά προαφαιρέσεως έπί ένός μελλοντικού έτους.

5. Τό Συμβούλιον Διοικήσεως έξουσιοδοτείται επίσης νά ύπερβή τās καθορισθέντα όρια εις τās άνωτέρω παραγράφους 1 και 4, διά νά άντιμετωπίση :

5.1. Αύξήσεις τής κλίμακος άποδοχών, παροχάς ύπό μορφήν συντάξεων ή άποζημιώσεων, περιλαμβανομένων και τών άποζημιώσεων θέσεως αίτινες γίνονται δεκταί ύπό τών Ήνωμένων Έθνών διά τό εις Γενεύην ύπηρετουόν προσωπικόν των.

5.2. Διακυμάνσεις τής τιμής συναλλάγματος μεταξύ του Έλβετικού φράγκου και του δολλαρίου Ήνωμένων Πολιτειών αίτινες θά συνεπήγοντο συμπληρωματικές δαπάνας διά την Ένωσιν.

6. Τό Συμβούλιον διοικήσεως έχει ώς άποστολήν νά πραγματοποιή όλας τās δυνατάς οικονομίας. Πρós τόν σκοπόν αυτόν όφείλει νά όρίξη τās έγκρινομένας δαπάνας κατ' έτος εις τό πλέον χαμηλόν έπίπεδον σύμφωνον μέ τās άννάγκας τής Ένώσεως έντός τών όριών τών όριζομένων εις τās ώς άνω παραγράφους 1 και 4, λαμβάνον ύπ' όψιν, περιπτώσεως τυχούσης, τās διατάξεις τής παραγράφου 5.

7. Εάν αί πιστώσεις τās όποιās δύναται τό Συμβούλιον Διοικήσεως νά έγκρίνη κατ' έφαρμογήν τών διατάξεων τών ώς άνω παραγράφων 1 έως 5, άποδεικνύονται άνεπαρκείς νά διασφαλίσουν την καλήν λειτουργίαν τής Ένώσεως, τό Συμβούλιον δύναται νά ύπερβή τās πιστώσεις αυτές μόνον κατόπιν έγκρίσεως ύπό τής πλειοψηφίας τών Μελών τής Ένώσεως τών όποίων δεόντως ζητείται ή συμβουλή.

Οιαδήποτε αίτησις συμβουλής τών Μελών τής Ένώσεως δέον νά συνοδεύεται μέ πλήρη έκθεσιν τών δεδομένων τά όποία δικαιολογούν μίαν τοιαύτην αίτησιν.

8. Πρós τής έξετάσεως προτάσεων δυναμένων νά έχουσι οικονομικές έπιπτώσεις, αί Παγκόσμιαι Διοικητικά διασκέψεις και αί Γενικαί Συνελεύσεις τών διεθνών συμβουλευτικών Έπιτροπών θά πρέπει νά διαθέτουσι μίαν πλήρη έκτίμησιν τών σχετικών συμπληρωματικών δαπανών.

9. Συνέχεια δέν θά δοθή εις καμμίαν άπόφασιν διοικητικής διασκέψεως ή Γενικής Συνελεύσεως μιάς διεθνούς συμβουλευτικής έπιτροπής έχούσης ώς συνέπειαν άμεσον ή έμμεσον αύξησιν τών δαπανών πέραν τών πιστώσεων τās όποιās δύναται τό Συμβούλιον Διοικήσεως νά διαθέτη κατά τούς όρους τών ώς άνω παραγράφων 1 έως 5 ή έντός τών προβλεπομένων έν παραγράφω 7 προϋποθέσεων.

ΠΡΟΣΘΕΤΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ ΙΙ

Άκολουθητέα Διαδικασία ύπό τών Μελών και Συνεργαζόμενων Μελών, πρós έκλογήν τής τάξεως συνεισφοράς των.

1. Έκαστον Μέλος και Συνεργαζόμενον Μέλος δέον νά γνωστοποιήση πρós τής 1ης Ίουλίου 1966 πρós τόν Γενικόν Γραμματέα, την ύπ' αυτού εκλεγείσαν τάξιν συνεισφοράς άπό τόν πίνακα τάξεων συνεισφοράς τόν έμφαινόμενον εις τόν άριθμόν 212 τής Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (MONTREUX 1965).

2. Τὰ Μέλη και Συνεργαζόμενα Μέλη άτινα θά παραλείψουν νά γνωστοποιήσουν πρό τής 1ης 'Ιουλίου 1966 τήν άπόφασίν των, κατ' έφαρμογήν τών όρων τής ός άνω παραγράφου 1, θά ύποχρεωθούν νά συνεισφέρουν κατά τόν άριθμόν τών ύπ' αútών δηλωθεισών μονάδων ύπό τό καθεστώς τής Συμβάσεως τής Γενεύης.

ΠΡΟΣΘΕΤΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ ΙΙΙ

Ήμερομηνία αναλήψεως καθηκόντων ύπό του Γενικού Γραμματέως και του άναπληρωτου Γενικού Γραμματέως.

Ό Γενικός Γραμματεύς και ό άναπληρωτής Γενικός Γραμματεύς οίτινες έξελέγησαν ύπό τής Διασκέψεως Πληρεξουσίων του (MONTREUX 1965) κατά τους προβλεπομένους ύπό τής Διασκέψεως ταύτης όρους θά αναλάβουν τά καθήκοντά των τήν 1ην 'Ιανουαρίου 1966.

Εις πίστωσην τούτου, οί οικείοι πληρεξούσιοι ύπέγραψαν τά πρόσθετα ταύτα πρωτόκολλα εις έν αντίτυπον και εις έκάστην τών γλωσσών 'Αγγλικήν, Κινεζικήν, 'Ισπανικήν, Γαλλικήν και Ρωσικήν.

Τά Πρωτόκολλα ταύτα θά παραμείνουν κατατεθειμένα εις τά άρχεία τής Διεθνούς Ένώσεως Τηλεπικοινωνιων ήτις θά επιδώση έν αντίγραφον εις έκάστην τών ύπογραψασών χωρών.

Έγένετο έν MONTREUX τήν 12ην Νοεμβρίου 1965.

ΠΡΟΣΘΕΤΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ ΙV

Μεταβατικά Συμφωνία.

Ή Διασκεψις τών Πληρεξουσίων τής Διεθνούς Ένώσεως Τηλεπικοινωνιων (MONTREUX 1965), άπεφάσισεν όπως αί έπόμεναι διατάξεις έφαρμοσθούν προσωρινώς μέχρι τής θέσεως έν ισχύϊ τής Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιων (1965).

1.—(1) Τό Διοικητικόν Συμβούλιον θά άπαρτισθῆ έξ είκοσι έννέα Μελών άτινα θά εκλεγούν ύπό τής Διασκέψεως συμφώνως τῆ όριζομένη ύπό τής έν λόγω Συμβάσεως διαδικασία. Τό Συμβούλιον θά δυνηθῆ νά συνέλθῃ εύθύς μετά τήν εκλογήν του και νά εκτελῆ τά καθήκοντα άτινα του έμπιστεύεται ἡ Σύμβασις.

(2) Ό Πρόεδρος και 'Αντιπρόεδρος τους όποιους θά εκλέξη τό Συμβούλιον διοικήσεως κατά τήν διάρκειαν τής πρώτης συνόδου του θέλουν παραμείνει έν ενεργεία μέχρι τής εκλογής των διαδόχων των ήτις θά λάβῃ χώραν κατά τήν έναρξιν τής έτησιας συνόδου 1967 του Συμβουλίου.

2. Ή Διεθνής Έπιτροπή καταγραφής συχνοτήτων θά άπαρτισθῆ εκ πέντε Μελών άτινα θά εκλεγούν ύπό τής παρούσης Διασκέψεως, κατά τρόπον όριζόμενον ύπ' αútῆς.

Τά Μέλη τής Έπιτροπής θά αναλάβουν καθήκοντα τήν 1ην 'Ιανουαρίου 1967.

Εις ΠΙΣΤΩΣΙΝ ΤΟΥΤΟΥ, οί οικείοι πληρεξούσιοι ύπέγραψαν τό παρόν πρόσθετον Πρωτόκολλον εις έν αντίτυπον, και εις έκάστην τών γλωσσών, 'Αγγλικήν, Κινεζικήν, 'Ισπανικήν, Γαλλικήν και Ρωσικήν.

Τό Πρωτόκολλον τούτο θά παραμείνη κατατεθειμένον εις τά άρχεία τής Διεθνούς Ένώσεως Τηλεπικοινωνιων ήτις θά επιδώση έν αντίγραφον εις έκάστην τών ύπογραψασών χωρών.

Έγένετο έν MONTREUX τήν 21ην 'Οκτωβρίου 1965.

ΤΡΙΤΟΣ ΠΙΝΑΞ

("Άρθρον 2)

Πρόσθεταν Προαιρετικόν Πρωτόκολλον
εις τήν Διεθνή Σύμβασιν Τηλεπικοινωνιῶν
(MONTREUX 1965)

Ἐναγκαστικός διακανονισμός τῶν διαφορῶν.

Κατά τήν στιγμήν τῆς ὑπογραφῆς τῆς Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (MONTREUX 1965) οἱ ὑπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι ὑπέγραψαν τὸ ἀκόλουθον Πρόσθετον Προαιρετικόν Πρωτόκολλον ἀναφερόμενον εἰς τὸν ἀναγκαστικόν διακανονισμόν τῶν διαφορῶν καὶ ἀποτελοῦν μέρος τῶν τελῶν Πράξεων τῆς Διασκέψεως Πληρεξουσίων (MONTREUX 1965). Τὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη τῆς Ἐνώσεως, Μέρη τοῦ παρόντος προσθέτου Προαιρετικοῦ Πρωτοκόλλου τῆς Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιῶν (MONTREUX 1965) :

Ἐκφράζουν τὴν ἐπιθυμίαν νὰ καταφεύγουν, εἰς ὅτι τὰ ἀφορᾷ, εἰς τὴν ὑποχρεωτικὴν διαιτησίαν διὰ τὴν ἐπίλυσιν ὄλων τῶν διαφορῶν σχετικῶς μετὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς Συμβάσεως ἢ τῶν προβλεπομένων ἐν τῷ ἄρθρῳ 15 αὐτῆς Κανονισμῶν,

Συμφωνοῦν ἐπὶ τῶν ἐπομένων διατάξεων :

"Άρθρον 1.

Ἐφ' ὅσον δὲν ἐπιλεγῆ δι' ἀπὸ κοινοῦ συμφωνίας εἰς τῶν τρόπων διακανονισμοῦ τῶν προβλεπομένων ἐν ἄρθρῳ 28 τῆς Συμβάσεως αἱ διαφοραὶ ἀναφορικῶς μετὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς Συμβάσεως ἢ τῶν προβλεπομένων ἐν τῷ ἄρθρῳ 15 αὐτῆς Κανονισμῶν, ὑπάγονται, κατ' αἰτήσιν ἑνὸς τῶν μερῶν, εἰς ὑποχρεωτικὴν διαιτησίαν. Ἡ διαδικασία εἶναι ἐκείνη τοῦ Παραρτήματος 3 τῆς Συμβάσεως, τῆς ὁποίας ἡ παράγραφος 5 τροποποιεῖται ὡς ἀκολούθως :

«5. Ἐντὸς προθεσμίας τριῶν μηνῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας λήψεως τῆς κοινοποιήσεως αἰτήσεως διαιτησίας, ἕκαστον τῶν ἐν λόγῳ δύο Μερῶν ὑποδεικνύει ἓνα διαιτητὴν.

Ἐάν μετὰ παρέλευσιν τῆς προθεσμίας ταύτης, τὸ ἐν μέρος δὲν ὑπέδειξε τὸν διαιτητὴν τοῦ ἢ ὑπόδειξις αὕτη γίνεται, τῇ αἰτήσῃ τοῦ ἑτέρου μέρους, ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως, ὁ ὁποῖος ἐνεργεῖ συμφώνως ταῖς διατάξεσι τῶν παραγράφων 3 καὶ 4 τοῦ Παραρτήματος 3 τῆς Συμβάσεως».

"Άρθρον 2.

Τὸ παρὸν Πρωτόκολλον θὰ εἶναι ἀνοικτὸν δι' ὑπογραφήν ὑπὸ τῶν Μελῶν καὶ Συνεργαζομένων Μελῶν τὰ ὁποῖα θὰ ὑπογράψουν τὴν Σύμβασιν. Θὰ ἐπικυρωθῆ κατὰ τὴν προβλεπομένην διὰ τὴν Σύμβασιν διαδικασίαν καὶ θὰ παραμείνῃ ἀνοικτὸν διὰ προσχώρησιν τῶν Κρατῶν ἅτινα θὰ γίνουν Μέλη ἢ Συνεργαζόμενα Μέλη τῆς Ἐνώσεως.

"Άρθρον 3.

Τὸ παρὸν Πρωτόκολλον θὰ τεθῆ ἐν ἰσχύϊ τὴν ἰδίαν μετὰ τὴν Σύμβασιν ἡμέραν, ἢ τὴν τριακοστὴν ἡμέραν ἀπὸ τῆς ἡμέρας καταθέσεως τοῦ δευτέρου ὄργανου ἐπικυρώσεως ἢ προσχωρήσεως, ἀλλὰ τὸ ἐνωρίτερον ἀπὸ τῆς ἐνάρξεως ἰσχύος τῆς Συμβάσεως.

Δι' ἕκαστον Μέλος ἢ Συνεργαζόμενον Μέλος τὸ ὁποῖον θὰ ἐπικυρώσῃ τὸ παρὸν Πρωτόκολλον ἢ θέλῃ προσχωρήσῃ μετὰ τὴν ἔναρξιν ἰσχύος του, τὸ Πρωτόκολλον τοῦτο θέλῃ τεθῆ ἐν ἰσχύϊ τὴν τριακοστὴν ἡμέραν, μετὰ τὴν κατάθεσιν τοῦ ὄργανου ἐπικυρώσεως ἢ προσχωρήσεως.

Άρθρον 4

Ο Γενικός Γραμματεὺς θὰ ἀνακοινώσῃ εἰς ἅπαντα τὰ Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη—

- (α) τὰς τεθείσας εἰς τὸ παρὸν Πρωτόκολλον ὑπογραφὰς καὶ τὴν κατάθεσιν τῶν ὀργάνων ἐπικυρώσεως ἢ προσχωρήσεως.
- (β) Τὴν ἡμερομηνίαν κατὰ τὴν ὁποίαν τὸ παρὸν Πρωτόκολλον θὰ τεθῆ ἐν ἰσχύϊ.

Εἰς πίστιν τοῦ ὁποίου οἱ ἀντίστοιχοι πληρεξούσιοι ὑπέγραψαν τὸ παρὸν Πρωτόκολλον εἰς ἓν ἀντίτυπον εἰς ἑκάστην τῶν γλωσσῶν, Ἀγγλικήν, Κινεζικὴν, Ἰσπανικὴν, Γαλλικὴν καὶ Ρωσικὴν, τοῦ γαλλικοῦ κειμένου ἐπικρατοῦντος ἐν περιπτώσει ἀμφισθητήσεων. Τὸ ἀντίτυπον τοῦτο θὰ παραμείνῃ κατατεθειμένον εἰς τὰ ἀρχεῖα τῆς Διεθνούς Ἑνώσεως Τηλεπικοινωνιῶν ἢ ὁποία θὰ παραδώσῃ ἐν ἀντίγραφον εἰς ἑκάστην τῶν ὑπογραφασῶν χωρῶν.

Ἐγένετο ἐν ΜΟΝΤΡΕΥΞ τῇ 12ῃ Νοεμβρίου 1965.